



# НОВА ТЕСТАМЕНТ

АЛ

DOMNULUI ŞI MÎNTUITORULUI NOSTRU

## ИСУС ХРИСТОС.

Къ vine-kъvîntarea преа сфинѣтѣлѣ  
Архиепископ ши Митрополит ал  
Унро-влахѣи

D. D. NIFON.

Тинъри: нентрѣ инѣиа оаръ интр'ачест формат  
де

ПРЕА СФИНЦІА СА ПЪРИНТЕЛЕ

### IOANIKIE EBANTIAS

Викарѣ Сѣ. Митрополѣи.



În tipografia Bisericească din Сѣ. Митрополѣи.

1854.



ARGUMENT

in Evangeliu Matei.

СФІНТА

ЕВАНГЕЛИЕ

чаа de ла Mateiș.



Timur, kaip ngeria de contemnând de curio-  
sitate, că ce va urma din sfârșitul înălțării  
comuniștilor este dintr-un tipar al lui Iuda;  
siace de laie upoșori ka et en emi din  
apin kape la nstria konomie; nentps ka es

## APPOINTMENT

**APPOINTMENT**  
*in Esau's field and Mate's.*

**T**impul imitarii proorociilor ispră-  
vindse a trezit ka cinzora, stăpene și  
fîrșile Bekisai Tectament cō mîrș, și  
cō se întoarce la adeșor. Cuentșul nș mai  
era akșm în familia Isdel. Cșveranșul  
preoțesc se pidikace din trîșna leșitș, și  
nș se mai vede la Eșei de kît o pîm-  
șitș clacș a leșitș cșfinte și adeșorate ne  
kape Dșmnezeș o ctatopnîrice akolo. Tra-  
dițiile omeneș și deșapteșe kpedinșe  
ale pîrșilor se înșușaceș. Kș toate a-  
ceștea Eșei întp'adeșor kpedinșitș așen-  
taș kș nerșdape dopinșa neamșilor, a-  
ceștș nășere din șemeș kape treșșia cō  
cșșrame imșpîșiea demonșai, așeșt proo-  
pok atîș de mșat timn șșrșșitș ne kape  
treșșia cōș așkșate; și șie-kape dintp'in-  
șitș se anșeka a deșkoneș în proorocii lo-  
kș și minșșul pidikșitș cașe, cemneș



prin kare    n  lea k  noa  ce; nentps k   ce  
zicece de k  tre prooroc   k   ea va ewi din  
ceminu  a   s   David din t  b  sts     s   Isda,  
k   ce va n   e din     oap     n Bit  eem.  
Timn   k  ar prezic de c  nt  min  le de c  s  -  
     le   s   Dani  l, nentps sn  erea a a-  
  ect  s   c    nt   l c    nu  lor n  rea a   i t  -  
k  st. Re  ele n  in de d    e     wi de b  -  
n  tate t    sia n  r  uit a ce ap  ta wi a  
  nt     n I  pscalim. C    ninitop  l,   n  er  l  
nos  s   T  ctament at  t de ms  t timn a  en-  
tat t    sia c     ie   n min  sts   a  ecta.   ea-  
c  l   n c    r  uit ce anponia de a ctatopn    i  
m  rea     pt     a   s   X  ictoc   n   ok  l  
    pt    lor n  ks  ate de do  ito  ce,   in  i  
m  i de an   t    ks  er   s   t beke       e wi  
ak  m a  s  ncece   l   m    n  rea a  ector  
timn     nc  m    i n  in c  k  int  r  ,   l k  re  
toate           le     ks  e nat    ar    lor t  -  
  sia c   ce   m    n  e    ; wi k  ar k  nd E-  
  rei n  r        i a a  enta   n  ens  er   a ce  
  ndoi de   m    n  rea at  tor   nt  m      i n  -  
zice,   n  er  i ven  r   din   er     n m     ok  l  
t    er  i n  n    i wi   e   ect  r   n    erea nos-  
  s       isitor an  l 41   l   m        i   s    
As  s  t. D  r n    erea c  r  k   wi   ia  a  
sm    t   wi p    ac   a a  ect  s   n        isitor  
  l     s  nce  r   30 an   din ok  i o  men  lor;  
wi ea ce     ks k  n  ck  t   l sn  i din E  rei



uii din uei de alt neam în vremea celor  
 pei din spm̃s añi aī vieuīl cale, im̃pli-  
 nind c̃as̃jba minicteps̃l̃sī c̃s̃s, ṽectind uii  
 predik̃ind k̃aile uii d̃ps̃ms̃pĩle m̃intsip̃i,  
 t̃om̃ds̃ind pre volñaēi uii ins̃iind pre uei  
 moruī; p̃actir̃nipea uii moap̃tea ca neome-  
 noac̃s, īl īnts̃nekap̃s k̃it ea tim̃n c̃tr̃as̃ui-  
 pea mai la toūi oamenīl, f̃h̃k̃inds̃ce k̃at̃pe  
 Ẽspei o p̃riuiñs de ck̃andal uii k̃at̃pe uei  
 de alt neam o p̃riuiñs de sor̃ṽs uii de ne-  
 cokotiñuz. K̃s toate auect̃ea p̃rint̃p̃o mape  
 mins̃ne aueact̃s nebs̃nie de f̃aũs uii auect  
 ck̃andal p̃retinc desenip̃s, d̃sm̃ ins̃iepea ca,  
 m̃irapea uii p̃riuiñs de pec̃nect uii de vin-  
 ctipea a toatei l̃sm̃i; uii Ẽsañgel̃iea aue-  
 ct̃sī p̃actir̃nit ce p̃ac̃m̃indi īn tot p̃m̃ints̃l  
 k̃s act-f̃el de p̃eneziṽisne īn k̃it ñiṽi o  
 ñstepe ñs̃ī ñst̃sp̃s oñpi k̃sp̃cs̃l, ciñrsp̃a no-  
 ṽectipe a c̃fiñueñiei vieuīl cale sñit̃s k̃s  
 k̃sp̃r̃ueñiea l̃ep̃iī l̃s̃ī la adẽṽps̃l mins̃ni-  
 lor uii a p̃l̃z̃ch̃er̃ilor m̃il̃oct̃isip̃i cale, a  
 uist c̃s̃ k̃eme uii c̃s̃ c̃sñse toate neams̃pĩle  
 p̃m̃ints̃l̃sī la j̃cs̃rs̃l Ẽsañgel̃iei cale;  
 ñent̃ps̃ k̃z̃ auect̃ nõs̃ l̃ep̃is̃itor ñ'a l̃z̃cat  
 l̃epea ck̃p̃ic̃s̃ ne tab̃le de ñiet̃pe ka Moici,  
 uī ea a ck̃p̃ico īn iñima uii ne b̃z̃z̃ele A-  
 p̃ostol̃ilor uii a s̃cheñiṽilor c̃s̃ī, ñent̃ps̃ ka  
 ei c̃'o p̃ac̃m̃indeack̃s īn sp̃m̃s īn iñima uii  
 ne b̃z̃z̃ele celor-l̃-aliūi uii act-f̃el c̃'o



ghakz a tpeve din neam în neam npin mişc-  
 loksa suel tpadiuîl kseîntotoape; nentps  
 hz ns ce nape a şî lăcat Iicse Xpictoc  
 nimik ckpic, niul kă ap şî nopsnuit sue-  
 nivilor cāl de a'l ckpi sieaua mi lepea  
 ca; vi le-a zic nsmat de a înşua în tot  
 loksa mi de a o nşlika ks sisa rpaîş la  
 toul oamenil. Act-şel Dsmnezeş a şo-  
 kst de la învenstsa smîl, ea ns dete le-  
 pea ca npin ckpic şî Adam mi Noe; ea  
 ce mşuşmi ka cāl înşue mi a'l încor-  
 vîna ka cā o ctpamste la spmstopîl lop  
 npin cinrpa kale a kseîntşîl mi maî  
 mşat de doz miî anî tpeksa nînz în tim-  
 nşl şî Moici şops aat mişlok de a o  
 pşmîndi, de kîl aveala a tpadiuîlor sor-  
 bitoape, mi dsm şe ce peînoi, kiap ave-  
 etă lepe npin ckpic mi o mşpi npin deo-  
 cebite nodouă, ea şoi înkă cā luce preo-  
 şilor mi bştrînilor şî Işraîl, nprintp'a-  
 celam mişlok a tpadiuîlor decsmî-  
 rile înşelcşpilor întşekvace a le aveuîl  
 leuî.

Iicse Xpictoc spmş acemenea mi npin  
 spmăpe Anctoşil mşatş epeme aş şrat de  
 ceamş de a ns ce înşua Eoangelia de  
 kîl npin sisa rpaîş mi de a ns o înşp-  
 şamî şenivilor cāl de kîl npin cinrpa kale  
 a kseîntşîl; mi act-şel aveactş d'întîîş



bicepikā nāckīndz a ǵoet anpoāne de o cstā  
 de anī aincitā de tpsn. a intper a. x. ckpin-  
 tspirior, kape a. kātseck aveea ve ce kiamā  
 Nos. a Tectament; mi. kiap aveactā bicepikā  
 ap ǵi ǵoet ks tots. a aincitā de dīnca, daka  
 nrovedinua n'ap ǵi ǵskāt cō ce nāckā npi-  
 le. x. spīle mi daka ea ns c'ap ǵi anle-  
 kat ka cō ne pōcnīndeackā aveactā lepe a  
 asī Iiesc. Xpictoc, opī nāctpīnd intps ave-  
 acta aveea ve aš ǵoet ckpic mai incemnat  
 decnpe dīnca, caš adzorīnd aveea ve aīn-  
 cea intpīnca npin tpadiuia kssīntātoape  
 kape ecte intps aveacta nāctpātoapea ne-  
 ctīkatā; kōū n'aš ǵoet ckpice toate, nen-  
 tps kō ecte zīc kō nsmāps. a askpsīlor asī  
 Iiesc Xpictoc zīce mi ǵskste ecte atīt de  
 msate, in kīt ns ecte ks nstīnuō de a le  
 cnsne toate. Aveea ve ce keamā kaplea  
 Nos. a Tectament, adikā alianua ve Dsm-  
 nezeš a kontpaktā din noš ks oamenī npin  
 Iiesc Xpictoc, nentps kō act-ǵea o nsmewe  
 Iiesc Xpictoc (Mateiš kan 16 ctix 28.) A-  
 vecta ecte sn tpsn de ckpīntspī kape kō-  
 npinde kondiūīle mi kontpaktā aveuīl a-  
 lianue, īctopia nāuepīl, a vīeuīl mi a mor-  
 uīl asī Iiesc Xpictoc, lepea ve a īnezuat  
 ea, īnaintapea nrovedsīpīlor cale, a a-  
 celora a sūenīvīlor cōī mi īnǵiūnūapea  
 Bīcepīvīl cale.



Чea d'întîiș wi čea mai de kșnetenie  
 napte a aveuîl adnșpî ce nșmeușe Eван-  
 gereie, adikș vșna nostate, nșme ne kape  
 'i-a dat'o Cф. Mateiș, nentps kș ea ne în-  
 sauz nașerepa sňșl cлoвoзitop wi mîntsi-  
 top a. l. tsis.лop oameni.лop, nentps kș ea ne  
 apata kalea wi mîcлoдчeлe mîntsipîl; a-  
 čee a ne ecte konpinc în čele natps kșpuł  
 kape cînt nșmite Eвангeлiеa Cф. Mateiș,  
 Cф. Mapkș, Cф. Askā wi Cф. Ioan, kapîl  
 cînt nșuî wi așezauî intp'avect pînd dșnș  
 pîndsiala timni.лop în kape aș ckpic eł,  
 iap ns dșnș kaxitatea alkstsipi.лop лop,  
 doł dintpe dînuîl adikș Cф. Mateiș wi Cф.  
 Ioan aș gfoct Anocto.лîl Domnșasî, iap  
 čeł-л-a.мîl doł epaș svenîl.

A doa napte konpinde Fantele adikș  
 askpșpile wi nponoședsipile Anocto.лop  
 wi ale svenî.лop asî licșc Xpicloc.

În spmș cînt čele 14 emictole ale Cф.  
 Павел, sňa kștpe Pomaň, doș kștpe Ko-  
 pintenî, sňa kștpe Galatenî, sňa kștpe E-  
 feceň, sňa kștpe Filinienî, sňa kștpe Ko-  
 lacienî, doș kștpe Teca.лonienî, doș kștpe  
 Timoteiș, sňa kștpe Titș, sňa kștpe Fili-  
 mon, wi čea din spmș kștpe Eșpeł. În  
 cșfîpuîl a. l. e. wante emictole cșst nșmite  
 Kato.лiе nentps kș e. l. e kșnpinde pers.лiе  
 oвщeуł ale Xpictianicmșasî wi cînt în-



dreptate kstpe toate bisericiile în de obşte;  
 dintp'avect nsmăr cînt Emctola Cф. Ia-  
 kov, челе доз але Cф. Petps, trei але Cф.  
 Ioan wi aveia a Cф. Isda.  
 În cфîruit aveea че имplineше нощ  
 Tectament, ecte kaptea Anokalincaşi Cф.  
 Ioan Eвангелиста, adika kaptea deokone-  
 pipilor ca ле, caş a проповідалор. Ас-  
 нра fie-kapiea dintp'avectе ckpiei, noate  
 sedea uinea aveea че c'a sic întps ave-  
 cta în inuinuapea naptikslapъ че c'a nsc  
 în kansa fie-kapiea dintp'avectе kşuļ;  
 ecte dectsl de a incemna kş tot Nosl Te-  
 ctament, konpinde ictopia ns nsmaļ de 33  
 ani aļ vieuļ asī liesc Xpictoc, dap inkş  
 de 65 ani spmstopi.  
 Че. dintiis wi mai bekiş dintpe ckpi-  
 topi Nosl Tectament wi dintpe vei na-  
 tps Eвангелиuļ ecte Cф. Mateiş, snsl din  
 vei doī-cnpe-zere Anoctolā aļ asī liesc  
 Xpictoc kape a ckpic tot че a inşuat, opī  
 din rspa kiap a ctāminsasī cāş, caş ave-  
 lea че aescēce kş dincsl din чеa mai  
 etpīncō aerōtspā. Ел intpenpince aveactā  
 askrape intp'al uacēlea an dān moapteā  
 asī liesc Xpictoc, nentps mintsipea Ebrei-  
 лор din Ierscalim kape ce intpcesēpъ ла  
 леуе, wi nentps kş ел o ckpicēce nsmaļ  
 nentps Ebrei, a ckpic'o în limba лор, caş



*dsnō ksm zicē Cf. Irina și Escesie în*  
*lîmba țării lor, adică în lîmba Cîrî-*  
*tîkă amestekată ks Еврееше și Халдеенеше,*  
*lîmbă pe care Еврей'о dobîndiseră în tim-*  
*пăл рoвîей lor, асеса че Cf. Irina, Ori-*  
*ген, Escesie, Cf. Атанасіе, Cf. Еніфан,*  
*și Cf. Іеронім аș înуелес kind аș zic kă*  
*Евангеліа Cf. Матеіș fșсесе ехрісă în*  
*Еврееше. Ісtopia Бисеріеаскă inkpedin-*  
*уеазă kă Pantensc dskîndsce în Indiā ră-*  
*cit аколо Евангеліа Cf. Матеіș ехрісă*  
*în Еврееше, kape ce dscece аколо de kă-*  
*tre Аноctoasa Βαpτολομειș, și kă асес*  
*ессеплар ce афла în лoкsа асеста dsnō*  
*вpемса імнăpatsasi Komod. Chpîitopsa asî*  
*Бернарей аpats kă асес Аноctoа meprînd*  
*că pponoedsіаскă Евангеліа în Греcia*  
*adscece sn ессеплар din Евангеліа Cf.*  
*Матеіș kape ce răci măi în spmă în mop-*  
*mîntsа cōș cșt імнăpauіea імнăpatsasi*  
*Zenon; dap măi ms.uyî înвзuayî kped, kă*  
*асеста epa sn ессеплар rpeueck iar ns*  
*еврееск dsnō ksm іuї inkînsia Antim, kape*  
*kōsta ks opî че npeu kă cōuyî tpară ctă-*  
*nînipea Enickonsasi cōș de cșt natpiap-*  
*uia Antioxiей, ks atît măi ms.at kă ns cînt*  
*docezi kă Бернаве că fî adsc sn ессеп-*  
*лар еврееск întp'о uapă snde nimeni ns*  
*інуелереа асестă lîmbă.*



Cf. Ieronim înkpedinează kă a es-  
sat sn eccemlaap eșpeeck al Cf. Mateiș,  
kape ce năcra în biblioteka Čecapxasī,  
dsnă kape a tradsc auct Esanrelict, dap  
ns ce uie daka auct eccemlaap epa auela  
kă kape ce claxicēpă Nazarineniū mi Ca-  
mariteniū mi kape gscēce întronat, caș kă  
aucta epa sn eccemlaap komat, tokmaī  
dsnă auela al Cf. Mateiș; opī ksm ea  
gfi încă niūī snsl dīntp' aucte eccemlaape  
ns ce maī rēceme; kăul auela ce epa ti-  
nupit atsnūī de kōtpe Mnctep, ecte askpa-  
rea a oape-kāpsī Eopeș modern kape 'a-a  
tradsc Epeewe din Latineue. Acemenea  
ns ce uie de lok vine ecte askpōtopsl tra-  
dskuiēī greceui ce noī asem. Cf. Ata-  
nacie caș ckpiitopsl Cinoncsasī din Cf.  
ckpintspz, zine kă Cf. Iakov, Enickonsl  
Iepscalimsasī a tradsc în Greceue opiri-  
nalsl Cf. Mateiș; Escebie încă, cșet ctō-  
nīnīpea sl Pamiac zine, kă gfiē-kape 'a-a  
tradss în limba ca, mi Opiren înkpedin-  
uează kă aucte tradskuiī aveas msle gre-  
ueal mi msle deocēvīpī nreksm mi ko-  
mīle Greceui, npin greualale kamīūlor,  
gfiē-kape dīnds'ui goia de a choate caș a  
adzora dsnă nrepea ca; mi aucta ecte  
ce a ciuit ne Cf. Ieronim, de a ce anacka  
a le îndpenta dsnă snīpea Esanrelika caș



dñs kanoanere asl Escesie, ui dñs a-  
 ceea ne ea o nmea adezpru caş kpedin-  
 ica grecească, adika dñs ececmnapere, ne  
 ce viteaş de omie în bicerivile cele mai  
 însoate ui cele mai anpomate de eskime,  
 prekm epaş cele din Kescapia ui din A-  
 leksandria, a kəpor ececmnapere ce îndpen-  
 tacerə de Opiren, Perspe ui Escesie, ui  
 aucta ecte avelaul tehet ks kape ce cas-  
 neek actəzi toate Bicerivile ui ne kape  
 Kardinalu. Xim ne a. cepratat deocesi-  
 tele ececmnapere, nentp ka ez îndpenteze  
 greşalere, ne kape koniui le adozacerə  
 akolo, ui aucta ecte kiap avela ce ecte  
 konpinc în Esanrelea Polirnots din a-  
 nu 1515 ui în cele-a-ate kape e'as ti-  
 pərit ne spmă.



СФІНТА  
ЕВАНГЕЛІЕ

*cea de la Mateiș.*

—✠—

КАП 1.

Бенеазиуіа лѣі Ііесу Хрістоу. Інтронареа са дін фе-  
чору. Бѣнѣіуа лѣі Іосіф сѣрбуіа Маріеі. Інкре-  
дінгареа са де ла ینер. Наггереа лѣі Ііесу Хрістоу.

**К**АРТЕА неамблѣі лѣі Ііесу Хрістоу, фислѣі  
лѣі David, фислѣі лѣі Авраам.

2. Авраам а нѣкст пре Ісаак; іар  
Ісаак а нѣкст пре Іаков; іар Іаков а  
нѣкст пре Ісда ми пре Фрагії лѣі.

3. Іар Ісда а нѣкст пре Фарес, ми  
пре Зара дін Тамар; іар Фарес а нѣкст  
пре Есром; іар Есром а нѣкст пре Арам.

4. Іар Арам а нѣкст пре Аминдав;  
іар Аминдав а нѣкст пре Наасон; іар  
Наасон а нѣкст пре Салмон.

5. Іар Салмон а нѣкст пре Бооз дін



Raxav; iar Booz a nъckst pre Ovid din Pst, iar Ovid a nъckst pre Iecce.

6. Iar Iecce a nъckst pre David impъratsa; iar David impъratsa a nъckst pre Solomon din mъerea лѣї ѿrie.

7. Iar Solomon a nъckst pre Rovoam; iar Rovoam a nъckst pre Avia; iar Avia a nъckst pre Aca.

8. Iar Aca a nъckst pre Iocaфat; iar Iocaфat a nъckst pre Ioram; iar Ioram a nъckst pre Ozia.

9. Iar Ozia a nъckst pre Ioatam; iar Ioatam a nъckst pre Axaz; iar Axaz a nъckst pre Ezekia.

10. Iar Ezekia a nъckst pre Manacci; iar Manacci a nъckst pre Amon; iar Amon a nъckst pre Iocia.

11. Iar Iocia a nъckst pre Iexonia пѣ pre Фрації лѣї да мѣтаrea Babilonълѣї (in Babilon.)

12. Iar дѣнъ мѣтаrea Babilonълѣї (in Babilon). Iexonia a nъckst pre Cалатіа; iar Cалатіа a nъckst pre Zоровавел.

13. Iar Zоровавел a nъckst pre Avisd; iar Avisd a nъckst pre Eliakim; iar Eliakim a nъckst pre Azop.

14. Iar Azop a nъckst pre Cadok; iar Cadok a nъckst pre Axim; iar Axim a nъckst pre Elisd.



15. Iar Elișd a năckst pre Eleazar; iar Eleazar a năckst pre Mattan; iar Mattan a năckst pre Iakov.

16. Iar Iakov a năckst pre Iociș văr-  
vatsl Mariei, din kare c'a năckst Iicșc,  
ce ce zice Xpictoc.

17. Deçi toate neamșpile de la A-  
braam pînă la David, neamșri patrș supre  
zece; mi de la David pînă la mstareea Babi-  
lonșlșl, (în Babilon) neamșri patrș supre  
zece; mi de la mstareea Babilonșlșl (din  
Babilon) pînă la Xpictoc, neamșri patrș-  
supre zece.

18. Iar nășereea lșl Iicșc Xpictoc ama  
a șoct: kă doroditș fiind mșma lșl Maria  
ks Iociș, mai nainte de a ce adșna ei, c'a  
așlat așind în nînteye de la Dșxșl cșint.

19. Iar Iociș vărvasl ei, drent fiind,  
mi nevșind cș o vșdeackș pre ea, a  
vșst pre ackșnc cș o lace pre dîncă.

20. Și așectea rîndînd ea, iatș înșe-  
pșl Domnșlșl în vic c'a apștat lșl, rșrînd:  
Iocișe fișl lșl David, nș te teme a lșa  
pre Maria mșereea ta, kă ce c'a zșmie-  
șit întp'încea, din Dșxșl cșint ecle.

21. Și va nășe fiș, mi veș kșema nș-  
mele lșl Iicșc, kă așecta va mîntșl pre  
porodșl cșș de nșkatele dor.

22. Iar așectea toate c'aș șkșst, ka



съ се пLINEACKЪ, чееа че с'а зие де ла  
Domnъa prin проорокъа че зиче: Iatъ фе-  
чоара in пнтече ва авеа, ми ва наще фиѣ,  
ми вор kiema нъмеле аѣ Immanъi.л.  
че се ѡлкъеше, къ нѡѣ Dъmnezeѣ.

23. Ми екълндъсе lociѣ din comn, а  
фѣкѣт прекам 'i-а поръчуѣт аѣ индъръа  
Domnъaѣ, ми а аѣат пре нъсереа са.

24. Ми нъ о а къуокѣт пре еа, пнъ  
че а нъкѣт пре физъ съѣ чеа инѣѣ нъс-  
кѣт, ми а kiemat нъмеле аѣ Iiese.

## КАН 2.

Инкинареа Marior. Фъра аѣ Iiese in Eriact. Моар-  
теа пръчуѣтор din Bitaeem де кутре Ipod. Интарчереа  
аѣ Iiese din Eriact.

**I**ap dakъ с'а нъкѣт Iiese in Bitaeemъa  
Iъdeѣ, in зичеле аѣ Ipod имърѣатъaѣ, iatъ  
Marѣ de ла ръсърѣт аѣ venit in Iepscalim,  
zikѣnd:

2. Unde ecte имърѣатъa Iъdeѣlor чеа  
че с'а нъкѣт? къ ам вѣзѣт cteaоа аѣ  
ла ръсърѣт, ми ам venit съ ne инкинъm  
аѣ.

3. Ми азъind Ipod имърѣатъa с'а тѣр-  
ърат, ми tot Iepscalimъa къ дѣнъа.

4. Ми адъnѣnd пре тогѣ Arxiepeѣ ми



kъртсрапиї norodasī, 'i a întrezat pre dîn-  
mii: unde ecte cъ ce nackъ Христосъ?

5. Iap eī aș zic asī: în Bitseemșal Is-  
deī: kъ așa c'a ekpie prin proorokșal:

6. Ili ts Bitseeme nъmîntșal Isdeī, niī  
de kșm nș enī mai mik întpe domniī Is-  
deī: kъ dintpș tine va enī povъzșitor,  
kape va pașe pre norodșal mieș Iepaia.

7. Atșnī Ipod întpș ackșne kîemînd  
pre Marī, a țepkat kș de a mърșntșal de  
la dînmiī de vremea întpș kape c'a a-  
pъlat cteaoa.

8. Ili tpimigîndș'ī pre eī în Bitseem,  
șe-a zic: meprînd țepțetapī kș a mърșn-  
tșal nentpș prșnk: mi dakъ ia begī aфла,  
cъ 'mi vectigī mi mie, ka mi eș niînd cъ  
mъ inkīn asī.

9. Iap eī ackșatînd pre înnъratșal c'aș  
dșc. Ili iatъ cteaoa pre kape o kъzșce  
la pъțpît merșea înaintea țor, niîș a  
venit mi a ctъtșt d'acșupa unde epa  
prșnkșal.

10. Iap eī vъzînd cteaoa c'aș vșkșpat  
kș vșkșpie mape foapte.

11. Ili întpînd în kașъ, aș vъzșt prșo-  
kșal kș Maria mșma asī, mi kъzînd, c'aș  
inkīnat asī: mi deckizîndș'mī vîctiepiîșe  
cașe, aș adșc asī dapșrī, așp, tъmîșe mi  
emîrșъ.



12. Ши лѣинд индѣиндаре прѣн вѣс съ  
нѣ се интоаркѣ кѣтре Ірод, прѣ алѣ калѣ  
с'аѣ дѣс ла гара лор.

13. Іар дѣнѣ че с'аѣ дѣс еї, іатѣ ин-  
цѣрѣл Домнѣлѣ ин вѣс се арѣлѣ лѣл ло-  
сѣф, зѣкѣнд: сѣлѣндсте, іа прѣнкѣл ми прѣ  
мѣма лѣл, ми фѣлї ин Егѣнет, ми фїл а-  
коло, нѣнѣ воїѣ зѣче цѣе: кѣ ва Ірод сѣ  
касте прѣнкѣл сѣл нѣарѣ прѣ ел.

14. Іар ел сѣлѣндсѣе, а лѣат прѣн-  
кѣл ми прѣ мѣма лѣл нѣантеа, ми с'а дѣс  
ин Егѣнет.

15. Ши а фѣст аколо нѣнѣ ла сѣлѣр-  
шѣреа лѣл Ірод: ка сѣ се нѣлѣеасѣлѣ чѣеа  
че с'а зѣе де Домнѣл прѣн прѣорѣкѣл че  
зѣче: дѣн Егѣнет ам кѣемат прѣ фѣлѣ мѣѣ.

16. Атѣнѣ Ірод вѣзѣнд кѣ с'а батѣо-  
кѣл де Марї, с'а мѣнѣат фѣарѣ: ми тѣл-  
мѣгѣнд а ѣмѣл прѣ тоѣ прѣнѣлї кѣлї ерѣ  
ин Бѣтѣеѣм, ми интѣр тоате хотѣрѣле лѣл,  
де дої анї ми маї мѣлї, дѣнѣре вѣреѣа  
каре чѣркѣе де ла Марї.

17. Атѣнѣ с'а нѣлнѣт чѣеа че с'а зѣе  
де Іерѣмѣа прѣорѣкѣл че зѣче:

18. Глѣс ин Рѣма с'а азѣл, нѣлнѣре  
ми тѣнѣлѣре ми гѣнет мѣлѣт, Рѣлѣл нѣлнѣн-  
дѣл прѣ фїлї сѣл, ми нѣс вѣеа сѣ се мѣн-  
гѣе, кѣ нѣс сѣлѣт.

19. Іар дѣнѣ че с'а сѣлѣрмѣл Ірод, іатѣ



împерѡ Domnѡzлѣ în vîc се арѣтъ лѣі Іо-  
сѣѣ în Egipt, zikînd:

20. Сѣзлîndste, іа прѣнкѣл ми пре  
мѣта лѣі, ми мерѣі în пѣмîntѣл лѣі  
Ісраіа, къ аз мѣрпѣ чѣі че къста сѣѣас-  
тѣл прѣнкѣлѣі.

21. Іар ел сѣзлîndсе а лѣат прѣнкѣл,  
ми пре мѣта лѣі, ми а веніт în пѣмîntѣ-  
тѣл лѣі Ісраіа.

22. Іар аzzînd къ Архелѣі Імпѣръѣе-  
ще în Іудеѣа, în локѣл лѣі Ірод татѣлѣі  
сѣѣ, с'а темст сѣ меарѣ аколо: іар лѣînd  
порѣнкѣ în vîc, с'а дѣс în пѣрѣіѣе Га-  
лілеѣі.

23. Ми вîînd а лѣкѣіт în четатеа че се  
пѣмѣше Назарет, ка сѣ се пѣнеасѣ чѣсѣ  
че с'а зѣс прін проорочі: къ Назарѣан  
се ва кіѣта.

### КАН 3.

Проповѣдѣѣа сѣîntѣлѣі Іоан; Покѣіѣѣа; Ботѣзѣа;  
Доженіѣе фѣкѣте Фарісеѣлѣор ми Садукѣенѣлѣор. Іѣсѣ  
Хріѣіос вѣне лѣ дѣнесѣ ми прѣімеѣѣѣе ботѣзѣл.

**І**ар în зѣлѣе ачѣлѣа а веніт Іоан ботѣ-  
зѣлѣа, проповѣдѣînd în пѣстѣѣа Іудеѣі.

2. Ми zikînd: покѣіѣіѣѣѣ, къ с'а апро-  
пѣат Імпѣръѣѣѣа черѣрѣіѣор.



3. Къ ачеста есте чел че с'а зич де Ісаіа проорокѣа че зиче: гласъа челѣи че стпирѣ вѣ пѣстие: гътигѣ калеа Домнѣаѣ, дренте фачегѣ кърѣріе лѣи.

4. Ши ачест Іоан авеа имѣркѣмѣнтеа лѣи де перѣ де кѣмилѣ, ши вріѣ де кѣреа импрежѣрѣа мѣжлокѣлѣи лѣи: іар храна лѣи ера акрѣде ши мѣере сѣлѣатекѣ.

5. Атѣнѣа ешеа ла дѣнѣа Іерѣсали-мѣа ши тоатѣ Іздеа, ши тоатѣ лѣлѣреа дѣн прежѣрѣа Іорданѣаѣ.

6. Ши се вѣтеза вѣ Іордан де ла дѣнѣа, мѣртѣспѣчѣндѣи пѣкатѣе еале.

7. Іар вѣзѣнд пре мѣагѣ дѣн фѣрѣсѣи ши дѣн Садѣкеѣ вѣнд кѣре вѣтезѣа лѣи, а зич лор: пѣи де пѣпѣрѣи чѣне в'а арѣ-тал воѣ ка сѣ фѣагѣи де мѣнѣа чѣеа че ва сѣ фѣе?

8. Деѣи, фачегѣ роѣспѣи вѣредѣне де покѣиѣѣ.

9. Ши сѣ пѣ вѣ се парѣ а грѣи вѣтрѣ сѣнеѣ: пѣрѣнте авѣм пре Авраам: кѣ зѣк воѣ, кѣ поате Дѣмнезеѣ ши дѣн пѣ-трѣе ачестѣа сѣ рѣдѣе фѣи лѣи Авраам.

10. Кѣ іатѣ ши сѣкѣреа ла рѣдѣѣна помѣлор заче: деѣи тот помѣа карѣе пѣ фаче роадѣ вѣнѣ, се тѣе ши вѣ фок се арѣнѣѣ.

11. Еѣ адекѣ вѣ вѣтез пре воѣ кѣ



анъ спре покъингъ: iar чела че vine dănu mine, mai tare de kît mine este, kърsîa nș cînt vpednik a'i pînea înkълyзмintele. Aчecтa въ ва voteza пре вої kș Daxxa Cфînt mi kș фок.

12. A kърsîa лопатъ este în mîna лsî, mi ва kъръгî apîea ca, mi ва adăna rpîșa în jîtnîca ca, iar плевеле ле ва арде kș фокsа neclînc.

13. Atsnyî a venit lîcșe din Galileia la Iordan kъtre Ioan, ka cъ ce voteze de la dîncsа.

14. Iar Ioan îa onpea пре ел, zikînd: eș am tpeșșîngъ a mъ voteza de la tine, mi ts vîi kъtre mine!

15. Mîi pъcșnzînd lîcșe, a zîc kъtre ел: ласъ akșm, kъ aша este kș kșvîngъ vorъ, ka cъ nînim toatъ dpentatea. Atsnyî 'î a лъcat пре ел.

16. Mîi votezîndșce lîcșe, îndatъ a emit din anъ: mi iatъ i c'aș deckîc лsî чepșpîe, mi a vъzst пре Daxxa лsî Dăm-nezeș noropîndșce ka șn norșmъ, mi vî-ind npecte dîncsа.

17. Mîi iatъ тlac din чepșpî zikînd: aчecтa este фîzа mîeș чel îșnit întpș kapеле vine am voit.



## КАП 4.

Ностіреа мѣ іеніта лѣі Ііесус Хрістос. Трагереа са ін Галілея мѣ амезареа зокзінгелі сазе ін Канернасмі. Проповедатіреа ін ґара са. Кетареа лѣі Петру, Андреі, Іакс мѣ Іоан. Міанзізе мѣ аектеа декупе Ііесус Хрістос.

**А**тснчѣ дсє а фот Ііесус ін пастіє де дсхл, ка сѣ се ієнітеакѣ де діаволлє.

2. Ші ностінд натрє-зєчѣ де зилє мѣ натрє-зєчѣ де нонґѣ, дснѣ ачєєа а флѣ-мїнзіт.

3. Ші вїнд ла дїнесл ієнітіторєа а зіє: де ємї фїзл лѣі Дсмнезеѣ, зі ка нїєтріє ачєєа сѣ се факѣ нїні.

4. Іар єл рѣснєнзінд, а зіє: єкрїє є-те: нс нємал кс нїне ва трѣ омєл, чї кс тот грлєл чє єєє прїн гєрє лѣі Дсмнезеѣ.

5. Атснчѣ 'л а дсє прє єл діаволлє ін єфїнта чєтєтє: мѣ 'л а нсє прє єл прє а-рїпєа вієрїчїї.

6. Ші а зіє лѣі: де ємї фїзл лѣі Дс-мнезеѣ, арснкѣтє прє сїнємї жос: кѣчѣ єкрїє єте: кѣ їнєрїлор сѣі ва порєнчї нєнтрє тїнє, мѣ прє мїні те вор рїдіка, ка нс кїндєа сѣ їмнїєдєчї де нїєтрє мї-чорєл тѣѣ.

7. Ші а зіє Ііесус лѣі: іаршї єкрїє



ecte: съ аз иштитеѣ пре Домна Дамнезеза тѣѣ.

8. Іарѣи 'а а дзе пре дінса диавола в менте инат фоарте: ми 'і а арѣтат азі toate импърѣіе азмі, ми пре слава дор.

9. Ши 'і а зие азі: ачестеа toate ле воіѣ да ѣіе, дакъ кѣзінд те веі инкина міе.

10. Атѣи а зие іисе азі: мерѣи инapoia mea calano, къ екpie ecte: Домнази Дамнезезази тѣѣ съ те инкинї, ми азі ваіа съ'і сѣжеиї.

11. Атѣи 'а а лѣсат пре ез диавола, ми іатъ инперї аѣ венїт ла дінса, ми ії сѣжеа азі.

12. Іар азінд іисе, къ Іоан с'а прїне, с'а дзе в Галїеа.

13. Ши лѣсінд Назарета, віінд а лѣкїт в Канернази лїнгъ mare, в хотарѣе Завлонзасї ми але Неѣталїмзасї.

14. Ка съ се плїнеакъ чеа че с'а зие прїн Ісаїа проорокса че зїе:

15. Пѣмїнтса Завлонзасї, ми пѣмїнтса Неѣталїмзасї, каа мѣрї чеї де чеа парте де Іордан, Галїеа неамспїлор.

16. Нородса чел че меаа втѣс интнепек, а вѣзѣт азмінъ mare: ми челор







Ћирија, ми адвѣа кѣтре дѣнѣа не тоѣи чеї че се аѣла кѣ фелѣрѣ де воале, ми пре чеї че се пѣнеа де кѣнѣрѣ, ми пре чеї лѣнѣчѣ, ми пре слѣѣноѣи, ми ѣ вѣндека пре еї.

25. Ми аѣ мере дѣнѣ дѣнѣа нороаде мѣате, дѣн Галилеја, ми дѣн Деканої, ми дѣн Іерусалим, ми дѣн Іудеа, ми де чеа пѣпте де Іордан.

## КАН 5.

Феріѣрѣа черѣаѣ, Анѣстоѣи сѣрѣа ми лѣминѣрѣа нѣмѣнтѣаѣ. Лѣѣа нѣѣрѣкѣаѣ. А фѣче ми ѣ ѣнѣрѣа. Дрѣнѣатеа ѣмѣлѣнѣрѣаѣ. Кѣнѣт де жѣрѣрѣ. Іѣнѣлѣрѣа. Прѣакарѣа ѣн ѣнѣрѣа. Сѣнѣтѣрѣа ѣнѣаѣ. Кѣнѣнѣа нѣдѣнѣрѣаѣ. Жѣрѣмѣнтѣа. А фѣ рѣаа аѣ ѣрѣ че сѣфѣрѣнѣаѣ. Дрѣроѣте кѣтре ѣрѣѣнѣ. Дѣсѣнѣрѣаѣ.

**И**ар нѣзѣнд пре нороаде, сѣа сѣит ѣн мѣнѣте, ми мѣзѣнд сѣа аѣ венѣт кѣтре дѣнѣа жѣнѣнѣи лѣї.

2. Ми дѣѣкѣзѣндѣ'ми рѣра сѣа ѣ ѣнѣрѣа пре еї, зѣкѣнд:

3. Феріѣнѣи чеї сѣрѣаѣ кѣ дѣхѣа, кѣ аѣѣлѣра еѣте ѣнѣнѣрѣаѣа черѣрѣлѣрѣ.

4. Феріѣнѣи чеї че пѣнѣ, кѣ аѣѣа сѣ вор мѣнѣнѣа.

5. Феріѣнѣи чеї вѣнѣнѣ, кѣ аѣѣа вор мѣнѣнѣи нѣмѣнтѣа.



6. Феричигі чеї че флѣмѣнзеck ми ѡ-  
cетомеазѣ де дрентате, кѣ ачеїа се вор  
cѣтсра.

7. Феричигі чеї мѣлостивї, кѣ ачеїа се  
вор мѣлї.

8. Феричигі чеї кѣрагї кѣ ѡнїма, кѣ  
ачеїа вор ведеа пре Дѣмнезеѣ.

9. Феричигі флѣкторїї де паче, кѣ а-  
чеїа фїї лїї Дѣмнезеѣ се вор кїема.

10. Феричигі чеї че се гонек пентрѣ  
дрентате. кѣ ачелора еcте ѡмѣрѣцїеа  
черѣрїлор.

11. Феричигі вецї фї кїнд вѣ вор окѣрї  
пре вої, ми вѣ вор гонї, ми вор зїче tot кѣ-  
вїнтсл рѣѣ ѡмпротїва воаcтрѣ, мїнцїнд пентрѣ  
мїне.

12. Бѣкѣрагї-вѣ ми вѣ веселїгї, кѣ пла-  
та воаcтрѣ мѣлѣ еcте ѡн черѣрї: кѣ аша  
аѣ гонїт пре проорочїї чеї маї нainte  
де вої.

13. Вої cїнтегї cапеа пѣмїнтслїї; їар  
daka cапеа се ва ѡмнсгї, кѣ че се ва  
cѣра? їнтрѣ нїмїк нѣ маї еcте де треаѣ,  
фѣрѣ нѣмаї а се арснка афарѣ, ми а се  
кѣлка де ѡаменї.

14. Вої cїнтегї лѣмїна лѣмїї, нѣ поа-  
те четатеа а се аcкѣнде d'acѣра мѣнте-  
лїї cїнд.

15. Нїцї аспїнд фѣклїеа ми о нѣн cѣвт



оврок, чи ин сфешник, ши дхминеазъ ис-  
тхрор челор че сѣнт ин касъ.

16. Аша съ дхминезе дхмина воастръ  
инainteа оаменѣлор, ка съ вазъ дхкрѣле  
воастрѣ челе взне, ши съ слъвеаскъ пре  
Татъл воастрѣ чел дин черхрѣ.

17. Съ нъ сокотигѣ къ ам венит съ  
стрѣк леѣеа саѣ проорочѣи: нъ ам венит  
съ стрѣк, чи съ плѣнеек.

18. Къ амин зик воъ: нѣнъ че ва тре-  
че черхъ ши нѣминъла, о ѣотъ саѣ о чѣртъ  
нъ ва трече дин леѣе, нѣнъ че вор фѣ  
тоате.

19. Деѣи чела че ва стрѣка зна дин-  
трѣчесте порхнѣи маѣ мѣтѣ, ши ва инвѣда  
аша пре оаменѣ. маѣ мѣк се ва кѣма  
интръ инпѣръѣеа черхрѣлор: ѣар чела че  
ва фаче ши ва инвѣда, ачела маре се ва  
кѣма интръ инпѣръѣеа черхрѣлор.

20. Къ зик воъ: къ де нъ ва прѣсѣ-  
дрѣнтатеа воастръ маѣ мѣл де кѣт а Кър-  
тхрарѣлор ши а Фарѣсѣлор, нъ веѣи интра  
интръ инпѣръѣеа черхрѣлор.

21. Азѣит-аѣи къ сѣа зик челор де де-  
мѣл: съ нъ свѣзи: къ чѣне ва свѣде ви-  
новат ва фѣ жѣдекѣѣи.

22. Ёар еѣ зик воъ: къ тот чел че се  
мѣние асхѣра фратѣлѣи съѣ индемѣпт, ви-  
новат ва фѣ жѣдекѣѣи: ши чѣне ва зѣче







cmintеше пре тине, тас-о пре еа, ми о леапъдъ де ла тине, къ'ми фолосеше мие, ка съ пиаръ зина din мѣдзлѣрїе тале, ми нѣ tot трѣпаз тѣх съ се арѣнче in геена.

31. Іаръши с'а зис: къ чела че'ми ва лѣса мѣреа са, съї деа еї капте де десчѣрїе.

32. Іар еѣ зик воѣ: къ tot чела че'ми ва лѣса мѣреа са афаръ де кѣвїнт де кѣрїе, о фаче пре еа съ преакѣрвсакъ; ми чела че ва лѣа пре чеа лѣсатъ преакѣрвеше.

33. Іар аї азїт къ с'а зис челор де демѣт: съ нѣ жѣрї стѣмѣ, чї съ даї Домнѣлї жѣрѣмїнтѣрїе тале.

34. Іар еѣ зик воѣ: съ нѣ те жѣрї нїчї декѣм, нїчї пре черѣ, къ есте скарѣ ал лї Дѣмнезеѣ.

35. Нїчї пре пѣмїнт, къ есте аїгерѣст ал нїчоарелор лї: нїчї пре Іерѣсалин, къ есте четате а Марѣлї Імперат.

36. Нїчї пре канѣз тѣх съ те жѣрї, къ нѣ пої зп пѣр алѣ, сѣѣ негрѣ съ фачї.

37. Чї фїе кѣвїнтѣз востѣс аша, аша: нѣ, нѣ: іар че есте маї мѣат де кїт а-честеа, де ла чел пѣѣ есте.



38. Azit-aŋi kъ c'a zic: okiŝ nentpъ okiŝ, mi dinte nentpъ dinte.

39. Iap eŝ zik voъ: съ нъ етаŋi им-protiaъ челъi рѣъ, чи де те ва ловi чi-нева престе фаѧа образъаъi чеа дреанъ, intoарчеi лъi ми пре чееалатъ.

40. Ми челъi че воеще съ се жѣдече къ tine, ми съ'гi ia хаѧа та, ласъi лъi ми къташа.

41. Ми чел че те ва сiаi пре tine o милъ, мерѧi къ дiнсъа доъ.

42. Челъi че чере де ла tine, дъi. Ми пре чел че воеще съ се импръмѣзе де ла tine, нъ'а intoарче.

43. Azit-aŋi kъ c'a zic: съ iъвещi пре вѣѧъа тѣъ, ми съ зръѧi пре връж-ташъа тѣъ.

44. Iap eŝ zik voъ: iъвѣѧi пре връж-ташъi воѧpи, вiне къвiнтаѧi пре чеi че въ влестемъ пре воi, вiне фачеѧi челор че въ зръск пре воi, ми въ рѣгаѧi нentpъ чеi че въ сѣпъръ, ми въ гонеск пре воi.

45. Ка съ фiѧi фiѧi Татъаъi востръ че-лъi дiн черзрi: къ пре соареле съъ, iа рѣсаре престе чеi ръi, ми престе чеi вѣѧi: ми плоъ престе чеi дреѧi, ми престе чеi недреѧi.

46. Къ де iъвѣѧi пре чеi че въ iъвеск







кѣно: ми Татѣ тѣх чед че веде интрѣ ас-  
кѣно, ачеста ва рѣспѣти гие интрѣ арѣаре.

5. Ми кѣнд те роуї, нѣ фїї ка фѣар-  
нїї, кѣ изсеck прїа адѣнѣрї, ми прїа ѣн-  
гїспїае ѣагелор етїнд съ се роаѣе, ка  
съ се араѣе оаменилор: амин зїк воѣ,  
кѣ'шї іаѣ плата лор.

6. Іар тѣ кѣнд те роуї, интрѣ ин кѣмара  
та, ми інкѣнд ѣма та, роагѣ-те Татѣсї тѣх  
чед че веде интрѣ аскѣно: ми татѣ тѣх чед че  
веде интрѣ аскѣно ва рѣспѣти гие ла арѣаре.

7. Ми рѣгїндѣвѣ, съ нѣ ваттолорїсїї  
прекѣм пѣгїнїї, кѣ лї се паре кѣ интрѣ  
мѣлѣ ворѣа лор, се вор азї.

8. Деї нѣ вѣ асемѣнаїї лор, кѣ шїе  
Татѣ воцѣр де че авеїї тревсїнѣ, маї  
наїте д'а чед вої де ла дїнѣл.

9. Деї аша съ вѣ рѣгаїї вої: ТАТѣ  
ноцѣр, кареле еїї ин черѣрї, ефїнѣаскѣсе  
нѣмеле тѣх.

10. Вїе Імѣтрѣгїа та; фїе воїа та,  
прекѣм ин чер, ми пре пѣмїт.

11. Пїїнеа ноацѣр чед сїре фїїнѣ,  
дѣ-не-о ноѣ актѣзї.

12. Ми не іартѣ ноѣ датопїїае ноацѣре,  
прекѣм ми ної ептѣм датопнїїлор ношї.

13. Ми нѣ не дѣче пре ної интрѣ іе-  
нїѣ, чї не изѣвеѣе де чед вїкѣан: кѣ



a ta este Împărăţia, şi pateră, şi слава în veci; amin.

14. Къ де veci еpta oamenilor грешалеле дор, еpta-ва şi воъ Tatъlvostpъ чел черекъ.

15. Iap de nъ veci еpta oamenilor грешалеле дор, nîvî Tatъlvostpъ nъ ва еpta воъ грешалеле voactpe.

16. Шî kînd postîgî, nъ figî ka фъцарничи, trîgî: къ 'шî cмолекъ фецеле дор, ка съ се apate oamenilor postîndse: amin zîk воъ, къ'шî iаѣ плата дор.

17. Iap tъ postîndse, zîpe'gî канъl tъѣ, шî фага ta о сналъ.

18. Ка съ nъ te apъgî oamenilor къ постегъ, чî Tatъlvî tъѣ челъ чe ecte înpъ ackъnc, шî Tatъlv tъѣ чел чe vede înpъ'ackъnc, ва ръсплъtî шe ла apъtare.

19. Nъ въ adъnapî воъ komopî пре пъmînt, znde molîle шî ръçîна ле cтрîкъ: шî znde фъpîî ле сапъ шî ле фъpъ;

20. Чî въ adъnapî воъ komopî în черѣ, znde nîvî molîle, nîvî ръçîна nъ ле cтрîкъ, шî znde фъpîî nъ ле сапъ, nîvî ле фъpъ.

21. Къ znde ecte komoapa voactpъ, akolo ва фî шî înimа voactpъ.

22. Lъmîntopъl tpъnzъvî ecte okîzъl:



devi de va fi okisa tšš kšpat, tot tššba tšš va fi lšminat.

23. Iap de va fi okisa tšš pšš, tot tššba tšš va fi intšnekat: devi dakš lšmina kape ecte intšš tine, ecte intšnepek, dap intšnepekš kš kīt mai mšat?

24. Niminea nš poate a cšžji la doī Domnī, kš caš pre šnš va špī, mi pre aatš va iššī, caš de šnš ce va ūinea, mi de aatš nš va gpijī: nš nšteŋi lšī Dšmnezeš cšžji mi lšī mamona.

25. Pentš ačacta gšeck voš: nš vš gpijīŋi kš cšŋietš voctš ce veŋi mīnka, mi ce veŋi vša; ničī kš tššba voctš kš ce vš veŋi imšpka: aš nš cšŋietš mai mare ecte de kīt xpana, mi tššba de kīt xaina?

26. Kšstagi cipe nacerile čeršlšī, kš ničī ceamšnš, ničī cecerpš, ničī adšnš in žitnige, mi Tatš voctš čel čereck le xšneše pre dīncelē: aš nš voī mai mšatš deocemipe aveŋi de ačectea?

27. Dap čine din voī gpijīndšce, poate cš'mī adače ctatšlšī cšš šn kot?

28. Mi de xainš ce vš gpijīŋi? soko-  
tiŋi kpiŋi kīmnšlšī, kšm kšeck, nš ce octeneck ničī topk

29. Iap gšeck voš: kš ničī Solomon



între toată slava sa, nu s'a îmbrăcat ca  
șnăl dîntre'acheșiea.

30. Decî dacă pre iarba kîmpului care  
acuză este, mi mîine se arșină în kîmp-  
tor, Dămnezeș așa o îmbracă, nu kă  
mălt mai vîrtos pre voi pînă kredin-  
chîșilor?

31. Decî, nu vă grijiți, zikînd: ce vom  
mîinka, caș ce vom vea, caș kă ce ne  
vom îmbrăca?

32. Kă aचेtea toate, neamșpile le  
kăstă: kă ție Tatăl voștră cel cereșk  
kă trevînîț averi de aचेtea toate.

33. Чі kăstăți mai întîiș Îmbrățiea  
și Dămnezeș mi dreptatea și, mi аче-  
tea toate се vor adъora voș.

34. Drept ачеа nu vă grijiți de zioa  
de mîine, kă zioa de mîine, се ва griji de  
cine; ажъндеї ziaї pъstatea ei.

## КАН 7.

Nekstezarea a ждека. Nedarea ахрърътор еfinite  
kîmpilor. А cere, а kăstă mi а sale. Milostenia. Ka-  
lea cea dreptă. Проорочи minchinomî. Pôada аче-  
теаш kônavizăși. Dămnezeș ждекă dăntъ fantă.  
Kărdirea ne nlatră iar nu pre nicin.

**N**u ждекаți, kă сă nu fiți ждекаți.

2. Kă kă ce ждекатъ veți ждека,



вепї фї ждеканї: ми кс че тьсъръ вепї тьсєра, се ва тьсєра воъ.

3. Ши че веzi щеркz чєл че еcтє in okizl фратєrzi тьѣ, iar xipna kape еcтє in okizl тьѣ n'o cimpї?

4. Caѣ ksm zicї фратєrzi тьѣ: ласъ съ ckoу щеркz din okizl тьѣ, ми iatz xipna еcтє in okizl тьѣ?

5. Фьдapниче ckoate intїiѣ xipna din okizl тьѣ, ми atsnчї veї vedea съ ckoу щеркz din okizl фратєrzi тьѣ.

6. Nє dagї чєлє cfinte kїnїлop, niчї лє-пъdagї тьргъpїтapїї, вoдpїї inaintea пopчї-лop, ka nє ksmвa съї kалчє kє пїчoa-рєлє лop, ми intopkїndєce съ въ pзмнѣ пpe voї.

7. Чєрєгї, ми ce вa da воъ: kъxtagї, ми вєгї aфлa: вateгї, ми ce вa deckide воъ.

8. Kъ tot чєлa чє чєрє ia, ми чєлa чє katz aфлъ, ми чєrzi чє вate, i ce вa deckide.

9. Caѣ kape om еcтє dintpe voї, de лa kape вa чєрє fizl лxi nїne, aѣ doapъ nїatpъ ї вa da лxi?

10. Caѣ de ї вa чєрє пєщє, aѣ doapъ mapneї вa da лxi?

11. Decї dakъ voї pъї fiїnd, шїгї съ dagї чєлє вєne fiїлop вoдpї, kє kїt маї



vîrtoc Tatăl vostru чел din черърі, ва да челе въне челор че чер де ла дінсъл?

12. Decî toate kîte voiți сь въ факъ воъ оаменіі, фачегі ші воі лор асемеenea: кь ачеаста есте лееа ші проорочіі.

13. Intrați prin șua чеа стрілтъ: кь ларгъ есте șua, ші латъ калеа чеаа че дъче în pierzare, ші мългі сінт чеі че întrъ prin tr'inea.

14. Че стрілтъ есте șua! ші înghețъ калеа, каре дъче în viață! ші пзгіні сінт чеі че о афлъ пре еа.

15. Păziți-vă де проорочіі чеі minci-  
nomi, каріі він ла воі în хаіне де оі, iar în lăzntre сінт лші ръmitori.

16. Din poadele лор îi веді kșnoașe пре еі; аș доаръ вор кзледе din cini cprșrî, саș din чъline cmokine?

17. Așa, tot nomșl вън, poade въне фаче: iar nomșl nștrud, poade pele.

18. Nș poate nomșl вън сь факъ poa-  
de pele, niči nomșl nștrud сь факъ poa-  
de въне.

19. Decî tot nomșl каре нș фаче poa-  
dъ вънъ, се тae, ші în фок се арșнкъ.

20. Pentru ачеаа din poada лор îi веді kșnoașe пре діншіі.

27. Nș tot чела че'мі zice mie: Doa-  
mne! Doamne! ва intra întru îmъръșiea



черъриор; чи чела че фаче воеа Татъаѣ  
mieš karеле eete în черърі.

22. Мъагі вор зиче mie în зіоа ачееа:  
Doamne! Doamne! аѣ нѣ кѣ нѣмеле тѣѣ  
ам проорочит, ми кѣ нѣмеле тѣѣ драчіи  
ам скос, ми кѣ нѣмеле тѣѣ мъате пѣтері  
ам фѣкст?

23. Ши атѣнчі воіѣ мѣртѣрісі лор: кѣ  
нічі о датъ нѣ в'ам шіст пре воі, деуър-  
тагі-въ де ла міне чеі че лѣкрагі фѣръ  
де леѣеа.

24. Деуі tot чела че аѣде кѣвintele  
меле ачестеа, ми ле фаче пре еле, асе-  
мѣна'л-воіѣ пре ел вървѣтѣаѣ іngeant,  
каре'ми а зидит каса са пре піатръ.

25. Ши с'а погоріт плоаеа, ми аѣ ве-  
нит ріѣріѣ, ми аѣ сѣфлат вѣнтѣріѣ, ми  
с'аѣ порнит спре каса ачееа, ми н'а кѣ-  
зѣт: кѣ ера іntemeiatъ пре піатръ.

26. Ши tot чела че аѣде кѣвintele меле  
ачестеа, ми нѣ ле фаче пре еле, асемѣ-  
на-се-ва вървѣтѣаѣ nevъn, каре'ми а зи-  
дит каса са пре пііи.

27. Ши с'а погоріт плоаеа, ми аѣ ве-  
нит ріѣріѣ, ми аѣ сѣфлат вѣнтѣріѣ, ми аѣ  
ловит în каса ачееа, ми а кѣзѣт: ми ера  
кѣдеѣа еі mare.

28. Ши аѣ фoct дѣнъ че а сѣірміт li-



csc kăvintele aचेतेa, ce mîra nopoadele  
de iuvăgîțara aई.

29. Kъi iuvăga pre eī ka चेलाचे are  
pătere, iar nă ka Kъrtărapii.

### КАН 8.

Tămădăreă sūăi zăpoc, a căpăi cătămăzăi mî a coa-  
kpiī Că. Heire. Xotăpăi nentp a sūma ne liece Xpi-  
etoc. Făptana ainiigitz. Dpavī tōnigī. Porăi piciuigī.

**III**i noropîndse ea din mînte, aș  
mepe dănz dîncez nopoadे mînte.

2. Mî iatъ sn zăpoc vîind, ce iukina  
aई, zikînd: Doamne, de veī vrea nouī cъ  
mъ kăpăgeuī.

3. Mî tinzînd liece mîna, c'a atînc de  
dîncez, zikînd: noeck, kăpăgeuete; mî in-  
datъ c'a kăpăgit zăpă aई.

4. Mî a zic liece aई: vezī, nîmăpăi  
cъ nă cūzī: 4i mēpăi, de te apatъ pre  
cinegī preotzāi, mî dă dăpăz kape a po-  
păncit Moici întp măptăpie zop.

5. Iap intpînd ea în Kăpēpnasm, c'a  
aproniat kăpē dîncez sn cătaw, părîndă'a  
pre ea mî zikînd:

6. Doamne, căzra mea zache în kacъ  
cătăbъnor, kămăit kînzîndse.





a vârsti ne coakra zîi zîkind, mi anpin-  
cî de Țîrîrîi.

15. Și c'a atînc de mîna ei, mi o a  
lîcat pre dînce Țîrîrîe, mi c'a ckîlat  
mi cîkîjea zîi.

16. Iar Țîkindîce ceapî a adîc zîi  
pre mîlîi îndrîcîi, mi a ckîc dîrîrîe  
kî kîvîntîi, mi pre togî volîvîi 'î-a tî-  
mîdîit.

17. Ka cî se plîncîskî chea che c'a  
zîc prîn proorokîi Icaia: a chea nenî-  
încîce noîstre a lîat, mi volîce a  
îrîtat.

18. Decî vîzînd lîcîc poroade mîlîe  
împreîrîi cîî, a porîvîit zîenîcîîor  
cî mîarî de chea parte.

19. Și anpîîndîce ka Kîrîrîar,  
'î-a zîc zîi: învîrîîorîe, volîc cî mîrî  
dîîî tînc opî înde veî mîrîce.

20. Și a grîî lîcîc zîi: vîîîce aî  
vîîîî, mi pasîrîe cherîîî kîîîrî: Iar  
Țîîîî omîîîî n'are înde cî'mî îîîce  
kîîîî.

21. Iar aîîîî dîî zîenîcîîî zîi, 'î-a zîc  
zîi: Doamne! dî'mî voe îîîîî cî mîrî  
cî îîîîî pre tatîî mîîî.

22. Iar lîcîc 'î-a zîc zîi: vîîî dîîî  
mîî, mi lîcîc mîîîî cî'mî îîîîîî pre  
mîîîîî îîî.

23. Shi intrînd ea în korabie, aș  
merc dăpă dîncă s'chenicăi lăi.

24. Shi iată vîfor mare c'a fîkăi în  
mare, kît ce akonerea korabiea de va-  
lăpî, iar ea dormea.

25. Shi vîind s'chenicăi lăi 'l-aș deșen-  
tat pre ea, zikînd: Doamne! mîntășe-  
ne, kă perim!

26. Shi le-a rîit lor: ce cîntenî în-  
frikomăi, năgin kredinčomilor? atănci  
ckălîndșce a ceptat vîntșpale mi marea,  
mi c'a fîkăi lînișe mare.

27. Iar oamenii ce mira, rîind: ci-  
ne ecte aecta? kă mi vîntșpale mi ma-  
rea ackălă pre ea!

28. Shi tpekînd ea de ceea năpte în  
lășpea Gerecenilor, 'l-aș întîmînat  
pre dîncă doi îndrăcîi, emînd din mor-  
mîntșpî, foapte kămplăi, kît nă nștea  
nimenea că tpeakă pre kăcea a ceea.

29. Shi iată aș etpirat rîind: ce e-  
cte noș, mi gie lîeșce fîișă lăi Dămne-  
zeș? ai venit aici măi nainte de apeme  
că ne mănășă pre noi.

30. Shi epa denăpte de dîncă o tșp-  
mă de porci mălăi năckîndșce.

31. Iar drăcîi lă pșra pre ea, zikînd:  
de ne ckogî pre noi, dă-ne voe că ne  
dăcem în tșpma cea de porci.



32. Ши а зис лор: мерцегї; iar eї emind, aș merp în țarma cea de porți; Ши iatъ c'a pornit toatъ țarma cea de porți de pre гъртсрї în mare, ши а мсрїт în ane.

33. Iar пъctorї аș фхїт, ши меprїnd în четате, аș снэс de toate, ши челе de чей їдръчїгї.

34. Ши iatъ toatъ четатеа а емїт їн-тpъ їнтїмїнареа лсї їсэс: ши вѣзїндъ'л pre дїнсэл, 'л-аș pсrat, ka сѣ tpeakъ din хотареле лор.

## КАН 9.

Тѣмъдїреа пїхї парелатїк. Кемареа Сф. Матеїа. Пo-стїа. Петїк поѣ да халатъ аска. Схсрпееа de сїнге тѣмъдїтѣ. Фата їнаїатъ. Тѣмъдїреа а дої opаї. їн-дръчїтѣ мсї десхерат. Търме фъръ пъctor. Сене-рїмх. Лскрѣторїї.

**III** i їнtrїnd în коравїе, а tpekst ши а venit în четатеа са.

2. Ши iatъ аș адсэ лсї pre эн слъ-внор, каре зъчаа їн nat

3. Ши вѣзїнд їсэс kredїнга лор, а зїс слъвнорхлсї: їндръзнешче фїїзле, їар-търї-се пїе пѣкателе тале.

4. Ши iatъ оаре-каре дїн Къртсрарї а зїс їнtrъ сїне: ачеста хслешче.

5. Ши възінд лїєсє гїндєріє лор, а зїє: пентрє чє вої кєдєтєгї вїклєнє їн-трє їнїмїє воєктрє?

6. Къ чє єстє маї лєснє а зїчє: їар-тъ-гї-сє гїє пъкатєлє тєлє, сєѣ а зїчє: єкоєлъ мї ємєлъ?

7. Чї ка сѣ шїгї къ їстєрє арє Фїлєл омєлєї прє пъмїнт а єртє пъкатєлє: а-тєнчї а зїє сѣлѣнорєлєї: єкоєлъ-тє, рї-дїкѣ'гї патєл тѣѣ, мї мєр҃гї лє кєсє тє.

8. Ши єкєлїндєсє, є'а дєс лє кєсє сє. Ѓар норєадєлє възїнд сє мїрє, мї сѣлѣєє прє Дємнєзєѣ, кєрє а дєт їстє-рє кє ачєєктє єамєнїлор.

9. Ши їрєкїнд лїєсє дє єкоєлє, а вѣ-зєт прє єн ом мєзїнд лє вємѣ, чє сє нємєє Мєтєїѣ, мї ї-є зїє лєї: вїно дєнѣ мїнє. Ши єкєлїндєсє а мєрє дєнѣ дїнєсєл.

10. Ши а Фєєт кїнд а мєзєт єл їн кєсѣ, мї їєтѣ мєл҃гї вємємї мї пъкѣтємї вїнд, мєдєє кє лїєсє мї кє єчєнїчїї лєї.

11. Ши възїнд Фєрїсєїї, єѣ зїє єчє-нїчїлор лєї: пентрє чє кє вємємїї мї кє пъкѣтємїї мѣнїнкѣ мї вєє дєкєлєлє вє-єтрє?

12. Ѓар лїєсє єзїнд, а зїє лор: н'єѣ їрєвїнгѣ чєї сѣнѣтємї дє дєктєр, чї чєї вєлнєвї.

13. Дєчї мєр҃гїнд їнѣзѣгї-вѣ чє єстє



міаа воеск, іар нѣ жерѣфа кѣ п'ам venit  
сѣ кіем, пре чеї дренїї, чї пре чеї пѣ-  
кѣтешї ла покѣнїѣ.

14. Аѣнчї аѣ venit ла дїнсаї зченїчїї  
її Іоан, зїкїнд: нентрѣ че ної, мї Фа-  
пїсїї поетїм мїаї, іар зченїчїї тїї нѣ  
постек?

15. Мї ле-а зїс лор лїсѣс: аѣ доарѣ  
пот фїї пѣнїї сѣ се желеакѣ в кїтѣ  
времє еѣе кѣ дїнмїї мїреле? чї вор венї  
зїае, кїнд се ва лїа де ла дїнмїї мїреле,  
мї аѣнчї вор постї.

16. Кѣ нїменї нѣ пѣне нетек де пїн-  
зѣ ноѣ ла хїаїнѣ неке, кѣ 'мї іа пїнї-  
реа са де ла хїаїнѣ, мї маї реа снѣртѣрѣ  
се фаче.

17. Нїчї пѣн вїн ноѣ в фїї векї; іар  
де нѣ, се снѣрт фїї, мї вїнзї се варсѣ,  
мї фїї нїер: чї пѣн вїнзї ноѣ в фїї ної,  
мї амїндѣс се пїн.

18. Аѣетѣа грїнд еї кѣтре дїнмїї,  
їаѣ зн вор оаре-каре вїнд, с'а їнкї-  
нат лїї, зїкїнд: кѣ фїїка меа аксїм а  
мїрїт, чї вїнд пѣне мїна та пѣетѣ дїнса,  
мї ва їнвїа.

19. Мї екїаїндѣсе лїсѣс, аѣ мерс  
дїнсаї, мї зченїчїї лїї.

20. (Мї іаѣ о мїреп їнтрѣ кїрїереа

cînceazî fiind de doi-spre-zeci ani, fiind dinanoi, c'a atînc de noala xăinei xîi.

21. Kъ zichea întpъ cine: kъ nămaî de mъ voiă atînce de xăina xîi, mъ voiă mîntsi.

22. Iap licxc întopkîndxc, mi vîzînd-o pre ea, 'i a zic: îndpъzneuе fiikъ, kpedinga ta te-a mîntsit, mi c'a tîmъdsit mъpea din чеасxл ачелa:)

23. Ши fiind licxc în kaca воерxлî, mi vîzînd Флсеръtopiî, mi mълuimea rîl-чevînd, a zic лор: Фъдигi, kъ п'a mъpit Фechoapa, чi doarme.

24. Ши 'mî pîdea de dîncxл.

25. Iap dakъ c'a ckoc aФapъ norodxл, întpînd o a xat de mînъ, mi c'a ckxlat Фechoapa.

26. Ши a emit vextea ачeacta precte tot пъmîntxл ачелa.

27. Ши tpekînd licxc de akolo, аă mepc dъnъ dîncxл doi opъi ctpîrînd, mi гръînd: mîxeyue-ne pre noi Фiзлe ал xî David.

28. Iap dъnъ че a mepc în kaxъ, аă venit ла dîncxл opъi, mi ле a гръit лор licxc: kpedeңi kъ nochъ съ Фak eă ачeacta? гръit-аă xî: аша Doamne.

29. Atsnчi c'a atînc de okiî лор гръînd: dъpe kpedinga воactpъ Фie воъ: mi c'aă deckic okiî лор.





## CAP. 10.

Misia Apostolilor. Numere lor. Porunciile lui Iisus  
 Hristos date lor. Darea puterii Apostolilor. El le  
 poruncește neîntreținerea, îndemnează, rădăcina și  
 credința în Dumnezeu. El le încredințează pe ei să  
 a scrie și răscăltarea pe vor primi pentru aceia.

**III** i kiemînd pre cei doi-spre-zeci  
 ucenici ai săi, le a dat lor putere ac-  
 pra dăruitor celor nekurate, ca să le  
 scoară pre ele, și să tămăduiască toată  
 boala, și toată neputința.

2. Iar ale celor doi-spre-zeci Apo-  
 stoli numele sînt acestea: cel dintîi Ci-  
 mon ce se numește Petru, și Andrei  
 fratele lui: Iakov al lui Zenedeiș, și  
 Ioan fratele lui.

3. Filip, și Bartolomeiș: Toma, și  
 Mateiș vamășu: Iakov al lui Alfeiș, și  
 Levi ce s'a numit Taddeiș.

4. Simon Kananitu, și Isda Ickario-  
 teanu, care 'a a și vîndu pre dînea.

5. Pre acești doi-spre-zeci 'i a tri-  
 mic Iisus, poruncindu-le lor să grînd:  
 în calea prîinilor să nu mercede, și în  
 cetatea Samarienilor să nu intră.

6. Ci mai vîrtos mercede către oile  
 cele pierdute ale casei lui Israel.





мижлокъа лънилор; деѣ фиді инделенѣи ка шерпѣи, ми проѣи ка поръмѣи.

17. Ми въ лъаѣи аминте де оаменѣи, къ въ вор да пре воѣи ин совоаръ, ми интѣ адънѣриѣ лор въ вор вате пре воѣи;

18. Инкъ ми инainteа Домнилор ми а имѣтраѣилор веѣи фѣи дъми нентѣ mine, интѣ мѣртѣриѣ лор, ми лѣмѣилор.

19. Іар кѣнд въ вор да пре воѣи, нъ въ грижѣи, кѣм, саѣ че веѣи грѣи: къ се ва да воѣи интѣ ачел час че веѣи грѣи.

20. Къ нъ воѣи сѣнтеѣи чеѣ че грѣиѣи, чи Дѣхъа Татѣаѣи воѣтѣ, каре грѣеѣе интѣ воѣи.

21. Ми ва да фѣате пре фѣате сѣре моарте, ми татъ пре фѣчор; ми се вор сѣаѣа фѣчорѣи асѣпра нѣринѣилор, миѣи вор оморѣи пре дѣнѣиѣи; ми веѣи фѣи хѣриѣи де тоѣи нентѣ нѣмѣе меѣ.

22. Іар чѣла че ва рѣѣа нѣнъ ин сѣфѣрѣиѣи, ачѣла се ва мѣнтѣи.

23. Іар кѣнд въ вор рѣи пре воѣи интѣ ачѣастъ четате, фѣѣиѣи ин чѣѣа-ѣ-аѣѣ. Амин грѣѣск воѣ: нъ веѣи сѣфѣрѣиѣи четѣѣѣѣѣ лѣи Іѣраѣл, нѣнъ кѣнд ва венѣи фѣѣѣа омѣѣѣѣи.

24. Нъ еѣте ѣченѣи маѣ преѣѣе де дѣѣѣѣѣѣѣ сѣѣѣ, нѣѣѣи сѣѣѣѣ маѣ преѣѣе де Домнѣа сѣѣѣ.



25. Ажънче зченикълѣ съ фие ка дас-  
калѣ съѣ, шѣ сѣзга ка Домнѣ съѣ: да-  
къ пре сѣпѣнѣл касѣѣ 'а-а пѣмит Веел-  
зевѣл, кѣ кѣт маѣ вѣртос пре каснѣѣ лѣ?

26. Деѣѣ пѣ въ темейѣ де дѣнѣѣ: кѣ  
нимик пѣ еѣте аконепѣт кепе съ пѣ се  
деконепе, шѣ аскѣне кепе съ пѣ се  
кѣноаскъ.

27. Чееа че грѣск воѣ ла ѣнтѣнепек,  
съ спѣнеѣ ла лѣминѣ: шѣ че азѣѣѣ ла з-  
реке, съ проповедѣѣѣ д'асѣпра каселор.

28. Шѣ съ пѣ въ темейѣ де чеѣ че з-  
чѣр трѣнѣл, ѣар сѣфлетѣл пѣ пот съ'а зчѣ-  
гѣ; чѣ съ въ темейѣ маѣ вѣртос де чела  
че поате съ пѣарѣ шѣ трѣнѣл шѣ сѣфле-  
тѣл ѣн геена.

29. Аѣ доарѣ пѣ се вѣнд доѣ пасѣрѣ  
ѣнтр'ѣн фѣлеар? шѣ пѣѣ зѣна дѣнтр'ѣнѣе  
пѣ каде пре пѣмѣнт фѣрѣ де воѣа Та-  
тѣлѣѣ вострѣ.

30. ѣар аѣ воѣрѣ шѣ перѣѣ канѣлѣѣ въ  
сѣнт тоѣ пѣмѣраѣѣ.

31. Пентрѣ аѣеѣа пѣ въ темейѣ; кѣ  
воѣ сѣнтейѣ кѣ мѣлѣт маѣ вѣнѣ де кѣт па-  
сѣрѣе.

32. Деѣѣ тот чела че ва мѣртѣрѣѣѣ  
пентрѣ мѣне ѣнаѣтеа оаменѣлор, воѣѣ  
мѣртѣрѣѣѣ шѣ еѣ пентрѣ дѣнѣл ѣнаѣтеа  
Татѣлѣѣ меѣ кепеѣ еѣте ѣн черѣрѣѣ.

33. Їар чела че се ва лентѣда де мине ѡинатеа оаменилор, нъ воѡс лентѣда ши еѡ де дѡнчѣл ѡинатеа Татѣлѣ мѣѡ кареле есте ѡ черѣлѣ.

34. Съ нѡ сокотѡгѣ ка ам венит съ пѣѡс нѣче пре пѣмѡнт; н'ам венит съ пѣѡс нѣче, чѣ сѣѣе.

35. Къ ам венит съ десѣрѣеѡск пре ом де татѣл съѡ, ши пре фѣлкъ де мѡма са, ши пре нор де соакра са.

36. Ши врѣжмѡшѣ омѣлѣ, каснѣѣлѣлѣ.

37. Чела че ѡвѣеѣ пре татѣ сѣѡ пре мѡмъ, маѣ мѡл де кѣт пре мине, нѡ есте мѣе вѣедник: ши чела че ѡвѣеѣ пре фѣѡс сѣѡ пре фѣлкъ, маѣ мѡл де кѣт пре мине, нѡ есте мѣе вѣедник.

38. Ши чела че нѡ ва лѣа крѣѣа са, ши съ ѡе дѡпъ мине, нѡ есте мѣе вѣедник.

39. Чела че 'шѣ-а афлат сѣфлетѣл съѡ, ѡл ва пѣрде пре ел: ши чела че 'шѣ-а пѣрдѡт сѣфлетѣл съѡ пентрѣ мине, ѡл ва афла пре ел.

40. Чела че ѡл прѣѡеѣе пре ѡѣ, пре мине нъ прѣѡеѣе: ши чела че нъ прѣѡеѣе пре мине, прѣѡеѣе пре чела че н'а трѣѡѣе пре мине.

41. Чела че прѣѡеѣе проорок ѡл нѡме де проорок, платѣ проорокѣлѣ ва лѣа



mi чела че приимеше drent în năme de drent, плата drentăși va аса.

42. Ши чела че ва адъна пре зноа динтр'ачеши мичи, нăмаі къ эн пахар де энъ рече, în năme de зченік, амин гръ-еск воъ, нăмі ва перде плата са.

### КАН 11.

Сѣнтаз Іоан, тримите доі дин зченіиі сѣи за Іисе Христос. Јасда Сѣ. Іоан, Іисе Христос ми Сѣнтаз Іоан конігі де Еарел. Ораме ненокъите мал рѣс де кіт Содома. Індезешіи оръи ми прощіи дăминаш. Іж-сз дăи Іисе Христос дăзче ми змор.

**III**и а фост, кінд а сѣвръши Іисе поръчінд челор доі-снре-зече зченіиі аї сѣи, с'а мѣстат де аколо, ка сѣ інвече ми сѣ проповедзиакъ ін четъгиле лор.

2. Јар Іоан аззінд дин інкисаре де аскрѣиле дăи Іисе, тримігінд пре доі дин зченіиі сѣи, 'і-аѣ зіе дăи:

3. Тѣ еши чела че вине, саѣ пре ал-тѣи сѣ агентъи?

4. Ши рѣспънзінд Іисе, а зіе лор: мергінд снзнеріи дăи Іоан, челе че аззигі, ми ведеші.

5. Оръи вѣд, шкіоміи змѣлъ, де-прошіи се къръдеск, ми сѣрзії азд, мор-

дѣи се скоаѣ, шѣ сърачѣлор вѣне се ве-  
стеиѣ.

6. **Îmi șepăit este căia că nă se va  
cîinti întă mine.**

7. Mi dăruie ce să-și dăruiească, a în-  
cepând lăsa a grăi poroadelor pentru  
Ioan: ce auți emit în pustiie cu vedea?  
aș trece kăltit de vin?

8. Dar ce ai ești cu vedea? aș om  
întreba în haite moi? iată ceî che poar-  
tă cere moi, în casele împărătilor cînt.

9. Dar ȳe aȳi emit cȳ vedeni? aȳ  
proorok? adevȳrat grȳeck voȳ, mi mai  
pre cȳc de proorok.

10. Къ ачеста есте де каре есте екпис: иатъ еѣ тримиг пре инцержа меѣ инainteа Феѣи тале, кареле ва гѣтиказеа та инainteа та.

11 Amin gr̃eck võz, ñs c'a ckslat  
ĩtps c̃eĩ ñcksgĩ din m̃serĩ, maĩ mare  
de k̃it Ioan Botez̃tor̃s̃a: ĩar c̃el maĩ mik,  
ĩtps ĩmp̃r̃ỹgia c̃er̃s̃r̃ior maĩ mare de  
k̃it ex̃ ecte.

12. Mî din zîcele lăi Ioan Bolezto-  
rălăi pînă akum, împăryciea черврилор  
se сілеше, mî солаторії о рълеск пре ea.

13. Къ тоді проорочії ші лецеа, пінь  
ла Іоан а҃ проорочіт.



14. Ши де воїдї съ прїимїдї, ачеста ете Ііе чела че ва съ віе.

15. Чела че аре зpekї de аззіт, аззъ.

16. Ши къ чїне воїѡ асемъна пре неамъа ачеста? асемenea ете конїлор челор че медїн тїр, ши стїрїъ кътре соїїле сале, ши грїеск:

17. Фазерат-ам воъ, ши п'аїї жъкат: де жале ам кїнтат воъ, ши п'аїї пїїне.

18. Къ а венїт Іоан, нїчї мїнкїнд нїчї вїнд, ши зїк: драк аре.

19. А венїт Фїл омалї, мїнкїнд ши вїнд, ши зїк: іатъ ом мїнкътор ши възтор де вїн, прїетен вамешїлор ши пъкътомїлор: ши с'а їдрепат їнделенїїнеа де ла фїї сї.

20. Атнчї а їнченст Іїесу а їмїста орамелор, їнтръ каре се фъкссе пїтепїле сале челе маї мїате, пентръ къ нъ с'аѡ покїт.

21. Ваї їїе Хоразїне! ваї їїе Вітцаїдо! къ де с'ар фї фъкст їн Тїр ши їн Сїдон пїтепїле каре с'аѡ фъкст їнтръ вої, де демалт їн сак, ши їн ченсїе с'ар фї покїт.

22. Їнесъ зїк воъ: Тїрїлї ши Сїдонїлї, маї зшор ва фї їн зїоа ждекъїї, де кїт воъ.

23. Ши тз Капернаїме, кареле пїнъ

ла черѣ т'аї инѣлат, нѣнѣ ла іад те веї  
 поропі: кѣ де с'ар фї фѣкѣт ин Codom  
 nsterіае kape c'aș fѣkѣт inтpѣ tine, ap  
 фї рѣмас нѣнѣ ин zіoa de actѣzї.

24. Інѣ грѣек воѣ: кѣ нѣmintѣлѣї  
 Codomѣлѣї маї зшор ѡ ва фї ин zіoa жѣ-  
 dekѣгїї, de kїt gie.

25. Inтp'ачеа вpеме рѣснзнзїnd lїcѣc,  
 a zїc: mѣтpїceckѣ-mѣ gie Пѣpїnte, Do-  
 amne аз черѣлѣї мї аз нѣmintѣлѣї: кѣ аї  
 ackѣnc ачестеа де чеї инgezепгїї мї пpї-  
 ченгїї, мї ac аї deckonepїт ppe cїe пpѣn-  
 чїлор.

26. Adeвѣpat Пѣpїnte! кѣ ама а фoct  
 вѣна воїngѣ inainteа ta.

27. Toate 'mї cїnt date mie de ла Та-  
 тѣл meș; мї nїmїnea nѣ kѣnoaгe ppe  
 Фїзл, фѣрѣ nѣmaї Tatѣл; nїчї ppe Tatѣл  
 nѣ'л kѣnoaгe nїmїnea, фѣрѣ nѣmaї Фїзл,  
 мї kѣpѣia ва вої Фїзл cѣї deckonepe.

28. Benїгї kѣтpe mїne тогї чеї octe-  
 нїгї мї incѣpчїnагї, мї еѣ вѣ воїѣ odixmї  
 ppe вої.

29. Ізакї жѣгѣл meș ppecte вої, мї  
 вѣ inвѣгггї de ла mїne, кѣ cїnt вїnd,  
 мї cмepїт kѣ inїma мї вѣгї афла odixнѣ  
 cѣфлетелор воactpe; кѣ жѣгѣл mїeș ecte  
 вѣn, мї cарчїna mea зшоарѣ.



іар нѣ жертва, н'ацї фї осіндіт пре чей пезіповацї.

8. Къ Domn ecte ми аа Сїмсетїї Фїхл омѣлї.

9. Шї тpekінд де аколо, а venit їн сїнагора лор.

10. Шї іатъ зн ом ера аколо авїнд мїна зекатъ; ми 'а аѣ їнтреват пре дїн-сѣл, зїкїнд: де се кѣвїне Сїмѣта а вїндека? ка сѣ'л вїнзїакъ пре ел.

11. Іар ел ле а зїс лор: че ом ecte дїнтрѣ вої каре ва авѣа о оае, ми де ва кѣдеа ачѣеа Сїмѣта їн гроавъ, аѣ нѣ о ва аѣска пре еа, ми о ва скоате?

12. Дар омѣл кѣ кїт се деосїземе де оае; пентрѣ ачѣеа се кѣвїне Сїмѣта а фаче вїне.

13. Атѣнчї а зїс омѣлї: їнїнде мї-на та; ми о а їнїне: ми а venit ла ста-реа чеа д'їнїїѣ сѣнѣтоасъ, ка ми чѣеа-л-алъ.

14. Іар Фарїсеїї ешїнд афаръ, сфат аѣ фѣкст асѣпра лїї, ка сѣ'л пїарзъ пре ел.

15. Іар Іїсѣс кѣnockїнд, с'а дѣс де аколо, ми аѣ мерс дѣлъ дїнсѣл пороаде мѣлте, ми'ї а тѣмѣдсїт пре дїнмїї пре тоцї.

16. Шї ле а порѣнчїт лор, ка сѣ нѣ'л факъ пре ел арѣлат;

17. Ка съ се пLINEACKЪ чееа че с'а грѣит prin Icaia проорокѣа че зиче:

18. Iatъ прѣнкѣа меѣ, пре каре ам азес; изѣитѣа меѣ, întrѣ каре bine a voit сѣфлетѣа mieѣ: пѣне-voič dăхѣа mieѣ пре-cte dīncѣа, ми жѣdekatъ neamѣrilor ва vesti.

19. Нѣ се ва прічі, нічі ва стpіга, нічі ва аззи чінева în злігъ гласѣа лѣі.

20. Трестіе сdpoвѣтъ нѣ ва фpіnde, ми în аnpіnc нѣ ва ctіnde, пінъ че ва ckoate жѣdekata спре vіrsіngъ.

21. Ми întrѣ пѣмеле лѣі neamѣrіale vor пѣdeждѣі.

22. Atănci аѣ адсc ла dīncѣа не зп îndpѣcit opъ ми mst: ми'а а тѣмѣдѣит пре ел, kīl opѣа ми mstѣа грѣіа ми vedea.

23. Ми се mіpa поpoadеле, ми зичеа: нѣ kѣмва ачеста ecte fіаѣ лѣі David?

24. Іар Фapіceіі аззінд, зичеа: ачеста нѣ ckoate дрaчії, фъръ нѣмаі întrѣ Be-ezezevѣа domnѣа дрaчіlor.

25. Іар lіcсc шіnd rīndѣrіale лор, ле а зіс лор: тоатъ імпѣръѣіеа че се імпѣpekeazъ інтpe cіne, се пѣctіeгге: ми тоатъ ѣetatea caѣ kaca че се імпѣpekeazъ інтpe cіne, нѣ ва cta.

26. Ми дакъ catana пре catana ckoate,



între cine c'aş împerekiat: deçi kşm va eta împъръџіеа лші?

27. Ші дактъ еѣ кѣ Beelzevşl skou драчіі, Фечоріі воцрі кѣ чіне skot? пен-трѣ ачеаста еі вор фі воѣ жѣдекъторі.

28. Іар дактъ еѣ кѣ дѣхл лші Dşmnezeş skou драчіі, іатъ а ажѣне ла воі împъръџіеа лші Dşmnezeş.

29. Саѣ кşm poate чіне-ва съ întре în kaca челші таре, ші васеле лші съ ле жефşіackъ, де нѣ întііѣ ва лѣга пре чел таре, ші атѣнчі ва жефşі kaca лші?

30. Чела че нѣ este кѣ mine, împrotiva mea este: ші чела че нѣ adşnъ кѣ mine, рісіпеге.

31. Pentрѣ ачеаста грѣeck воѣ: tot пъkatsl ші хлѣ се ва еpta oamenіlor; іар хлѣ kape este împrotiva Dşxlşlşі eşint nѣ се ва еpta oamenіlor.

32. Ші орі чіне ва зіче kşvint împrotiva Фіşlşі omşlşі, се ва еpta лші: іар орі чіне ва зіче împrotiva Dşxlşlşі eşint, нѣ се ва еpta лші, нічі în veakşl de akşm, нічі în чел че ва съ fie.

33. Саѣ фачегі помşl вşn, ші poada лші вşnъ; саѣ фачегі помşl пştped, ші poada лші пştpedъ: кѣ din poadъ се kş-noaşte помşl.

34. Пşі де пşmpчі, кşm vegі пştea





42. Имнъртеаса де ла азсрѣ се ва екѣла ла жѣдекатѣ кѣ неамѣа ачѣта, ми ла ва осѣнди пре ел: кѣ а венѣт де ла марѣинѣ пѣмѣнтѣлѣ, сѣ азѣ ѣнгелен-чѣнса лѣи Соломон: ми ѣатѣ маѣ мѣал де кѣт Соломон аѣи.

43. Іар кѣнд дѣхѣа чел не кѣрат ва еѣи дѣа ом, ѣмѣлѣ прѣа локѣрѣ фѣрѣ де аѣлѣ, кѣстѣнд одѣхѣлѣ, ми нѣ афѣлѣ.

44. Атѣнѣи зѣче: мѣ воѣѣ ѣнтоарѣ ѣа кѣса мѣа де ѣнде ам еѣит: ми вѣѣнд о афѣлѣ дѣѣарѣлѣ, мѣтѣсарѣлѣ, ми ѣмнѣодѣѣлѣ.

45. Атѣнѣи се дѣче, ми ѣа кѣ cine аѣте ма-nte дѣхѣрѣ маѣ пѣле де кѣт cine, ми ѣнтѣлѣд лѣкѣѣѣк аколо: ми се фѣк чѣле де пре ѣрѣмѣ аѣе омѣлѣлѣ ачѣлѣѣа, маѣ пѣле де кѣт чѣле д'ѣнтѣлѣѣ. Аѣа ва фѣи ми ачѣѣтѣлѣ неам вѣклѣан.

46. Мѣи ѣнкѣ гѣѣѣнд ел кѣтѣе поѣоаде, ѣатѣ мѣма лѣи ми фѣаѣѣи лѣи еѣта афѣрѣлѣ, кѣстѣнд сѣ гѣѣѣакѣлѣ кѣ дѣнѣлѣ.

47. Мѣи а зѣе лѣи оаѣе-чѣне: ѣатѣ мѣ-ма та ми фѣаѣѣи тѣѣ еѣтаѣ афѣрѣлѣ вѣѣѣнд сѣ гѣѣѣакѣлѣ кѣ ѣне.

48. Іар ел рѣѣнѣѣѣѣнд, а зѣе чѣлѣѣи чѣ-ѣи а зѣе лѣи: чѣне еѣѣе мѣма мѣа, ми кѣрѣѣи сѣѣнт фѣаѣѣи мѣѣи?

49. Мѣи тѣнѣѣндѣ'мѣи мѣна са сѣѣе ѣѣе-

niții ei, a zis: iată mama mea și frații mei.

50. Къ опрѣчине ва фаче воца Татълѣ меѣ челъѣ дин черърѣ, ачела фрате ал меѣ, ми сор, ми мамъ есте.

### КАП 13.

Низда семингеѣ. Тъзмъчиреа ачешѣл низде. Низда не-  
тинеѣ, а мърърѣлѣ ми а ахъатълѣ. Тъзмъчиреа нѣ-  
деѣ перинеѣ. Низда коморѣл, а мърърѣлѣлѣ ми а  
нъводълѣ. - Іисъс нескотѣл ѣн нѣлѣа са.

**III** i în ziua aceea emind Іисъс din  
casă, mergea către mare.

2. Și c'ăz adunat la dîncea poroade  
măte, kîl ȳ a foet lăi a intra în cora-  
bie cъ mazъ; mi tot porodă cta pre per-  
mărie mărîi.

3. Și le a grăit lor măt în nide  
zikînd: iată a emîl semănătoră cъ ca-  
mene cъmînda са.

4. Și semănînd ea, vnele аѣ kъzst  
lîngă cale, mi аѣ venit năserile mi le  
аѣ mînkat pre ele.

5. Iar altele аѣ kъzst pre pietrîmî,  
znde n'avea pămînt măt, mi îndatъ аѣ  
pъscrît, nentps къ n'avea pămînt adînk.





6. Ши рѣспрѣнд соареде с'аѣ пѣлит;  
ми пентрѣ кѣчѣ н'авеа рѣдѣчѣнѣ с'аѣ зекат.

7. Іар азтеле аѣ кѣзѣт ѣн сѣинѣ, ми аѣ  
крѣекѣт сѣинѣ, ми ле аѣ ѣнекат пре еле.

8. Іар азтеле аѣ кѣзѣт пре пѣмѣнтѣн,  
ми аѣ дат роадѣ, зѣна адекѣ о сѣтѣ, іар  
азта шѣсе-зѣчѣ, ми азта тѣрѣ-зѣчѣ.

9. Чѣла че аѣ зѣекѣ де азѣт, азѣт.

10. Ши аѣронѣндѣсе зѣенѣчѣ, аѣ зѣе азѣ:  
пентрѣ че ѣн нѣде гѣрѣчѣ лор?

11. Іар ел рѣспрѣндѣнд, а зѣе лор: кѣ  
воѣ с'аѣ дат а ѣи таѣнезе ѣмѣтѣрѣчѣе чѣ-  
рѣрѣлор, іар ачелора нѣ с'аѣ дат.

12. Кѣ чѣла че аѣ, і се ва да азѣ,  
ми ѣ ва пѣисѣи: іар чѣла че н'аѣ, ми  
чѣеа че аѣ се ва азѣ де ла дѣнезѣ.

13. Пентрѣ ачѣакѣ ѣн нѣде гѣрѣек  
лор, кѣ вѣзѣнд нѣ вѣд, ми азѣнд нѣ азѣ,  
нѣчѣ ѣнѣлеѣ.

14. Ши се пѣнеге ѣнтѣ дѣнѣи проѣ-  
роѣеа Іѣаѣи, чѣеа че зѣе: кѣ азѣл вѣѣ  
азѣ, ми нѣ вѣѣ ѣнѣлеѣе; ми пѣивѣнд вѣѣ  
пѣивѣ, ми нѣ вѣѣ вѣеа.

15. Кѣ с'а ѣнѣроѣат ѣнѣа нѣроѣдѣлѣ  
ачѣекѣѣа, ми кѣ зѣекѣе гѣрѣ аѣ азѣт, ми  
ѣкѣ лор 'ми аѣ ѣнѣе, ка нѣ кѣмѣа сѣ  
вѣзѣ кѣ ѣкѣ, ми кѣ зѣекѣе сѣ азѣт, ми  
кѣ ѣнѣа сѣ ѣнѣлеѣеѣгѣ, ми сѣ се ѣнѣѣрѣ-  
кѣ ми сѣ ѣ вѣндек пре еѣ.

16. Iar okii voștri fericiți sînt, kъ  
vъd: mi srekіe voastre, kъ așd.

17. Kъ amin грѣeck воъ, kъ mългі  
проорочи mi dpenгі aș dopit съ vазъ челе  
че vedeuі voі, mi n'aș vъzъt: mi съ așzъ  
челе че așziгі, mi n'aș așzit.

18. Deaі voі așziгі niada cemъnъ-  
topъzъkі.

19. De la tot чел че așde kъvіntъzъ  
imъpъzъgieі, mi n'aі imъcelepe, vine viklea-  
nъzъ, mi pъneue чeeа че ecte cemъnatъ  
in inima așі: aчeacta ecte чea cemъnatъ  
aіngъ kaze.

20. Iar чea cemъnatъ pre pietimі, a-  
чeacta ecte kape așde kъvіntъzъ, mi іndatъ  
kъ vъkъpіe in ppiіmeue:

21. Іncъ n'ape pъdъчинъ intpъ cine,  
чi ecte pіnъ la o vreme; iar фъkіndъce  
nekaz caș roanъ pentpъ kъvіnt, іndatъ ce  
cmіateue.

22. Iar чea cemъnatъ in cniі, aчeacta  
ecte kape așde kъvіntъzъ: iar гріжа vea-  
kъzъkі aчeactia, mi imъcelъchneа vorъgieі,  
іneakъ kъvіntъzъ, mi nepoditop ce фаче.

23. Iar чeeа cemъnatъ in nъmіntъzъ,  
aчeacta ecte kape așde kъvіntъzъ, mi'a in-  
celere: kape adъce poadъ, mi фаче, zъ-  
nъzъ adekъ o cъtъ, iar aіzъzъ mace-zechі,  
iar aіzъzъ tpeі-zechі.



24. Aitz nîndz le a nsc dor înainte, zikînd: acemenea este împîrîşia черпilor omşarî kare a semînat cîmîncîz vînz în ȧarina sa:

25. Iar dormînd oamenii, a venit vrîj-maşul şî, mi a semînat zizaniî între grîş, mi c'a dîc.

26. Iar dakъ a kreckst iarba mi a fîkst roadъ, atîncî c'aş arîtat mi zizaniile,

27. Şî vînd cîncîle cîmîncîşî kaceî, şî aş zic şî: Doamne, aş n'ai semînat cîmîncîz vînz în ȧarina ta? dar de unde are zizaniî?

28. Iar ea le a zic dor: şî om vrîj-maş a fîkst azeacta. Iar cîncîle a zic şî: vrea-veî dar cъ merdem ka cъ le plîvim?

29. Iar ea le a zic dor: va, ka vş kîmba plîvind zizaniile, cъ pîmnerî mi grîşî împrezvъ kş dîncele.

30. Lîcagî cъ kreackъ amîndorъ împrezvъ nînz la cечerîş; mi atîncî la vremea cечerîşarî, voîş zîce cечerîşorîlor: plîvîrî întîiş zizaniile, mi le leraşî cnomî, ka cъ le ardem pre dîncele: iar grîşî la adînaşî în jîtnîga mea.

31. Aitz nîndz le a nsc dor înainte, zikînd: acemenea este împîrîşia черп-

rișor gr̃znușăi de m̃șșar, pre kapere  
l̃șindș'la omșă, 'a a cem̃nat în ȝarina ca;

32. Kapere ecte mai mik de k̃it toate  
cem̃ingele: iar dak̃ kreșșe, ecte mai  
mare de k̃it toate ṽșpienile: Ńi ce ȝare  
konach, k̃it vin paserile cherșăi Ńi ce c̃-  
l̃șșșeck în ramșpile l̃șî.

33. Alț pilă a gr̃it lor: acemenea  
ecte im̃șr̃șșica cherșrișor, alșatșăi, pre  
kapere l̃șindș'la m̃șșerea, 'a a ack̃anc în tpeî  
m̃șșr̃i de ȝim̃, pilă ce c'a docnit toat̃.

34. Acetșea toate a gr̃it licșe în m̃-  
de poroadelor, Ńi ȝr̃ș de pilde ñ  
gr̃ia lor;

35. Ka c̃ ce pl̃neack̃: c̃șșă ce c'a  
gr̃it prin proorokșă ce zic̃e: deckide-voîș  
în pilde r̃șra meă, c̃șșșe-voîș cere ac-  
k̃șșe din înșenșăl l̃șm̃i.

36. Alșñcî l̃șcînd poroadere, a venit  
în kac̃ș licșe;

37. Ńi c'aș anroniat k̃ștpe d̃ncșă s-  
șenîcîi l̃șî, zik̃înd: c̃șșșe noș pilada ziza-  
nișor ȝarîi.

38. Iar el r̃șșșșzînd, a zic̃ lor: cere  
ce a cem̃nat c̃șm̃înga c̃șă ṽșș, ecte  
ȝișă omșăi.

39. Iar ȝarina ecte l̃șmeă: iar c̃-  
m̃înga c̃șă ṽșș, ac̃șșia cînt ȝiî im̃șr̃ș-  
șiei: iar zizanișle cînt ȝiî c̃șșî vik̃șșan



40. Іар връжташыа чел че ле а семънат пре дѣнцелѣ, есте дѣаволъа: іар сечерѣшыа есте сѣірмѣтхѣ веакхѣхѣ: іар сечерѣторѣхѣ сѣнт іудерѣхѣ. Дечѣ кѣм се а-дѣнъ зизанѣле, шѣ се ард кѣ фок; аша ва фѣ ла сѣірмѣтхѣ веакхѣхѣ ачестѣа.

41. Ва трѣмѣте Фѣа омѣхѣхѣ пре іудерѣхѣхѣ, шѣ вор адѣна дѣнтрѣ імѣърѣѣа хѣхѣ пре тоате смѣнтелѣле, шѣ пре чѣхѣ че фак фѣрѣ де леѣа;

42. Шѣхѣ вор арѣнка пре еѣ ін кѣнто-рѣа чел де фок: аколо ва фѣ плѣсѣа шѣ сѣірмѣрѣа дѣнѣлор.

43. Атѣнѣхѣ дрепѣхѣхѣ вор стрѣхѣхѣ ка соарѣле інтрѣ імѣърѣѣа татѣхѣхѣ лор. Чѣла че арѣ хрѣкѣ де аѣзѣт, аѣзѣ.

44. Іарѣхѣхѣ асемѣнеа есте імѣърѣѣа черѣрѣлор кѣ комоара аскѣнѣхѣ ін царѣ-нѣхѣ, пре карѣ афѣлѣндѣо омѣа, о а аскѣнѣхѣ; шѣ де хѣхѣрѣа еѣ мерѣе, шѣ тоате кѣте арѣ ле вѣнде, шѣ кѣмѣърѣ царѣна ачѣа.

45. Іарѣхѣхѣ асемѣнеа есте імѣърѣѣа черѣрѣлор омѣхѣхѣ нерѣѣѣтор, че кѣхѣтѣ мѣргѣрѣтарѣхѣхѣхѣ.

46. Карѣ афѣлѣнд хѣ мѣргѣрѣтар де мѣхѣт преѣ, мерѣрѣнд а вѣндѣт тоате кѣте аѣа, шѣ ла а кѣмѣърѣат пре ел.

47. Іарѣхѣхѣ асемѣнеа есте імѣърѣѣа

черхрілор нѣводзлѣ кape c'a apsnkat in mare, mi a adsnat de tot фелзл de uempe;

48. Пре кape, дзнъ че c'a змнзл, ckoгіндл ла марпне, mi mezind, a a-lee пре чеї взні in vase, iar пре чеї рлї іа дснздат аФаръ.

49. Ама ва фї ла cфїрmitл veakллї: vor emi індерїї, mi vor descнърцї пре чеї рлї din mїжлokлa челор дрепцї;

50. Шїї vor apsnka пре еї in ksnто-рлa чел de фok: akolo ва фї плїндереа mi cкрїшнїпеа dїngїлор.

51. Грїт-а лор lїcлc: інделес-агї а-челтеа toate? zїc-аș ллї: ама Doamne.

52. Іар ел а zїc лор: nentpл ачелта tot кърїсрлрлa, kape ce іnvлгъ іntpл іm-пъръгїеа черхрілор, acemenea ecte omл-лї cтїпїn ал kaceї, kape ckoate din vї-ctїepїa ca noл mi vekї.

53. Шї а фoct, дзнъ че а cфїрmit lї-слc mїadelе ачелтеа, а tpekлt de akolo;

54. Шї vїїnd лa natpїa ca, ії іnvлгл пре dїnnїї in cїnarora лор, kїt ce mїpa еї mi zїчea: de xnde ії ecte ллї інделен-чїзнеа ачелта mi пstepїze?

55. Аș nл ecte ачелта фечорлa тесларл-лї? аș nл ce nлmeше mлma ллї Marїea, mi фpагїї ллї Іakov, mi Іoci, mi Cїmon, mi Іsda?





ce temea de popod, pentru căci ka pre  
sa proorok la avea pre ea.

6. Iar prăzindse zioa nășterii lui  
Irod, a jskat fata Iodiadei în mijloc;  
mi a plăkut lui Irod:

7. Pentru aceea ks jșrămint a măr-  
țipicit ei căi dea opī ce va cere.

8. Iar ea îndemnată fiind de mămă-  
ca, a zic: dămi în tuncie kanșă lui Ioan  
Botezătorului.

9. Și c'a întipicat împăratul: iar pen-  
tru jșrămintul mi pentru cei ce medea  
impresu ks dăcșă, a porocit că i ce  
dea.

10. Și trimigînd a trîiat pre Ioan în  
temniță.

11. Și c'a adsc kanșă lui în tuncie,  
mi c'a dat feti; mi 'a a dsc la mămăca.

12. Și fiind șchenit lui, aș lăsat țș-  
nșă, mi 'a aș înronat pre ea; mi fiind  
aș vedit lui Iicșe.

13. Și așzind Iicșe, c'a dsc de ako-  
lo ks kopășea, în lok năștiș deocșă:  
mi așzind nopoadere, c'aș dsc dșnș dă-  
cșă nedectpi de nșin opășe.

14. Și emind Iicșe, a vșzșt popod  
mșat, mi i c'a fșkut mîrș de ei, mi a  
tșmădșit pre volnăvîi lor.

15. Iar fșkîndse ceapș, c'aș așpo-





păi învârsîndu-se de vânturi; kă era vîntu  
împotrivă.

25. Iar întpă a patra strează a nou-  
gii, a mers la dinuși lînce, smîlînd pe  
mare.

26. Și vîzîndu-l pe el zveniciu sm-  
lînd pe mare, c'aș cîrîmîntat, grîind:  
kă plîskă este; mi de fîrikă aș cîpirat.

27. Iar lînce îndată a grîit dor, zi-  
kînd: îndrîcniți, eș cînt; nă vî temerî.

28. Iar Petru pîcînzînd a zic: Doam-  
ne, de egi tă, porocîmîm cî vîș la  
tine pe ană; iar el a zic: vino.

29. Și porocîndu-se Petru din kopa-  
sie, smîla pe ană, kă cî meargă la  
lînce.

30. Iar vîzînd vîntu tare, c'a înfî-  
komat; mi închenînd a ce afînda, a cîpi-  
rat grîind:

31. Doamne, mîntuie-mă! Și îndată  
lînce tinzînd mîna, 'a a anskat pe din-  
cî, mi a zic lî: năgin kpedinocîe,  
pentru ce te ai îndoit?

32. Și întpînd ei în kopasie a cîtîst  
vîntu.

33. Iar cî cî era în kopasie, mînd  
c'aș înkinat lî, zikînd: kă adevîrat Fîla  
lî Dîmnezeș egi.



34. Ши трекѣнд, а venit ѣн пѣмѣнтѣл  
Генісаретѣлѣ.

35. Ши кѣноскѣндѣл пре ел оаменѣ  
докѣлѣ ачелѣа, аѣ трѣмѣк ѣн тоатѣ латѣ-  
реа ачелѣа, ши аѣ адѣс ла дѣнсѣл пре  
тогѣ волнавѣ.

36. Ши рѣга пре ел ка нѣмаѣ сѣ се  
атѣнѣ де поаелѣ вестмѣнтѣлор лѣ; ши  
кѣгѣ се атѣнѣа се мѣнтѣа.

## КАН 15.

Скандѣлѣ Фарісеѣлор, центѣ кѣ зченѣчѣ лѣ лѣсѣ  
мѣнка Фѣрѣ сѣ'шѣ аѣлѣ мѣлѣае сѣлѣаѣ. Тѣмѣдѣреа  
Фетѣ хананѣнѣлѣ. Имѣдѣреа чѣлор шѣнтѣ нѣлѣ.

**А**тѣнѣ аѣ venit ла лѣсѣ Кѣртѣрарѣ,  
ши Фарісеѣ чѣл дѣн Іерѣсалѣм, зѣкѣнд:

2. Центѣ че зченѣчѣ тѣл каакѣ аше-  
зѣмѣнтѣл вѣтрѣнѣлор? кѣ нѣ'шѣ сѣаѣ мѣ-  
нѣе сѣаѣ, кѣнд мѣнѣнкѣ нѣне.

3. Іар ел рѣсѣнѣзѣнд, ле а зѣс лор:  
центѣ че ши воѣ кѣлкагѣ порѣнка лѣ  
Дѣмнезеѣ центѣ ашезѣмѣнтѣл востѣрѣ?

4. Кѣ Дѣмнезеѣ а порѣнѣт, зѣкѣнд:  
чѣнѣтеѣ пре тѣтѣл тѣѣ, ши пре мѣма тѣ;  
ши чѣла че ва грѣ де рѣѣ пре тѣтѣл сѣѣ  
сѣѣ пре мѣма сѣ, кѣ моарѣ сѣ моарѣ.

5. Іар воѣ зѣчѣгѣ: чѣла че ар зѣче тѣтѣлѣ

съ съ маичиі case: dapъ ecte ачеа кх  
каре те аї фї фолоцит де ла mine, ми съ нх  
чинтеакъ пре татъа съ съ саъ пре мама са.

6. Ми аїі стпикат порънка лїі Dam-  
nezeș, pentră așezămîntul vostru.

7. Фъдаричилор, cine a propovădit pen-  
tru voi Icaia, zikînd:

8. Ce anproie de mine porodъа аче-  
та кх гъра лор, ми кх възеа мъ чин-  
теак; iar кх інима лор denapте ctъ de  
ла mine.

9. Ми ін задар мъ чинтеак, інвъдінд  
інвъдътърї порънчї оменегї.

10. Ми кемінд ла cine пре пороаде,  
ае а зие лор: азігїі ми інделегегї.

11. Нх че интръ ін гъръ снъркъ пре  
ом; чї че есе дин гъръ, ачеа снъркъ  
пре ом.

12. Атърчї апроиіндъсе кътре дінсъл  
вченичїі лїі, аș zic лїі: къnockst-аї къ  
Фарисей азіінд къвлнтъл, е'аș ckandazicit?

13. Іар ел ръенънзінд, а зие: tot ca-  
дъа пре каре нъ'а а съдит Татъа миеș  
чел чееек, се ва decpъдъчина.

14. Лъсагїі пре діншїі; повъдъиторї  
орвї сїнт аї орвїлор: ми орв пре орв де  
ва повъдї, аміндої ін гроанъ вор къдеа.

15. Ми ръенънзінд Petru, а зие лїі:  
снъне ноз піада ачеаста.



16. Іар іісхс де а зіс лор: інкъ ші вої непрічензїї сїнтеї?

17. Дар нѣ іудеєдєї, къ тот че ін-тръ ін гъръ мерде ін мїнтє, ші есе не афедрон.

18. Іар чєлє че ес дїн гъръ, дїн іні-мъ ес, ші ачєлєа снъркъ пре ом.

19. Къ дїн інімъ ес гїндєрї рєлє, з-чїдєрї, прєа кєрвїї, кєрвїї, фєртїмарєрї, мъртєрїї мїнчїноасє, хлє.

20. Ачєтєа сїнт кєрє снєркъ пре ом: іар кє мїїні нєсплєтє а мїнка, нє снєркъ пре ом.

21. Ші ешїнд іісхс де аколє, с'а дєс ін пєрїїлє Тїрєлєї ші алє Сїдонєлєї.

22. Ші ієтъ о мєрє Хананїєанкъ ешїнд дїн хотєрєлє ачєлєа, сїрїа кьтрє дїнєлє, зїкїнд: мїлєчє-мъ Doamne! Фїлє лєї David, фїїка мєа рѣс сє індрѣчєчє.

23. Іар єл нєї а рѣсєнє єї кєвїнт; ші апроїїндєсє зчєнїчїї лєї, іл рєгєа прє єл, зїкїнд: слєвєзєчє-о прє єа, къ сїрї-гъ ін зрїмєа нєастръ.

24. Іар єл рѣсєнєзїнд, а зїс: нє сїнт трїмїс, фьръ нємєї кьтрє оїлє чєлє нїєр-дєтє алє кєсїї лєї Ієрєлє.

25. Іар єа вїїнд, с'а інкїнат лєї зї-кїнд: Doamne, ажєтємї!

26. Іар єл рѣсєнєзїнд, а зїс: нє е-

este vine a lăsa pîinea fiilor, mi a o arșka kîinilor.

27. Iar ea a zic: adevărat, Doamne; kă mi kîinii mîinikă din sfîrșitșile che kad din maca domnilor sîi.

28. Atșnîi pîșpîșzînd licșe, a zic ei: o mîiere! mare este kpedingă ta! Fie gie prekam voeșî; mi c'a tîmîdșit fiika ei dintp'acel cheac.

29. Și tpekind de akolo licșe, a venit lîngă marea Galilei, mi cșîndșce în mînte, a meșst akolo.

30. Și aș venit la dîncșă nopoade mșate, avînd kă cine mkionî, orei, mșuî, mșuî, mi aluî mșuî; mi î aș arșkat pre dînușî la nișoarele lăi licșe, mi î a tîmîdșit pre ei.

31. Kîi ce mîraș nopoadele, vîzînd pre mșuî grîind, pre çșuî cînyomî, pre mkionî zmbîind mi pre orei vîzînd; mi cîșvia pre Dșmneșeș lăi Israia.

32. Iar licșe kemînd la cine pre șchenișî sîi, a zic: mîră 'mî este de nopoșă așesta, kă iatș tpei zîșe cînt de kînd așeantș lîngă mine, mi n'aș che mînka; mi a î șlovozi pre dînușî flîmînzî nș voeck, ka nș kșmva cș cîșveackș pre kare.

33. Și aș grîit lăi șchenișî lăi: de



unde nor în năctie atâtea mîini kîl cîc ce  
calspe atîta norod?

34. Mîi a zic aor lîesc: kîte mîini a-  
veni? iar eî aî zic: mante mîi năgîni pe-  
mîmori.

35. Mîi a porăvît norodăslî cîc ma-  
zî pre mîmînt.

36. Mîi aînd pre vele mante mîini  
mîi pre pemîi, mălgămind, a fîrînt, mîi a  
dat svenîvîzor aîi, iar svenîvîi norodăslî.

37. Mîi aî mînkat togîi, mîi c'aî cîts-  
pat: mîi aî aîat rîmîmîge de cîfîrîmî-  
tîpîi, mante komîmîge pîne.

38. Iar vîi vî mînkace, epaî (ka) na-  
tîpî mîi de vîrvagîi, aîfarpî de mîepî mîi  
de komîi.

39. Mîi slovozînd noroadele, a întpat  
în koravîe, mîi a tîpekst în xotapele Mar-  
dalăslî.

## KANI 16.

Mînsîmîe vîpîte mîi năfăkate. Aîvatsî fapîceîzor mîi  
az Cadăkeîzor. Mărtîpîcîpea mîi întîtatec Cîf. Hetpî.  
lîesc Xpîctoc pîezîve nălîma, moaptea mîi îmîepea cî.  
Kontpîpîapea Cîf. Hetpî. Kîpîceî mîi aenîdapea de cîne.

**III** i anpîmîndăce fapîceî mîi Cadă-  
keî, îcîmîndă, îa pîra pre dîncă, ka  
cîc se apate aor cemî dîn vîpî.

2. Iap ea pꝛeꝑꝛazînd a zic lor: kînd  
ce ƒache ceapꝛ, zîcegi: cenin va ƒi, kꝛ  
ce poꝛaꝛce черхл.

3. Иi diꝛineaga zîcegi: actꝛzi la ƒi  
ƒapꝛanꝛ, kꝛ ce poꝛaꝛce черхл поꝛомо-  
pîl. ƒьдарниѿлор, ƒага черхлꝛи шꝛi cꝛ  
o cokotîni, iap cemnele времѿлор нꝛ  
pꝛtegi?

4. Neamꝛa viklean mi prea kꝛpvar  
cemn kastꝛ, mi cemn нꝛ ce va da лꝛi,  
ƒꝛꝛꝛ nꝛmaî cemnꝛa лꝛi Iona проꝛокꝛ-  
лꝛi: mi лꝛcîndꝛi pre diꝛniî c'a dꝛc.

5. Иi meprînd zꝛenivîi лꝛi de ceea  
parte, sîtace cꝛ ia nîine.

6. Iap licꝛc le a zic lor: kꝛstagi, mi  
vꝛ pꝛziḡi de alꝛatꝛa ƒariceilor, mi al  
Cadskeilor.

7. Iap ei kꝛpeta întꝛ cine, zikînd:  
kꝛ nîine n'am лꝛat.

8. Iap licꝛc kꝛnoekînd le a zic lor:  
ce kꝛpetaḡi întꝛ voî, pꝛḡin kꝛedinꝛomî-  
lor, kꝛ n'agi лꝛat nîine?

9. Dar нꝛ îꝛḡelepegi, niçi vꝛ adꝛcegi  
amîate de челе чинчи nîini la челе чинчи  
mîi, mi kîte komꝛpi agi лꝛat?

10. Niçi de челе шante nîini la челе  
patꝛ mîi, mi kîte komniḡe agi лꝛat?

11. Kꝛm нꝛ îꝛḡelepegi kꝛ нꝛ pentꝛ



пѣне амъ зѣ воѣ, съ въ пѣзигѣ де ала-  
та Фарисеѣмъ шѣ алъ Саддукеѣмъ.

12. Аҥнчы аҥ ӱнгелес кы нӱ де ала-  
ткы пӱмӱ а зӱс лор сӱ се пӱзеаккы, чӱ де  
ӱнвӱрчӱтара Фарисейлор ӱн а Sadduceйлор.

13. Iar viind hese în pârghile Kesariei azi Fiain, a întreprins pre zcheniții săi zikînd: cine zik oamenii kă cînt eș, Fișl omșlăi?

14. Iap ei aș zic: snii Ioan Botez-  
topsa; iap așgii, Irie; iap așgii Iepenia,  
caș snșă din proopoi.

15. Zic-a lor lixse: dar voi vine'mi  
ziyen'i kă cînt?

16. Ші рѣшувзінд Сімон Петрс, а зіс  
тє ещї Хрістова Філа дї Дамнезеѣ че-  
дї віѣ.

17. Mîi rîspînzînd lixîc, a zîc lîi:  
Ferîcîi eîmî Cîmone var lîna, kî trîni mî  
cînce nî mî a deconferîi mîe, cî Tatî  
meî cîl dîn cîrîrî.

18. *Šli eš zik nie, kš ts emi Petrs.  
mi pre ayeactš niatrš voiš zidi vicepika  
mea; mi porpizie iadsasī ns o vor zipsi  
pre dlnca.*

19. Ші ді воіш да гіе кеіле імпері-  
діей черврілор; ші орї че веі лега пре  
пымінт, ва фї лерат ін черврі; ші орї че

вѣи деслєга пре нѣмїнт, ва фї деслєгат  
їн черєрї.

20. Атєнчї а порєнчїт єченїчїлор єї,  
ка є нє єнє нїтєрї кє єл єстє Хрї-  
стос.

21. Де атєнчї а їнчєнєт їсєс а єнє  
єченїчїлор єї, кє се кєвїне лїї а мерє  
їн їєрєсалїм; шї мєлє а нїтїмї де ла Бє-  
тїнї, шї де ла Архїєрєї, нї де ла Кєр-  
єтєрєї; шї а фї ємєрїт, шї а тєїа зї ва  
їнїїа.

22. Шї лєїндєл пре єл Пєтєр, а їнчєнєт  
аї єл лїї їмпрєтїв, зїкїнд: мїлєстїа фїї  
їїє Дєамнє, нє ва фї їїє ачєаєл.

23. Іар єл їнєтєкїндєсє, а зїє лїї Пє-  
тєр: мєрєї дєнє мїнє єатанє, ємїнєаєл  
їмї єнї: кє нє кєнєнї чєлє єїнт а лє лїї  
Дємнєзєї, чї чєлє чє єїнт алє єамєнїлор.

24. Атєнчї їсєс а зїє єченїчїлор єї:  
єрї чїнє вєєнє єл вїє дєнє мїнє, єл се  
лєнєдє де єїнє, шї єл шї їа кєчєа єл,  
шї єл шї єрєзє мїє.

25. Кє чїнє ва вєа єл шї мїнєїаєкє  
єєфлєтєл єл, нїєрдєл-ва пре єл; їар чїнє  
їмї ва нїєрдє єєфлєтєл єл пєнєтєр мїнє,  
аєл-л-ва пре єл.

26. Кє чє фєлєс єстє ємєлїї де ар-  
дєвїндї лємєа тєат, їар єєфлєтєл єл їмї





de voești cъ facem aici trei colibă, gîie  
șna, mi lăi Moici șna, mi șna lăi Iăie.

5. Înkъ ea grîind, iatъ nor lăminoc  
î a șmăpit pre ei; mi iatъ rîac din nor,  
zikînd: ațecta ecte Fișă mieș cel ișsit,  
între kapere vine am voit; pre ațecta cъ  
ackătașî.

6. Mi așzînd șchenișî, aș kăzst pre  
ședele cale, mi c'aș cșîmîntat șoapte.

7. Mi apromîndșce licșc c'a atînc de  
dîmîș, mi a zic: cșăzășîv, mi nș vș  
temerî.

8. Mi pîdikîndș'mî okîș dor, pre ni-  
menî n'aș văzst, ștrъ nșmaî pre licșc  
cînrșp.

9. Mi poropîndșce ei din mînte, le a  
porșnîit licșc, zikînd: nîmțrșî cș nș cșă-  
neșî vedepea ațecta, nînș kînd Fișă o-  
omășî ce va cșăa din morșî.

10. Mi 'a aș întrebă pre ea șchenișî  
lăi, zikînd: dăp ce zik Kăptșapîș, kș ce  
kșvine Iăie cș vie maî nainte?

11. Iap licșc pșcșnzînd, a zic dor:  
Iăie adîkș va venî maî nainte, mi va a-  
șeza toate.

12. Iap grșeck voș: kș Iăie iatъ a  
venit, mi nș 'a aș kșnockst pre dîncș,  
cî aș șkșst lăi kîte aș voit: așma mi Fișă  
omășî va cș nștimeackș de la dîmîș.





21. Къ ачест neam нъ есе, фъръ нъ-  
маї къ ргъчїсне ми къ пост.

22. Ши întorkindse еї în Galileia,  
де а зїс лор Іїсус: ва съ се деа Фїл  
омїлї в мїнїле оаменилор.

23. Ши'а вор оморї пре ел, ши а треїа  
зї се ва клїла: ми с'аș întipicat еї фоарте.

24. Ши вїнд еї в Капернаум, аș ve-  
nit чеї че лѡа didpaxme кѡтре Петрѡ, ми  
аș зїс: Інвѡѡторѡа воотрѡ нъ дѡ didpax-  
me? зїс'а, адеврѡпат.

25. Ши кїнд а инпат в касѡ, а апѡ-  
кат Іїсус маї пайнте де ел зїкїнд: че ги  
се паре Сїмоне? Імнѡрагїї пѡмїнтсїлї,  
де ла каре іаș дѡждї, саș вїр? де ла фїї  
лор, саș де ла чеї етреїнї?

26. Грїт-а Петрѡ лї: де ла чеї етре-  
їнї, зїс-а Іїсус лї: іатѡ дар къ сїнт сло-  
вої фїї.

27. Чи ка съ нѡї смїнтїм пре дїнмї,  
мерїнд ла маре, арснѡкѡ зндїга, ми пе-  
щеле каре веї прїнде лїлїș, іал; ми де-  
кїзїнд гѡра лї, веї афїа зн етатїр; ачела  
лїндс'а, дѡ'а лор нентрѡ мїне, ми пен-  
трѡ тїне.



## КАП 18.

Ce smitește. A deveni prânk. A face de scandal.  
Piada unei pînute. Îndreptarea frîncească. Pste-  
rea zergîspîi. Ertarea gremădelor. Piada datopnikăsi.

**I**n chesca aчeлa c'aș anponiat зченіціі кѣре іісѣ, грѣнд: оаре чіне есте маі mare інтрѣ імперѣіеа черѣрілор?

2. Ші кемінд іісѣ зп прѣнк, 'а а нѣ пре ел ін міжлукѣл лор, ші азіс:

3. Амін грѣск воѣ: де нѣ въ веѣі інтоарче, ші сѣ въ фачеѣі ка прѣнчії, нѣ веѣі інтра інтрѣ імперѣіеа черѣрілор.

4. Кѣ чіне се ва смєрі пре сіне ка прѣнкѣл ачєта, ачєла есте чєл маі mare інтрѣ імперѣіеа черѣрілор.

5. Ші опі чіне ва пріімі пре зп прѣнк ка ачєта інтрѣ нѣмєлє мієѣ, пре міне нѣ пріімєѣ.

6. Іар опі чіне ва смінті пре знкѣ дінтр'ачєѣі міві каре крєд інтрѣ міне, маі де фолос 'і ар фі азі, ка сѣ 'мі смін-  
зѣре о ніатрѣ де моарѣ ла грѣмазѣл азі, ші сѣ се інече інтрѣ адінкѣл нѣріі.

7. Ваі лзмії де смінтеле: кѣ невоє есте сѣ віє смінтелелє: дѣр ваі омзлзі ачєлѣіа прін каре віне смінтелелє.

8. Іар де те смінтеѣ пре тіне мїна

ta, caș niçorșă tăș, tașe pre eșe mi le  
deapădă de la tine: mai vine 'uî este uie,  
cș intri în vișagș mkion caș çșnr, de kîț  
doș mîinî caș doș niçoare avînd, cș fîi  
arșnkat în fokșă çel veçnik.

9. Mî okișă tăș de te cmințge pre  
tine, ckoateș pre eș, mî'a arșnkș de la  
tine: mai vine este uie kș çn okiș cș in-  
tri în vișagș, de kîț amîndoî okiî avînd,  
cș fîi arșnkat în reena fokșășî.

10. Kștașî cș nș de fșymașî pre vre  
șușă dîntp'areșî mai mîçî, kș zik voș:  
kș înpereî lor în çerșrî, pșrșrea vîd  
fașă Tatșășî mieș kapeșe este în çerșrî.

11. Kș a venit Fîșă omșășî cș mîa-  
tșiackș pre çel perdat.

12. Çe vi se pare voș? de va avea  
șn om o cștș de oî, mî va pștșçî șna dîp  
tr'înceșe, aș nș lăcș pre çele noș-zoçî  
mî noș în mșnșî, mî merșînd kăștș pre  
çea pștșçîțș?

13. Mî de î se va îatîmșă c'o gș-  
ceackș pre ea, amin grșeck voș, kș se  
vșkșrș de dînce mai mșat de kîț de  
çele noș-zoçî mî noș çe nș c'aș pștșçîț.

14. Așă nș este voșă înaîtea Tatș-  
ășî voștrș çeșșî dîp çerșrî, kă cș niarș  
șușă dîntp'areșî mîçî.

15. Mî de 'uî va grēmî uie fșpateșe tăș,



merpūi mī'a mācṭpṭ ppe dīncsā intpe tine, mī intpe ea cīncsp: dečī de te va acksata, aī doṣīndit ppe Ɔpatele tṭṣ.

16. Iap de nṣ te va acksata, mai ia īmpresnṭ kṣ tine īnkṣ ppe snṣā, caṣ doī, ka pṛin ṛṣpa a doṭ caṣ a tpeī mṛptspīi cṣ ctea tot ṛpaīṣā.

17. Iap de nṣ'ī va acksata ppe eī, cṣn- ne'a covopṛṣī; mī de nṣ va acksata nīčī de covop, cṣ'ūī Ɔie ṛie ka sn pṛin mī vameṣ.

18 Amin ṛpṛeck voṭ: opī kīte veṇī ṛera ppe pṛmīnt, vor Ɔī ṛerate mī īn čep: mī opī kīte veṇī dečṛera ppe pṛmīnt, vor Ɔī dečṛerate mī īn čepṣ.

19. Iapṛmī amin ṛpṛeck voṭ: kṣ dakṣ doī dīn voī ce vor snī ppe pṛmīnt, nen- tṛṣ tot ṛskṛṣā če vor čepe, va Ɔī ṛop de ṛa Tatṛā mieṣ kapṛe ecte īn čepṛī.

20. Kṣ snde cīnt doī caṣ tpeī adṣnagī īntṛṣ nṣmele mieṣ, akoṛo cīnt mī eṣ īn mīkṛokṣā ṛop.

21. Atṛnčī anpṛmīndṣce kṛtpe dīncsā Petṛṣ, a zic: Doamne, de kīte opī va ṛpe- mī mie Ɔpatele mieṣ mī voīṣ epta ṛṣī? aṣ doapṛ nīnṣ de mante opī?

22. Ṛpṛit-a lieṣe ṛṣī: nṣ'ūī zik ṛie nīnṣ de mante opī, čī nīnṣ de mante-zečī de opī kīte mante.

23. Pentru aceea acemnatu-s'a împărăciea черсілор, omului împărat, care a vrut să ia seama sărilor sale.

24. Și închinând ea a lăsa seama, aș adăsa la dînea pe un datornik kă zece mii de talanți.

25. Și neavînd ea cu ei pluteackă, a poruncit Domnului săi să vinză pe ea, mi pe marea săi, mi pe konii, mi toate kîte avea, mi cu pluteackă.

26. Deci kăzînd sără aceea, ce înkima săi zikînd: Doamne, mai îngăduiește-mi pe mine, mi mi voi plăti tot.

27. Și milostivîndu-se Domnului săi aceia, a slobozit pe dînea mi i a eptat săi mi datoria.

28. Iar emînd sără aceea, a aflat pe unu din cogile sale, care era dator săi o sută de dinari; mi anskîndu-l pe ea la cîrșma, zikînd: plătete-mi ce mi ești dator.

29. Deci kăzînd cogilei aceea la ni-choarele săi, la pîra pe dînea zikînd: mai îngăduiește-mi pe mine, mi mi voi plăti.

30. Iar ea n'a vrut; ci megrînd, a a vrut în temniță pînă kînd va plăti datoria.

31. Iar cogilei săi vîzînd cere ce s'aș





2. Ши аѣ мепс дѣнъ дѣсѣл попоаде мѣте, ми 'ї а вѣдекат пре еї аколо.

3. Ши аѣ венѣт ла дѣсѣл Фарѣей, ѣ-  
мѣтѣд'а пре ел ми зѣкѣнд: оаре се кѣде  
омѣлѣ сѣ'ми лѣсе мѣреѣа са пентрѣ фѣе-  
ше-че прѣчѣнъ?

4. Іар ел рѣсѣнзѣнд, а зѣк лор: дѣп  
н'агѣ чѣтѣт, кѣ чѣла че а фѣкѣт д'ѣтлѣѣ,  
вѣрѣат ми мѣреѣ 'ї-а фѣкѣт пре еї.

5. Ши а зѣк: пентрѣ ачеѣта ва лѣса  
омѣл пре лѣтѣл сѣѣ, ми пре мѣма са, ми  
се ва лѣнѣ де мѣреѣа са, ми вор фѣ а-  
мѣндѣѣ шн трѣн.

6. Пентрѣ ачеѣа нѣ маї сѣнт дѣѣ, чѣ  
шн трѣн. Дѣчѣ че а ѣмпрѣснат Дѣмнезеѣ,  
омѣл сѣ нѣ деѣнарѣѣ.

7. Зѣк-аѣ лѣї: дѣп кѣм Моѣѣ а по-  
рѣнѣт сѣ і се деѣ кѣпѣ де деѣнѣрѣѣѣ,  
ми с'о лѣсе пре еѣ?

8. Зѣк-а лор: кѣ Моѣѣ дѣнъ ѣнѣпѣто-  
шѣѣа ѣнѣмѣѣ воѣѣпѣ а дѣт воѣ воѣ сѣ  
вѣ лѣсѣгѣ мѣѣрѣѣе воѣѣпѣ; дѣп дѣн ѣн-  
ченѣт н'а фѣѣт аша.

9. Іар грѣѣѣк воѣ: кѣ опѣ чѣне ѣмѣ  
ва лѣса мѣреѣа са, афарѣ де кѣвѣнт де  
кѣрѣѣе, ми ва лѣа аѣта, преѣкѣрѣѣѣѣ; ми  
чѣла че ва лѣа пре чѣа лѣсѣтѣ преѣ кѣр-  
ѣѣѣѣ

19. Зѣк-аѣ лѣї ѣченѣѣѣ лѣї: дѣкѣ аша



ecte pricina omzării kă mseroa, nă ecte de Țoloc a ce încăra.

11. Iar ea a zic dor: nă totuî înkau kăvîntă aucta, ȳi ȳelora ȳe c'a dat.

12. Kă cînt Țamenî, kape din nîntele maîcîi dor c'aă năckst aua: mî cînt Țamenî, kape c'aă ckonit de oamenî: mî cînt Țamenî, kape cîngspî c'aă ckonit pre cine nentpă îmîțrîȳiea ȳerșrîdor. ȴeaa ȳe poate a înkănea, înkapă.

13. Atăncî c'aă adsc la dîncă prăncî, ka că nse mîinile ppecte eî, mî că se poade; iar șȳenîcîi î aă ȳeptat pre eî.

14. Iar lîcsc a zic dor; lăcauî prăncîi, mî nă î oprîgî pre eî a venî la mine: kă a șnora ka auctora ecte îmîțrîȳiea ȳerșrîdor.

15. Mî năindă mî ppecte eî mîinile, c'a dsc de akolo.

16. Mî iată oare-kape vîind la ea, a zic lăi: Învăȳtorăle văne, ȳe vîne voîă Țaȳe ka că am vîeaga de vȳcî?

17. Iar ea a zic lăi: ȳe mî zîcî văn? nîmînea nă ecte văn, Țărpă nămaî șnăl Dămnezeă. Iar de voeșcî că întpî în vîeacū, năȳeșe porăncîle.

18. Zîc-a lăi: kape? iar lîcsc a zic: că nă șȳîzî: că nă preakșrveșcî: că nă Țșpî: că nă Țîi mărtșpîe mîncînoacă.

19. Çincteșe pre tatăl tău și pre mama ta: mi s'învăță pre vecinul tău, ca încredință pre tine.

20. Zic-a lui tînărul: toate acestea le am pîzit din tinerețele mele: ce încredință mi dăsești?

21. Zic-a Iisus lui: de voești să fii de cîvîrșit, mergi, vinde-ți averile tale, și le dă săracilor, și vei avea comoară în cer: și vino, urmează mie.

22. Iar tînărul așzînd ksvîntul, s'a dus întipicit: că avea averi multe.

23. Iar Iisus a zis șchenicilor săi: amin grăeck voș, că kă anevae va intra voratșul întră împărăția cerșilor.

24. Și iarși grăeck voș: că mai lecne ecte a trece kamila prin spelea akșlș, de kît voratșul a intra întră împărăția lui Dumnezeu.

25. Iar șchenicii lui așzînd, s'așzîntropzit foapte, zikînd: dar cine poate să se mîntuiască?

26. Iar Iisus kăstînd, a zis lor: la oameni azeacta ecte kă neștinge, iar la Dumnezeu toate cînt kă știnge.

27. Atunci răsponzînd Petru, a zis lui: iată, noi am lăsat toate, și am urmat ție: oare ce va fi noi?

28. Iar Iisus a zis lor: amin grăeck



воъ, къ вої чеї че агї зрмат mie, întră a doa naщере, kind va шедea Физл омъ-  
лзі пре cказнъ славеї сале, веңї шедea  
ми вої пре доъ-сире-зече cказнe, жде-  
kind пре челе доъ-сире-зече семинѣї але  
лзі Ісраїл.

29. Ми tot каре а лъcat кace, caщ  
фрагї, caщ cъporї, caщ tatъ, caщ мамъ,  
caщ mъepe, caщ фечорї caщ холde, пен-  
тръ пъмеле меѣ, incъlit ва лъа, ми вїeагъ  
вечникъ ва moщени.

30. Ми мъагї d'intlіѣ vor фї пре зр-  
мъ: ми de пре зрмъ intlіѣ.

## КАП 20.

Нѣда лъкръторїор триминї вa vie. Нѣке Христос пре-  
зиче natima ca. Чепереа Фїлзор лзі Zenedaїѣ. Стънї-  
нїпеа onpїтъ. Дої opaї тъмъдсїгї ауроане de Іерїкон.

**К**ъ асемenea este їмнъръдїеа черъ-  
рілор омълзі etъnlъ ал кaceї, каре а e-  
mit dic de dїmineагъ cъ tokmeackъ лъ-  
кръторї ла вїеа ca.

2. Ми tokmındъce къ лъкръторїї кїте  
ъп dinар ne zї, а тримїе пре еї вa vieа ca.

3. Ми cмїnd ла ал тpeїлеа чeас, а въ-  
зъt пре алѣї etїnd вa tїрг фъръ de лъкръ.

4. Ми а zїc ми ачелора: мерѣдї ми

voi în mie, mi țe va fi kș dpentșă voiș  
da voș; iar ei aș merș.

5. Iapșmî ewind întpș al macșea,  
mi întpș al noșlea țeac, a fșkșt ace-  
menea.

6. Iap întpș al șn-spre-zecșea țeac  
ewind, așaat-a pre așgi ctind fșpș de  
șkps, mi a zic șop: țe așgi ctștșt așgi  
toatș zioa fșpș de șkps?

7. Zic-aș șș: kș niminea pre noș nș  
ne aș tokmit. Zic-a șop: merșeșgi mi voi  
în vicia mea, mi țe va fi kș dpentșă veșgi  
șș.

8. Iap dukș c'a fșkșt ceapș, a zic  
domnșă vici kștre icșpavnikșă șș: kiamș  
pre șkpsștopi, mi șe dș șop nșata, in-  
venind de la ței de pre șpmș nșnș la  
ței d'itliș.

9. Decî viind ței de la al șncșpre-ze-  
cșea țeac, aș șșat kște șn dinap.

10. Iap viind ței d'itliș, cokștea kș  
șop șșa mai mșat, mi aș șșat mi ei kște  
șn dinap.

11. Iap dșnș țe aș șșat, kșptea im-  
pșotiva ctșnșnșșgi kacși, zikind:

12. Kș așeșgi de pre șpmș șn țeac  
aș șkpat, mi i aș fșkșt pre dșnșii in-  
tokma kș noș, kape am nșptat rpeștatea  
zicș, mi zșdșfșș.



13. Iap ea p'censnzînd a zic snxia din tp'inmîi: npictene, nș'ui fak uie ctpîm-  
b'tate: aș nș kîte sn dinap te ai tokmit  
kș mine?

14. Iagî az tșș, mi meruî: kș voeck  
mi aचेtsî de pre șpmș cș'i daș ka mi  
uie.

15. Aș doarș nș mi ce kade cș fak  
eș ce voîș vrea kș ale mele? aș ecte  
okîșl tșș viklean, nentș kș eș cînt vșn?

16. Ama vor fi çei de pre șpmș, in-  
tîiș, mi çei d'intîiș, pre șpmș: kș mșlîi  
cînt kîemagî, dap nșgîni alemî

17. Mi csîndsce lîcșc în Ierșcalîm,  
a șsat pre çei doî-cșpe-zече șchenîi de  
oceri pre kate, mi șe-a zic dor:

18. Iatș ne csîmîn Ierșcalîm, mi fi-  
îșl omșlîi ce va da Arșiereîșor mi Kșr-  
tșparîșor, mi'a vor șșdeka pre ea cșpe  
moapte.

19. Mi'a vor da pre ea neamșrîșor  
ka cș'a vatșokoreackș, mi cș'a vatș, mi  
cș'a pșctîrneackș: mi a tpeîa zi va învîa.

20. Atșnîi c'a anponîat kștpe dîncșl  
mșma fiîșor șșî Zevedeî, împreșnș kș  
fiîi cșî, înkînîndsce mi çepînd oapem-çe  
de la dîncșl.

21. Iap ea a zic eî: çe voemî? zic-a  
șșî: zi ka cș șmazș aचेmî doî fiî ai miei,

șansa d'a drepăta ta, un altă d'a ctîra  
ta, întăz împtăryiea ta.

22. Іар ієсє рѣспузінд, а зіє: пѣ  
пінї чє черєцї: пѣтєдї сѣ вєцї пѣхарѣ  
карє воїѣ сѣл вєаѣ єѣ, шї кѣ вєтєзѣ,  
кѣ карє єѣ тѣ вєтєз, сѣ вѣ вєтєзѣцї?  
зіє-аѣ лзі: пѣтєм.

23. **Ші а гъитлор:** пъхърл миеѣ кх адеврат веѣи веа, ші кх вотежл кх каре еѣ мъ вотеж, въ веѣи вотежа: іар а медеа д'а дреанта меа ми д'а ctлнра меа, нз ecte ал миеѣ а да, чи челопа че с'аѣ гъит де за Татъл миеѣ.

24. Mi azind cei zece, c'aș minieat  
pentru cei doi frați.

25. Іар іісѣ кіеміндѣі нре діііміі, а  
зіс: ііііі кѣ домніі іііііііііііііі іі домнеіі  
нре еі, ііі ііі іііі іі іііііііііііііі нре  
діііміі.

26. Іар інтрѣ воі пѣ ва фі аша: чі  
каре інтрѣ воі ва вреа съ фіе маі ма-  
ре, съ фіе воѣ слѣгъ.

27. **И**и капе **И**нтръ воі ва вреа съ **Ф**іе  
**И**нтііхъ, съ **Ф**іе воѣ сѣвгъ.

28. Прекъмъ ми Фѣла омълаѣ п'а ве-  
нитъ съѣ сѣжаскъ лѣѣ, чѣ съ сѣжаскъ ми  
съ'ми деа сѣфлетѣ съѣ рѣкъмънѣрѣ  
нѣнтѣ мѣлѣѣ.



29. Ili emind ei din Iepixon, a mepc dñr dñcsa nopod msat.

30. Ili iatz doī opsi mezind aīnr kae, aszind kē liece tpece, aș ctpirat, grīnd: mīasege-ne pre noi Doamne! Φίλξ λσί David.

31. Iap nopodsa ȳ-a ceptat pre dñmī cē takē: iap ei mai tape ctpira, grīnd: mīasege-ne pre noi Doamne! Φίλξ λσί David.

32. Ili ctīnd liece ȳ-a ctpirat pre dñmī, mi a zic: ce voigī cē vē fak voē?

33. Zic-aș λσί: Doamne! cē ce deckizē okī noipī.

34. Ili fēkīndsice mīr λσί liece, c'a atinc de okī lop; mi īndatz aș vīzst kē okī lop, mi aș mepc dñr dñcsa.

## KAM 21.

Iatrapea xī liece Xpictoc īn Iepscaxim. Chīmstōpīl rōnigī dñ temars. Ctpirapea kōmīlup. Cmokīnsa vckat. Hātepea zexīl. Ctpōnīpea xī liece. Botezsa xī Ioan. Hīada Φίλξ λσί tpmīe īn vīe omopīl de zīepī. Hīatpa dñn sūriā.



Mi kīnd c'aș anponiat de Iepscaxim, mi aș venit īn Bītefārī la mōntele

macinilor, atânci liesc a trîmie doi z-  
cheniți, zikîndu-le dor:

2. Mercegi în casa kapale este înain-  
tea voactră, mi nșmaî de kît begi rîci o  
acînt leraț mi mînză kă dînea; decle-  
rîndu: cî o adșcegi la mine.

3. Și de va zice voț vine-va chea,  
begi zice: kă ațetea Domnăsi tpeșeck;  
mi nșmaî de kît le va trîmite pre eae.

4. Iar ațetea toate c'aș fîkșt, ka  
cî ce pînească chea che c'a zic prin  
proorokșă che zice:

5. Zicegi fetei Cionăsi: iatî Împă-  
ratșă tăș vine la tine vînd, mi mezînd  
pre acînt mi pre mînz fîșă chei de  
cșst jșr.

6. Și merînd zcheniți aș fîkșt pre-  
kșm le-a porșnit dor liesc.

7. Aș adșc acîna mi mînză, mi aș  
nșc d'acșura dor vechîntele cae, mi a  
mezst pre dîncele.

8. Și chei mai mîșgi din nopod, a-  
șșernea vechîntele cae pre kae: iar  
așgi tîia cîșnîrî din konaci mi așșernea  
pre kae.

9. Iar poroadele chee che merșea îna-  
inte, mi chee che venea pre șpnă, cîpi-  
ra, zikînd: ocanna, Fîșă aș David! vine



ecte kšvintat čez če vine intpъ nšmеле Domnъlъšī: ocanna, intpъ čeī de cъc.

10. Шī intpīnd ел in Iepъcalim, c'a kštpemъpat toatъ четatea, zikīnd: чине ecte ачecta?

11. Iap nopoadele zichea: ачecta ecte liecъ проорокъл чез din Nazapetъl Galilei.

12. Шī а intpat liecъ in vicepika лш Dъmnezeš, mi а ckoc пpe тогī чеī че vindea mi kšmnъpa in vicepikъ, mi меcele ckimъъtopilop de ванī ле-а ръstъp-nat, mi ckaъnele челор че vindea по-ръmъl.

13. Шī а zic лор: ckpic ecte: kaca mea kacъ de pъгъъne ce va kiema; iap voī o агī фъkъt пpe dīnca neщepъ tл-xapilop.

14. Шī аš venit ла dīnceл mkionī mi opъl in vicepikъ, mi 'ī-a vindekat пpe еl.

15. Iap vъzīnd Apxiepeī mi Kъrtъpa-pīl minъnize kape а фъkъt, mi пpъnчīl ctpirīnd in vicepikъ, mi zikīnd: ocanna Фīlъlъšī лш David, c'aš mīniat.

16. Шī 'ī-aš zic лш: аszī че zik а-чecцīa? iap liecъ а zic лор: аdevъpat, аš ničī odatъ n'агī чitit, kъ dīn rъpa пpъn-чilop, mi а челор че cъr аl cъвīpшit лaъdъ?

17. Ши лѣсѣндѣ пре еї, а смѣт афа-  
рѣ дѣн четате ла Вітаніа, ши с'а сѣлѣш-  
лѣт аколо.

18. Іар а доа зі іntopkѣndsce іn че-  
tate, а флѣмѣnzіt.

19. Ши вѣзѣнд зѣ смокіп лѣнрѣ казе,  
а веніт ла дѣнсѣл, ши п'а афлат нѣмѣк іn  
іpѣнсѣл, фѣрѣ пѣмаї фрѣnze: ши а зіс  
лѣї: де акѣм сѣ пѣ ce маї факѣ дѣн ті-  
ne pod іn вецї, ши іndatѣмї с'а зекат  
смокіпсѣл.

20. Ши вѣзѣнд зѣенічїї с'аѣ мѣнзнат,  
зікѣнд: кѣм іndatѣмї с'а зекат смокіпсѣл!

21. Ши рѣснѣnzѣнд лѣсѣ а зіс лор:  
амѣн зік воѣ, де вецї авеа крѣдѣнрѣ ши  
пѣ вѣ вецї іndoї, пѣ пѣмаї ачѣеа а смокі-  
пѣлѣї вецї фаче, чї ши мѣнтезѣї ачѣтѣїа  
де вецї зісѣ, рѣдікѣ-te ши te арѣнкѣ іn  
mare, ва фї.

22. Ши toate opї кѣте вецї чѣре іntрѣ  
рѣгѣзѣне крѣзѣнд, вецї лѣа.

23. Ши віѣнд ел іn вісѣрікѣ, а мерѣ  
ла дѣнсѣл кѣнд іnvѣга, Архїѣреїї ши вѣ-  
іpѣнїї norodѣлѣї, зікѣнд: кѣ че пѣтере  
фачї ачѣтеа, ши чїне 'гї-а dat гїе пѣте-  
pea ачѣactа?

24. Ши рѣснѣnzѣнд лѣсѣ, а зіс лор:  
іntрѣга-voїѣ ши еѣ пре вої зѣ кѣвіnt, пре



kape de mi'a veți cunoște mie, mi eș voiș cunoște voș kă ce nștepe fak ațetea.

25. Botezâ lăi Ioan de unde a fect? din cherș caș de la oameni? iap ei kă-țeta întră cine, zikînd: de vom zice din cherș, va zice noș: dap nentpă ce n'agî kpezst lăi?

26. Iap de vom zice de la oameni, ne temem de popod; kă toți aș pre Ioan kă pre sî prorok.

27. Și răsuzînd lăi Ieșe, aș zic: nă mîm. Zic-a lor mi el: nîm eș nă voiș cunoște voș kă ce nștepe fak ațetea.

28. Dap ce vi se pare voș? sî om avea doi fectori; mi meprînd la cea d'întîiș, i-a zic: Fișae! merpî actîzi de lă-krează în viaa mea:

29. Iap el răsuzînd, a zic: nă voiș: iap mai pre srmă kîndse, a merp.

30. Și meprînd la cea-l-alt, a zic amînderea. Iap el răsuzînd, a zic: eș Doamne voiș merpe, mi n'a merp.

31. Kape dîntp'acemî doi a făkt voea tatălăi lor? zic-aș lăi: cea d'întîiș. Zic-a lor Ieșe: amin zik voș, kă vamemîi mi kărvete merp mai nainte de voi întră Împîrțiea lăi Dămnezeș.

32. Kă a venit la voi Ioan în kalea drentăii, mi n'agî kpezst lăi: iap va-

memii mi karpelae aș kpezst așî: iar voi vâzînd, nă v'auî kîit dănt ațeeă cъ kpe-  
deuî așî.

33. Acksatagî artъ niadъ: sn om epa  
ctînn aî kaceî, kape a cъdit vie, mi o  
a înrpîdit împreжр kъ rapd, mi a cъ-  
nat îñ tpîncă teack, mi a zidit tспn, mi  
o a dat askpъtopînop, mi c'a dăc denapte.

34. Iap kînd c'a anponiat vremea poa-  
delop, a tpîmic pre cъzîae caze la aș-  
kpъtopî, ka cъ îa podza eî.

35. Iap askpъtopîî îpinzînd pre cъz-  
îae așî, pre snza 'a-aș kъtst, iar pre  
aîza 'a-aș omopît, iar pre aîza kъ nîe-  
tre 'a-aș snic.

36. Iapmî a tpîmic pre aate cъzîî maî  
măte de kîit țele d'întîiș, mi aș kъkst  
nop amîndepă.

37. Iap maî pre spmъ a tpîmic la eî  
pre fîișă cъș, zikînd: ce vor pșmîna de  
fîișă meș.

38. Iap askpъtopîî vâzînd pre fîișă,  
aș zic îñps cine: ațecta ecte moșenito-  
păa: venîgî cъ'a omopîm pre eî, mi cъ  
ctînnîm moșenîpea așî.

39. Mî îpinzînd's'a pre eî, 'a aș ckoc  
așapъ din vie, mi 'a aș omopît.

40. Deî kînd va venî Domnăa vîcî,  
țe va face askpъtopînop ațelopa?



41. Zic-aș lăi: pre cei răi, răș îi va pierde: mi via o va da autor lăkrătorî, kapii nor da podspire lor în vremea lor

42. Zic-a lor Ieșe: aș nici o dată n'agî citit în ckrintșpi: niatra pre kape nș o aș vîrat în ceamș ziditorî, așeacta c'a fîkșt în kanș zăvîșlăi: de la Domnș c'a fîkșt așeacta, mi ecte minșnatș întps okiî norpi?

43. Pentps așeacta zik voș: kș ce va lăa de la voi împîrșgiea lăi Dșmnezeș, mi ce va da neamșlăi, kape va fache podspire ei.

44. Și cei ce va kșdea precte niatra așeacta, ce va cșrîma; iar precte kape va kșdea, îa va cșlăvera.

45. Și așzînd Arxiepeî mi Fariceî niadele lăi, aș kșnockș kș pentps dîmșîi grșeșe.

46. Și kștînd cș'a prinș pre ea, c'aș temș de norod, de vreme ce ka pre șn proșpok îa așea pre ea.

## KAI 22.

Într-o cură de băi la Piatra Neamț. A da căsătoriei ce este  
az căsătoriei. Înțelegerea morții. Biana înțelegerea.  
Drapoctes katie Demnecet mî aproape. Mecia și  
mî Domuzi și David.

**III** i p̄sanzind liess, iaryši a gryt  
 lop in niadé, zikind:

2. Асемънати-с'а импърѣіа черзѣі  
омѣіі импѣрат, кѣре а Фѣкѣі нѣнѣ Фѣіі-  
ѣі сѣі.

3. Ши а тримис пре савциле сале съ  
киеме пре чеї киетарї ла пвѣтъ; ши пѣ  
вреа съ віе.

4. Iarșii a mai trimis pre alte claușe,  
zicînd: ziceți celor kîemași: iată kă am  
gătit prinșul meu, jînchi mei și cele xpr-  
nite ale mele c'aș jînriat, și toate cînt  
rata, veniți la nștră.

5. Iar ei nevrind ceamă c'aș dac, u-  
nă la xolda ca, ațka la neșytopiea ca.

6. Iap uei-a-aui prinzind pre casuie  
asi 'i-aș nedencit, mi 'i aș omopi pre ei.

7. Mi aszind îmbrăţat ayeia, c'a mi-niat; mi tpimegiud ogiite case, a pierdst pe sziramił ayeia, mi yetatea dor o a apc.

8. Агъычъ а зыц сьхъуор сьлэ: іагъ





17. Deçi cunene noș, че ги се наре  
гиче? се каде а да даждие кесарзасі,  
саџ нѣ?

18. Іар іисѣ кѣnockind вѣклемсгѣл  
лор, а зіс: че мѣ існтігі фѣцарнічлор?  
арѣтагі мѣ мие канѣл даждіеі.

19. Іар еі аџ адѣс лѣі ѣн дінар.

20. Ши а зіс лор: ая кѣі ете кінзл  
аѣсѣта мѣ екпінѣсѣа чеа де пре ел?

21. Зіс-аџ лѣі: але Кесарзасі. Атѣнѣ  
а зіс лор: дагі інапоі дар пре челе че  
сінт але Кесарзасі, Кесарзасі: мѣ пре  
челе че сінт але лѣі Дѣмнезеѣ, лѣі Дѣ-  
мнезеѣ.

22. Ши аззінд с'аџ мипат; мѣ лѣсін-  
дзл пре ел, с'аџ дѣс.

23. Інтр'аѣа зі, аџ веніт ла дінсѣл  
Садѣкеіі каріі зік кѣ нѣ ете імвіере,  
мѣ 'л-аџ інтреѣат пре ел, зікінд:

24. Інвѣцѣтѣсѣле, Моісі а зіс, де ва  
мѣрі чіне-ѣа неавінд фечорі, сѣ іа фѣра-  
теле лѣі пре мѣереа лѣі, мѣ сѣ рідіче  
сѣмінцѣ фѣрателѣі сѣѣ.

25. Деçi ера ла поі шанте фѣрагі, мѣ  
чел д'інтііѣ інеѣрпіндсѣе, а мѣрпѣт, мѣ не-  
авінд сѣмінцѣ, а лѣсѣат пре мѣереа са  
фѣрателѣі сѣѣ.

26. Амѣкдеѣа мѣ ая доіѣа, мѣ ая  
треіѣа, нінѣ ла ая мѣнтелеа.



27. Iar mai pre sptmъ de toгi a m-  
pit mi mserca.

28. Deci la inviere, a ktrzia dntp'a-  
cei mante va fi mserca? kъ toгi o aъ  
avst pre ea.

29. Iar licse pъcъnzind, a zic dor:  
въ pъtъciгi neгiind ckrintspile, niči p-  
terea dsi Dsmnezeъ.

30. Kъ la inviere niči ce incoarъ niči  
ce mъritъ, ci ka inderii dsi Dsmnezeъ  
in черъ cint.

31. Iar pentrъ invierea moruilor, aъ  
n'agі citit, ceea ce c'a zic votъ de la Ds-  
mnezeъ grzind:

32. Eъ cint Dsmnezeъ dsi Авраам, mi  
Dsmnezeъ dsi Icaak, mi Dsmnezeъ dsi  
Iakov: nъ este Dsmnezeъ, Dsmnezeъ al  
moruilor, ci al viuilor.

33. Mi aszind popadere, ce mipa de  
invъrъtara dsi.

34. Iar Fariceii aszind kъ a actnat  
grzia Saddukeilor, c'aъ adnat imuresnъ.

33. Mi 'a aъ intreat pre ea ansa din  
ei invъrъtor de zece, icnitindъ'a pre ea,  
mi zikind:

36. Invъrъtorъle, karo porъnkъ este  
mai mare in zece?

37. Iar licse a zic dsi: cъ izveni pre  
Domnъ dsmnezeъ tъъ, kъ toatъ inima

ta, mi kă tot căfăetă tăș, mi kă tot kă-  
petă tăș, ayeacta ecte înliș mi mai mare  
porănkă.

38. Iap a doa acemenea ayeactia: că  
izvemi pre aproapele tăș, ka încuți pre  
tine.

39. Într'ayeacte doț porănci toată le-  
pea mi proorocii ce cînăzăr.

40. Mi fiind adănați Farisei, 'i a în-  
trebat pre ei lîcșe zikînd:

41. Че vi ce mare vor de Xpictoc? al  
kăi fiîș ecte? Zic-aș aș: al aș David.

42. Zic-a lor: dap kăm David kă dă-  
xă în nămeșe pre ea Domn? zikînd:

43. Zic-a Domnă Domnăși meș: mezi  
d'a dpeanta mea, nîpă че voiș năne pre  
vrăjmanii tăi așperni niçoarelor tale.

44. Deți dakt David în nămeșe pre  
ea Domn, kăm fiîș al aș ecte?

45. Mi niminea nă nătea că rșenăz  
aș kăvînt, niči a mai îndrăznit čineva  
dînt'r'acea zi că'a mai întreve pre ea.



nimik nã este; iar чел че се ва жъра пре аъръа вѣсеричѣи, виноват este.

17. Nevsnĩ mĩ orĩ! Че este maĩ mare, аъръа, саѣ вѣсерика каре сфингеше пре аър?

18. Mĩ, чел че се ва жъра пре олар, nimik nã este; iar чел че се ва жъра пре даръа че este d'асъра лъĩ, виноват este.

19. Nevsnĩ mĩ orĩ! Че este maĩ mare, даръа, саѣ оларъа каре сфингеше пре дарѣ?

20. Decĩ чела че се жъръ пре олар, се жъръ пре ел, mĩ пре toate челе че сѣнт d'асъра лъĩ.

21. Mĩ чела че се жъръ пре вѣсерикъ, се жъръ пре еа, mĩ пре чела че лъкзеше ĩntr'ĩnca.

22. Mĩ чела че се жъръ пре черѣ, се жъръ пре сказнъа лъĩ Dsmnezeѣ, mĩ пре чела че made пре ел.

23. Baĩ voѣ Kъrtъrapĩlor mĩ Fariceilor Fъцарnĩчĩ! къ zechĩĩ ĩzma, mĩ mъrapъа, mĩ kĩmenъа, mĩ аѣ лъcat челе maĩ греле але леѣĩ, жъdekata, mĩ mĩла, mĩ kpedĩnga; ачестеа се къдеа съ ле Фачеѣĩ, mĩ ачелеа съ нã ле лъсарĩ.

24. Повъѣѕitorĩ orĩ! карĩ стрекъраѣĩ ĩngаръа, mĩ ĩngĩĩĩĩ къмїла.

25. Baĩ voѣ Kъrtъrapĩlor mĩ Farĩ-

ceilor Фѣдариі! кѣ кърѣдигі партеа чеа  
din афарѣ а пѣхарѣлѣи ми а владѣлѣи, iar  
din лѣнтрѣ сѣнт пѣне де рѣпѣре ми де  
nedpentate.

26. Фарѣсе оарѣе! кърѣдиге инѣиѣ  
партеа чеа din лѣнтрѣ а пѣхарѣлѣи ми а  
владѣлѣи, ка сѣ Фѣе ми чеа din афарѣ  
кърѣтѣ.

27. Баї воѣ Кърѣсарѣлор ми Фарѣ-  
сеилор Фѣдариі! кѣ вѣ асемѣдигі мор-  
мѣтелор челор вѣрѣте, кѣре din афа-  
рѣ се арѣтѣ фрѣмоѣсе, iar din лѣнтрѣ  
сѣнт пѣне де оѣселе морѣилор, ми де  
тоѣтѣ некѣрѣдигеа.

28. Аша ми вої, din афарѣ вѣ арѣ-  
тагі оѣменѣлор дрѣнѣи, iar din лѣнтрѣ  
сѣнтегі пѣинѣ де Фѣдѣрѣе ми де Фѣрѣ де  
лѣре.

29. Баї воѣ Кърѣсарѣлор ми Фарѣ-  
сеилор Фѣдариі! кѣ зидигі мормѣнте-  
ле проорѣилор, ми инѣодѣдигі рѣонѣе  
дрѣнѣилор.

30. Ши зѣтегі: де ам Фѣ Фѣѣт ин зѣ-  
леле пѣрѣнѣилор поѣпѣи, п'ам Фѣ Фѣѣт пѣр-  
тамѣ лор интрѣ сѣнѣеле проорѣилор.

31. Дрѣнт аѣсеа инѣинѣ мѣртѣрѣиѣ  
де вої, кѣ сѣнтегі Фѣи аї челор че аѣ о-  
морѣт пре проорѣи.



32. Ши вої імялінії мѣсэра пѣрш-  
дѣтор вошрі.

33. Щерні! Пси дѣ пѣлїрчі! кам веї  
скѣпа де жѣдеката реенні?

34. Нентс ачѣакта, іатѣ еѣ трїніі ла  
вої проорочї, ми інгеленїї, ми Кѣртс-  
парї; ми дїнтс дїнші веї зѣде, ми  
веї рѣтірні, ми дїнтс дїнші веї ватѣ  
їн совоартѣ воактѣ, миї веї ронї дїн  
ораш їн ораш.

35. Ка еѣ нїе асѣпра воактѣ тої сїн-  
деде дрент, каре с'а вѣрчат пре нѣмїнї,  
де ла сїндеде лїї Авел чѣлїї дрент, нї-  
нѣ ла сїндеде Захарїї, Фїїл Баракїї,  
пре каре 'а-аїї оморїт їнпре зїсепїкѣ ми  
їнпре олар.

36. Амін грѣск воѣ, вор веї ачѣ-  
екта тоате прѣктѣ неамхл ачѣкта.

37. Іерѣсалїме! Іерѣсалїме! чѣл чѣ аї  
оморїт пре проорочї, ми аї зѣїс кѣ нїе-  
тѣ пре чѣї трїніні ла тїне; де кїте опї  
ам врѣт сѣ адхн пре фїїї тїї, їн чѣ кїп  
адхнѣ гїна нїїї сѣї сѣнт арїні, ми н'аїї  
врѣт.

38. Іатѣ се ласѣ кача воактѣ нѣктїе.

39. Кѣ зїк воѣ: де акхм нѣ мѣ веї  
маї ведеа, нїнѣ кїнд веї зїче: Бїне е-  
ктѣ кѣвїнтат чѣл чѣ бїне їнтс нѣмѣле  
Домнхлї.

## КАН 24.

Иесе Христос президе дърмареа березаиници. Ин-  
трезареа яченициор кх прилежиз ачегий президері. Ръ-  
снинеа лѣи Иесе Христос лѣ интрезареа яченициор.  
Семне десаре дърмареа березаиници. Семне де-  
саре чѣа дѣа яриъ берѣа а лѣи Иесе Христос.

**III**и ешинд Иесе дѣа вѣсепикъ мер-  
чеа, ми с'аѣ апроиат кѣре дѣнеса ячени-  
чѣи лѣи, ка сѣи арате лѣи зидипѣе вѣсепичѣи.

2. Іар Иесе а зѣа лор: вѣдегѣ ачѣтеа  
тоате? Амин грѣек воѣ! нѣ ва рѣмѣнеа  
аѣи нѣатрѣ пре нѣатрѣ кѣре сѣ нѣ се рѣ-  
сѣнеаскѣ.

3. IIIи мѣзѣнд ел пре мѣнтеле масѣ-  
ниор, с'аѣ апроиат кѣре дѣнеса ячени-  
чѣи лѣи де осѣи, зѣкѣнд: снѣне воѣ кѣнд  
вор фѣ ачѣтеа? ми че еѣте семнѣа ве-  
нѣрѣи тѣе, ми ал сѣрѣмѣсѣи вѣакѣи?

4. IIIи рѣснѣнѣнд Иесе а зѣа лор:  
кѣстагѣ сѣ нѣ вѣ амѣнеаскѣ чѣне-ва пре  
воѣ.

5. Кѣ мѣлѣгѣ вор вѣни интѣ нѣмѣе  
мѣсѣ, зѣкѣнд: еѣ сѣнт Христос: ми пре  
мѣлѣгѣ вор инѣеа.

6. IIIи вѣгѣ сѣ азѣгѣ рѣвоае ми вѣсѣрѣ  
де рѣвоае: кѣстагѣ сѣ нѣ вѣ сѣнѣнѣн-  
тагѣ.



7. Kъ се kъvine toate ачестea cъ фие: чi inkъ нъ ва фi atънчi cфipmitъ.

8. Kъ се ва cкъла neamъ precte neamъ, шi импъръциe precte импъръциe: шi vor фi фоамедi шi чъме, шi kъremъpe пре алокъpea. Чi ачестea toate vor фi инчепътъръ а дъperизоръ.

9. Atънчi въ vor да пре воi в неkазpи, шi въ vor omopи пре воi; шi বেগi фi xpигi де toate neamъpиле nentpъ нъmele mieș.

10. Шi atънчi се vor cминти mългi, шi се vor vinde знъл пре адъл, шi vor xpи знъл пре адъл.

11. Шi mългi проорочi minchinomи се vor cкъла, шi vor inmele пре mългi.

12. Шi nentpъ inmълgipea фъръ де лецi, ва ръчи dpaoctea а mълtopa.

13. Iap чeла че ва pъда nинъ in cфipmit, ачeла се ва mintsi.

14. Шi се ва проповедъi ачeactъ E-vangeliе а импъръциei intpъ toatъ лъmea, intpъ mъpъpie да toate neamъpиле: шi atънчi ва veni cфipmitъ.

15. Deci kînd বেগi বেদea xpигisnea пъctипi, kape c'a zic prin Daniil проорokъ, cînd in локъл чeл cфint, (чeла че чitеше cъ inгeлeаръ).

16. Atsnvî chei din Isdeea съ фэгъ ла тѣнѣи.

17. Ши чел че ва фи пре кастъ, съ нъ се пороаре съ іа чева дін каса са.

18. Ши чел че ва фи ін клинъ, съ нъ се întoаркъ Іанові съ'мі іа хаіна са.

19. Іар ваі челор че вор авса ін пінтече, ми челор че вор а плека ін зилеле ачелеа!

20. Чи рѣгаді-въ ка съ нъ фіе фѣга воастръ іарна, нѣі еімвѣта.

21. Къ ва фи атснвѣ неказ маре, каре н'а фот дін іаченствъ лѣмѣ пінъ акѣм, нѣі ва фи.

22. Ши де нъ с'ар фи екѣртат зилеле ачелеа, нъ с'ар фи мінтѣит тол трѣнѣа; чи нентръ чеі алевѣ се вор екѣрѣла зилеле ачелеа.

23. Атснвѣ де ва зиче воъ чинена: іатъ аінѣ Хріѣтосъ, саѣ аколо; съ нъ крѣденѣ.

24. Къ се вор екѣла Хріѣтосѣ мінчѣношѣ, ми вор да семне марѣ ми мінѣнѣ, кѣт съ анѣѣеаскѣ де ва фи кѣ пѣтіуѣ ми пре чеі алевѣ.

25. Іатъ маі пайнте ам спѣсѣвоъ.

26. Деѣ де вор зиче воъ: іатъ ін пѣѣіе еѣте; съ нъ ешігѣ: іатъ ін кѣмѣрѣ; съ нъ крѣденѣ.

27. Къ преѣм есе фѣлѣрѣа де ла





35. Черъл ми пѣмѣнтъл вор трече, iar  
kăvinteze mele nș vor trece.

36. Iar de zioa aceea mi cheasca ni-  
mini nș ișie, niș ișierii din черърі, фѣ-  
рѣ nșmai Tatъл meș cinșar.

37. Къ прекъм а фoct în zizele аш  
Noe, аша ва фѣ ми venirea Фііааі о-  
мъаі.

38. Шѣ прекъм ера în zizele челе mai  
nainte de noton, minka mi vea, ce în-  
cъpa mi ce mъpita, nînz în zioa întrъ  
kape а intrat Noe în kopasio.

39. Шѣ n'aș ișit, nînz kînd а venit  
notonъa mi а аsat pre togi: аша ва фѣ ми  
venirea Фііааі omъaі.

40. Atșuvi doі vor фѣ în kînn: аша  
ce ва аша, mi ааша ce ва аша.

41. Доъ mъvînd la moаръ: аша ce  
ва аша, mi ааша ce ва аша.

42. Decі priveriaș, къ nș ișii în ka-  
pe cheac Domnъa voctrъ va veni.

43. Iar асeacta сѣ ișii, къ de ар mi  
сѣnînz kaceі în kape cheac va veni фѣ-  
ръл, ар фѣ priveriat, mi n'ap фѣ асcat сѣі  
cane kaca аш.

44. Pentръ асeacta mi воі fiiгi rata;  
къ în cheacъa kape nș rîndiiгi, Фііа omъ-  
aі ва veni.

45. Oape vine ecte easra chea kpedin-



чоасъ ми индееантъ, пре каре 'л а нъс  
Домна съ престе саздіе сале, ка съ  
де деа лор хранъ ла време?

46. Феріуітъ есте сазга ачеса, пре  
кареа вінд Домна съ ѝл ва афла фъ-  
kind аша.

47. Амін грѣск воъ, къ престе toate  
аверіе сале ѝл ва нъне пре ел.

48. Іар де ва зиче ачеса сазгъ рѣа ѝн-  
тръ ініна са: зъовеще Домна меѣ а  
veni;

49. Ші ва інчене а вате пре соііле  
сале, ми а мінка ми а беа къ верііі:

50. Veni-ва Домна сазгіі ачѣа, ѝн  
зіаа ѝнтръ каре нъ ащеантъ, ми ѝн чеа-  
сѣа ѝнтръ каре нъ шіе:

51. Ші'л ва тѣа пре ел ѝн доъ, ми  
партеа лѣі къ фъуарнііі о ва нъне: а-  
коло ва фі пѣнцереа ми окірунїреа дїн-  
гїлор.

## КАН 25.

Квїнїта нентръ зече фѣчоаре. Пїада тарантлї. Жѣ-  
доката де аноі. Фанте де мїзоценїе, фїксто сѣс ѝз-  
гъдїте дѣл лїсѣс Хрістоа ѝн персонна сѣрачїлор.



Атнчї се ва асемѣна ѝмпърѣїеа че-  
рѣїлор къ зече фѣчоаре, каре лѣлндс'мї

kandelie case, aș emit întps întinnina-  
pea mipelei.

2. Și cinci dintps ele era îngelente,  
iar cinci neșne.

3. Cere neșne asindș'mi kandelie  
case, n'aș asat kș cine snt de lemn.

4. Iar cere îngelente aș asat snt de  
lemn în vasele case, kș kandelie case.

5. Și zăbovindsce mipele, aș dopmi-  
tat toate, mi aș adopmit.

6. Iar la miezsa noșii c'a Țkșt cpi-  
rare: iatș mipele vine, emigî întps in-  
tinninapea aș.

7. Atșnș c'aș eksiat toate Țeșoarele  
acelea, mi 'mi aș imnodonit kandelie  
case.

8. Iar cere neșne aș zic celor in-  
gelente: dagi-ne noș din sntș de lemn  
az voștps, kș ce ctinr kandelie noactpe.

9. Și aș pșpsne cere îngelente zi-  
kînd: nș kșmba nș ne va așșșpe noș mi  
voș, și mai vine merșenî la Ței Țe vînd  
mi vș kșmșrăgî voș.

10. Iar merșînd ele cș kșmșere, ve-  
nit-a mipele: mi cere Țe era rala aș in-  
trat kș ea la nșntș, mi c'a inkie zma.

11. Iar mai pre șpmș aș venit mi  
cere-a-azle Țeșoare, zikînd: Doamne!  
Doamne! deckide noș.



12. Iap ea p'chuzind, a zic: Amin zik voș, nș v' p'ș npe voș.

13. Dpent acea priveriagî, k' nș p'ș zioa niș ceasul întp kape Fișul omșrî va veni.

14. K' în ce kin s'u om meprînd de- napte a kiemat caspîe case, mi se-a dat zop avșigiea ea.

15. Illi s'nsia i-a dat cînci talaragî, iap aștia doi, iap aștia s'nsa, fiengre-k' p'sia dsape nștepea așî; mi e'a dsc îndat'.

16. Decî meprînd cea ce asace cînci talaragî, a askpat k' dînmî mi a f'kkt așî cînci talaragî.

17. Amîkdepea mi cea k' doi, a do- sîndit mi așceta așî doi.

18. Iap cea ce asace s'nsa, dskîndsee a cînat în nîmint, mi a ackanc apșintș domșrî c'ș.

19. Iap dșn' mșrt' v'peme, a venit domșr' caspîlor așelora, mi a f'kkt cokoteal' k' dînmî.

20. Illi vîind cea ce a asat cînci ta- laragî, a adsc așî cînci talaragî, zikînd: Doamne, cînci talaragî mi-aî dat mie; iat' așî cînci talaragî am dorîndî k' eî.

21. Zic-a așî domșr' c'ș: sîne casr' vșn' mi k'pedînoac' nēte nșgine aî

foct kpedinroc, ppecte marte te voiș nș-  
ne: intpș intpș askspica domnșai tșș.

22. Ili viind mi cea ce a asat doi ta-  
rangl, a zie: Doamne, doi tarangl 'mi-ai  
dat mie; iatș așl doi tarangl am dovî-  
dit kș ei.

23. Zie-a așl domnșai cșș: nine cșșrș  
șșrș mi kpedinrocș; ppecte nșșine ai  
foct kpedinroc, ppecte marte te voiș nș-  
ne: intpș intpș askspica domnșai tșș.

24. Ili viind mi cea ce a asat șn ta-  
rant, a zie: Doamne, te am gîșt kș eșl  
om acpș, cșșpî șnde n'ai cemșnat, mi  
adșn de șnde n'ai picînit.

25. Ili temîndșrș, m'am dșc de am  
ackșne tarantș tșș în nșșînt: iatș, ai  
ai tșș.

26. Ili pșșșșzînd domnșai cșș, 'i-a  
zie așl: cșșrș bikșeantș mi șeneme! ai  
gîșt kș cșșp de șnde n'am cemșnat, mi  
adșn de șnde n'am picînit.

27. Pentpș așeacta dap ce kșșeneș  
gie cș fi dat apșîntș mieș ekimștopi-  
șop, mi viind eș, am fi asat aș mieș kș  
dovîndș.

28. Ișanl dap de ia ea tarantș, mi'a  
daniș țeșl ce ape zere tarangl. (Kș tot  
țeșl ce ape, i ce na da, mi' va pșicoci.

29. Iap de ia cea ce n'ape, mi' șeeș



че і се наре къ аре, і се ва аза де ла дінса).

30. Ши пре слага чеа netreznikъ, а-рѣкаѿи'а интрѣ интѣнепекѣа чел маї дин афаръ: аколо ва фї плинѣреа ми скїрш-нїреа дингїлор.

31. Іар кїнд ва венї Фїза омѣлѣ ин-трѣ слава са, ми тоѿї ефїнгїї инперї къ дінса, атѣнѣ ва медеа пре сказнѣа сла-веї сазе.

32. Ши се вор адѣна инainteа лѣї тоа-те лїмсіае: миї ва децѣрѣгї пре дїмшї снѣа де азѣа, прекам децѣрте пѣто-рѣа оїае дин езі.

33. Ши ва пѣне оїае д'а дреанта лѣї, іар езіл д'а сїнѣа.

34. Атѣнѣ ва зїе имѣрѣатѣа челор д'а дреанта лѣї: венїѿї благословїгїї пѣ-пїтелѣї мїеѣ, мѣнѣнїѿї имѣрѣѣїа ка-ре ете рѣїтѣ вор де ла інтемеереа лѣмїї.

35. Къ ам флѣмїнзїт, ми 'мї-агї dat de ам мїлкат; ам інсѣтат, ми 'мї-агї dat de ам вѣст; етѣїн ам фѣст, ми м'агї прїїмїт.

36. Гол, ми м'агї имѣрѣкат; болнав ам фѣст, ми м'агї черѣтат; ін темнїѣ ам фѣст; ми агї венїт ла мїне.

37. Атѣнѣ вор рѣснѣнде лѣї дрепѣїї,

zikînd: Doamne, kînd te-am vîzst fîl'mînd, mî te-am xprînit; caș încetat, mî 'gî-am dat de aî vîst?

38. Caș kînd te-am vîzst ctpein, mî te-am prîmîit; caș rol, mî te-am îmbrîkat?

39. Caș kînd te-am vîzst volnav, caș în temnîgъ, mî am venit la tine?

40. Mî pîcînzînd înnîrîatъ, va zîce lor: amin zik voъ, întpъ kît agî fîkîst sîsîa dîntp'acheî fîragî aî mîeî prea mîgî, mîe agî fîkîst.

41. Atîncî va zîce mî челор d'a ctînga lîî: dîcheî-vъ de la mîne vîectemaîlor în fîkîl чел вечнîk, kape ecte gîtît dîabolîzîî mî înnîrîlor lîî.

42. Kъ am fîl'mînzît, mî nъ mî-agî dat cъ mînînk; am încetat, mî nъ mî-agî dat cъ veaș.

43. Ctpein am fîoct, mî nъ m'agî prîîmîit; rol, mî nъ m'agî îmbrîkat; volnav mî în temnîgъ, mî nъ m'agî черчетат пре mîne.

44. Atîncî vor pîcînzînde mî eî, zîkînd: Doamne, kînd te-am vîzst fîl'mînd, caș încetat, caș ctpein, caș rol, caș volnav, caș în temnîgъ, mî n'am cîzîit: gîe?

45. Mî le va pîcînzînde lor, zîkînd:





6. Іар ѿиѣд ѿсѣсѣ ѡнѣ Вѣтаніа, ѡнѣ Каса  
лѣі Сѣмон лѣпросѣл.

7. Вѣнѣ-а лѣ дѣасѣл ѡ мѣре авѣнд  
ѡн алавастрѣ кѣ мѣр де мѣлѣт прѣд, шѣл  
а тѣрпѣл прѣ канѣл лѣі, шѣзѣнд ел.

8. Іар ѡченѣчѣі вѣзѣнд, лѣ-а пѣрѣт рѣѣ,  
зѣкѣнд: пѣнтрѣ чѣ се фѣкѣ ачѣацѣ пѣ-  
рѣѣ?

9. Кѣ се пѣстеа вѣнде ачѣет мѣр дрѣнѣ  
мѣлѣт, шѣ еѣ се деа сѣрачѣлор.

10. Іар ѿсѣсѣ шѣнд, а зѣс лор: пѣн-  
трѣ чѣ даѣі сѣнѣрѣре мѣерѣі? кѣ вѣн  
лѣкрѣ а фѣкѣт кѣ мѣнеѣі.

11. Кѣ прѣ сѣрачѣ пѣрѣрѣа ѡ авѣѣ  
кѣ воі, іар прѣ мѣне пѣ мѣ авѣѣ пѣ-  
рѣрѣа.

12. Кѣ вѣрѣнд ачѣацѣ мѣрѣл ачѣацѣ  
прѣ трѣнѣл мѣѣѣ, сѣре ѡнѣронѣрѣа мѣа  
а фѣкѣт.

13. Аѣнѣн грѣсѣк воѣ, ѡрѣ ѡнде се ва  
прѣпѣвѣдѣі еванѣлѣа ачѣацѣ ѡнѣ тоатѣ  
лѣмѣа, зѣс-се-ва шѣ чѣ а фѣкѣт ачѣа-  
цѣ, ѡнѣтрѣ нѣмѣнѣрѣа еі.

14. Атѣнѣі ѡнѣл дѣн чѣі доі-сѣре-зѣсѣ,  
кѣре се нѣмѣа Іѣсѣ Іѣкарѣѣтеанѣл, мѣр-  
ѣнд лѣ Архѣерѣі, а зѣс лор: чѣ мѣ вѣѣ  
да мѣе, шѣ еѣ ѡнѣ воіѣ да прѣ ел воѣ?

15. Іар еі ѡ-аѣ нѣсѣ лѣі трѣі-зѣчѣ де  
арѣнѣнѣі.





25. Ши рѣспъnzînd Іsda чед че 'а-а  
vîndat пре ел а зic: нѣ кмва cînt еѣ,  
învъръtopъле? зic-а лѣi: тѣ зicемі.

26. Деѣ mînkînd еi, лѣînd lîcъc nî-  
nea, mî vînekъvîntînd, а Фpînt, mî а dat  
ъченîzîлор, mî а зic: лъaдî, mînkаdî; а-  
чecta ecte tpeъxa mîeѣ.

27. Ши лѣînd пъxаръa, mî mъxъgmînd,  
а dat лор, зikînd: mînkînd: mînkînd: mînkînd.

28. Беѣ dîntpeъ ачecta тоѣ; къ ачe-  
cta ecte cîngеле mîeѣ а лeѣi чeî поѣъ,  
каре nentpeъ mъaдî ce вapеъ cîpe epîa-  
pea пъkateлор.

29. Къ зik воѣ, къ нѣ воiѣ mаi веa  
de акъm dîntpeъачeactъ poадъ а vîcei, nî-  
въ înzîoа ачeea, kînd о воiѣ веa пре  
ачeacta къ воi поѣъ întpeъ învъръѣiea  
Tatъaî mîeѣ.

30. Ши dînd ласѣъ, а емît înzî mъnte-  
le mаcînîлор.

31. Атъчî а зic лор lîcъc: тоѣ воi  
въ веѣ емîntî întpeъ mîne înzî noantea а-  
чeacta; къ ckpîe ecte: вate-воiѣ пъcto-  
pъa, mî ce vor picînî oîle tpeъmei.

32. Іар dъnъ чe воiѣ învîa, воiѣ mep-  
pe mаi nainte de voî înzî Galîzeia.

33. Ши рѣспъnzînd Petpe, а зic лѣi:  
de mî тоѣ ce vor емîntî întpeъ tîne, іар  
еѣ nîvî odatъ нѣ mъ воiѣ емîntî.



34. Zic-a Iicse așî: amin zik gie; kî  
întp'acheactî noante mai nainte de a kînta  
kokomşa, de tpeî opî te vei aenîda de  
mine.

35. Zic-a Petpş așî: de mi c'ap în-  
tîmîla mi a mşpî împresnî kş tine, nş  
mî voiş aenîda de tine; amîadepea înkî  
mî toîî şchenîî. aş; zic.

36. Atşnî aş venit împresnî kş dîn-  
mî Iicse în catsî che ce nşmege Getci-  
manî; mî a zic şchenîîlor: şedeîî aîî  
nîî voiş merşe cî mî por akolo.

37. Mî aîî aî aî Zevedeî, a încenî a ce  
întpicta mî a ce mîxni.

38. Atşnî a zic lor Iicse: întpictat  
ecte cşfletsî mieş nîî la moapte.

39. Pîmînegî aîî, mî priverîagî îm-  
presnî kş mine. Mî meprînd nşgîn mai  
nainte, a kîzst pre şaga ea, pşrîndşce  
mî zikînd: Pîpîntere mieş, de ecte kş  
nştingî, tpeakî de la mine nşxapş a-  
chesta; încî nş prekşm voeck eş, çî pre-  
kşm tş.

40. Mî a venit kîtpe şchenîî, mî î-a  
aflat pre dînmîî dopmînd, mî a zic aşî  
Petpş: ama n'agî nşstş şn cheac a priver-  
şia împresnî kş mine?

41. Priverîagî mî vî pşragî ka cî nş

intragî în ieuită: kă dăxsa ecte ocîpdăi-  
tor, iar tpeșă nenstinăoc.

42. Iarșî a doa oapă meprînd c'a  
pșrat, zikînd: Pșpintele mieș, de nă  
poate tpece auct năxap de la mine, ka  
că nă'a veaș npe ea, fie voea ta.

43. Șî vîind, 'i-a așiat npe dînmî  
iarșî dormînd, kă epa okîi lop in-  
tpeșagi.

44. Șî lăcîndșî npe eî, meprînd ia-  
rșî c'a pșrat a tpeia oapă, așezamî ka-  
vînt zikînd:

45. Atșușî a venit la șchenișî cîi, mi  
le a zic lop: dormigi de akam, mi vă  
odîxnișî: iatș c'a anponiat cheasă, mi fi-  
șă omșășî ce va da în mîinile năkto-  
șilor.

46. Șkăragî-vă, că merpem: iatș, c'a  
anponiat chea che m'a vîndat.

47. Șî înkă ea rșînd, iatș lșda, ș-  
nă din chei doî-cupe-zere, a venit, mi  
împreșă kă ea nopod mșat, kă casîi mi  
kă șăgi, tșimimî de Apșiepeî mi de vș-  
tșîniî nopodșășî.

47. Iap chea che 'a a vîndat npe ea, le  
a dat lop cemă, zikînd: npe kape voîș  
cșpșta, așera ecte, nșînderî'a npe ea.

49. Șî îndatș anponîndșce de lieze,



a zic: vzkъpъ-te invъdъtopъle; mi 'a a съpъtat пре ел.

50. Iap licъc a zic лѣi: npietene! nentpъ че аї venit? atъnчї anpomiндъce eї, аѣ nъc mїnїle пре licъc, mi 'a аѣ npїnc пре ел.

51. Illi iatъ зпъл din чеї че epa kъ licъc, їntїnzїндъ'mї mїna, 'mї-a ckoc ca-bїca ca; mї lovїnd пре cлъra Apxiepeъ-лѣi, 'a tъiat xpekїa лѣi.

52. Atъnчї a zic licъc лѣi: їntoapче ca-bїca ta їn лokъл eї; kъ toгї чеї че ckot eavїe, de caвїe nop mъpї.

53. Aѣ gї ce nape kъ nъ nocyѣ a pъra akъm пре Tatъл meѣ, mї cъ'mї nъc mїe їnante mаї mъrt de kїt doъ-cnppe-zече лeпїoane de їncepї?

54. Dar kъm ce nop зmнїlea ckpїn-тpїle, kape zїk: kъ aшa ce kade cъ фїe?

55. Įntp'ачелашї чеac a zic licъc no-poadелop: ka лa зп ũaxap агї emit kъ caвїї mї kъ фъгїї cъ mъ npїndegї пре mї-ne? їn toate zїlele лa voї шedeam, їnvъdїnd їn nїcepїkъ, mї nъ m'agї npїnc пре mїne.

56. Įncъ aчectea toate c'aѣ фъkъt, ka cъ ce nїneackъ ckpїntъpїle npoopочїлop. Atъnчї зченїчїї toгї лъcїндъ'л пре ел, аѣ фъгїt.

57. Iar ei prinzind pre Iiesc, 'a aș dse la Kaiafa Arxiepezi, unde Kъrtъpa-piî mi vъtpîniî epaș adnagi.

58. Iar Petrș meruea dъnъ ea de departe, niнъ la kapteа Arxiepezi: mi iпtrînd în nъsntpъ, medea kъ caspiac, cъ vazu cъfirmita.

59. Iar Arxiepiî, mi vъtpîniî, mi tot cfatъa, kъsta mъrtъpie minçinoacъ acъpra zi Iiesc, ka cъ'a omoape pre ea.

60. Ши n'aș aflat; mi mъste mъrtъpiî minçinoacъ vînd de Фaгъ, n'aș aflat; iar mai pre xpmъ vînd doъ mъrtъpiî minçinoacъ, aș zic:

61. Aчesta a zic: novîș cъ ctpik zi-cerika zi Dъmnezeș, mi în tpei zime c'o zideck pre dînea.

62. Ши ckaîndse Arxiepezi, a zic zi: nimika ns pъcъnzî? че ачешia mъrtъpieck acъpra ta?

63. Iar Iiesc otycea. Ши pъcъnzînd Arxiepezi, a zic zi: жъpъ-te pre Dъmnezezi чel viș ka cъ cъzi noъ, de emi tъ Xpictoc, Фiъa zi Dъmnezeș.

64. Zic-a zi Iiesc: tъ ai zic, incъ zik voъ: de akъm begi vodea pre Фiъa omъzi mezînd d'a dpeanta nstepiî, mi vînd pre nopiî черъzi.

65. Atsuci Arxiepezi 'mi a pъnt xai-



пеле сале зикѣнд: кѣ а хѣит; че не маї  
трекѣек ате нѣртѣрїи? іатѣ акси агї ас-  
зіт хѣла лѣї.

66. Че въ наре воѣ? іар еї рѣсѣн-  
зѣнд, а зїе: вїноват ете моргїї.

67. Атѣнѣ а ѣ екѣнат ін оврѣзѣ лѣї  
мї кѣ нѣмнїї 'а аѣ вѣтїст, іар агїї ѣ да  
парѣме, зикѣнд:

68. Проорочење нѣ Хрїстоаце, чїне  
ете чел чете а лѣовїт?

69. Іар Петрѣ медеа афарѣ ін кѣрте,  
мї а венїт да ел о сѣлѣжнїкѣ зикѣнд: мї  
тѣ ерѣї кѣ лїеѣ Гѣзілѣеанѣ.

70. Іар ел с'а лѣнѣдат інаїтеа тѣсѣ-  
лор, зикѣнд: нѣ мїѣ че зївї.

71. Мї емїнд да нѣортѣ, 'а а вѣзѣт  
пре ел аѣта, мї а зїе чѣлор де аколѣ: мї  
а чѣета ерѣ кѣ лїеѣ Назарїнеанѣ.

72. Мї іарѣмї с'а лѣнѣдат кѣ жѣрѣ-  
мїнт: кѣ нѣ мїѣ пре омѣл а чѣета.

73. Іар прѣете нѣгїн, а нрѣнїндѣе чѣї  
че еѣта, аѣ зїе лѣї Петрѣ: а дѣвѣрат мї тѣ  
дїнтр'їнмїї егїї; кѣ мї грѣїсѣ тѣѣ арѣтѣт  
тѣ фѣче пре тїне.

74. Атѣнѣ а інчѣнѣт а се вѣлѣтема,  
мї а се жѣра: кѣ нѣ мїѣ пре омѣл а чѣ-  
ета; мї індѣтѣ кѣкомѣл а кїнтѣт.

75. Мї 'мї а адѣсѣ амїпте Петрѣ де  
кѣвїнтѣл лѣї лїеѣ чѣї зїеѣе лѣї: кѣ маї

nainte de a kînta kokomșă, de tpeî opî  
te veî leușda de mine; mi emînd așapъ  
a nînc ks amap.

## KAN 27.

Cșatș Eapeișop îmapotîșă xșî lieșe Xpietoc. Decuș-  
dăndșipeș xșî lșda. lieșe îșainten xșî Pilat. Bopana  
așec dîș lieșe Xpietoc. Cșpirapeș Eapeișop îmapotîșă  
xșî lieșe Xpietoc. Înkșapapeș ks eîșîș. Neșîșeteșe.  
lieșe Xpietoc ecte dșe șa Toșrota mi pșetîșîș. Bșe-  
cșemeșe. Înkșepeșkș. Moapșea xșî lieșe Xpietoc. Mî-  
șșîșe dșuș moapșea eș. Iocîș Apîșmășîș îșpîșeșe de  
îșpșopapeș eș. Hșzîșîșîș xșîș șa moșmîș.

**I**ap dakъ c'a fъkșt zîoș, cșat aș fъ-  
kșt toșî Apșiepeîș, mi vștpîșîșîș poroșkșîș  
așșpșe xșî lieșe, ka cș'ă oșmoape pșe eș.

2. Mîș lșeîșdș'ă pșe dîșeșă, 'ă aș dșe  
mi 'ă aș dat Domșkșîș Pîșat dîș Pont.

3. Atșușîș vșzîșd lșda țeș țe 'ă a vîș-  
dșt pșe eș, kș c'a ŋșdekāt cșpșe moapșe,  
kșîșdșeș, a îșlopc țeî tpeîș-zēșî de ap-  
șîșîș Apșiepeîșop mi vștpîșîșîșop, zîkîșd:

4. Epșeșîș-am de am vîșdșt cîșpșe ne-  
vîșoșat; îap eî aș zîe: țe ecte noș? tș  
veîș bedea.

5. Mîș apșkîșd apșîșîșîș îș sîcēpîkș,  
c'a dșe de akōșo: mi mepșîșd, c'a eșîș-  
zșpat.



6. Iap Arxiepeiî lăind arđinđiî, ađ zic: nă ce kăvine aî năne pre aveđia în korvana; de vreme ce pređ de cînd e este

7. Şi cîat Ńkînd, ađ ksmţrat kă ei đarina olarđăi, nenţră ĩngroparea ctreinilor.

8. Pentră aceea c'a nsmţ đarina aceea, đarina cîndăi, nînz în zioa de actăi.

9. (Atănci c'a nănit ceea ce c'a zic prin proorokă Ieremia ce zice: mi a lăat tpei-zeci de arđinđi, pređă челăi pređăit, kare c'a pređăit de Ńiî lăi Ispail.

10. Şi Ń-ađ dat pre ei pre đarina olarđăi, prekă mî-a cnc mie Domnă).

11. Iap liece cta ĩnaintea đperţtopăi; mi 'a-a ĩntrebat pre ea đperţtopă, zikînd: ts egi ĩmţrăţă lădeilor? iap liece a zicăi: ts zicăi.

12. Şi kînd gŃia acăpra lăi Arxiepeiî mi cţpîniî, nimik nă pţcncădea.

13. Atănci a zic Pilat lăi: nă lăzi kîte mţţpiceck acăpra ta?

14. Şi nă Ń-a pţcncă lăi lă niči đn kăvînt; kî ce mîpa đperţtopă Ńoapte.

15. Iap lă praznik avea oăveiş đpe-

гъторъ съ словозеакъ породълѣи хн ви-  
новат, пре каре преа еї

16. Ши авеа атънѣи хн виноват вестит,  
че се нѣмѣа Варавва.

17. Дечѣ адънѣдъсе еї, а зѣе зор Пи-  
лат: пре каре воїгѣи съ въ словозеакъ воъ?  
пре Варавва, саѣ пре лѣсе че се зѣе  
Христосъ?

18. Къ шѣеа къ нентрѣ нѣсѣмъ 'л-аѣ  
дат пре ел.

19. Ши мезѣнд ел пре екаш ла жѣ-  
декатъ, а тпѣмѣ ла дѣнса мѣреа лѣи,  
зѣкѣнд: нимѣк шѣе ми дпентъсѣи ачестѣа:  
къ мѣте ам нѣтѣмит актѣи вѣе нентрѣ  
дѣнса.

20. Іар Архѣреѣи ми вѣтрѣнѣи аѣ пѣ-  
кат пре пороаде ка съ чеаръ пре Ва-  
равва, іар пре лѣсе съ'л-пѣрѣ.

21. Ши рѣсѣнѣнд дперѣторъ, а зѣе  
зор: пре каре воїгѣи дѣнтр'амѣндої съ въ  
словозеакъ воъ? іар еї аѣ зѣе: пре Ва-  
равва.

22. Зѣе-а зор Пѣлат: дап че воїѣ Фа-  
че лѣи лѣсе че се зѣе Христосъ? зѣе-аѣ  
лѣи тогѣи: съ се рѣтѣрнеакъ.

23. Іар дперѣторъ а зѣе: дап че рѣѣ  
а фѣкѣт? іар еї маї вѣптос етѣра, зѣ-  
кѣнд: съ се рѣтѣрнеакъ.

24. Дечѣ вѣзѣнд Пѣлат къ нимѣк вѣ



Фолосеше, чи маї махъ рѣчавъ се фаче, аѣнд апъ, 'ми-а спъат мѣнѣ инатеа породахї, зикѣнд: невиноват сѣнт де сѣнцел дренѣхї ачестѣа: вої веги ведеа.

25. Ии рѣспѣнзѣнд тот порода, а зѣ: сѣнцел хї асѣпра поасѣръ, ми асѣпра фечорѣлор пошри.

26. Асѣнѣ ле-а словозѣлор пре Баравва; іар пре лѣсѣ вѣтѣндѣ, 'а-а дат сѣ се рѣтѣрнеакъ.

27. Асѣнѣ octamiї дперѣторѣхї, дѣкѣнд пре лѣсѣ ѣн дѣсан, адѣнат-аѣ ла дѣнѣл тоатъ махѣмеа octamiлор.

28. Ии дѣсѣрѣкѣндѣ пре ел, 'а-аѣ имѣрѣкат кѣ хѣамѣдъ ромѣ.

29. Ии имѣетѣнд кѣсѣнѣ де еѣнѣ, аѣ пѣсѣ ѣн канѣ хї, ми тѣпѣтѣ ѣн дреанѣ хї; ми ѣнѣсѣнѣкѣнд ѣнатеа хї, имѣ вѣтеа жок де ел, зѣкѣнд: вѣкѣрѣ-те имѣрѣпатѣл ѣсѣлор.

30. Ии екѣѣнѣнд асѣпра хї, а ѣсѣт тѣпѣтѣеа, ми'а вѣтеа пре ел пѣпѣте кан.

31. Ии дакъ 'а-аѣ вѣтѣжокѣпѣт пре дѣнѣсѣл, аѣ дѣсѣрѣкат де пре ел хѣамѣда, ми 'а-аѣ имѣрѣкат ѣн хѣѣнѣе сѣлѣ, ми 'а-аѣ дѣсѣ пре дѣнѣсѣл сѣ'а рѣтѣрнеакъ.

32. Іар еѣнѣнд афѣрѣ, аѣ афѣлат пре

en om Kirinean anume Simon, pre aचे-  
eta 'a-aș cialit cъ dskъ kpaचा lxi.

33. Ili viind aa doksa че се nsmayre  
Golgota, kape се zиче doksa kыпъiniі.

34. 'I-aș dat lxi cъ nea oget amecle-  
kat kx Фiere; mi ractind, ns npea cъ nea.

35. Iap dany че 'a-aș pъctirnit npe ea,  
aș impъruiт хаіnele lxi, nsind corui, ka  
cъ се nlineackъ чееа че c'a zic de проо-  
poksa: impъruiт-aș хаіnele meze лорxші,  
mi nentps kыmama mea aș apъnkat corui.

36. Ili mezind, ia nъzea npe ea a-  
kolo.

37. Ili aș nxc d'acъnpa kanъxi lxi  
vina lxi ckpicъ: **Aचेeta eete liexe**  
**импъpax. l. ladei. iop.**

38. Atanxi aș pъctirnit impъeъ kx  
dіncea doī tіaxapі: sнxa d'a dpeanta mi  
aіxa d'a ctіnra.

39. Iap чеі че tpeча ia xъaea npe  
dіncea, kыtind kx kanetele caze.

40. Ili zikind: чeaa че ctpivі zicepika  
mi in tpeі zіae o zidegi, mіntseme-te  
npe tіne incui: de emi Фіix lxi Dsm-  
nezeș, nopoapъ-te de npe kpxче.

41. Amіxdepea inkъ mi Apxiepeі bat-  
жokopindxa, impъeъ kx Kъptcpapі, mi  
kx bъtpiniі, mi kx Фapiceі, zіча:

42. Npe aagі a mіntsit, iap npe cine



нэ poate сѣ се mîntsiackѣ; de ecte îm-  
пѣrat aa лѣі Ісраїл, пороаре-се акѣм де  
пре крѣче, ми сѣ kpedem întp'încѣл.

43. Nѣdeждѣіа сире Dѣmnezeѣ; ізвѣ-  
веackѣ'л акѣм пре дѣнѣл, де 'л вооѣе  
пре ел; кѣ а зїе: кѣ Фїѣл лѣі Dѣmne-  
zeѣ cînt.

44. Асемѣнеа ми тїлхарїї чеї че ера  
îмпрезлѣ кѣ ел рѣctîrîdїї, ѣ окѣра пре ел.

45. Іар де ла аа шаселеа чеас, întѣ-  
перек с'а Фѣkst прecte tot нѣмїntѣл, нїнѣ  
ла аа нолѣа чеас.

46. Іар ѣн чеасѣ аа нолѣа а cтїрат  
їесѣ кѣ глѣс маре, зїkînd: Ії, Ії, лї-  
ма савѣxtani, адекѣ: Dѣmnezeѣл меѣ!  
Dѣmnezeѣл меѣ! кѣчї м'аї лѣcat?

47. Іар оаре каре дїн чеї че cтѣ а-  
коло азїnd, зїчеа: кѣ, пре Іїе cтїрїѣ  
ачеста.

48. Іїї îndatѣ алерїnd знѣл дїн tпїn-  
мїї, ми лїnd зн нѣpete, 'л а змнѣst де  
oget, ми нзїnds'л întp'o tpectie, 'л а а-  
дѣnat пре ел.

49. Іар чеї-л-агї зїчеа: ласѣ сѣ ве-  
dem, аѣ veni-ва Іїе сѣ'л mîntsiackѣ  
пре ел.

50. Іар їесѣ іарѣмї cтїрїnd кѣ глѣс  
маре, мїї-а dat dѣxѣл.

51. Іїї іатѣ kataneteazma нїсепїчїї с'а

pant în dor, de csc nînz joc: mi pî-  
mînta c'a kstremșpat, mi pîetpîae c'aș  
decnikat.

52. Mî mormîntșpîae c'aș deckie: mi  
mșate tșnșpî ale cșîngîzop che ardormi-  
ce, c'aș ckșzat.

53. Mî emînd din mormîntșpî, dșnz  
învîerea dșî, aș venit în cșînta cetate  
mî c'aș arștat mșatopa.

54. Iap cștamșz, mî chei che era îm-  
preșnz kș ea pîzînd pre lîcșc, vîzînd  
kștremșpșz, mî chele che c'aș fșkșt, c'aș  
înfșikomat fșapte, zîkînd: adeșșpat Fîș  
aa dșî Dșmnezeș a fșoct așecta.

55. Mî era akolo mî mșepî mșate  
de denapte upîzînd, kape mercece dșnz  
lîcșc din Galîcia cșșzînd dșî.

56. Între kape era Maria Mardalina,  
mî Maria mșma dșî Iakov mî a dșî Iocîf,  
mî mșma Fîzop dșî Zebedeî.

57. Iap fșkîndșce ceapș, a venit an  
om vorat din Arimatea, nșmele dșî Io-  
cîf, kape mî ea fșcece șchenik aa dșî  
lîcșc.

58. Așecta vîînd la Pîzat, a cheșt  
tșșnz dșî lîcșc.

59. Atșnșî Pîzat a porșnșît cș ce dea  
tșșnz. Mî dșîînd Iocîf tșșnz, 'a-a înf-  
fșșșpat în gșzîș kșpat.



60. Shi 'a-a nsc pre ea intr'zn mormint noş az c'ş, pre kape în c'pnace în piatră: mi pr'vzînd o piatră mare pre şma mormîntaşî, c'a dsc.

61. Shi era acolo Maria Magdalina, mi chea-a-ă-ă-ă Marie, mezînd în preajma mormîntaşî.

62. Iap a doa zi, kape ecte dşp vi-peri, c'aş adşnat Arxierעי mi Fariseעי la Pilat, zikînd:

63. Doamne, adşcs-ne-am aminte, kş înşel'ştopş ačela a zic inkş Fiînd viş: dşpş tpei zize mş voiş ckşla.

64. Dečî porşnचेce cş ce înt'reackş mormîntaş nînz a tpei zi: ka nş kşmba viînd şcheniçi lşî noantea c'a fşpe pre ea mi cş zikş porodşaşî: kş c'a ckşlat din mormî: mi va fi p'şţipea čea de a-noi mai pea de kîl čea d'întliş.

65. Zic-a şop Pilat: ašעי kşctodie; mepreעי de înt'pîi kşm mîi.

66. Iap ei meprînd aş înt'pit mormîntaş, nečetîşînd niatpa împreşnz kş kşctodia.

## KAP 28.

Înțelegerea lui Iisus Hristos. Înțelegerea înțelesului în-  
țelesului sfintelor femei. Înțelesul lui Iisus Hristos și ce în-  
țelegem. Păzirea mîinii de înțelegere preoditor.  
Înțelegerea lui Iisus Hristos în țară. Mica apo-  
stolilor.

**I**ar cîmbea țipziș, într-o chea ce a-  
mina spre zina din cîmbete, a venit Ma-  
ria Magdalina și chea-a-aat Marie cu  
vază morfină.

2. Și iată cătrempar mare c'a fîkșt;  
că înțerea Domnului porondice din  
țerș și vîind a prîvîit nătra de pre z-  
me și medea d'acșura ei.

3. Și era vederea lui ka fîlțerș,  
și înțerea mîntea lui așka ka zîpada.

4. Și de fîrika lui c'aș cătrempar  
ței ce pîzea, și c'aș fîkșt ka nișe  
morfi.

5. Iar înțerea prîșnînd, a zic mî-  
erilor: nă vî temei vî; că pre Iisus  
țea prîșnînt kîșta.

6. Nă ecte așka, că c'a cîșka pre-  
kam a zic; veniți de vedea lokșă zînd  
a zîkșt Domn.

7. Și deșav merînd, cîșnîș zche-  
nișilor lui, că c'a cîșka din morfi. Și



iatъ va merpe mai nainte de voi în Galilea; acolo veți vedea pre dîncea: iată am scris vou.

8. Ii emînd derpas de la mormînt, kă fîikъ mi kă vîkărie mare, aș așerat cъ vesteackъ zhenichilor ași.

9. Ii kînd merpea ele cъ scris zhenichilor ași, iată lîesc le-a întîmpinat pre dîncele, zikînd: vîkăragi-vă. Iar ele apronîndsee, aș kînpînc nișoarele ași, mi c'aș înkinat ași.

10. Atunci a zic lor lîesc: nă vă temegî; merpegi mi veștigî fîraților miei, kă cъ meargă în Galilea, mi acolo mă vor vedea.

11. Iar merpînd ele, iată, zîi din strejapî vîind în cetate, aș veștit Arhieșilor toate cele ce c'aș fîkst.

12. Ii adzîndsee impresnъ kă vîtpîni, mi c'fat fîkînd, arpîngî mîșcî aș dat octavilor,

13. Zikînd: zîcegi, kă zhenichi ași noantea vîind 'a-aș fîspat pre ea, dormînd noi.

14. Ii de ce va așzi așeacta la dregătorșă, noi în vom notolî pre ea mi pre voi fîră de grîjă vă vom fîche.

15. Iar ei zîind arpîngî, aș fîkst







СФІНТА  
ΕΒΑΝΓΕΛΙΕ

ча de ла Marka.



COLIA

WILLIAMSON

and his wife

## APPENDMENT.

**C**șînta. Mapks kape ce nsmeușe mi Ioan, epa svenik, toșapsu, tșamșuitor mi șîls ds-  
npe lpsn a. Cș. Anocto. Hetps, (npcksm în  
întîia ca enictolâie mștspiceme Kan. 5. Clîx  
13.) nșckst din șîlka așî Apictocșa șpatelș  
Bapnasei ne kapea o a uinst Cș. Hetps, ecte  
a. doileș din Eșanreliuș, dșnș pîndsiala  
timșpîlșp, uelș nsuîn dșnș mștspicipeș așî  
Panîac mi Klîment a. Alekcandpiei mi a  
Cș. Ieponim kape toui npetînd kș e. a a  
ckpic Eșanreliș ca mai nainte de moap-  
teș Cș. Hetpe, adîkș în anș a. tpeileș  
de a a doș cștelș uînî a. Olîmnia-  
dei întp'a. tpeileș an a. îmnpșuiei așî  
Klașd mi kș zere anî anpoune dșnș încie-  
peș așî Iiesc Xpictoc. Cșînta Ipîna kș  
toate aucteș, apats kș Cș. Mapks n'a ckpic  
Eșanreliș ca de kât dșnș moapteș Cș.  
Hetpe, dap dșnș kșm Eșcenîc apats în a-  
ueișuî napte a. auctșî nșpînte kș mi a-  
ueș a așî Panîac mi Klîment a. Alek-  
candpiei mi kape n'aș șokst nivî o eșșape  
de ceamș auctop kșainte: μετὰ τὴν τοῦ-  
των ἐξόδον, kape nape a ctpîka nșpepeș



auctop doī pāpinuī, māī msauī kped kō  
 aucte kseinte opī n'as̄ fōct īn manschpi-  
 csa ūe ūitea atsnuī Esceie, caš kō auct  
 ictopik, ns ūe īnuecece de la moapte  
 anocto.msasī Petps ūi Pasa ūi de la pae-  
 kapea lop din Poma ks msat timn māī  
 nainte de msenia lop. Aueaam Panac  
 īn snipe ks Esceie zine kō Cf. Maps  
 ap fī ckpic Eganreiea ca la psrēisnea  
 kpedinmūilop opauasī Pomeī, ūi kō kīnd  
 ap fī icpēasī'o ea a apstat'o Cf. Petps  
 ctōmīnsasī cōš kape a anpozato. Auea ūe  
 as̄ fōkst ne snīl cō kpeazō kō auctō E-  
 ganreiea akatsind'o pentps Pomanī o ckpi-  
 cece īn latineue, limes nōnsaapō ūi ob-  
 ueackō īntpe nōnolaa de pīnd aa auctsī  
 opau; dap Cf. Iepōnim ūi Cf. Asrsctin  
 zik, ka sn askps ctatopnik kō cōfīntsa  
 Maps a ckpic īn rpeueue, aueia ūe n'ap  
 fī cirsp daka eī n'ap fī ūist kō ns ns-  
 māī īn Poma epa sn mape nsmz de E-  
 peī kape ns īnuececeas̄ latineue ūi kō  
 rpeueacka epa akolo atit de komsnō īn  
 kīt fēmecece pomane kīap, o īnuecece, o  
 sorpea, ūi kō oape kape dintp'īncece īn-  
 eua īntp'īncece ne panaralī lop. Ns'a nōa-  
 te ūiti ūineea ne auct Eganreiect fōpō cō  
 ksnoackō ctīasa cōš, ūi kō cēnpecīīe ks  
 kape ce casceue ea as̄ īntoaprepea ūi

kapaktepsa aimbeî rpeue; auca ue a gâ-  
hst cã zikã mai msauî kã Cfi. Mapks, kape,  
dsnã Cfi. Asrsctin ecte nsmit npecksptato-  
psa Cfi. Mateiș, n'a ckipic Ecanrenea ca  
dsnã teketsa espeeck aa auetsi Ecanre-  
aict vi dsnã ctiasa rpeueck; kãuî ns nsmai  
ea a spmat întps areacta pindsiaaa, dap  
a komiat adecea nînz ui kiap esneeciãe  
ui tepmouî; ui daka a ascat ea akoro  
oape-kape esneicmspi, ea ae-a însuauî în-  
tp'arecte gspace cas în kiap aimba asî, nen-  
tps kã ce uie kã ea epa Jidos-esneict iup  
ns Eainict. Ecte adecpat kã ckipiepie  
tpadskuiei Cipiative ui a mai msatop aa-  
top pãcpitenî, zik kã cfîntsa Mapks, a  
ckpic Ecanrenea ca în aatineue nentps  
Pomanî. Baponse ecte de areacta napepe;  
dap nentps kã ns ecte pezemato ne nivî o  
doadã kape cã gfiã ceke ui kã kscintex  
ks kape apato ns cînt nivî de ksm cãno-  
toace, însuauî ns c'a nevoit nivî de ksm  
de a ce uinea de nãpepie cekiãop nãpinuî,  
ks alit mai msat, ks kât ecte adecpat kã  
aatina Cfîntsasî Mapks ns ecte nivî de  
ksm askpapea a auemî Ecanreaiî, vi ecte  
ks msat timn mai în spmã gâkstã dsnã  
teketsa rpeueck.

Auect Ecanreaiict ns c'a ciuit nivî de  
ksm a spma nosectipea ca dsnã pindsiaaa



timnspiap: ea a imitat întps areacta ne  
 Cf. Mateiș, caș mai sine a npeckpic din  
 adsuepea aminte areea ne înosuaee de aa  
 Cf. Hetps ctōmīns.a cās, kape dsnz tpessin-  
 uș mi npiææespi nponoedsice kpedinuūi-  
 ap mi în fiinua ca de fhaș, deocerte  
 întimn.æpi aæ eienū mi aæ æepi asī li-  
 csc Xpictoc. Aua dap ns ecte de mipape  
 a'a sedea npecksptat în fanteæe mai msat  
 întince de kōtpe uei-a-aauī Eæanreæiui,  
 caș a ce întinde kīte o datā mai msat de  
 kīt dīnuū mi a ns bāra de ceamā aa sp-  
 mapea fipeackz a xponoæopiel mi a i-  
 ctopiel.

Ce zine kā ce nāctpeazō în Benenīea  
 opiyinaas.a rpereck ckpic de kiap mīna E-  
 æanreæictasī, dap ce inkpedinueazō kō e-  
 ueactō kape ue ns ce mai dechide aa ni-  
 menī mi kape nenlps areea ecte inkicō ks  
 nereuī ape cæoseæe eī mai ks tots.a ctepee.

СФІНТА  
ЕВАНГЕЛИЕ

*cea de la Marka.*

— 202 —

КАП 1.

Прононедзіреа СФ. Іоан Ботезѣторъа, Ісхитіреа мї  
предикаціа дзі Іісхс Хрістоу. Комареа дзі Петру мї  
Андреї, а дзі Іакоу мї а дзі Іоан. Тымъдзіреа соа-  
крї дзі Петру. Прононедзіріа мї мїнхніа дзі Іісхс  
Хрістоу. Тымъдзіреа хні дїроу.

**І**нчепереа Евангеліа дзі Іісхс Хрістоу  
Фїзїкї дзі Дзмнезї.

2. Прекъм с'а скріс їн проорочї: іа-  
тї, еѣ трїніу пре їндеръа мїеѣ їнаїтеа  
Фегїї тале, кареле ва гїтї казєа та їнаї-  
теа та.

3. Гласъа челї че стїрї їн пїстїе:  
гїтїї казєа Домнъаї, дренте Фачегї кь-  
рїріа дзі.

4. Ера Іоан ботезїнд їн пїстїе, мї про-



13. Ili epa akoao in nactie natp-

zece de zile, ieșitîndu-se de catana; mi era kă xiarpăle, mi înțepii slăjhea lui.

14. Și după ce s'a prins Ioan, a venit Iisus în Galileia, propovăduind Evanghelia împărăției lui Dumnezeu.

15. Și zicînd: kă, s'a plinit vremea, mi s'a apropiat împărăția lui Dumnezeu; pokrîștîți, mi credeți în evanghelie.

16. Și amăind pre alții marea Galileii, a văzut pre Simon și pre Andrei fratele lui, aruncînd mreaja în mare: (kă era pescari).

17. Și le a zis lor Iisus: veniți după mine, și vă voi face pre voi a fi vîntori de oameni.

18. Și îndată lăsîndu-mi mreajele, aș merge după dînsul.

19. Și de acolo mergînd mai înainte puțin, a văzut pre Iakov al lui Zebedei, și pre Ioan fratele lui, dperîndu-mi ei mreajele în korabie.

20. Și îndată i-a kumat pre dînuși, și lăsînd pre tatăl lor Zebedei în korabie împreună kă năimigii, s'aș dsc după dînsul.

21. Și aș intrat în Kapernaum; mi îndată Cîmăta intrînd în Cinarog, în-văța.

22. Și ce spăimînta toți de învățu-









intine mîna ea, mi c'a atine de ea, mi 'i-a zic așî: voeck, kșpșgegete.

42. Ili zikînd ea, îndatz c'a denșp-tat de aa dînceș aempa, mi c'a kșpșgît.

43. Ili pșctîndșce kștpe dînceș, nș-maî de kîl 'a-a cșovozîl pre ea.

44. Ili 'i-a zic așî: vezi, nînrșpșî nî-mîk cș nș cșșî; çî merșî de te apatș preotșașî, mi dș pentș kșpșgenîea ta. çele çe a porșuçîl Moîcî, întș mșpșpîe lor.

45. Iap ea eșînd, a înçenșt a propo-bedșî mșate, mi a veçtî kșn nîșl, kîl nș maî nștea ea de fagș cș întpe în çetate; çî epa a fapș în lokșpî nșctîî, mi venea aa ea de npetșîndenea.

## KAP 2.

Tșmșdșipeș eșîl napatșîk. Kemapea Cș. Mateîș. Po-ctșl. Petîk noș. Bac nekîș. Kîptîpeș Farîceîlor îș kontșp șuenîçîlor așî lieșe Xpîetoc, kapîl emșapea eșîçîe îș zîoș eșîl Cîmșete.

**III** I a întpat îapșmî îș Kamepnasm dșmș kîteba zîe; mi c'a așzîl kș ecte îș kacș.

2. Ili îndatz c'a adșnat mșagî, kîl nș

maî nstea înкѣnea niči pre аінгъ зше.  
Ші грѣа лор кѣвѣнѣл.

3. Ші аѣ venit ла ел аѣкѣнд зп слѣ-  
зѣнор, кѣре се нѣрта де патрѣ.

4. Ші пенѣтѣнд еї а се апропіа де ел  
пентрѣ пород, аѣ деѣкѣнерѣт кѣса знде  
ера, ші сѣзрѣнд, аѣ нѣгорѣт патрѣа ін кѣре  
зѣчеа слѣзѣнорѣл.

5. Іар іісѣс вѣзѣнд крѣдѣнга лор, а  
зіс слѣзѣнорѣлѣ: Фііслае, іартѣѣісе ѣіе нѣ-  
кѣтеле тале.

6. Ші ера аколо зніі дін Кѣртѣрарѣ  
мезѣнд, ші кѣѣетѣнд інтрѣ ініміле лор:

7. Че аѣтеа аша грѣѣѣе хѣле? чіне  
поате а ерта нѣкѣтеле, фѣрѣ нѣмаї зѣлѣ  
Dămnezeș?

8. Ші індаѣ кѣнѣкѣнд іісѣс кѣ дѣ-  
хѣл сѣѣ. кѣ аша кѣѣета аѣѣа інтрѣ сіне,  
де а зіс лор: че кѣѣетаѣі аѣтеа інтрѣ  
ініміле воаѣтре?

9. Че еѣте маї лѣсѣе, а зіче слѣзѣ-  
норѣлѣ: іартѣѣісе ѣіе нѣкѣтеле; саѣ а  
зіче: скоаѣѣ, ші ѣіі рідікѣ патрѣа тѣѣ, ші  
зѣѣѣѣ?

10. Чі ка сѣ ѣііі кѣ нѣтере аѣе фі-  
іѣл омѣлѣі пре нѣмѣнт а ерта нѣкѣтеле,  
(а зіс слѣзѣнорѣлѣ:)

11. Ўіе зік, скоаѣѣ, ші ѣіі рідікѣ  
патрѣа тѣѣ, ші мерѣі ла кѣса та.



12. Ии с'а екзалат индатъ, ми пидикін-  
да'ми патсѧ, а ешит инainteа тѣтспор, кѣ  
се снѣимѣнта тогѣ, ми лѣзда пре Дѣмне-  
зеѧ, зикѣнд: кѣ, нѣчѣ о датъ н'ам вѣзѣт  
ама.

13. Ии а ешит іарѣшѣ ла маре, ми  
тоатъ мѣлѣимеа венѣа ла ел, ми'ї инвѣда  
пре дѣншѣ.

14. Ии тпекѣнд а вѣзѣт пре Левви ал  
лѣї Алфеѧ мезѣнд ла вѣмъ, ми'ї-а зѣ лѣї:  
вѣно дѣнъ мѣне; ми екзалндсѣ а мѣре  
дѣнъ дѣнесл.

15. Ии а фѣот кѣнд а мезѣт ѣн кѣа  
лѣї, ми мѣлѣї вѣмѣшѣ ми пѣкѣтомѣ мѣдеа  
ѣмпрезѣнъ кѣ ѣсѣс ми кѣ зѣенѣчѣї лѣї: кѣ  
ѣра мѣлѣї, ми мѣрѣеа дѣнъ ел.

16. Іар Кѣртспарѣї ми Фарѣсеїї вѣзѣн-  
дѣл пре ел кѣ мѣнѣнкѣ кѣ вѣмѣшѣ ми  
кѣ пѣкѣтомѣї, аѧ зѣ зѣенѣчѣлор лѣї: ѣе  
ѣте кѣ кѣ вѣмѣшѣ ми кѣ пѣкѣтомѣї мѣ-  
нѣнкѣ ми вѣа?

17. Ии азѣнд ѣсѣс, а зѣ лор: н'аѧ  
тпезѣнѣнъ ѣѣ сѣнѣтомѣ де дофтор, ѣї ѣѣ  
волнавѣ; кѣ н'ам венѣт сѣ кѣем пре ѣѣ  
дрѣнѣї, ѣї пре ѣѣ пѣкѣтомѣ ла покѣнѣнъ.

18. Ии ѣра зѣенѣчѣї лѣї Іѣан ми аї Фа-  
рѣсеїлор постѣндсѣ; ми аѧ венѣт ми'ї-аѧ  
зѣ лѣї; нѣнтрѣ ѣе зѣенѣчѣї лѣї Іѣан ми аї

фарисеilor poșteck, iar zcheniții tîi nș poșteck?

19. Mî a zic lor licsc: aș doarp pot fiîi nșuîi cъ poșteackъ, nînz kind ecte mirele kș dînuîi? kîtz vreme aș pre mirele kș ei, nș pot cъ poșteackъ.

20. Iar vor neni zîc, kind ce va lza de la dînuîi mirele, mî atzncî vor pocti înp'achele zîc.

21. Mî niminea nș koace netek de nînzъ noș la xainъ beke; iar de nș, îmi ia nînipea lșî chea nșoș de la chea beke, mî maî pea cъptzrъ ce face.

22. Mî niminea nș pșne vin noș în foî beki; iar de nș, cșarpe vînzl chea noș foî, mî vînzl ce varcъ, mî foî pîer; cî vînzl noș în foî noî ce kșvine cъ ce pșe.

23. Mî a foct kind merpea ea Cîmъta prin cemъntzrî, mî aș încenst zcheniții lșî a face kaze cmъrlînd cmîchele.

24. Iar fariseîi aș zic lșî: vezî, че fak Cîmъta, че nș ce kșvine?

25. Iar ea a zic lor: aș nîcî o datъ n'agî çitit че a fъkst David kind a avst lîncъ, mî a flъmlazit ea mî chei че epa kș dîncea?

26. Kșm a înpat în kaca lșî Dșmnezeș, în vremea lșî Avîatar apxiepezlșî, mî nînîle pșnerîi înainte le-a mînkat,



каре нѣ і се кѣдеа съ ле тѣнѣче, фѣ-  
ръ нѣмѣ преоглор, ми а даг ми челор  
че ера импреснѣ кѣ ел?

27. Ши а зие лор: Сѣмьѣта нентрѣ ом  
с'а фькст, їар нѣ омѣл нентрѣ Сѣмьѣтъ.

28. Dăruiește domn este Fiul omă-  
lăi și al Cîmbelei.

### KALI 3.

Тымадзірае насі ом каве ача о міау зекатъ. Алер-  
рапае аородзіаі дхуъ лесе Хрістоу. Алерера Аво-  
длозіау. Басіеама Фаріаіау. Пакатъ іауаіау  
сфіаіаіау Дху. Мама мі Фрагііаіау лесе Хрістоу.

**III** i a intrat țărâni în cinarora: și  
era acolo un om având mina secată.

2. Ми ја ніндеа пре динца де'а ва  
виндека пре еа Чмашта, ка с'а винсиак-  
кь пре еа.

3. Ші а зіе омѣлї челшї че авае мї-  
на зекатъ: рѣдикъ-те їн нїмлох.

4. Shi a zic lor: ce kxvine Cimbria vine a face, caș pŕă a face? cŕface a mîntsi, caș a pierde? iar eî tŕcea.

5. Mi kxstînd cupe eî kx minie, în-  
tpictîndŝce nentps înnîetpipea inimîi xop,  
a zic omxasî: întinde'gî mîna ta; mi o a

întinc, mi a venit mîna lui la ctapea cea  
dinîis cîntoace ka mi chea-l-aat.

6. Mi emind Fariceii, îndat' aș fă-  
kat c'fat kă Irodianiî împotiva lui, ka  
c'la mînz p'pe dîncea.

7. Iar Ierxe c'a dăc kă zvenivii c'î  
k'p're mare; mi dău dîncea a m'pe m'la-  
pime m'lat' dîn Galileea, mi dîn Isdeea,

8. Mi dîn Ierusalim, mi dîn Idumeea,  
mi dîn ceea parte de Iordan, mi c'eî dîn  
prejăra Tîrăsi mi a Cidonăsi m'la-  
pime m'lat', așind k'ite f'chea, aș venit  
k'p're dîncea.

9. Mi a zic zvenivizor c'î, ka c' ctea  
k'p'vîoara aproane de ea pent'p' popod,  
ka c' n'la împ'ecoare p'pe ea.

10. Kă p'pe m'laî a vindakat, k'it n'z-  
v'lea sup'e ea, ka c' ce atîng' de dî-  
cea k'îî avea v'vî.

11. Mi dăxpiro cele nek'pate k'înd  
la vedea p'pe ea, k'ădea înaîntea lui, mi  
c'p'ira, grîind: kă, ts eîî Fîza lui Ds-  
nneze.

12. Mi m'lat' î c'p'ta p'pe dîmîî ka  
c' n'la f'ak' ar'at p'pe ea.

13. Mi c'a c'it la m'nte, mi a kiemat  
p'pe kape a v'p'at ea încuî, mi a venit  
la dîncea.

14. Mi a făkat doi-sup'e-zec' ka c' fie



къ ел, ми съ'ї тріимѣхъ пре дѣлшии съ проповѣдѣиакъ,

15. Ши съ айъ пѣтере а вѣдека воадеде, ми а гонѣ драчѣи.

16. Ши а пѣс лѣи Сѣмон пѣмеле Петръ

17. Ши пре Іаков а лѣи Зеведеѣ, ми пре Іоан Фрателе лѣи Іаков, (ми де а пѣс лор пѣмеле Воанергес, адекъ: Фѣи тѣпетѣлѣи).

18. Ши пре Андреѣ, ми пре Фѣлин, ми пре Бартоломеѣ, ми пре Матеѣ, ми пре Тома, ми пре Іаков а лѣи Алфеѣ, ми пре Таддеѣ, ми пре Сѣмон Кананѣлѣ.

19. Ши пре Іуда Іскарѣотѣанѣ, каре лѣ а ми вѣдѣт пре ел.

20. Ши а венѣт ѣн касъ; ми іарѣмѣ с'а адѣнат породѣл, кѣт нѣ пѣтеа еѣ нѣчѣ нѣне съ тѣнѣнче.

21. Ши азѣнд чѣи чѣ ера деѣпре дѣнѣсѣл, а еѣнѣт съ'л прѣнѣхъ пре ел, кѣ грѣя, кѣ нѣ'мѣ еѣте ѣн Фѣре.

22. Ши кѣртѣрарѣи чѣи чѣ се порорѣсе дѣн Іерѣсалѣм, зѣчеа кѣм кѣ Веелзевѣл аѣре, ми кѣм кѣ кѣ Домнѣл драчѣлор еѣкоате драчѣи.

23. Ши кѣмѣндѣ'ї пре дѣлшии, ѣн нѣде грѣя лор: кѣм поате еѣтана съ еѣкоаѣхъ пре еѣтана.

24. Ши дакѣ ѣмѣтрѣѣеа се ва ѣмѣе-

pekia între cine, nă poate cъ ctea împъ-  
ръгіеа асееа.

25. Ши дакъ kaca се ва імперекіа  
інтре сіне, нă поате съ ctea kaca асееа.

26. Ши дакъ catana c'a ckzlat інсамі  
асъпра са, ши c'a імперекіат, нă поате  
съ ctea, чі аре сфіршіт.

27. Німені нă поате съ жефсіакъ ва-  
селе челсі tape, інтрїнд ін kaca лсі, де  
нă ва лера інтліш пре чел tape: ши атснчі  
ва жефсі kaca лсі.

28. Амін гръекъ воъ, къ toate пъ-  
кatele се вор епта філор оаменілор, ши  
хлеле опі кіте вор хлі.

29. Іар чіне ва хлі імпротіва сфїа-  
тлсі Dsx, н'аре еptape ін veak, чі ете  
віноват ждекьгїї де вечі.

30. (Пентрă къ зіча: dsx nekъpat аре).

31. Дечі аъ venit фрагїї ши мма лсі,  
ші етїнд афаръ, аъ трїміс ла ел, кіемін-  
дс'а пре дінесл.

32. Ши медеа norodsl імпрежсрsl лсі,  
ші а зіс лсі: іатъ, мма та, ши фрагїї тї,  
ші сзропіе тае афаръ те кастъ пре тіне.

33. Ши а ръспнс лор, грїнд: чіне  
ете мма мен, ши фрагїї меї?

34. Ши къстїнд ла чеї че медеа ім-  
прежсрsl лсі, а зіс: іатъ мма меа, ши  
фрагїї меї.



35. Къ опі-чине ва фаче воца лсі Ds-  
mnezeş, ачела фрателе меş, ши сора mea,  
ши mşma mea ecte.

### КАН 4.

Изда cemingel. Decetarea aчегіі nіade. Laminarea  
cunt oapok. Изда kpeшerіl cemingel, ши a rъxateal  
de mаgar. Фартна zіnlyіtz.

**III** i iapъmі a іnчeнst a іnvъga lіngъ  
mare: ши c'a adsnat la dіncezа nopoд mъat,  
kіt a іnpat ea іn kopanie, ши a шezst  
npe mare: ши tot nopoдzа cta npe zckat  
lіngъ mare.

2. Шіі іnvъga npe dіnшії іn nіade  
mъat, ши rъia лop іntrъ іnvъгъtpa ca.

3. Ackъtatі; іatz, a emіt cemъnъto-  
pъa cъ cemene.

4. Ші a фoct kіnd cemъna, xna adіkъ  
a kъzst lіngъ kate, ши aş venit nacepіze,  
ши o aş mīnkat npe dіncea.

5. Iap aata a kъzst npe nіetpіш, xnde  
n'avea nъmіnt mъat, ши іndatъmі a pъcъ-  
pit, nentpъ kъчї n'avea nъmіnt adіnk.

6. Decї pъcъpіnd coapeze c'a nъit;  
ши nentpъ kъчї n'avea pъdъчїnъ c'a xckat.

7. Iap aata a kъzst іn emіnї; ши c'aş

înşugat cîinii, mi o aş înecat, mi n'aş dat pod.

8. Iar asta a kăzst în pămînt vîn, mi a dat poadă înşugîndăce mi kpeckînd: mi a adăc şna tpeî-zecî, iar asta mace-zecî, iar asta o cîr.

9. Şi zicea lor: ceea ce are speki de aşzit, aşz.

10. Iar kînd a foet deocesî, 'a a înţrebat pre ea de niadă ceî ce era lîngă ea, împresuă kă ceî doî-cîpe-zec.

11. Şi le a zic lor: voă c'a dat a şî taina împîrîgieî aî Dsmnezeş, iar celor de afară toate în niade cînt lor;

12. Ka prîvind că prîbeackă, mi că nă vază; mi aşzînd că aşz, mi că nă îngereargă: ka nă kămba că ce întoarkă, mi că ce epte lor pîkatele.

13. Şi le a zic lor; aş nă şîgî niada ayeacta? mi kăm begî îngerece toate niadelă?

14. Ceea ce ceamăntă, kăvîntă ceamăntă.

15. Şi ayeşia cînt ceî de lîngă kaze, şnde ce ceamăntă kăvîntă; mi kînd ia aşd îndată vine catana, mi ia kăvîntă kape ecte cemănat întpă inimiae lor.

16. Şi ayeşia cînt amădepea ceî ce ce ceamăntă pre niēpîmî, kape kînd aşd



кѣвѣнтѣхъ, ѿдѣтъ кѣ вѣкѣrie ѿ прѣимекъ  
пре ея;

17. Шѣ н'аѣ прѣдѣчѣнтѣ ѿтпрѣ сѣнешѣ,  
чѣ сѣнтѣ нѣнтѣ ла о време; дѣнтѣ ачѣеа фѣ-  
кѣндѣеа некѣзъ, сѣѣ гоанѣ нѣнтпрѣ кѣвѣнтѣ,  
ѿдѣтъ се смѣнтѣекъ.

18. Шѣ ачѣеѣа сѣнтѣ чѣѣ чѣ се сеамѣнтѣ  
ѿн сѣнѣѣ, кѣрѣѣ аѣд кѣвѣнтѣхъ.

19. Дѣр грѣжѣеа вѣакѣхѣѣ ачѣеѣѣѣ, шѣ  
ѿншѣлѣчѣсѣнеа вогѣѣѣѣѣ, шѣ нѣфѣа чѣлор-  
л-аѣѣ ѿтпрѣнд ѿнѣакѣ кѣвѣнтѣхъ, шѣ се  
фѣѣе нѣрѣдѣтѣр.

20. Шѣ ачѣеѣа сѣнтѣ чѣѣ сѣмѣнѣѣѣ ѿн  
нѣмѣнтѣ вѣн, кѣрѣѣ аѣд кѣвѣнтѣхъ, шѣ л прѣ-  
мекъ; шѣ аѣск рѣадѣ ѣнѣѣ тпрѣѣ-зѣѣѣ, ѿр  
аѣтѣѣ шѣѣѣ-зѣѣѣ, ѿр аѣтѣѣ о сѣѣѣ.

21. Шѣ зѣѣѣа лѣр; аѣ доарѣ фѣкѣѣѣѣ  
вѣне кѣ сѣ се нѣѣ сѣѣѣ ѣвѣрѣк, сѣѣ сѣѣѣ  
нат? аѣ нѣ кѣ сѣ се нѣѣ ѿн сѣѣѣнѣѣѣ?

22. Кѣ нѣ ѣѣѣ чѣѣѣ тѣѣнѣѣѣ, кѣре се  
нѣ се вѣѣѣѣѣѣѣ: нѣѣѣ а фѣѣѣ аѣкѣнѣѣ, кѣ  
сѣ нѣ вѣѣ ѿтпрѣ арѣѣѣѣѣ.

23. Дѣ арѣ чѣнѣ-ѣѣ ѣпѣкѣѣ дѣ аѣѣѣѣ,  
аѣѣѣѣ.

24. Шѣ зѣѣѣа лѣр: вѣѣѣѣѣ чѣ аѣѣѣѣѣ:  
кѣ чѣ нѣѣѣѣѣ нѣѣѣѣѣѣѣ, се ѣѣ нѣѣѣѣѣ  
ѣѣѣѣ, шѣ се ѣѣ аѣѣѣѣѣ ѣѣѣ чѣлор чѣ аѣѣѣѣѣѣѣ.

25. Кѣ чѣѣ чѣ арѣ, ѣ се ѣѣ дѣ лѣѣѣ;

іар чел че н'аре, ші че аре, і се ва аза  
де ла дінсѣл.

26. Ші зичеа: аша есте ші імперѣя  
лѣ Дѣмнезеѣ, ін че кін есте дакъ а-  
рѣнкѣ омѣл сѣмѣна ін пѣмѣнт.

27. Ші доарме, ші се скоазѣ поантеа  
ші зіоа; ші сѣмѣна рѣсаре ші креще  
към нѣ шіе ел.

28. Кѣ пѣмѣнтѣл дін сине родеме, ін-  
тілѣ іарѣѣ, апоі снік, дѣлѣ ачѣеа де пѣін  
рѣлѣ ін снік.

29. Іар кінд се коаче родеа, індатѣ  
тримѣе сечѣеа, кѣ а еочі сечѣрѣшѣл.

30. Ші зичеа: кѣі вом асѣмѣна імпер-  
ѣя лѣ Дѣмнезеѣ, саѣ кѣ че нѣдеѣ о  
вом порѣві пре еа?

31. Ка грѣхѣнѣл де мѣшар, каре кінд  
се сѣмѣнѣ ін пѣмѣнт, есте маі мик де  
кѣл тоате сѣмѣнеа пѣмѣнтѣлѣ.

32. Ші дакъ се сѣмѣнѣ, креще, ші  
се фѣче маі маре де кѣл тоате вѣрѣнеа,  
ші фѣче рѣмѣрѣ мѣрѣ, кѣл сѣлѣ зѣвѣра лѣ  
пот сѣ лѣкѣіакѣ пасѣрѣе черѣлѣ.

33. Ші кѣ нѣде ка ачѣеа мѣате  
рѣя лор кѣвінтѣл, прѣкъм нѣтеа а азѣ.

34. Ші фѣрѣ де нѣде нѣ рѣя лор: іар  
деосѣі зѣнѣілор сѣі, ле деелѣга тоате.

35. Ші а зіе лор ін зіоа ачѣеа, фѣ-  
кіндѣсе сѣарѣ: сѣ трѣчѣм де чѣеа парѣ.



36. Shi l'ceind ea nopodsa, 'a aș l'xat pre dincsa ama prekm era în kopazie: mi era mi ate kopziî ks dincsa.

37. Shi c'a f'kxst nifor mape de vint; iar valspire intra în kopazie, klt mai ce amilea: ea.

38. Shi ea era la k'pmz dopmind pre k'pziîș; mi 'a aș deimentat pre ea, mi 'i aș zic dsi: inbuztoprie, aș nș'gi e-cteprike k'z perim?

39. Shi ckslindsee a ceplat vintsa, mi a zic m'pzi: tavi, inceteaz; mi a ct'xst vintsa, mi c'a f'kxst linigie mape.

40. Shi a zic lop: ce c'ntegî ama f'pikomî? ksm n'avegi k'pedingz?

41. Shi c'aș in'frikomat ks f'pikz mape, mi g'pzia xnsa k'zpe aitsa: oape qine ecte aucta? k'z mi vintsa mi mapea la ackszz pre ea.

### KAU 5.

Acționza demonilor roșii. T'pma de popl innekatz. Cherperea cingezî t'pmdzit. Fiika insiatz.



Mi a venit de veca napte de mape, in zatspea Gadapenior.

2. Ши емнд ел дин корасие, индатъ 'а а интѣмнат ппе ел эн ом дин мормѣнтспѣ кѣ дѣх некѣрат.

3. Капе авеа лѣксинга ин мормѣнтспѣ, ми нѣчѣ кѣ лангспѣ де фѣер нѣменѣ нѣ нѣтеа съ'а лере ппе ел.

4. Пентрѣ кѣ де мѣлте опѣ фиѣнд лерат кѣ овезѣ ми кѣ лангспѣ де фѣер, се рѣнеа де ел лангспѣлѣ, ми овезилѣ се сѣфѣрѣма; ми нѣменѣ нѣ нѣтеа съ'а домолѣаекѣ ппе дѣлѣхл.

5. Ши нѣрѣрѣа нѣантеа ми зѣа ера ппѣн мѣлгѣ ми ппѣн мормѣнтспѣ етпѣрѣнд, ми тѣндѣсѣ де нѣетпѣ.

6. Лѣп вѣзѣнд ппе лѣсѣ де денѣпте, а лѣерат ми ѣ сѣа инкѣнат лѣл.

7. Ши етпѣрѣнд кѣ гѣаѣ мѣре, а зѣе: ѣе еѣте мѣе, ми гѣе лѣсѣе фѣлѣаѣ аѣ лѣл Дѣмнезеѣ ѣелѣл ппеа инѣат? лѣрѣ-те ппе тѣне кѣ Дѣмнезеѣ, сѣ нѣ мѣ мѣнѣѣмѣ ппе мѣне.

8. Кѣчѣ гѣрѣа лѣл: емѣ дѣх некѣрат дѣн ѣомѣ.

9. Ши 'а а интѣрат ппе ел: кѣм ѣгѣ еѣте нѣмѣе? ми а рѣсѣнѣе, гѣрѣнд: Лѣгеон ѣмѣ еѣте нѣмѣе, кѣ мѣлгѣ еѣнтѣм.

10. Ши 'а рѣга ппе ел мѣл, кѣ сѣ нѣ'ѣ тпѣмѣгѣ ппе дѣнѣмѣ аѣарѣ дѣн лѣтѣрѣа аѣѣеа.



11. Ши ера аколо лѣгъ мѣнте, а тѣр-  
мъ маре де порчѣ пѣскѣндѣсе.

12. Ши 'а а рѣрат пре дѣнѣа тогѣ дра-  
чѣй, зѣкѣнд: трѣмѣ-не пре ноѣ ѣн порчѣ  
сѣ ѣнтрѣм ѣнтрѣнѣмѣ: ми 'а сѣсѣозѣт пре  
еѣ ѣсѣс ѣндатѣмѣ.

13. Ши емѣнд дѣхѣрѣе челе нехѣрате  
аѣ ѣнтрѣт ѣн порчѣ: ми с'а порнѣт тѣрма  
де пре дѣрмѣспѣ ѣн маре, (ми ера ка ла  
доѣ мѣй,) ми с'аѣ ѣннекат ѣн маре.

24. Іар чѣй че пѣщеа порчѣй, аѣ фѣрѣт,  
ми аѣ вѣстѣт ѣн чѣтате, ми ѣн cate. Ши аѣ  
емѣт сѣ вазѣ че еѣте чѣеа че с'а фѣкѣт.

15. Ши аѣ венѣт кѣтре ѣсѣс, ми аѣ  
вѣзѣт пре чѣл че фѣсѣсѣ ѣндрѣчѣт, шеѣнд,  
ми ѣнѣрѣкат, ми ѣнтрѣр ла мѣнте, пре чѣл  
че авѣсѣсѣ Лѣгеонѣа: ми с'а сѣѣѣмѣнтат.

16. Ши повѣстѣа лор чѣй че вѣзѣсѣ,  
че с'а фѣкѣт чѣаѣ ѣндрѣчѣт, ми венѣтрѣ  
порчѣ.

17. Ши а ѣнчѣнѣт а'а рѣра пре дѣнѣа,  
ка сѣ ѣасѣ дѣн хотарѣсѣ лор.

18. Ши ѣнтрѣнд еѣ ѣн корѣвѣе, ѣа рѣра  
пре еѣ чѣла че фѣсѣсѣ ѣндрѣчѣт, ка сѣ  
фѣе кѣ дѣнѣа.

19. Іар ѣсѣс нѣ 'а а лѣсат пре еѣ, чѣ  
'а зѣе лѣѣ: мерѣѣ ѣн кѣса та кѣтре аѣ  
тѣѣ, ми вѣстѣще лор кѣте 'ѣѣ а фѣкѣт ѣѣе  
Домнѣа, ми те а мѣзѣт.





peași ei; mi a cingit kș țpșșă kș c'a  
bindelui de soare. (Iacov 12: 1-3)

30. Ili îndatșmi lieșe kșnockind ĩnțpș  
cinemĭ nștepea țe a emit dĭnțpș ea, ĩn-  
topkĭndsce kștpe nopod, a zic: ȳine c'a  
atinc de xăinele mele? (Iacov 12: 4-5)

31. Ili aș zic aș xvenitș: bezi nopo-  
dșă ĩmșșazindște, mi zicș: ȳine c'a atinc  
de mine? (Iacov 12: 6-7)

32. Ili kșșta ĩmpreșșp cș vazș ppe  
ȳeeș ȳe a fșkșt aȳeacta. (Iacov 12: 8-9)

33. Iap mșșpea ĩnfrikomĭndsce mi tpe-  
mșpĭnd, ȳiind ȳe c'a fșkșt eiș a venit,  
mi a kșzșt ĩnainteș aș, mi ĩ a cșșș aș  
tot adevșșș. (Iacov 12: 10-11)

34. Iap ea a zic eiș: fșikș, kpedinga ta  
te a mĭnșit; mșșpș ĩn naye, mi fșit cș-  
nștoacș de voșșș ta. (Iacov 12: 12-13)

35. ĩnke rșpĭnd eaș a venit de la măi  
mășșe cĭnarorș; zikĭnd: kș, fșika ta a  
mșșit, ȳe măi cșșepĭ ppe ĩnvșșștopșș?

36. Iap lieșe ĩndatș ȳe a așșit kșvĭn-  
țșă ȳe c'a rșșit, a zic măi mășșș cĭna-  
rorș: nș te teme, kpede nșmăi. (Iacov 12: 14-15)

37. Ili n'a așșat ppe nĭșș kșșș cș  
mșșpș dșșș dĭncșă, fșpș nșmăi ppe Pe-  
țș, mi ppe Iakov, mi ppe Ioan fșpateș  
aș Iakov. (Iacov 12: 16-17)

38. Ili a venit ĩn kaca măi mășșș

cinarorii, mi a vzzst tspsxpape, mlttrind  
aveia mi tlttrindsee mst. *rom. 12:13-14*  
Ysa. 39. Illi iatpind, a zic xop: ve v' tsps-  
xpap' mionlttrinegi? feroapa n'a mspit,  
si doapme. Illi im' pidea de dincsa.

41. Mi anskind nre Feroap de mînr,  
I a zic ei: Tarita ksmi; ce ce tlaksejce:  
Feroap, (gie zik) ekoalz-te. 110

42. Mi îndată mi c'a ckslat Fevoara,  
mi smela; k' epa de doi-cupe-zече anî:  
mi c'a enîmîntat k' enîmъ mape.

43. *Ші ле а поранчиі дор-мат ка ні-  
мені съ пгіе ачааа: мі а зіс, съ і деа  
сі съ мініае.*

## KATH 6.

Несе нехноокит иматпа са. Несе Анастолитор. Мсар-  
та Сѣ, Иоан Ботелиторъ. Иматхипса чезор чинѣл аѣлѣ.  
Мерперса 181 Несе не аѣл. Пстерса вестминитор 181  
Несе Христов. ОЛДЕНСКО ГИМНАЗИЈА

**DOI** i a emit de akolo, mi a venit la  
naupia ca: ni denz dincsa aă mēpe syc-  
niui aă. aăiax rob aă aăiax aă aă aă



2. Ши fiind cîmștî, a înčenst a în-  
вѣга în cinarогъ; ши мѣлцѣ аззінд, се мѣра  
zikînd: де зуде Ӏ cînt ачестѣа ачестѣа?  
ми че ече інделенчѣнеа че іс'а дат лѣ,  
кѣ ми нѣтепѣ ка ачестѣа прѣн мѣнѣлѣ лѣ  
се фак?

3. Аѣ нѣ ече ачестѣа теclарѣл, фе-  
чорѣл Маріеі, ши фратѣлѣ лѣ Іакон, ши  
ал лѣ Іосі, ши ал лѣ Ісда, ши ал лѣ Сѣ-  
мон? ши аѣ нѣ сѣрорѣлѣ лѣ аічѣ ла  
ноі? ши се смінтеа інтрѣ еі.

4. Ши зѣеа лор Іесѣ: кѣ, нѣ ече  
проорок нечінтѣт, фѣрѣ нѣмаі ін патрѣка  
са, ши інтрѣ пѣденѣ, ши ін кѣса са.

5. Ши нѣ нѣтеа аколо нѣчѣ о нѣтепѣ  
сѣ факѣ, фѣрѣ нѣмаі прѣте пѣгінѣ вол-  
навѣ нѣзіндѣші мѣнѣлѣ, Ӏ а вѣндекат прѣ еі.

6. Ши се мѣра нѣнтрѣ некпѣдінга лор,  
ши змѣла ін catѣлѣ чѣлѣ де прѣн прѣжѣр  
інвѣгінд.

7. Ши а кіемат прѣ чеі доі-снре-зѣче,  
ми а інченст аі тпѣмѣте прѣ дѣнмѣі кѣте  
доі кѣте доі, ми ле а дат лор нѣтепѣ а-  
сѣпра дѣхѣрѣлор чѣлор некѣратѣ.

8. Ши ле а порѣнчѣт лор сѣ нѣ іа нѣ-  
мѣк прѣ кѣлѣ, фѣрѣ нѣмаі тоіар, нѣчѣ  
траіѣтѣ, нѣчѣ нѣне, нѣчѣ ванѣ ла зрѣѣ;

9. Чѣ нѣмаі інкѣлѣгѣуі кѣ сѣндѣлѣ, ши  
сѣ нѣ се інѣратѣ кѣ доѣ хѣіне.





pentru Ipodiada marea lui Filip frate-  
lui său, kînd o lăsa pe dinău mare.

18. Kînd zicea Ioan lui Irod: nu mi se  
căsătorește ai mei pe marea fratelui său.

19. Iar Ipodiada nîmăia lui, mi vrea  
să-l lămoare, mi nu nîsteară.

20. Kînd Irod ce temea de Ioan, mîin-  
da-l pe dinău om drept mi cînt, mi la  
cokoten pe ea, mi acsătînda-l pe din-  
că marea frate, mi kî dparocte la ac-  
kăta pe ea.

21. Ili întîmîndăce o zi kî vîu pri-  
dej, kînd Irod frate oștîră împărei  
cale, voerilor săi, kîntanilor, mi celor  
mai mari ai Galilei.

22. Ili întînd fata Ipodiad, mi kî-  
kînd, mi nîkînd lui Irod mi celor ce  
medea kî dinău, a zic împărată feti:  
cere de la mine ori ce vei vrea, mi voiș  
da mie.

23. Ili c'a kîrat ei, kî ori ce vei  
cere de la mine voiș da mie, nîu la kî-  
mătate de împărată mea.

24. Iar ea oșînd, la zic mării cale:  
ce voiș cere? Iar acea a zic: kău lui  
Ioan Botezătorului.

25. Ili întînd îndat kî cîrîndă la  
împărată, a ceret, zikînd: voiș kă cî mi

daî mie akam în tîncie kausa asî loan. Bo-  
leztorasî.

26. Mî îmbratsa foarte c'a înpri-  
etat; dar nentpă şşrîmîntspî, mî nentpă  
cei ce medea împresnă, kş dîncsa, n'a  
vprît c'î şşenede şşerepea.

27. Mî îndatş şşîmînd îmbratsa  
şşekşatorp, a porşnit ka cş adskş ka-  
pşî asî.

28. Iap ea meprînd 'î-a tîiat kausa asî  
în temniş, mî 'a-a adşc în tîncie, mî 'a-a  
dat pre ea şşetî, mî şşata 'a-a dat mîşî  
caşc.

29. Mî aşînd şşenîşî asî, aşş venit,  
mî aşş pidikat tşşnş asî şşea kşşş, mî 'a-aşş  
nşc pre ea în mormînt.

30. Mî c'aşş adşnat aşşetorî la şşicşc,  
mî 'î-aşş veclît asî toate kîte aşş şşkşş mî  
kîte a îmbrîat.

31. Mî le-a şşic şşor: şşenîşî voî în-  
mîşş deocşşî în şşok şşetîşş, mî vşş odîşş-  
nîşşî şşîşî; kş şşea mşşîşî kape şşeneşî mî  
ce dşşcea: mî n'aveşş şşreme nîşş cşş mşş-  
nîşşce.

32. Mî c'aşş dşşc în şşok şşetîşş şşîşşî  
kş koraşşea.

33. Mî 'î-aşş vşşşş pre dîaşşîşî şşoro-  
deşş meprînd, mî 'î-aşş kşşockşş pre eî  
mşşîşî, mî şşedectpî dîşş toate şşetşşîşş a-



лерга аколо, ми маї nainte de kît ei аѡ  
venit, ми с'аѡ adsnat ла дінсѡл.

34. Ми емінд лїсѡ, а вѡзѡт nопод  
мѡл, ми і с'а фѡкѡт мїлѡ de ei, nентрѡ  
кѡчї ера ка оїле че н'аѡ пѡетор; ми а  
їнченѡт аї їмѡѡа пре дїнѡїї мѡл.

35. Ми іатѡ време мѡлѡ фїнд, с'аѡ  
ауронїат ла дінсѡл ѡченїчїї лѡї, ми ї-аѡ  
зїс лѡї: кѡ, локѡл еѡте пѡстїїѡ, ми іатѡ  
време а трекѡт мѡлѡ.

36. Слѡвозѡѡеї пре дїнѡїї ка мер-  
рїнд прїн орашеле ѡеле дїн прежѡр ми  
їн еѡте, сѡ'мї кѡмнере лорѡїї нїїї; кѡ  
н'аѡ че сѡ'мнїнѡе.

37. Іар ел рѡснѡнзїнд а зїс лор: да-  
їїле вої лор сѡ'мнїнѡе. Ми аѡ зїс лѡї:  
меррїнд поѡте сѡ'кѡмнѡрѡм нїїї de доѡ  
еѡте de дїнарї, ми сѡ' ле дѡм лор сѡ'  
мнїнѡе.

38. Іар ел а зїс лор: кїте нїїї аѡегї?  
меррїегї ми ѡедегї. Іар еїїгїнд, аѡ зїс:  
ѡїнѡї, ми дої негїї.

39. Ми а норѡнѡїт лор сѡ'ї нѡе пре  
логї меѡе меѡе пре іарѡѡ ѡерде.

40. Ми аѡ меѡѡт ѡете ѡете, кїте о еѡтѡ  
ми кїте ѡїнѡї-ѡегї.

41. Ми лѡїнд ѡеле ѡїнѡї нїїї, ми ѡел  
дої негїї, кѡстїнд ла ѡерѡ а ѡїнекѡїнтат,  
ми а фїїнт нїїїїѡе, ми ле а даѡ ѡченїчї-

лор съ, ка съ ле пзе înaintea лор, ми  
пре чеї дої пегї і-а импъгит ла тогї.

42. Ми аѣ мінкат тогї, ми с'аѣ съ-  
трат.

43. Ми аѣ азат доъ-спре-зече комарї  
pline de сфъримитрї, ми дін пегї.

44. Ми ера чеї че мінкасе нїніде, ка  
ла чінчі мї де вѣрвагї.

45. Ми індатъ а сіалт не звенічі съ  
съ інтре ін корасіе, ми съ меаръ маї  
nainte de чееа нарте де Биткаїда, нїнъ че  
ва слобоzi ел поpодка.

46. Ми дснъ че і-а слобоziт пре еї,  
с'а дсе ін мсnte съ се роаре.

47. Ми фкїндасе сеаръ, ера коpа-  
ziea ін мїжлокка мѣрї, ми ел сінкр пре  
зекат.

48. Ми і-а възст пре дїнмї къ се  
kinseck нїкаїнд, (къ ера вїнтка импотїва  
лор;) іар інтра а патра отреажъ а погїї  
а венїт ла дїнмї, амкаїнд пре маре, ми  
вреа съ тreakъ пре лїнр еї.

49. Іар еї възїндс'а пре дїнеса ам-  
каїнд пре маре, лї с'а пѣрст къ ecte нѣ-  
зскъ, ми аѣ отпїрат:

50. (Къ тогї і-аѣ възст пре ел, ми  
с'аѣ тѣрѣрат;) ми індатъ а грїїт къ  
дїнмї, ми ле-а зїе лор: індрїзнїгї, еѣ  
сїнт; нс вѣ темегї.



51. Ili c'a cxit la dinnii în koparie,  
mi a închetat viutxa: mi ei foapte ppeete  
mъсръ ce cъlînâta întrs cine, mi ce  
minxna.

52. Kъ n'aş pîchenst din pîlîi, kъci  
era înima lor: înmîetpîţ.

53. Ili tpekind aş venit în pîmîntxa  
Genicapetsaxî, mi aş etîst la liman.

54. Ili emînd ei din koparie, îndatъ  
aş kşnockst pre ea aueia.

55. Ili înkşnşpînd, toatъ latşrea a-  
ueea, aş închenst pre patşpî a adşce vol-  
navî, şnde aşcea kъ ecte ea akolo.

56. Ili opî şade întrs în cate, caş în  
chetşî, caş în opame, aşcea la şlîge pre  
vei volnavî, mi'a pşca pre ea, ka mъkar  
de noalele vectmîntelor şî cъ ce atîngъ:  
mi kîşî ce atîngea de ea ce mîntşia.

## KAP 7.

Skandaxa Fariceşor, şentş şuenişî şî liesc Xpîtoş  
ce mînkăş şapъ a'şî caxa mîmîze. Tъmъşipea şî-  
şei Xananiensî. Tъmъşipea şîşî şapъ mi mîst.

**III**

i c'aş adşnat la dîncea Fariceşî  
mi oşpe-kapî din Kъptşpârî, kapî venice  
din Iepşcaşim.

2. Ili vîzînd pre oşpe-kape din şce-

ничи лѣи кѣ мѣниае нехъпате, (адекъ не-  
сѣлате), мѣнкѣнд пѣне, ѣ-аѣ прѣхънит.

3. (Кѣ Фарисейи ми тогѣ Исдейи, де нѣ  
ми вор сѣла мѣниае пѣнъ ин кот, нѣ мѣ-  
нѣнкъ гѣнд ашезъмѣнтѣл вѣтрѣниаор.

4. Ми дѣн тѣр, де нѣ се ва сѣла нѣ  
мѣнѣнкъ: ми атеае мѣате сѣнт кѣре аѣ лѣат  
а ле гѣнеа, сѣлареа пахарълор, ми а вѣр-  
чоарелор, ми а кѣлѣтрѣлор, ми а патѣ-  
рѣлор).

5. Дѣпъ ачсеа ѣа-аѣ ѣнѣрат прѣ ел  
Фарисейи ми Кѣртѣрарѣи: нентѣр ѣе ѣченѣ-  
чи тѣи нѣ змѣлѣ дѣнѣре ашезъмѣнтѣл вѣ-  
трѣниаор, чи кѣ мѣниае нехъпате мѣнѣнкъ  
пѣне?

6. Іар ел рѣспѣнзѣнд а зѣе лор: кѣ,  
ѣне а проорочѣи Ісаѣа нентѣр воѣ фѣдѣар-  
нѣлор, прѣкѣм ете екрѣе: породѣл а-  
чѣета кѣ ѣзѣле мѣ чѣнѣтеге, іар інѣма  
лор деапте етѣ де ла мѣне.

7. Ми ин задар мѣ чѣнѣтегѣ, ѣнѣзѣнд  
ѣнѣзѣтѣрѣ порѣнѣи оменѣнѣи.

8. Кѣ лѣсѣнд порѣнка лѣи Дѣмнезеѣ,  
гѣнеѣи ашезъмѣнтѣл вѣтрѣниаор, сѣлареа  
вѣчоарелор, ми а пахарълор, ми ате а-  
сѣменеа кѣ ачѣетеа мѣате фѣченѣи.

9. Ми зѣчеа лор: ѣне лѣнѣдѣнѣи по-  
рѣнка лѣи Дѣмнезеѣ, кѣ етѣ пѣзѣнѣи аше-  
зъмѣнтѣл востѣрѣ.



10. Къ Моиси а зис: чинтеге пре татъ тѣш ми пре мѣма та; ми, ачела че ва рѣи де рѣш пре татъ сѣш саѣ пре мѣма са; кѣ моарте сѣ моарѣ.

11. Іар вої зичегі: де ва зиче омѣл татъш сѣш саѣ мѣмеї сале: корван (адекъ даѣ) ете ачела кѣ кѣре те аї фї фо- лосит де ла мїне.

12. Шї нѣл маї лѣсагї пре дїнесл, сѣ маї факъ чева татъш сѣш саѣ мѣмїї сале.

13. Кѣлїнд кѣвїнтѣл лї Дѣмнезеѣ пентрѣ амеѣмїнтѣл вострѣ кѣре агї даї; ми асемѣнеа ка ачелѣа мѣте фачегї.

14. Шї кемїнд ла єїне пре тот норо- дѣл, а зис лор: аекѣлѣгї-мѣ ми пре мїне тогї, ми їнѣлѣгегї.

15. Нїмїк нѣ ете дїн афарѣ де ом, че їнтрѣ їнтр'їнесл, кѣре поате сѣл сѣсрче пре ел; чї челе че ес дїнтр'їнесл, ачелѣа сїнт кѣре сѣсркѣ пре ом.

16. Де лѣре чїнева сѣпекї де аѣзит, аѣзѣ.

17. Шї дѣнѣ че а їнѣпат їн кѣсѣ де ла нород, лѣ-аѣ їнѣпѣлат пре ел зченїчїї лї пентрѣ нїаѣ.

18. Шї лѣ а зис лор: ама ми вої де неїнѣлѣгегї топї сїнѣгї? аѣ нѣ вѣ прїче- негї, кѣ тот че їнтрѣ їн ом дїн афарѣ, нѣ поате сѣл сѣсрче?

19. Къ нѣ интръ ин инима азї, чи ин нїтече, ми есе не афедрон, къръгїнд тоате въкателе.

20. Ми зїчаа: къ, чеа че есе дїн ом, ачеа спъркъ пре ом.

21. Къ дїн лънтръ дїн инима оаме- нїлор, ес гїндърїе челе реле, преакър- вїле, кървїле, свїдерїе.

22. Фартїмартїе, асспїрїе, вїкле- шгърїе, іншелъчїснїе, інвїершгнтрїе, окїа вїклеан, хла, трѣфеа, певнїеа.

23. Тоате релеле ачестеа ес дїн лъ- нтръ, ми спъркъ пре ом.

24. Ми скъалндсе де аколо, с'а дсє ин хотаръле Тїрлзї ми азе Сїдонлзї; ми інтрїнд ин касъ, вреа съ нѣ нїменї де ел, ми н'а нстат съ се тїнзїакъ.

25. Къ аззїнд о мсєре нентрѣ дїнсѣл, а кърїеа фїлкъ авеа дѣх некспат, вїнд а кѣзт ла нїчопреле азї.

26. (Ми єра мсєреа Еалїнъ, де неам дїн Фїнїкїа Сїпїеї,) ми'а рѣра пре ел ка съ гонєакъ дракъл дїн фїлка єї.

27. Іар лїсє а зїе єї: ласъ съ се са- тѣре інтїлї фїлї; къ нѣ ече вїне а лза нїнеа фїлор, ми а о арѣнка кїнїлор.

28. Іар еа рѣспнзїнд, а зїе азї: а- девѣрат, Доамне; къ ми кїнїї сѣзт масъ мѣнїнкъ дїн сѣрѣмѣтѣрїе фїлор.



29. Ili a zic ei: mentps aveet ksvint  
meprî; a emit dpaksa din fiika ta.

30. Ili meprînd la kaca ea, a afaat  
pre dpaksa emit, mi pre fiikz zikînd  
în nat.

31. Ili iapmî emînd din xotapyle Ti-  
paxî mi ale Cidonxî, a venit la marea  
Galilei, în mîxloksa xotapylor Dek-  
noniei.

32. Ili aș aduc la dîncez în cîrd rî-  
ind anevoc, mi a-aș psrat pre dîncez, ka  
cî'mî nse mîna pre ea.

33. Ili asîndal pre ea din msagime  
deocesi, a nsc degetele case în spekîe  
asî, mi eksîînd c'a atînc de simba asî.

34. Ili kstînd la repș, a cscînat,  
mi a zic asî: Eففatta, cheete, deckidete.

35. Ili îndat c'a deckie aszspîe asî,  
mi c'a deckie lerzîspa simbî asî, mi rplîa  
dpent.

36. Ili a pîrșnît lor, ka cî nș cîse  
nîurpșî; cî pre klt ea le pîrșnîea lor,  
ei mai mîxt bectea.

37. Ili mai mîxt c'e mîpaî zikînd:  
toate le a fîkstasîneș mi pre cîpzi la  
fîkst de asd, mi pre msuî de rpeckî.





7. Shi avea shi pshini peshinori: shi sineksvintind, a zic cu in se shi pre aceia inaintea lor.

8. Shi as minkat shi c'as cutarat; shi as dat prunze de c'aplmitspi, shante komize.

9. Shi era cei ce minkace, ka patrs mi: shi i a slozozit pre ei.

10. Shi indatusi intrind in korabie ka svenicii cu, a venit in pruzie Dalmanstei.

11. Shi as emit Farisei, shi as inceput a ce intresa ka dincsa, cerind de la dincsa cemn din cher, icnind'sa pre ei.

12. Shi eschinind ka dsasa cu, a zic: pentru ce neamsa acesa cemn chere? amin zik vor, de ce va da neamsai acesia cemn.

13. Shi l'cinds'i pre dinu, a intrat iarasi in korabie, shi a tpekt de ceea napte.

14. Shi svenicii ai sitaceru cu ia nline, shi mai msa de kit o nline n'avea ka diasi in korabie.

15. Shi le a porocit lor, zikind, kstagi de v' pruzi de dsatsa Fariseilor, shi de dsatsa ai Irod.

16. Shi kseta ssa ktre asia, zikind; ku, nline n'avem.

17. Iap liesc kənoekînd, a zic ɹop: ɹpɛnt ɹe kəɹetajî kɹ nîine n'avɛɹî? înkɹ nɹ îngɛɹɛɹɛɹî, nîɹî ɹɹîɹɛɹɛɹî? înkɹ îm-  
nîetpîɹ avɛɹî îinîma voactɹ?

18. Okî avînd, nɹ vedɛɹî? mî ɹpekî  
avînd n'asziɹî? mî nɹ nɹ adɹɹɛɹî amînte?

19. Kînd am ɹpînt ɹɹe ɹɛɹɛ ɹîɹɹî nîîî  
ɹa ɹɛɹɛ ɹîɹɹî mî, kîte komɹpî de ɹɹɹpî-  
mîɹpî aɹî ɹɹat?

20. Zic-aɹ ɹɹî: ɹoɹ-ɹɹɹɹ-ɹɹɹɹ. Mî  
kînd ɹɹe ɹɛɹɛ mɹnte, ɹa ɹɛɹɛ nɹɹɹ mî,  
kîte komîɹɹɹ nîine de ɹɹɹpîmîɹpî aɹî  
ɹɹat? iap eî aɹ zic: mɹnte.

21. Mî ɹɹe a zic ɹop: ɹɹɹ kəm înkɹ  
nɹ îngɛɹɛɹɛɹî?

22. Mî a venî îî Bitcaida: mî 'ɹ aɹ a-  
ɹɹɹ ɹɹî ɹɹ opɹ, mî 'ɹ a ɹɹɹat ɹɹe eɹ, ka  
ɹɹ ɹɹ atîɹɹ de ɹîɹɹɹɹ.

23. Mî aɹkînd ɹɹe opɹɹɹ de mîɹɹ,  
ɹa a ɹkoc ɹɹe eɹ aɹɹɹ ɹîɹ eɹt; mî ɹkɹî-  
vînd ɹɹe okîî ɹɹî, mî nɹîndɹmî mîîîîɹɹ ɹɹe  
eɹ, 'ɹ a îɹɹɹɹat de vedɹ ɹɹɹɹ.

24. Mî ɹîɹîkîndɹmî okîî, a zic: vɹɹ  
oamɛnîî ka komɹɹîî ɹmɹɹînd.

25. ɹɹɹɹ aɹɹɹɹɹ iɹɹɹmî 'mî a nɹɹ  
mîîîîɹɹ ɹɹe okîî ɹɹî, mî'ɹ a ɹɹkɹt de a  
vɹɹɹt; mî ɹ'a îɹɹɹɹɹat mî a vɹɹɹt ɹɹmînat  
ɹɹe toɹî.

26. Mî 'ɹ a ɹɹîmîɹ ɹɹe eɹ ɹa kɹɹɹ ɹɹ,



zikînd: niçi în cat cъ întpi, niçi cъ cнsî kâi-  
va în cat.

27. Ши а емит licse, ми зченiчii лxi  
în catere Kecapicî лxi Филip, ми пре кале  
а întpevat пре зченiчii cъi, zikînd лop:  
чине zik oamenii къ cînt eщ?

28. Iap ei ащ ръснзас: xниi, Ioan Bote-  
зъtopъ; ми алчii, Lie; iap алчii, xнъ; dia  
проорочи.

29. Ши ел ле а zic лop: dap voi чине  
zичeгi къ cînt eщ? ми ръснззînd Petpъ,  
а zic лxi: ts, eщi Xpictocъ.

30. Ши i а onpit пре ei, ka cъ пe  
cнъ nimъnsî nentpъ dîncъ.

31. Ши а încenat аi învъca пре ei,  
къ ce kъvine Фiisъ omълxi mъate а пъtimî,  
ми а ce defъima de въtpîni, ми de Ap-  
xiepeî, ми de къptсpapi, ми а ce omopi,  
ми dъnpъ tpei zîe а învîia.

32. Ши de фaгъ kъbîntъ; ачecта rъbia:  
ми ашкînds'а пре ел Petpъ, а încenat аi  
cta лxi împotivъ.

33. Iap ел întopkîndsce ми къstînd  
cпре зченiчii cъi, ачепtat пре Petpъ, zi-  
kînd: mepqi dъnpъ mine catano; къ пe  
къчeгi челе че cînt але лxi Dъmnezeъ, чe  
челе че cînt але oamenilor.

34. Ши kîemînd ла cine пре порoд  
împезvъ къ зченiчii cъi, а zic лop: челе

че воеше съ вие дълъ mine, съ се лепеде  
de cine, ми съ'мї ia крѣча са, ми съ'мї  
крѣзе mie.

35. Къ чине ва преа съ'мї мїтѣаекъ  
сѣлѣтѣ съѣ, пїерде-а-ва прѣ ел; iar  
чине 'мї ва пїерде сѣлѣтѣ съѣ pentps  
mine ми pentps. Евангеліе, ачѣа ia ва  
мїтѣи прѣ ел.

36. Къ че ва фолосї омѣа, de ap do-  
sїndї лѣмеа тоатѣ, ми 'мї ва пїерде сѣ-  
лѣтѣ съѣ?

37. Саѣ че ва да омѣа екїма pentps  
сѣлѣтѣ съѣ?

38. Къ чине се ва рѣмина de mine ми  
de кѣвїтеле меле їнтр'ачет пеам преа  
кѣрвар ми пѣкѣтос, ми фїѣа омѣаї се ва  
рѣмина de ел кїнд ва венї їнтрѣ слана  
Татѣаї съѣ кѣ сѣїнїї їнцѣрї.

## КАП 9.

Скїмѣапеа хї фадѣ а лїї Іесус Хрістос. Арітапеа лїї  
Іесус. Тѣмѣаїпеа хїаї конїа їндрѣїт. Іесус Хрістос  
арѣїче палїма са. Чїне ва фї мої мапе? А фадѣ de  
екандѣа.

**И**ї ле зїчеа лор: амін грѣск воѣ,  
кѣ сїнт знїї дїа чеї че елаѣ аїчї, кѣрїї нѣ  
вор гѣста моарте, нїнѣ кїнд вор ведеа  
їмѣрѣїа лїї Дсїмнезеѣ вїїнд їнтрѣ нѣтепе.



2. Mi dăru' mace zile, a zăsat lieze pre  
Petru, mi pre Iakov mi pre Ioan, mi 'a  
csit pre dinmii în munte înalt de ocesi  
cîmpii, mi c'a cîmăsat la fagz înain-  
tea lor.

3. Ши хайпеле аз ера стрълчѣнд, аже  
фоарте ка зънада, ѡн че кѣн пѣваторъ  
пре пѣмѣнт нѣ поате съ пѣваскъ.

4. Ші є'а арътат лор Іне імареуэ  
кэ Моісі: ші грэіа кэ Іесе.

5. Ші рѣспознзінд Петръ а зіє лѣі іі-  
сѣс: іувѣдѣорѣле, віне есте воъ а фі аічї,  
ші сѣ фачем трѣї колізї: діє зна, ші лѣі  
Моїсі зна, ші лѣі Ііє зна.

6. Къ пѣ дѣла че грѣа, къ ера in-  
фрѣкоматѣ.

7. **Ш**и с'а фѣkst нор змѣpиндѣт' нpe  
eї; ми а венит' рѣac' днѣ нор рѣpинд: ачe-  
cta ecte Фіуса меѣ чeз' іѣxit, нpe ачecta  
ackсѣтагѣ.

8. Ții de năpăcni kăstind ei impe-  
jor, pre niminî n'aș mai vâzst, ți nămaî  
pre licșc impeșni kă dînui.

9. Iap poropîndŝce ei din mînte, ze a porocnit zop ka nimînzî cî nî cînce zece ce aŝ vîzîst, fîrî nîmaî kînd Fîlîa omînzî din mîppî va lînia.

10 Mi a gînst kămintăz întpe cine, în-

trebîndŝce че ecte асеса а інавѣа дѣа морѣі.

11. Шѣ 'а аѣ інтреват пре ел, зѣкѣнд: кѣчѣ зѣк Кѣртсрарѣі, кѣ лае се кѣвѣне сѣ вѣе маѣ наѣнте?

12. Іар ел рѣснѣнзѣнд, а зѣе лор: Лае вѣѣнд маѣ наѣнте, ва ашеза тоате; шѣ км ecte екпѣе де Фѣѣсѣ омѣсѣі, ка сѣ пѣтѣ-меакѣ мѣсѣте, шѣ сѣ фѣе дефѣімаѣ.

13. Чѣ зѣк воѣ, кѣ шѣ лае а венѣт, шѣ аѣ фѣкстѣсѣі кѣте аѣ вѣрѣт, км ecte екпѣе де елѣ.

14. Шѣ вѣѣнд ла ѣченѣі, а вѣзѣт по-под мѣсѣ імпрежѣрѣл лор, шѣ Кѣртсрарѣі інтребѣндŝce кѣ дѣншѣі.

15. Шѣ індаѣѣ тот поподѣсѣ вѣзѣндѣ'а пре ел с'а снѣімѣнтѣт, шѣ адепрѣнд с'а ін-кінѣт ѣсѣі.

16. Шѣ а інтреват пре Кѣртсрарѣі: че вѣ інтреватѣ інтре воѣ?

17. Шѣ рѣснѣнзѣнд ѣнѣл дѣн попод, а зѣе: інавѣѣторѣсѣе, ам аѣсѣ пре Фѣѣсѣ меѣ ла тѣне, аѣнд ѣсѣ мѣсѣт;

18. Шѣ орѣ ѣнде іѣ аѣскѣ пре ел іѣ зѣровѣе, шѣ фѣе снѣме, шѣ екѣршѣе кѣ дѣнѣі сѣі, шѣ се ѣсѣкѣ; шѣ ам зѣе ѣченѣілор тѣі сѣ'а екѣаѣѣ, шѣ п'аѣ пѣтѣт.

19. Іар ел рѣснѣнзѣнд, а зѣе ѣсѣі: О неам некредѣнѣос! вѣнѣ кѣнд воѣѣ. Фѣ кѣ



noi? nînz kînd voiş căŕepi npe noi? a-  
dsvegi'a npe ea la mine.

20. Ili 'a a adse npe ea la dîncsa; mi  
vîzînds'a npe dîncsa, îndatî, dîxsa 'a a  
ekîspat npe ea; mi kîzînd la nîmînt, ce  
tîvîlea acîsmînd.

21. Ili a întrebat npe tatîa zî: kîtî  
vpeme ecte de kînd i c'a ŕîkîst zî ave-  
cta? iap ea a zîc: din konîrîpie;

22. Ili de mîzte opî npe ea mi în fok  
'a a apînkîat mi în anî, ka cî'a nîapzî;  
çi de nogî čeba, aştî-ne noî, ŕîîndşî  
mîrî de noi.

23. Iap lîcse 'î a zîc zî: de nogî  
kpede, toate cînt kî nîstîngî kpedîncîzî.

24. Ili îndatî etpîrînd kî zakpîmî tatîa  
konîsîzî, a rîpî: kpez Doamne, aştî ne  
kpedîngî meze.

25. Iap vîzînd lîcse kî nîvîleŕe no-  
podsa, a nopsîvît dîxîzî čeîzî nekîpat,  
zîkînd zî: dîx mîst mi cîpd, eştî gie 'î  
nopsîček, emî dîntpîncsa, mi de akîm  
cî nî mîî întpî în ea.

26. Ili etpîrînd, mi mîst ekîspînds'a  
npe ea, a emî mi c'a ŕîkîst ka şî mopt,  
kît mîzî zîčea kî a mîpî.

27. Iap lîcse anîkînds'a npe ea de  
mînz, 'a a pîdikî; mi c'a ekîzat.

28. Ili întpînd ea în kacî, şčenîvî zî

'а аѣ љтреват пре дѣнса де оцѣи: пен-  
тѣ че ноѣ нѣ 'а ам нѣст сѣ'а екоатем  
пре ел?

29. Јар ел а зѣ лор: ачест неам кѣ  
нимѣ нѣ поате ешѣ, фѣрѣ нѣмѣ кѣ рѣ-  
гѣчѣне шѣ кѣ поѣт.

30. Шѣ де аколо ешѣд, мерѣа прѣн  
Галѣѣа, шѣ нѣ вѣа кѣ сѣ'а шѣе чѣне-ва.

31. Кѣ љвѣѣа пре вѣенѣѣ сѣѣ, шѣ зѣ-  
чеа лор: кѣ, Фѣѣл ошѣлѣ се ва да љн  
мѣнѣе ошѣнѣлор, шѣ'а вор ошѣрѣ пре  
ел; шѣ дѣнѣ че'а вор ошѣрѣ, а тѣѣа зѣ  
ва љнѣѣа.

32. Јар еѣ нѣ љнѣеѣеа кѣѣѣтѣа, шѣ  
се темѣа сѣ'а љтревѣ пре ел.

33. Шѣ а вѣнѣ љн Канѣрнѣсѣм; шѣ Фѣѣд  
љн кѣсѣ, 'ѣ а љтреват пре дѣншѣ: де че  
вѣ прѣѣнеаѣѣ пре кѣле?

34. Јар еѣ аѣ тѣкѣт; кѣ се прѣѣѣе пре  
кѣле ѣнѣа кѣ аѣтѣа, чѣне ар фѣ маѣ мѣре.

35. Шѣ мѣзѣѣд, а кѣмѣт пре чеѣ доѣ-  
енѣре-зѣче, шѣ ле а зѣ лор: чеѣа че ва  
сѣ фѣѣ љнѣѣѣ, сѣ фѣѣ маѣ пре вѣнѣѣ де  
логѣ, шѣ љтѣѣѣѣ сѣѣѣѣ.

36. Шѣ љѣѣд ѣн прѣнѣ, 'а а нѣс пре  
ел љн мѣѣлѣкѣа лор; шѣ љѣѣдѣ'а љн вѣѣѣе,  
а зѣ лор: ѣѣ ѣѣ ѣѣ ѣѣ ѣѣ ѣѣ ѣѣ ѣѣ ѣѣ ѣѣ

37. Оѣѣ чѣне ва прѣѣмѣ пре ѣнѣа дѣн-  
тѣ'ачѣѣѣ прѣнѣѣ љнѣѣ нѣмѣе мѣѣ, пре



mine priimette; mi opī čine priimette  
pre mine, nž priimette pre mine, či pre  
čez če m'a trimis pre mine.

38. Ši a rěcne Ioan xī, zikind:  
İvžytorzle, am vžzst pre oare-čine in-  
trž nšmele tžš skogind drayī, kare nž  
vine dšvž noī; m'ā am oprit pre ex, kžčī  
nž vine dšvž noī.

39. İar İcsc a zic: nž'ā oprīnī pre  
ex; kž niminī nž ecte, kare va fache nž-  
tere intrž nšmele meš, mi cž poatz de-  
grav a mž gržī de ržš.

40. Kž čez če nž ecte İmprotīna poa-  
strž, pentrž noī ecte.

41. Kž opī čine va adžna pre voī kž  
šn paħar de anž intrž nšmele meš, kžčī  
aī xī Xpictoc cīntegī, amin gržesk vož,  
nž'mī va pierde İlata ca.

42. Ši opī čine va cmintī pre žnž  
dīntp'acemī mīčī kare kped intrž mine,  
maī vine ar fi xī de 'mī ar lera o nīa-  
trž de moarž İmpreħrž gršmazžāī cžš,  
mi cž ce aršnče İn İiare.

43. Ši de te cmintette pre tīne mīna  
ta, tae-o pre ca; kž maī vine 'gī ecte ĩe,  
čšn cž İntpī İn vieagž, de kīt dož mīnī  
avīnd cž İntpī İn reena, İn foksa nectīnc;

44. Šnde vīernīl žop nž mōarē, mi  
foksa nž ce ctīnge.

45. Ши де те сминтеге пре тине ни-  
чоръ тѣѣ, тае'а пре ел; кѣ маі вине ете  
гге съ инпи ѓн вичагъ мѣлон, де кѣ доѣ  
мичоаре авѣнд, съ фѣл аргнат ѓн реена ѓн  
фокѣл нестѣне:

46. Ынде вѣрмеле дор нѣ моаре ми  
фокѣл нѣ се стѣне.

47. Ши де те сминтеге пре тине окѣл  
тѣѣ, екоате'а пре ел; кѣ маі вине 'гѣ е-  
те гге кѣ. ѣн окѣл съ инпи интѣ имѣ-  
рѣгѣа лѣл Дѣмнезеѣ, де кѣ доѣ окѣ а-  
вѣнд, съ фѣл аргнат ѓн реена фокѣлѣ;

48. Ынде вѣрмеле дор нѣ моаре, ми  
фокѣл нѣ се стѣне.

49. Кѣ фѣгге вине кѣ фок се ва сѣра;  
ми тоатъ жетѣа кѣ саре се ва сѣра.

50. Бѣнѣ ете сареа; ѣа де ва фѣ  
сареа несѣратъ, кѣ че о веѣл ѣндѣл пре  
ачеакта? авѣл интѣ воѣ саре, ми паче а-  
веѣл интѣ воѣ.



## КАП 10.

Nedecșaterea încrpatopii. Прѣвѣи инфѣдимѣи за ли-  
че Христос. Сѣтѣи мѣтѣи. Мѣтѣи порѣи  
немѣи. Рѣмѣи фѣмѣи чѣмѣи че нѣмѣи.  
чеке тоѣ нѣмѣи личе Христос. Нѣмѣи прѣи. Че-  
реѣи фѣмѣи Христос. Сѣмѣи. Тѣмѣи.  
дѣи нѣмѣи оѣмѣи де лѣмѣи.

**III**i de acolo cksîndse, a venit în  
hotarîle Isdeii, de ceea parte de Iordan:  
îi iarîmî c'ă adsnat poroadele la din-  
cși, îi preksm îi era oșveisă, iarîmî îi  
învîga pre ei.

2. Îi apronîndse Фарисеii 'a aș în-  
trebat pre ea: oare ce kade vîrpatăxi  
c'îmî lace mșere? îenitînd'a pre ea.

3. Iar ea rșenșînd, a zic lor? ce a  
porșnit voș Moici?

4. Iar ei aș zic: Moici a dat voe, c'î  
ckpie kapte de decșrșipe, îi c'o lace.

5. Îi rșenșînd liçe a zic lor: dș-  
pre învîrtșareă înimî voactre a ckpie  
voș porșka așeacta.

6. Iar din încenșă zidipî, vîrpat îi  
mșere 'î-a фѣkst pre ei Dșmăzeș.

7. Pentrș așeacta va lșsa omș pre  
tatș c'ă îi pre mșma ca. îi ce va îini  
de mșere ca.

8. Ши вор фи аміндої су тpsu; нeн-  
тps ачeea нs маї cінт дої, чї су тpsu.

9. Дeчї чe а їмпрeзнat Dзмнeзeщ, o-  
мaлa cъ нs дeсчapгъ.

10. Ши їн кacъ іapъмї 'a aщ їнтpeсat  
пpe eлъчeнїїї aсї дe ачeacta.

11. Ши лe a зїc лop: opї чїнe 'мї вa  
лъca мъceпea ca, мї вa aсa aлta, пpea-  
къpвeннe къ dїнca.

12. Ши мъceпea дe'мї вa лъca въpъa-  
тaл, мї ce вa мъpїта dънъ aлtaл, пpea-  
къpвeннe.

13. Ши aдъчea лa dїнcaл пpъчї кa  
cъ ce атїнъ дe eї; іapъчeнїїї чepta пpe  
чeї чe її aдъчea.

14. Іapъчїнд їcъc, нs 'ї a пъpъt  
чїнe, мї a зїc лop: лъcaгї пpъчїї cъ вїe  
лa мїнe, мї нs'ї opпїгї пpe eї; къ a  
знopa кa ачectopa ecтe їмъpъгїea aсї  
Dзмнeзeщ.

15. Къ aмїн зїk вoъ, opї чїнe нs вa  
пpїїмї їмъpъгїea aсї Dзмнeзeщ кa пpъa-  
къaл, нs вa їнтpa їнтpъ ea.

16. Ши aсїндa'ї їн вpагe, 'мї-a пъc  
мїїнїe пpectе eї, мї 'ї-a вїнeкъaвїнтat пpe  
dїнмїї.

17. Ши eмїнд eл їн кaлe aлeпrїнд  
oape чїнe, мї їнъeнskїнд їнaїнтea aсї, їл  
їнтpeзa пpe eл, зїkїнд: їнъъгъtopълe вънe,



че воиѣ фаче ка съ моуенеck вѣаца  
печникъ?

18. Iap liece a zic aŝi: че'мѣ зичѣ вѣн?  
nimini nъ ecte вѣн, фъръ nъmaѣ аnъa  
Dъmnezeѣ.

19. Поръчѣае шѣи: съ нъ кървещѣ;  
съ нъ ачизѣ; съ нъ фърѣ; съ нъ фѣи нър-  
лэpie minчѣnоает; съ нъ рънещѣ: чѣnetе-  
ше пре tatъa тѣѣ ми пре mъma ta.

20. Iap ea ръcъnъzѣnd, a zic aŝi: Iп-  
въщѣторъa, toate ачectea ае am пъzѣt dѣn  
tѣnereчete меле.

21. Iap liece къstѣnd cѣpe ea, 'а-а iѣ-  
ѣt пре dѣncea, ми а zic aŝi: iнкъ xъa ѣѣ  
aѣnceше: мерѣѣ, vinde'ѣѣ kѣte aѣ, ми ае  
dъ cъpaчѣлор, ми веѣ авеа komoаръ iп  
чepѣ; ми aŝѣnd кръчea, vino, apъeazъ mie.

22. Iap ea iпtpѣctѣndŝee de къvѣntъa  
ачecta, c'a dŝe mѣxnѣt; neupъ kъ авеа а-  
въѣѣ mъate.

23. Ми къstѣnd liece, a zic ачeнѣчѣлор  
cъѣ: kѣt de аneвоe vor iпtpa iпtpъ iп-  
пъръѣiea aŝi Dъmnezeѣ чеѣ че аѣ авъѣѣ.

24. Iap ачeнѣѣ ce cъѣmѣnta de къ-  
vѣntere aŝi. Iap liece iapъmi ръcъnъzѣnd,  
ае а zic лор: фѣлор kѣt de аneвоe ecte съ  
iпtpе iпtpъ iппъръѣiea aŝi Dъmnezeѣ, чеѣ  
че ce пъdъждŝeck iпtpъ авъѣѣ.

25. Maѣ лecne ecte а tpeчe kamѣa пpѣn

sprea akazi, de kit vorata a intra intru imptrebia aia Dmneze.

26. Iar ei mai mult ce ingrozea, zikind xaza ktre aia: mi tine poate cu ce mintiack?

27. Ii kstind liesc la dnmii, a zic: la oameni este ks nesting, dar ns la Dmneze; ks la Dmneze toate cint ks pting.

28. Ii a incenst Petrs a zice aia: iatz noi am lcat toate, mi am srmat pie.

29. Ii pscuzind liesc, a zic: amin grcek vor, nimini ns este kape mi a lcat kace, ca fpa, ca cpori, ca tat, ca mam, ca mser, ca fecori, ca xorde, nentrs mine, mi nentrs E-vangeliu.

30. Ii cu ns ia incstite aksm in spre-mea azeacta, kace, mi fpa, mi cpori, mi tat, mi mam, mi fecori, mi xorde, ks ronipi; mi in seaksa cea nitor, viatz becnik.

31. Ii msa d'itlii vor fi pre srm; mi de pre srm, itlii.

32. Ii era pre kare csindse in le-psazim, mi merpea liesc inaintea vor; iar ei ce curminta, mi meprind dsu dincsa, de era fpik.

33. Ii astnd iarmi pre cei doi-spre-



зече, а љчепѣ а ле сѣне дор челе че ера съ і се љтѣмѣ дѣ: Къ, іатъ не сѣм љн Іерусалѣм, ми Фїлѣ омѣлѣ се ва да Архїереїлор ми Къртѣрарїлор, шїл вор жѣдека пре ел сѣре моарте, шїл вор да пре ел неамѣрїлор;

34. Шїл вор ватжокорї пре ел, шїл вор вате шїл вор екѣїні, шїл вор о-морї; ми а треїа зї ва љвїа.

35. Шї аѣ венїт ла ел Іаков ми Іоан, Фїї дѣ Зенедѣї, зїкїнд: љвѣдѣторѣле, воїм ка чеа че вом чере, съ не фачї ноѣ.

36. Іар ел а зїе дор; че воїдї съ вѣ фак ноѣ?

37. Іар еї аѣ зїе дѣ: дѣ-не ноѣ ка съ медѣм ѣнѣ д'а дѣанта та, ми аїтѣ д'а сїнѣ та, љнѣс сїава та.

38. Іар лїсѣ ле а зїе дор: нѣ ѣїдї че черѣї; нѣтеї съ веї пѣхарѣ капе еѣ веаѣ, ми кѣ вотеѣл кѣ капе еѣ нѣ вотеѣ, съ вѣ вотеѣлї?

39. Іар еї аѣ зїе дѣ: нѣтем. Іар лїсѣ а зїе дор: пѣхарѣ: пре капе еѣ веаѣ, кѣ адеѣрат љ веї веа; ми кѣ вотеѣл кѣ капе еѣ нѣ вотеѣ, вѣ веї вотеѣа:

40. Іар а медеа д'а дѣанта меа ми д'а сїнѣ меа, нѣ еѣте аї меѣ а да, чї чѣлор че с'а рѣтїт.

41. Ши аззінд чеї зече, аš інченст а се мінїа пре Іаков ши пре Іоан.

42. Іар Іісхс кіеміндсї пре дїаншї за сїне, де а зїе лор: шїгї кь чеї че лї се пар кь сїнт інченстори аї неамхрілор, де сїмїнеск пре еле; ши чеї маї марї аї лор, де домнеск пре дїнсеае.

43. Іар інтрх вої нх ва фї аша; чї каре ва вреа сь фїе маї маре інтре вої, сь фїе вох слзгь.

44. Ши каре ва вреа сь фїе інтре вої інтіш, сь фїе татхор слзгь.

45. Пентрх кь ши фїша омхлї п'а венїт ка сьї слзжаскь лї, чї ка сь слзжаскь ел, ши сь ши деа сьфлєтєл сьš рескхмїтаре пентрх мхлї.

46. Ши а венїт ін Іерїхон; ши емїнд ел дїн Іерїхон, ши хченїчї лї ши пород мхл, Вартїмєї орхл, фїша лї Тїмєїш, шедєа лїнхь калє чершїнд.

47. Ши аззїнд кь Іісхс Назарїнеансє естє, а інченст а сїпїра, ши а зїе: Іісхсє фїша лї Давїд, мїзхємє-мь.

48. Шї'а чєпта пре дїнхєл мхлї ка сь такь; іар ел кх мхл маї вїптоє сїпїра: фїша лї Давїд, мїзхємє-мь.

49. Ши сїнд Іісхс, а зїе сь'л кіеме пре ел; ши аš кіемат пре орхл, зїкіндсї лї, їндрьзнємє, єкоалє-тє, кь тє кіамь.



50. Iar el lepădându-și xaina sa, c'a cazarat mi a venit la licec.

51. Ili p'censuzind licec, 'i a zic lăi: ce voemi c'ă 'uî fak pie? Iar orvaz 'i a zic lăi: învâg'atorzle, ka c'ă v'z.

52. Iar licec 'i a zic lăi: merpi, kpe-dinga ta te a mîntsit; mi îndat' a v'zst; mi a merp dăp' licec în kape.

## КАП 11.

Intrepea în Iepscazin. Smokinză p'ectemat. Ckimaz-topil de saul roșii din Temnax. Istrepea zeyil. C'ă-minipea lăi licec. Boterz lăi Ioan.

**III**i kînd c'a anpomat de Iepscazin, în Bîte-fari mi Bitania, k'ăpe mntele mac-ziniaor, a tpimic doî din zveniciî c'ăi.

2. Ili a zic zop: merpegi în catsz kape ecte înaintea voactr'z; mi îndat'mi întplînd întp'încsz, veyî afzaz sn mînz zerrat, pre kape ninuî din oameni n'a mezst; deczerînd's'a pre el, c'ă a adzveyî.

3. Ili de va zice noz' cînc'-va: k'ăvî facyî azeacta? c'ă zivegi k'ă Domnaxî trevsege; mi nsmăi de kît iz va tpimite pre el zicî.

4. Ili a merp, mi a afzaz mînzsz zez-

rat lîngă xme, afară la pîcîntie, mi  
'a-aș decelerat pre ea.

5. Iar oare-kapîi din cei ce sînt acolo,  
aș zic lor: ce facem de decelerămînză?

6. Iar ei aș zic lor: prekm le po-  
rîncice licse; mi 'i aș lîcat pre ei.

7. Ili aș adse mînză la licse, mi 'mî aș  
pse pre ea xainele lorș; mi a mezst  
pre dîncă.

8. Ili mîlîi așpernea vestmintele lor  
pre kaze; iar algiî tîia cîlîpîi din ko-  
paci, mi le așpernea pre kaze.

9. Ili cei ce mersea înainte, mi cei  
ce venea pre șpmă, cîpîra, zikînd: O-  
canna, bine ecte kșvîntat cea ce vine în-  
tpș nșmele Domnșîi.

10. Bine ecte kșvîntat înnîrșîiea  
kape bine întps nșmele Domnșîi, a nș-  
pîntelșî noctps David: Ocanna întps cei  
de ese.

11. Ili a întpat licse în Iepșcaim mi  
în vîcepîkș: mi dșnș ce a vîzst toate,  
șîînd vșmea în deșeapș, a emît la Bi-  
tania kș cei doî-cșpe-zeye.

12. Iar a doa zî emînd ei din Bitania,  
aș șlîmînzit.

13. Ili vîzînd șn emokin de deapte  
avînd șpanze, a venit, ka doapș va așla  
ceva întp'încă; mi vîînd la ea, nimik n'a



афлаі фъръ нѣмѣі фрѣнзе, къ іакъ нѣ  
ера врѣмеа смѣкінепор.

14. **III** p<sup>re</sup>cu<sup>nt</sup>zînd li<sup>ce</sup>se, a zic a<sup>l</sup>i:  
de ak<sup>u</sup>m îna<sup>in</sup>te ni<sup>mi</sup>nî c<sup>u</sup> n<sup>u</sup> m<sup>ai</sup> m<sup>u</sup>-  
nî<sup>re</sup> pod din tî<sup>ne</sup> în v<sup>ea</sup>k. **III** a<sup>z</sup>cea s-  
c<sup>u</sup>zî<sup>u</sup> a<sup>l</sup>i.

15. Ili aș venit în Ierusalim; mi intrând lixe în vicepikъ, a închenst a scoate pre cei ce vindea mi ksmuъra în vicepikъ; mi mecele skimъtorizor de vani, mi skaznele celor ce vindea porъmъi le a pъtsъpnat.

16. Ші въ лѣса съ поарте чіпева вас  
пріи вісерікъ.

17. **Ші** **інэга**, **зікінд** **лор**: **аѣ** **нѣ** **е**  
**сте** **скріе**: **кѣ**, **кача** **меа**, **качѣ** **де** **пѣ**  
**гѣісіне** **се** **ва** **кема** **інтѣ** **тоате** **неамѣ**  
**ріе?** **іар** **воі** **о** **агі** **Фѣкст** **неггерѣ** **іа**  
**харімор**.

18. Illi aș azzit Kъrtspapii mi Arxie-  
peii, mi kъsta lu ce kin 'a ap fi nîepdî  
pre ei; kъ ce temea de dîncîa, kъi tot  
nopodî ce mîpa de iurîutspa îsî.

19. **III** dakъ c'a fьkstъ cъarъ, a omi  
aфapъ din cetate.

20. Ili a doa zi tpekînd, a buzst emokînsa sekot dîn pîdvîrîz.

21. Illi adskinda'ni aminte Nepa, 'i-a

зic: Іnvъдъtopъae, vezī cmokinъa пpe kape  
'л-аї влестemat, с'а xckat.

22. Ші ръспъnzīnd liecъ a zic лop:

23. Aвeгi kped.нyа лxi Dъmнеzeѣ; kъ  
amin zik воъ, kъ чeлa чe ap zичe мхn-  
тeлxi ачecтxiа: pidикътe, ми тe apънкъ in  
mapе; ми нъ ce вa indoi inтpъ inимa ca,  
чи вa kpede kъ чe вa zичe вa фi, фi-вa  
лxi opi чe вa zичe.

24. Пeнтpъ ачeacta zik воъ: тоate  
kite чepeгi pъrīndъвъ, cъ kpedegī kъ вeгi  
лxa, ми вa фi воъ.

25. Ші kind ctagī de въ pъragī, ep-  
tagī opi чe aвeгi acъnpa kъiba, ka ми  
Tatъa вoctpъ чeл dīn чepъpi cъ epte воъ  
грешаeлe вoactpe.

26. Іap dakъ воi нъ вeгi epta, niчi  
Tatъa вoctpъ чeл dīn чepъpi, нъ вa epta  
воъ грешаeлe вoactpe.

27. Ші аѣ venit іаръmī in Іepсcaim;  
ми зmъlīnd пpīn вiсepikъ, аѣ venit лa dīn-  
cъa Apxiepeї ми Kъpтъpapїї, ми къtpїnїї.

28. Ші аѣ zic лxi: kъ чe пътepe фaчi  
ачecтea? ми чiнe 'пi a dat gie пътepea  
ачeacta, ka cъ фaчi ачecтea?

29. Іap liecъ pъcъnzīnd, a zic лop:  
inтpeвa-воiѣ ми eѣ пpe воi зn kъvīnt, ми  
cъ'mi pъcъnzīndegī mie; ми воiѣ cъnъe ми  
eѣ воъ kъ чe пътepe фak ачecтea.



30. Botezsa ași Ioan din ȳepș a ȳoct, caș de la oameni? pȳcșndegî'mî mie.

31. Ili eî kșueta întpș cinemî zikînd: de bom zîve din ȳepș, ba zîve: nentpș ȳe dap n'agî kpezat ași?

32. Iap de bom zîve: de la oameni, ne temem de nopod; kȳ touî miș npe Ioan, kȳ kș adeȳrat nroopok a ȳoct.

33. Ili pȳcșnzînd, aș zîc ași lieșc: nș mîm. Ili lieșc pȳcșnzînd, a zîc aop: nîvî eș nș voîș cșne voȳ kș ȳe nștepe ȳak aȳectea.

## KAP. 12.

Mînda nîepîzop omopîtopî de oameni mi a nîetpîl nîrîzîzop. A întoapȳe Kecapșîl ȳe ecte aș Kecapșîl; Înoiepea moppîzop; aîaga înoiepeackȳ. Dparoctea de Dșmnezeș mi de anpouere. Necia ȳîlza ași Dșdîd. Mîndpîa Kȳpșapîzop. Dînapîl nîdzuel.

**III** i a încenșt înd mînde a rȳî aop: șn om a cȳdit vîe, mi o a înrȳdit împȳeșp kș rapd, mi a cȳnat întp'înceateack, mi a zîdit tșpn, mi o a dat npe ea așkȳtopîzop, mi c'a dșc denapȳe.

2. Ili la vȳeme, a tȳîmîc o casȳȳ la așkȳtopî, ka cȳ îa de la așkȳtopî din podșî vîeî.

3. Iar ei anskînds'а pre dîncă, 'а-аș  
vîst, mi 'а-аș trîmic demept.

4. Ші іаръші а trîmic къре dîomî  
pre алъ сазъ; mi pre ачела вîlînds'а кх  
mîetre, 'а-аș сфърîmat канъ, mi 'а-аș trî-  
mic окърît.

5. Ші іаръші а trîmic pre алъ, mi  
pre ачела 'а-аș omorît; mi pre азгіі mîlîgî,  
pre хnî вîlînds'î, pre азгіі omorînds'î.

6. Decî avînd înkъ хn fîis îvît аъ съș,  
'а-а trîmic mi pre ачела maî pre хpîtъ  
ла еі, zîkînd: къ, ce vor pîșîna de fî-  
îxî meș.

7. Iar лъкръtopîі ачеіа аș zîc între  
cînc: къ, ачеа ете momenîtopъ: ve-  
nîgî с'а zîdem pre еъ, mi va fî momîa  
а noactpъ.

8. Ші anskînds'а pre еъ 'а-аș omorît,  
mi 'а-аș ckoc афаръ dîn vie.

9. Че ва фаче dap сtъnîngъ vîeî? ve-  
nî-ва mi va mîerde pre лъкръtopîі ачеіа,  
mi vîea' о va да аtopa.

10. Аș nîcî ckpîntspa ачеаа n'аgî vîtît?  
nîatra pre kapea nș о аș лxat îн cea-  
mъ zîditopîі, ачеаа с'а фъkst îн канъ  
хnîsîlî.

11. De ла Domnъ c'а фъkst ачеаа,  
mi ете mînsnatъ întpъ okîі nougî.

12. Ші къста с'а nînzъ pre еъ, mi





kъ de va mъpi фрателе kъiva, mi' va pъ-  
mъnea mъpea, mi фечорї nъ va лъca,  
cъ ia фрателе лъї npe mъpea лъї, mi cъ  
pidice cъmъngъ фрателъї cъѣ.

20. Decї mante фpaгї aъ foet, mi чеa  
d'ntiъ a лъat mъpe, mi mъpind, n'a лъ-  
cat cъmъngъ.

21. Илї aл doiaea o a лъat npe дїnca,  
mi a mъpit, mi niчї aчela n'a лъcat cъ-  
mъngъ; mi aл tpeiaea amъadepea.

22. Илї o aъ лъat npe дїnca kite ma-  
nte, mi n'aъ лъcat cъmъngъ; iar mai npe  
ъpнъ de тогї a mъpit mi mъpea.

23. Decї лa їnviepe, kїnd vor їnvia,  
a kъpъia dїntp'їnmїї va фї mъpea? kъчї  
kite mante o aъ aъst npe ea mъpe.

24. Илї pъcъnzїnd liecъ, a zic дop:  
aъ ns nentpъ aчeacta въ pъtъчїгї, neчї-  
їnd ckpїntъpїae, niчї nъtopea лъї Dъm-  
nezeъ?

25. Kъ dъnъ чe дїn mopгї vor їnvia,  
niчї ce vor їncъpa, niчї ce vor mъpїta;  
чї vor фї ka їnvepїї їn чepъpї.

26. Iar nentpъ mopгї kъ ce vor ckъла,  
aъ n'aгї чїtїt їn kaptea лъї Moїcї, лa pъr,  
kъm ї-a rъzїt Dъmnezeъ лъї, zїkїnd: eъ  
cїnt Dъmnezeъ лъї Авpaam, mi Dъmne-  
zeъ лъї Icaak, mi Dъmnezeъ лъї Iakov.

27. Nъ ecte Dъmnezeъ aл mopгїлop,





kъ de va mspi fratele kăiva, m'i va pъ-  
mînea mserca, mî fecorî nъ va lъca,  
cъ ia fratele lăi pre mserca lăi, mî cъ  
pidice cъmîngъ fratelăi cъș.

20. Decî mante frați aș foet, mî chez  
d'întliș a lăat mserc, mî mspînd, n'a lъ-  
cat cъmîngъ.

21. Mî aș doiaea o a lăat pre dînea,  
mî a mspit, mî nîcî ațea n'a lъcat cъ-  
mîngъ; mî aș tpeiaea amădepea.

22. Mî o aș lăat pre dînea kîte ma-  
nte, mî n'aș lъcat cъmîngъ; iar mî pre  
șpîr de toți a mspit mî mserca.

23. Decî la îniepe, kînd vor înia,  
a kърsia dîntp'înmîi va fi mserca? kърî  
kîte mante o aș avst pre ea mserc.

24. Mî pъcșuzînd lîcș, a zîc dor:  
aș nъ nentpъ ațeacîa vъ pъtъrîgî, nentpî-  
înd ckrîntșpîze, nîcî nștepea lăi Dșm-  
nezeș?

25. Kъ dșmъ ce dîm morșî vor înia,  
nîcî ce vor încșpa, nîcî ce vor mърîta;  
cî vor fi ka înșepîi în șepșî.

26. Iar nentpъ morșî kъ ce vor cșzla,  
aș n'așî vîtit în kaptea lăi Moici, la pșr,  
kșm î-a rșit Dșmnezeș lăi, zîkînd: eș  
cînt Dșmnezeș lăi Avraam, mî Dșmne-  
zeș lăi Icaak, mî Dșmnezeș lăi Iakov.

27. Nș ecte Dșmnezeș aș morșîmor,



чи Dsmnezeŭ az viitor: decî voi msať vŭ  
pŭtŭciġi.

28. Mi anronindsee snŭ din Kŭrtŭ-  
papi, kape ŭ azzice pre dinmŭi prironin-  
dsee ka lieŭc, vŭzind kŭ vine le a pŭc-  
nŭne lor, 'a-a intpeŭat pre ea: kape po-  
pŭnkŭ ecte mai intliŭ de toate?

29. Iap lieŭc 'a-a pŭcŭnŭc aŭi: kŭ,  
mai intliŭ de toate popŭnciŭe ecte: azŭi,  
Ieraiŭe; Domnŭ Dsmnezeŭa noctpŭ, Do-  
mnŭa snŭa ecte;

30. Mi, cŭ izveŭi pre Domnŭa Dsm-  
nezeŭa tŭŭ din toatŭ inima ta, mi din tot  
cŭŭaetsŭ tŭŭ, mi din tot kŭŭetsŭ tŭŭ, mi  
din toatŭ tŭpieŭa ta, aŭeacta ecte popŭnka  
ŭea d'intliŭ.

31. Iap a doa acemenea aŭectia: cŭ  
izveŭi pre anpoanŭe tŭŭ, ka incŭŭi pre  
tine: mai mape de kŭt aŭectea aatŭ po-  
pŭnkŭ nŭ ecte.

32. Mi a zic aŭi Kŭrtŭpapi: vine in-  
vŭŭtopŭŭe, adevŭpat aŭ zic, kŭ snŭa e-  
cte Dsmnezeŭ, mi nŭ ecte aatŭa aŭapŭ  
de dŭncŭ;

33. Mi a'a issi pre ea din toatŭ inima,  
mi din tot kŭŭetsŭ, mi din tot cŭŭaetsŭ,  
mi din toatŭ tŭpieŭa, mi a issi pre anpoa-  
nŭe ka pre cine, mai msať ecte de kŭt  
toate prinoaceŭe mi ŭeptŭŭe.

34. Іар Іісус вѣзінд кѣ кѣ інгелен-  
чисне а рѣспѣс, ꙗ-а зіс лзі: нѣ еши де-  
парте де іннѣрѣіеа лзі Дѣмнезес. Ші  
німіні маї мѣлт нѣ індрѣзнеа еѣа інпре-  
ве пре ел.

35. Ші рѣспѣзнзінд Іісус а зіс, інвѣ-  
пінд ін вісерікѣ: кѣм зік Кѣртѣраріі кѣ  
Хріетос есте фііс лзі David?

36. Кінд Іісус'ні David а зіс кѣ Дѣхл  
сфінт: зіс-а Домнѣа Домнѣлзі меѣ: мезі  
д'а дреанта меа, нлѣ че воіѣ нѣне пре  
врѣжннші тѣ ещепнѣ пічоарелор тале.

37. Деѣ Іісус'ні David ін нѣмеще пре  
ел Домн: ші де ннде есте фііс а лзі?  
мі породѣа чеа мѣлт аскѣта пре ел кѣ  
дѣлчсаѣ.

38. Ші грѣа лор інтрѣ інвѣѣѣара са:  
пѣзрі-вѣ де Кѣртѣраріі каре воеск а ѣм-  
ѣла ін подоѣве, ші іѣвек інкінѣіѣ іѣе  
прін ѣгрѣрі.

39. Ші скарнеде маї сѣс ін Сінаго-  
грі, мі медеріѣе чеде маї інтііѣ ла ос-  
пеге;

40. Каріі мѣнлнкѣ каселе вѣдѣвелор,  
мі кѣ прічінѣ інделѣнѣ се роѣгѣ: ачешіа  
вор лѣа маї грѣа осіндѣ.

41. Ші мезінд Іісус ін преѣжма Га-  
зофілакіеі, прівеа кѣм арѣнкѣ породѣа



vanî în ragozaakie: mi maziî voragi a-  
psnka msale.

42. Mi viind o vdsavъ съракъ, a a-  
psnkat doi fizepi, че ecte an kodrant.

43. Mi kiemind pre zhenicii съi, ае а  
zie aop: amin zik noъ, къ аеаеаъ vds-  
avъ съракъ, apsnkъ mai msat de klt togî  
chei че аз apsnkat în ragozaakie.

44. Къ togî din npiocinga aop аз a-  
psnkat: iap аеаеаа din ainea ca, toate  
kite a anst a apsnkat, toate avyiea ca.

### КАП. 13.

liece prezine cъporec temazavî. Întrearea zhenici-  
aop къ npiocinga аеаеаа prezinepi. Pъcъncъa азî li-  
cъc Xpictoc да întrearea аеаеаа zhenici. Ceme dec-  
pre kîdpea lъpъncimazavî. Ceme decupe cea din sp-  
mъ întzape a азî liece Xpictoc.

**M**i emind ea din vicerikъ, a zie азî  
zvav din zhenicii азî: Învъgъtopъe, vezî  
че фел de nietpe, mi че фел de zidipi.

2. Mi pъcъnczînd liece, a zie азî: vezî  
аеаеа zidipi mapî? nъ va pъminea aîcî  
piatpъ pre piatpъ, kape съ nъ ce pъci-  
nenckъ.

3. Mi mezînd ea ne mantere macai-  
nîaop în preajma vicericii, аз азî întrebat

пре дѣсѣа деосѣї, Петрс, ми Іаков, ми Іоан, ми Андреї:

4. Сусне нѡъ кѣнд ва фї ачеаста? ми че есте семнѣа, кѣнд ачестеа тоате вор а се свѣрми?

5. Іар лѣсе рѣснѣнзѣнд лор, а ѣчепѣл а зѣе: кѣстѣгї ка сѣ нѣ вѣ ѣнмеле пре вої чѣне-ва;

6. Кѣ мѣлѣгї вор венї ѣнтрѣ нѣмеле мѣсѣ, зѣкѣнд: кѣ, сѣ елѣт; ми пре мѣлѣгї вор ѣнмела.

7. Іар кѣнд веѣї азѣ рѣзѡае ми веѣї де рѣзѡае, сѣ нѣ вѣ свѣмѣнтѣгї; кѣ се кѣвѣне сѣ фїе ачестеа, чї ѣнкѣ нѣ ва фї сѣфїрмѣлѣ.

8. Кѣ се ва сѣлѣа неѣм преѣте неѣм, ми ѣнмѣрѣѣе преѣте ѣнмѣрѣѣе; ми вор фї кѣстремсрї пре азѡкѣреѣа, ми вор фї фѡамегї, ми тѣрѣсрѣрї: ѣчепѣлсрї але дѣрепѣлор ачестеа.

9. Деѣї пѣзѣгї-вѣ пре вої ѣнмѣвѣ; кѣ вѣ вор да пре вої ѣн соѡаре, ми ѣн азѣнѣрї веѣї фї вѣтѣрї, ми ѣнѣнтеа Домнѣлор ми а ѣнмѣраѣѣлор веѣї сѣа неѣнтрѣ мѣне, сѣпре мѣртѣсрїе лор.

10. Ми ѣн тоате неѣмсрїѣе сѣ кѣвѣне маї ѣнѣїѣ сѣ се пропѡведѣлѣкѣ Еѡанѣѣлѣа.

11. Іар кѣнд вѣ вор дѣче пре вої дѣн-дѣвѣ, сѣ нѣ вѣ грѣжѣгї маї нѣнте че веѣї



грьї, нїчї съ кхѣтагї; чї чѣса че се ва да воъ интр'ачел чѣас, ачѣса съ грѣгї; къ нѣ вецї фї вої чѣї че вецї грѣї, чї Дѣхъ Сѣнт.

12. Шї ва да фрате прѣ фрате супе моарте, шї татъ прѣ фїѣ; шї се вор скъла фїї асѣра пѣрїнгїлор, шї ї вор оторї прѣ еї.

13. Шї вецї фї зрїгї де тогї пенїрѣ пѣмеле меѣ; їар чѣла че ва рѣзда пїнъ їн сѣїршїл, ачѣла се ва мїнтсї.

14. Їар кїнд вецї ведѣа зрїчїснѣа пѣ-  
сїїрїї, кѣре с'а зїе де Данїїа проорокъл, сїнд зѣде нѣ се кхѣнѣ; (чѣла че чїтеме съ їудѣсаръ:) атѣнчї чѣї че вор фї їн їздеїа съ фѣгъ ла мѣнѣї.

15. Шї чѣла че ва фї прѣ касъ, съ нѣ се порѣаре їн касъ, нїчї съ їнтрѣ съ їа чѣва дїн касѣ са.

16. Шї чѣла че ва фї їн кїмп, съ нѣ се їнторкъ їнѣпѣї сѣшї їа хѣїна са.

17. Їар ваї челор че вор авѣа їн пїн-  
тече, шї челор че вор аплека їн зїеле ачѣлеа.

18. Чї рѣгагї-вѣ ка съ нѣ фїе фѣга воастрѣ їарна.

19. Къ ва фї їн зїеле ачѣлеа некѣз ка ачѣла, кѣре н'а фѣст дїн їнчѣнстѣа зїдїїї,

каре а зидит Дамнезеѣ, нѣтъ аксм, ми  
нѣи ва маї. ѿ.

20. Иѣ дака Дамнезеѣ н'ар екзпта зи-  
леле ачелеа, нѣ с'ар мѣнѣи тот тѣбуа: ѿ  
неутѣ чѣи аземѣ пре каре ѿ а алес, ва  
екзпта зилеле ачелеа.

21. Аѣнѣ де ва зиче воѣ чѣне-ва:  
іатѣ аѣи Хриѣтос, саѣ, іатѣ аколо; сѣ нѣ  
кѣдеи.

22. Кѣ се вор екзпа Хриѣтосѣ, мѣнѣи-  
номѣ, ми проорочѣ мѣнѣиномѣ; ми вор да  
сеиѣ ми мѣнѣи, ка сѣ іѣнѣе, де ва  
ѿи кѣ нѣнѣѣ, ми пре чѣи аземѣ.

23. Іар воѣ вѣ нѣзигѣ; кѣ іатѣ маї на-  
іѣ ам сѣнѣ воѣ тоате.

24. ѿи іѣнѣе ачелеа дѣнѣ неказѣ  
ачѣа, соареѣ се ва іѣнѣека,

25. Иѣ аѣна нѣ ми ва да аѣмина са,  
ми еѣелеа чѣрѣѣи вор кѣдеа, ми нѣтеѣе  
чѣе дѣнѣ чѣрѣѣи се вор кѣѣи.

26. Иѣ аѣнѣи вор веѣеа пре Фѣѣа о-  
мѣѣи вѣнѣ пре нѣрѣ, кѣ нѣтеѣе ми кѣ  
сѣѣѣ нѣѣѣ.

27. Иѣ аѣнѣи ва тѣиѣе пре іѣнѣѣи  
сѣѣ, ми ва аѣѣна пре чѣи аземѣ аѣсѣ дѣнѣ  
чѣе нѣтѣѣ нѣнѣѣѣ, де аѣ марѣѣеа нѣ-  
мѣнѣѣѣи нѣнѣ аѣ марѣѣеа чѣрѣѣѣи.

28. Іар де аѣ сѣокин вѣ іѣнѣѣѣѣи нѣѣѣ:



kînd mǎdîga ǎsî ecte moale, mi înfrân-  
zeşte, şigî kǎ aproape ecte vara.

29. Aşa mi voi, kînd veşî vedea a-  
cestea fǎkîndsce, cǎ şigî kǎ aproape ec-  
te ǎnǎ şmî.

30. Amin gr̃eck vor, kǎ nǎ va trece  
neamşǎ aţecta, nînt kînd toate aţecte  
vor fi.

31. Черъǎ mi pǎmîntşǎ vor trece; iar  
kǎvîntele mele nǎ vor trece.

32. Iar de zioa aţcea mi veaşǎ, ni-  
mîni nǎ şie, nîcî înşerîi kare cînt în черъ,  
nîcî Фішǎ, фъръ nǎmaş Tatşǎ.

33. Пъзиги-въ, priveriaşî mi въ ръгаşî;  
kǎ nǎ şigî kînd va fi vremea aţcea.

34. Ka şn om şe ce dşce de parte,  
şcînds'mî kaca ca, mi dînd casşizor cale  
pştere, mi fienge-kǎpsǎ ǎskpsǎ ǎsî, mi  
portapşǎşî porşnşceşce ka cǎ priverieze.

35. Priveriaşî dap, (kǎ nǎ şigî kînd  
va venî Domnşǎ kacel, ceapa, caş ǎa mie-  
zşǎ nouşî, caş ǎa kîntatşǎ kokomîzor,  
caş dimineaga;)

36. Nǎ kǎm-va mînd фъръ de vecte,  
cǎ въ афѣ pre noi dormînd.

37. Iar şele şe vor zik, tşţşpor zik:  
priveriaşî.

# КАН 14.

Сфалза Карейор имаротина хлї лїесє. Міресмєлє тєр-  
палє пє канха хлї лїесє Хрістоє. Вїндепєа Іудєї. Чєдє  
дїн хрїстє фалє. Імєдїтєр дєсєрє Чїлє. Дєндєрєа  
СФ. Пєтрє прєзїєлє. Рєрчїєнєа хлї лїесє Хрістоє іп  
грєдїлє. Дєрєа мї дєчєрєа сє дє Камфє, імєнєлє-  
дїрєа, оєїнда мї пєдєанєа. Дєндєрєа мї пєкїнгєа  
СФ. Пєтрє.

**III**i єрє пєщїлє мї азїмїлє дєлє дєр-  
зілє: мї кєстє Архїєрєї мї Кєртєрєпїї,  
кєм прє єл кє вїклємєр прїнзїндєлє єлє  
омєарє.

2. Мї зічєа: нє іп прєзнїк, кє єл нє  
фїє тєрєсєрє іптєр нєрєд.

3. Мї фїїнд єл іп Вїланїє, іп кєсє лєї  
Сїмон дєпрєсєлє, мї мєзїнд єл, а вєнїт  
о мєрє аїїнд єл аїаваєтєр кє мїр дє  
нєрє дє крєдїнгє дє мєл прєд, мї єфє-  
рїмїнд аїаваєтєр, 'л а тєрєл прє кє-  
пєл лєї.

4. Мї єрє зїлї дє лє пєрєа рєл іп-  
тєр єнє, мї зічєа: нєнтєр чє єл фєкє а-  
чєєтєл нєрєл а мїрєлєл?

5. Кє єл нєтєа вїндє ачєєлє, мєл мєл  
дє кїт тєл єлє дє дїнєлї, мї єл єл дєа  
єлєрєлєр. Мї єл рєтєа аєлєрє єл.

6. Ілє лїесє а зіє: лєсєлї-о прє дїнєа;



pentru ce 'i faceră ei săpărare? că vau  
lăsa a făcăi cu mine.

7. Pentru că pre săracii pășorea îi  
aveu cu voi, mi kînd veuî vrea, păteu  
a le face dor vine; iar pre mine nu mă  
aveu pășorea.

8. Acela ce a avut, a făcăi; mai  
nainte a apucat de a zăc trînză meș spre  
întronare.

9. Amin grăesc vou: ori unde se va  
propovedăi Evangelia acela în toate  
zemea, mi ce a făcăi ea, se va povesti  
spre pomenirea ei.

10. Mi lăsa Ickapioteansa, din cei doi-  
spre-zeci, a merge la Arhiepiscop ca să  
vină pre el dor.

11. Iar ei așzind c'aș vâkspat, mi 'aș  
făcădit lăi să'i dea sană; mi kăsta kăm  
în vreme cu prietă 'a ap da pre ei dor.

12. Iar în ziua cea d'înălț a azimilor,  
kînd жертфа pașile, aș zic kătre din-  
cșa zvenici lăi, unde voeu cu merge  
cu grăm ca cu mîlînă pașile?

13. Mi a trimic doi din zvenici săi,  
mi le a zic dor; mergeu în cetate, mi  
va întîmîna pre voi și om, dăkînd și  
bac de lăi cu an; mergeu dăru dîncă.

14. Mi ori unde va intra, ziceu că-  
pînă lăi kacei: că învâgătoră zice: unde

este cылашъа, ытpъ kape cъ mъnънкъ на-  
щъае kъ зченъчъи мeл?

15. Илъ ел ва аpъта воъ, зъ фoишop  
маре ыгepнъст, гата: акoлo гългъи нoъ.

16. Илъ аъ зъитъ зченъчъи лъи, мъ аъ вe-  
нитъ лъ четате, мъ аъ афлатъ пpeкъмъ лe зъ-  
cece лop, мъ аъ гътътъ пaщъаe.

17. Илъ фъkъндъce ceapъ, а вeнитъ kъ  
чeи доi-сupe-zece.

18. Илъ мeзъндъ eи, мъ mънкъндъ, а зъc  
лeкe: амънъ зъкъ воъ, kъ зънъа дънъ воi ва  
cъ mъ. вънъзъ, чeлъ чe mъnънкъ kъ mîne.

19. Iap eи аъ ычeнъстъ а ce ытpъicta, мъ  
а зъce лъи зънъа kътe зънъа: нъ kъmъa cънтъ  
eъ? мъ алъа: нъ kъmъa cънтъ eъ?

20. Iap ea пъcънъzъндъ а зъc лop: зънъа  
дънъ доi-сupe-zece kape ытънъce kъ mîne  
лъ. въндъ.

21. Чъ фъiъa омъзъi ва мepъe, пpeкъмъ  
ecte екpъcъ нeнтpъ дънъa; дap вaи омъзъi  
ачeлъa, пpънъ kape фъiъa омъзъi ce мънде  
мaи мîne ap фъi фoctъ лъи, de нъ c'ap фъi  
пъckъстъ омъзъ ачeлъa.

22. Илъ mънкъндъ eи, а азъатъ лeкe мъiнe,  
мъ mîne kъынтъндъ o а фъpънтъ, мъ а datъ лop,  
мъ а зъc: лъaгъi, mънкъaгъi, ачecta ecte тpъ-  
нъa мeъ.

23. Илъ азъндъ пъxapъa, мъaгъъmъндъ а  
datъ лop; мъ аъ зъстъ дънтp'ънъcъa тoгъi.



24. Ши а зис лор: ачеа ете сѣнцелу меѣ ал ледѣ чеї поѣъ, каре пентрѣ мѣлуї се варсѣ.

25. Amin zik voѣ, кѣ де акым нѣ воїѣ маї веа дин роада вѣгеї, пѣнѣ ин зѣа а-чеса, кѣнд о воїѣ веа пре еа поѣъ интрѣ импѣрѣгѣа лѣї Dămnezeѣ.

26. Ши дѣнд ласдѣ, аѣ емит ин мѣн-теле маслѣнѣлор.

27. Ши а зис лор лѣсѣ: кѣ, тогѣ вѣ вѣгѣї смѣнтѣ интрѣ мѣне ин ноантеа ачеа; кѣ скрѣ ете: вате-воїѣ пѣкторѣл, ми се вор рѣсѣнѣ оїле.

28. Дар дѣнѣ че воїѣ їнвѣїа, воїѣ мерѣе маї наїнте де воїѣ ин Галѣїа.

29. Іар Петрѣ а зис лѣї: де ми тогѣ се вор смѣнтѣ, іар еѣ нѣ.

30. Ши а зис лѣсѣ лѣї: amin zik гѣе, кѣ тѣ актѣзѣ, ин ноантеа ачеа, маї на-їнте де а кѣнта кокѣмѣа де доѣ опѣ, те веї лѣнѣа де мѣне де тѣеї опѣ.

31. Іар еа кѣ мѣлѣ маї вѣпѣлѣ зѣеа: де ми с'ар їнтѣмѣлѣа ми а мѣрѣ кѣ тѣе, нѣ мѣ воїѣ лѣнѣа де тѣе: асѣмѣеа їнкѣ ми тогѣ гѣенѣїїл зѣеа:

32. Ши аѣ венѣт ин сатѣл ал кѣрѣїа нѣмѣле ете Гѣтѣїманѣ, ми а зис гѣенѣїїл-лор сѣї: медегѣї аїчѣ пѣнѣ мѣ воїѣ рѣгѣа.

33. Ши а лѣат пре Петрѣ, ми пре Іа-

kov, mi pre Ioan kă cine, mi a înčenst a  
ce cnyimînta, mi a ce mîxni.

34. Mi a zic lor: întpictat ecte că-  
fletxa mieş nînt la moarte; pîmînegi aîci,  
mi priveriagi.

35. Mi meprînd nşgin mai nainte, a  
kăzst pre pîmint; mi ce pşra ka, de c-  
cte kă nşting, că treakă de la dîncă  
achea cheac.

36. Mi zicea: Avva, Pîrinte! toate  
cînt kă nştingă gîe; treai de la mine nă-  
hară ačeta; dar încă nă chea che vocek  
eş, cî chea chea.

37. Mi a venit, mi i-a rîcit pre ei  
dormînd, mi a zic lăi Petrs: Cimone,  
dormi? nă nşimî şn chea că priverezi?

38. Priveragi mi vă pşragi, ka că nă  
întpăgi în icînt: kă dăxă ecte ocîpdsi-  
tor, iar trîşă nă nşîntoc.

39. Mi iapîmî meprînd, c'a pşrat, a-  
čelamî kşînt zikînd.

40. Mi întpîndăce i-a aflat pre  
dînmî iapîmî dormînd, (kă era okîi lor  
întpîagi) mi nă şia che vor pşnă-  
de lăi.

41. Mi a venit a treia oară mi a zic  
lor: dormi de akşm, mi vă odîxîgi;  
dectă ecte, a venit cheacă; iată, ce dă  
Fîişă omşăi în mîmîze pîkîtomîlor.



42. Ckzlagi-vъ, съ мерчем; iatz чes  
 че m'a bindst, c'a anponiat.

43. Ili nsmal de kit inkъ rpynd ea,  
 a venit Isda, snsl din cei doi-cnpe-zech,  
 mi kx ea nopod msat, kx casii mi kx fxyi,  
 de la Arxiepei, mi Kryptapari, mi vtrpini.

44. Ili dedece чes че ia bindse pre  
 ea cemn лор, zikind: pre kape voiš съ-  
 psta, ачса ecte; upindegi'a pre ea, mi'a  
 dxyei kx nazъ.

45. Ili bind, indatz c'a anponiat de  
 ea, mi i-a zic xsi: Invyrtopxae, Invvyrt-  
 topxae; mi i-a съpstat. pro ea.

46. Iap ei 'mi-aš asc mlinize pre ea,  
 mi i-a-aš pine.

47. Iap snsl oape-kape din cei че eta  
 aingъ ea, skouind casiea, a ловit pre cas-  
 ra Arxiepesasi, mi i-a tziat spekea xsi.

48. Ili pьcnanzind licse, a zic лор;  
 ka la sn tlaxap agi emit kx casii mi kx  
 fxyi съ mъ upindegi?

49. In toate zilele am foct la voi in  
 vicerikъ invyind; mi nъ m'agi pine; чi  
 ka съ ce pineackъ ckrintspile.

50. Ili lcinds'a pre ea toui, aš fxyit.

51. Iap sn tlnъr oape-kape meruca  
 dъpъ ea. imьpъkat kx mьpъš pre tьpъaz  
 гол, mi i-a-aš pine pre ea tinerii;

52. Iap ea zăcînd pînză, tot a fînit de la ei.

53. Ili aș dăc nre liec de la Arxieresh, mi e'as adgnat la dîncea topî Arxieresh, mi vîrpinî, mi Kîrtșapîi.

54. Iap Petș de denapte mercea dînt ea, nînt în zăntș în kîrtea Arxieresh.

55. Ili medea imureșnt kș caspîe, mi ce înkîze de la Fok.

56. Iap Arxieresh mi tot e'fată kîta imupotîna zî liec mîrtșapîi, ka e'z o-moare; mi nș a'fîa. Kș mîlî mîrtșapîcea mîncîșnî acșnra zî, mi nș era acemenea mîrtșapîe.

57. Ili zîi ckaîndșce, aș mîrtșapîit mîncîșnt acșnra zî, rînd:

58. Kș, noi 'a-am așit nre ea, zîkînd: kș, eș voiș cîpîka areactș nîcepîkș fîkș de mîlî, mi în tpeî zîe aatâ nefîkș de mîlî voiș zîdî.

59. Ili nîi ama nș era acemenea mîrtșapîea dîr.

60. Ili ckaîndșce Arxieresh în mîklok, a întrebat nre liec, zîkînd: nîmîk nș rîcșnșzî? ce acemîia mîrtșapîeck acșnra ia?

61. Iap ea tîcea, mi nîmîk nș rîcșnșdea. Iapîmî 'a-a întrebat nre ea Ar-



хіереза, ми ї-а зіе лші: аš тš емі Хрі-  
стоса Фііа чєлші віне кхвінат?

62. Іар лисє а зіе: еš єінт; ми веі  
ведєа пре Фііа омшші шєзінд д'а дреа-  
пта нстеріі, ми вінд кš норі чєршші.

63. Іар Архієрєз рхмуіндš'мі хайнєлє  
сале, а зіе: чє нє маі ірєвкєнє ноз ате  
мъртєрїі? аш аззіт хшл лші, чє ві сє парє  
ноз?

64. Іар єі тошї 'а аš жšдекат пре єл  
кš єтє віноват моршї.

65. Ші аš інчєшт шїі а'а єксїмі пре  
єл, ми а'ї аконєрі фадг лші, ми а'а ватє  
кš пшмшл, ми а зічє лші: проорочєнє.  
Ші сшжїлє іа вѣтєа пре єл кš палмє прє-  
єтє образ.

66. Ші Фіінд Петрš жос ін кшптє, а  
веніт шна дін сшжнічїлє Архієрєзалі.

67. Ші вѣзінд пре Петрš інкѣзін-  
дшє, кѣтінд ла єл, а зіє; ми тš кš і-  
єшє Nazarineанш ерші.

68. Іар єл с'а лєпѣдат, зікінд; нš шїš,  
нішї прїчєп чє грѣшї тš; ми а єміт а-  
фарѣ інаїтєа кшргїі, ми а кінтат ко-  
кшшл.

69. Іар сшжніка вѣзіндš'а пре єл іа-  
рѣшї, а інчєшт а зічє чєлор чє с'а а-  
коро: кš ми ачєс'а дінтп'іншїі єтє. Іар єл  
іарѣшї с'а лєпѣдат.

70. Ili necte nșuin iarpunî chei che cta akolo aș zic așî Petpș: adenșpat din-tp'înușî enșî, kș Gazicean enșî, mi graișă lșș ceamșnș.

71. Iap ea a încheușt a ce vlectema mi a ce jșpa: kș, nș mșș npe omșă ațecta kape zicheșî.

72. Ili a doa oapș a kintat kokomșă. Ili 'mî-a adșc aminte Petpș de kșvîntșă kape î-a zic lieșc așî: kș, maș nainte de che na kînta kokomșă de doz opî. te vci șemșda de mîne de tpeî opî. Ili a înche-șt a nșlucș.

### KAP. 15.

Cșatșă Kapelșop imșpotișă așî lieșc Xpietoc. lieșc inaintea așî Iișat. Bopana așc din lieșc. Cșpitapea Kapelșop imșpotișă așî lieșc Xpietoc. Ișkșnșnapea kș enșî. Batșokșpîș. lieșc dșc îa Gazîta mi pșcîr-nî. Bșectemere. Iștsnepeșă. Moapșea așî lieșc Xpietoc. Mîxal dșnș moapșea ca. lociș din Apimatiș inșpîșage de îpșșș așî lieșc.

**III**i îndatș dimineaga cșfat Șkînd Arxiepeșî kș ștșpîniș mi kș Kșptșpapî, mi toatș adșnapea, șerînd npe lieșc, 'a-aș dșc, mi 'a-aș dat așî Iișat.

2. Ili 'a-a întșesat npe ea Iișat: tș



egji imurpatra isdeiaop? Iap ea p'cusu-  
zind, a zie zhi: ts ziri.

3. Ші мале грэіа асціра лсі Архіерей.

4. Iar Iizat iarbini 'a-a întrepasat pe ea, zikînd: nimik nă pînăzî? vezi kîte măr-ispiceck acupră ta.

5. Iar liesc mai mult nimic n'a p'c-  
nsuc, k'it ce m'ia Diazat.

6. Іар да празнік ле слоўзеа лор кітэ  
ан-віноват, прэ капе череа еї.

7. Ші ера змѣче 'а ѡзмеа Варавва,  
кѣ соціле зші пріне, кареле іа зарѣ зѣде-  
ре Фѣкссе.

8. Ili ctpirind nepodxa a imenst a  
 cere, prekm nepreca se flyca lop.

9. Iar Pirat le a p[re]cizat c[or]e, zic[and]:  
voici c[um] s[un]t slovozeck vor pre im[pe]rator la-  
deitor?

(10. Къ ꙗко кѣ пентрѣ нѣмѣ ѿ-аѧ  
дат пре ея Архїереѡ).

11. Іар Архіереї аѣ іпдемнат пре по-  
под, ка маї вірѣос пре Варавва съ ле  
словазеаскъ дор.

12. Іар Пізат прысваіў іарыш і а  
зіе лор: даў чэ воігі еў Фак ачэцсія  
нре капе іа зічэні імператэа Ісдзілор?

13. Iar ei iaryshi aŭ stiriat: pŕctirne-  
she'a pre ea.

14. Iap Hiaat ae a zie dor: dap ce p'ă

a-  
cîrîneşe' a pre ea.

15. Iap Iîdat apînd cî-  
fakî pre voea  
porodîsî, de a slokozit dor pre Barabba:  
mi pre licse kîlîndî, 'a-a dat cî-  
cîrîneackî.

16. Iap octamîi aî adse pre ea în zî-  
trîa kîpîi, ce ecte diban, mi aî ad-  
nat toatî: oactea;

17. Iîi 'a-a împîrîkat pre ea în por-  
fîrî, mi îmuactînd kînsîrî de emîi, 'i-aî  
pîse în kînsîa aî;

18. Iîi aî încenî a ce înkîna aî, zî-  
kînd: sîksîrî-te împîrîatsî Isdeîaor:

19. Iîi' a vîtea pîecte kan kî tîectîe,  
mî' a cîkîna pre ea, mi nîîndace în pe-  
nîake ce înkîna aî;

20. Iîi dîrî ce 'a-aî sîtkîkîpît pre  
ea, aî decîrîkat de pre ea porfîra,  
mî' aî împîrîkat în xîîneîe cîîe, mi  
'a-aî dîse pre ea cî 'a pîcîrîneackî.

21. Iîi aî cîîît pre oape-kape Cîmon  
Kîpîncan ce tîeneî, vîînd dîî napîîî, ta-  
tîa aî Alekcandrî mi aî aî Pîf, ka  
cî dîkî kîpîceî aî.

22. Iîi 'a-aî adse pre ea /a dokîa  
Golîota, kape ce vîîmîceîe, dokîa kî-  
pîîîî.



23. Shi ū-aḥ dat aḥi cū vea vin ame-  
ctekat kṣ cmiṛnṣ; iar ea n'a-asat.

24. Shi pṛctirinds'a pre ea, aḥ im-  
pṛpuit xainele aḥi, apṛukind corṛi pre  
dīnceze, cīnē che na-asā.

25. Shi era cheasā az treizea, mi'aḥ  
pṛctirnit pre ea.

26. Shi era ckrīcoapea pṛcīnīi aḥi  
ckrīcṣ: imṛṛatsā iḥdeīlor.

27. Shi imṛeṣnṣ kṣ dīncez aḥ pṛ-  
ctirnit doī ūaxarī: snā d'a dpeanta, mi  
aatsā d'a ctīnra aḥi.

28. Shi c'a imṛzīnit ckrīntsra kape  
ziṛe: mi kṣ chei fṛṛṣ de lepe c'a cokotit.

29. Shi chei che trecea īa xḥlea pre ea,  
kṛtīnd kṣ kanetere cāle, mi zikīnd: 8 a,  
chei che ctṛīcī vīcerīka, mi īn tpeī zīe o  
zideṛṛi.

30. Mīntṣeṛe-te pre cīne'ṛi, mi te po-  
roarṣ de pre kṛṣche.

31. Acemenea īnkṣ mi Arṛīereīi vṛ-  
tīnds'mī jok, zīcea snā kṛṛe aatsā, im-  
pṛeṣnṣ kṣ kṛṛṣarīi: pre alṛiī a mīn-  
tsit, iar pre cīne nṣ poate cū ce mīntṣ-  
eackṣ.

32. Xṛīctoc imṛṛatsā aḥi Ieraiā po-  
roare-ce akṣm de pre kṛṣche, ka cū  
vedem mi cū kṛedem īn tṛīncez. Shi chei

че ера импрезънъ къ ея рѣтирнѣи, ѡ-  
кѣра пре ея.

33. Іар кѣнд а фот чеасъа аѣ маце-  
леа, ѡтснѣпек с'а фѣксѣ прѣсте тот нѣ-  
мѣнѣа, нѣнъ ла аѣ поолеа чеас.

34. Іар ѡн чеасъа аѣ поолеа, а сѣпи-  
рат ѣесе къ глас мапе, зѣкѣнд: Елої, Елої,  
аїма савѣхтѣнї? че есте ѡксѣндсѣ: Дѣ-  
мнезеа мѣѣ! Дѣмнезеа мѣѣ! нѣнѣрѣ  
че м'аї лѣсѣт?

35. Іар снѣ дѣн чеї че сѣа аколо аз-  
зѣнд, зѣсѣа: іѣтѣ, прѣ Іѣіе сѣпѣрѣ.

36. Іѣіе азѣпрѣнд сѣсѣа, ѡн сѣмѣнѣнд сѣ  
сѣпѣте де оѣет, ѡн нѣсѣндс'ѣ ѡнѣр'ѣ ірѣсѣіе,  
ѡа аѣѣна прѣ ея, зѣкѣнд: лѣсѣгѣ сѣ нѣ-  
дѣм, аѣ вѣнѣ-ѣа Іѣіе сѣ'ѣ нѣрѣсѣпе прѣ ея.

37. Іар ѣесе сѣсѣсѣзѣнд глас мапе,  
'мѣ-ѣа дѣт дѣхѣа.

38. Іѣіе кѣтѣнѣтеазѣма зѣсѣпѣчѣї с'ѣа рѣнѣ  
ѡн доѣ, де сѣсѣ нѣнъ жѣсѣ.

39. Іѣіе нѣзѣнд сѣсѣмѣа чѣа че сѣа ѡн  
нѣрѣажѣма лѣї, къ аѣа сѣпѣрѣнд, 'мѣ-ѣа дѣт  
дѣхѣа, а зѣсѣ: къ аѣвѣрѣпат ѣмѣа аѣсѣсѣа  
фѣїс аѣ лѣї Дѣмнезеѣ а фѣсѣ.

40. Іѣіе ера ѡн мѣсѣпѣ де дѣнѣпѣ нѣпѣ-  
вѣнд; ѡнѣпѣ кѣпе ера Мапѣа Мѣрдѣлѣна,  
Мапѣа мѣма лѣї Іѣков чѣлѣї мѣк ѡн а лѣї  
Іѣсѣї, ѡн Сѣзѣмѣї;

41. Кѣпе ѡн кѣнд ера ѡн Гѣлѣзеа,



merpea dăru eă mi casăcea asî; mi aatele  
măte, kape ce csice kă eă în Iepăscăim.

42. Ili iată ceapă fıkîndăce, (de  
vreme ce era Binepî, kape ecte mai na-  
inte de Cîmărtă.)

43. A venit lociŭ din Apimatea, cŭet-  
nik kă nă kin, kape mi ațea era agen-  
tînd împăryiea asî Dămnezeŭ, mi în-  
dăznînd, a intrat aa Pilat, mi a cherșt  
țpșușă asî liec.

44. Iap Pilat c'a mîpat, de a mșpit  
ama kșplud; mi kemînd npe estămsă 'a-a  
întrebat npe dîncea de a mșpit de mșat.

45. Ili îngelerînd de aa estămsă, a  
dăpsit asî lociŭ țpșușă.

46. Ili kămărpînd ȳșăpîș, mi poro-  
pluds'a npe eă, 'a-a înfămșpat kă ȳșăpîșă,  
mi 'a-a nșe în mormînt, kape era cșuat  
în niatră; mi a prăvzîit o niatră npe  
șua mormîntșasî.

47. Iap Maria Mărdalina, mi Maria asî  
Ioci, prîbea șnde'a nșn.

## KAP: 16.

Înaintea așî liere Xristoc. Înfrățirarea înțepăși în-  
naintea sfintelor femei. Liere Xristoc kiar ce apra Ma-  
riei Mardarinei. La doi svenici. La în-cupe-zete An-  
clozi. Niela Anctoziilor. Înfrățirea așî liere Xristoc.

**M**i dakz a trekzi Cîmșta, Maria  
Mardarina, mi Maria așî Iakov, mi Cazomi,  
aș kșmîrpat nîpezme ka cș meargz cș a  
șnșz pre ea.

2. Șîi șoapte de diminează întrz șna  
din Cîmșete, aș venit la mormînt, pșcș-  
pînd coapeze.

3. Șîi zîcea șna kștpe așta: cine va  
prșvzi noș nîatpa de upz șna mormîn-  
tșazî?

4. Șîi kșstînd aș vșzș nîatpa prș-  
vșitș, kș șepa mare șoapte.

5. Șîi întplad în mormînt, aș vșzș  
pre șn tînr mezînd d'a dpeantă, îmșrș-  
kat în vșctmînt așz, mi c'aș cșrîmîntat.

6. Iap ea a zîc lor: nș vș cșrîmîn-  
tașî; pre liere Nazarineanză uel pșctîrîit  
kșstășî? c'a ckașat, nș ecte aîcî: iatș lo-  
kșz șndea aș aș nșc upz ea.

7. Țî merșegî de cșșnegî șvenîșilor  
așî, mi așî Petș, kș va merșe mîi nainte



de voi în Galileea: acolo la veşî vedea  
pre ea, prekm a zic voş.

8. Ili emind aş fşut de la mormînt;  
kь era kşpince de kştemşp mi de cnaî-  
mъ; mi nimъnşî nimik n'aş cşnc, kь ce  
temea.

9. Iap dşnъ ce a înviat licşc, diminea-  
ua în zioa cea d'întliş a Cîmbetei, c'a a-  
pъtat Mapiel Mardazinî, dintpş kape cko-  
cece wante dpaşî.

10. Aşcea meprînd, a vعتit челор че  
fşcece kь ea, kapiî ualncea mi ce tînrşia.

11. Ili aşcia aşzind kь ecte viş, mi  
a foct vъzst de dîncea, n'aş kpezst.

12. Iap dşnъ aşcea la doi dintp'înmîi  
meprînd ei, c'a apъtat întp'ast kin, kape  
merşea la o garinъ.

13. Ili aşcea meprînd, aş cşnc челор-  
a-alyî; mi niçî pre aşcia nş 'î-aş kpezst.

14. Iap dşnъ aşcea, mezînd чelî şn-  
cşpe-zече, şî c'a apъtat; mi a înnstat ne-  
kpedîngîi лор mi înnîetpîpîi înimîi; kъçî  
челор че 'î-aş vъzst pre ea kь a înviat,  
n'aş kpezst.

15. Ili a zic лор; мерşегî în toatъ  
aşmea, mi proponedsîgî Evangeliа la  
toatъ zidipea.

16. Чела че на kpede mi ce на во-

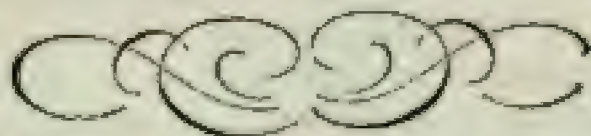
teza, ce va mîntsi; iar чега че нэ ва кpede, ce ва ocîndi.

17. Ши семне челор че вор кpede, ачестеа вор зрma: интрэ намеле меѡ драчi вор ckoate; ин аимай ноѡ вор грѣi;

18. Шернi вор аза; ши де вор веа чеа де moapte, нѡi ва вѣтma пре еi; пре волнавi мiнiле имi вор паве, ми вине ле ва фi.

19. Децi, Домна дзгъ че а грѣit кз дiнмiл, с'а инзпат ла черѡ, ми а мезат д'а дреанта азi Дзмнезеѡ.

20. Iap eи emînd аз проповедзit претстиденеа; Домна импрезгъ азкрiнд, ми кзвiнтз адеверiндз'а прiн семнеае че зрma. Amin.





17. The following are the names of the persons who have been appointed to the various committees of the Board of Directors:

СФІНТА  
ЕВАНГЕЛІЕ

чеа де ла Лѣка.



COLATA

RECEIPT

for the use of the

## ARGUMENT.

### la Cșintș. 1 Anocto. 1 Așka.

**C**șintș. 1 Așka este aa tpeilea din E-  
sareliuș dșnș opindsiaaa xponoaoșika.  
Ea epe din Antioxia kanita. 1a Cipiet, snde  
c'a denpinc kîl-aa timp aa medevina areea  
ue'a șaksee a'ui da nșmipea de dohtop,  
nșme, ue'i da ui Cș. 1 Anocto. 1 Hasea în eni-  
ctora kâlpe Ko. 1 acienî kan 4. etix 14. Ea n'a  
șoet nîrî din nșmăpș. 1 Anocto. 1 așop nîrî  
dintp'aî șueniri. 1 așop așî Iicse Xpietoc; ui,  
întophîndsce aa lepe, ea deveni kpedinuo-  
cș. 1 toșapșu aa așkăpă. 1 așop ui aa kăș-  
topi. 1 așop Cșintș. 1 așî Anocto. 1 Hasea. Pen-  
tps areea ea ns ce eiașme a kșnoame de  
kîl areea ue c'a ckipic în Ictopie decupe  
nașmepe, decupe aieașu ui decupe moaptea  
așî Iicse Xpietoc, ea n'a mist de aa ea  
încș'mî ui de aa areia kapiî de aa înre-  
nșt aș șoet maptopî de șauș ui aș aost  
akoro o mape napte. Act-șel a șopsit



Teptaxian aa kaptea a 3-ia, Kan 2; Iocif kaptea 2-a de aa Ictopie ui mai toui sekii napinuil decupe arect Euanrelict.

In pricina pricina ue 'a-a ciuit a ckpi Euanrelica ca, c'a tamvut ea in-  
es'ui in preksintapea ca, arecta fs, zive,  
arect Euanrelict, 1-is nentps ka co eta-  
topnieackz doktpina ne kape Teofia n'o  
npiimice inkz de hit npiu tpadiuile kseint-  
atoape ui npiu insoatpa; 2-lea nentps  
ka co onpeackz intpecepea celop mai msau  
ckpiitopi kpedinvouil kapil ce unskacepa a  
ckpi deocesite Euanrelii fapa pindsiaas ui  
fapa niri o intpeime ui co onpeackz clo-  
sozenia mai msatopa kape ac smnaeu de  
fante rpeuite ui inkinsite dsna ksm ac  
incemneuzs Opiren acsupa Cfintsasi Iska;  
Iocif in kaptea 5-a din Ictopie Kan 18, ui  
aauil. Ama dap ns ce noate indoi vinesea k  
arect Euanrelict n'a insoat fanteae ue ac  
apats din rpa kiap a Anoctoaiap ui mai  
ks ceamz de aa Cf. Hetps ui arecta e-  
cte ue a apst ea co incemneze npiu arecte  
kseinte: **de aa inuenit 'a-a 66zst;**  
ui mai ks oceppe de aa Cf. Passa, de  
kape epa ea ainit tot d'asna ui incouit  
intp'areeamil micie, ui katpe kape kseint-  
teae spmatoape, adikz; **ui kapil a8**

hazov o 100-112. 112-112. 112-112. 112-112.

*foet minictpiū kseintu. xūi, nape a  
asea inklinape.*

III dno apstapea Cfinuūtor nōpinuū,  
ea a ckpic de aa Cφ. Matriū mi Cφ.  
Mapks, asind rpiuā de a auzora msate  
fante epēdnire de asat in bzdape de cea-  
mā, npeksm cīnt namepea asī Ioan Bote-  
zatos, oetipea Cφinteī fēuoapeī de kō-  
tpe ingep mi mai msate impejespāpī, npe-  
ksm aueca a esdopiū de cīnpe a asī liesc  
Xpictoc in rpzdinā. He kape a. xūi ckpi-  
topī o. ckoate; kxūi ea a asat ietōpiea mai  
de csc, nsind intpīnca mai msatō pīnds-  
iax mi intpejime. Auectō askpape ecte  
iakinatō, ka cō zik aua, asī Teofila, kō-  
tpe kape ce indpenteaz ea; ecte adespat  
kō nōpinuū cīnt imzpuuū in nōpejire xop  
acnra nsmeasī de Teofila. Opiren, Cφ.  
Euiφan mi mai msauū a. xūi, aš ckpic kō  
Teofila ns epa de kīt sn nsme ozueck aa  
tstspop kpedinowūtor kapī isbeaš ne Ds-  
mnezeš; iap Cφ. Asrēctin, voeme ka mi  
cφintu Xpicoctom kō aucta ecte nsmeae  
nponpiš aa snsl om impsnōtōuīt kape c'a  
intopc aa kpedinuz npin cφatspi. x Cφ.  
Hasea, caš a. x Cφ. Aska; mi kō auct K-  
sanre. xict in cφipuit kōtpe auct om a in-  
dpentat kaptea ca de fante. x Anocto. x. x. x.  
In npisina timnsasī, in kape auct



suenik aakatsi Eeanre.ica ca, e aneave de  
 xotapit, dap uel nsuin ce incedepaaz h  
 el a ckpic'o mai nainte de 63 ani dsm  
 epa esarapa, nentps hz el nomeneme in  
 kapted fante.rop, kape fhs icnpaaitz katpe  
 arelamu an. Cf. Ieponim, vonsene hz el  
 a ckpic Eeanre.ica kind epa lu Axaia,  
 cas la Beotia, ne kind Cf, Hasea rep-  
 ueta arecte pposinuil; dap nentps hz a-  
 uect Anocto. a fskst akoo doz karoto-  
 pii deocceite, sna kind senea de la Atena,  
 unde a dienstat la Apionar, atinrind tem-  
 nasa Dsmnezesa. nksnochst, katpe ansa  
 52 cas 53 dsm epa esarapa, mi aata kind  
 pamace tpef asu in Iperia ka ca adsne  
 miaocteniil cape a le dsue la Iepscasim,  
 kape fhs katpe ansa 58 dsm epa esarapa;  
 mi act-fel ns ecte ks nstina de a in-  
 kpedinua in kape dintp'arecte doz karot-  
 opii aakatsi Cf. Aska Eeanre.ica ca; ks  
 toate hz ce nape mai fipeck a xotapi vi-  
 neea hz in uel d'intliis: nentps hz Anocto-  
 asa Hasea pamace mai msat de sn an mi  
 mesmatate la Kopint, kind, act-fel fkind  
 Cf. Aska sueniksa cas, a asti toate in-  
 xeenipea de a aska; areea ue faks a ce  
 kpede, hz arect Eeanre.ict c'a apstat dsm  
 23 ani de la inlaupaa asi liesc Xpictoc.  
 Ns ce indoeue vineea nivil de ksm hz Cf.

Aska n'a ckipico în rpeveme, nentps kă ce  
hsnoame ns nsmaî dsna nsmeae nepcoaneî  
kătpē kape ea ce îndpentează, dap uî nen-  
tps kă ce uie kă auest Eeanrelict epa din  
asmăpsa aчелор Eapeî 4e ce nsmeaş Eli-  
nimî, adika dintp'ачелора kăpopa aîmea  
rpeakă 4e epa şipeackă, uî alit mai msat  
kă kît ctiasa căş ecte mai kspat, uî mai  
decastuit, mai împodovit uî msat mai ns-  
uin nain de Eapeicmspî de kît aчелор-а-  
ауî Eeanrelictî kapî aş ckipic în rpeveme  
ka uî dînesa.

Mapeionimî ce casucea kă areactă ein-  
rspă Eeanrelic, dap eî etpikace uî chocece  
msate aşkpspî dintp'încă, mai kă ceamă a-  
veea 4e nstea că ctatopniveackă adeaăpsa  
întpsnspîl asî Iicsc Xpictoc, kape epa îm-  
poticitoape pătăipîl 4e cscuinea eî decupe  
înfăzăimapea ca cşvî şirspa sneî şantome.  
Aveea de kape c'a nainc Cф. Ipina: Tep-  
ts.ian uî Cф. Enişan aş kpezst înkă kă  
oape-kapîl kpedinvouî, ap şî choc ace-  
menea din oape-kape ecemnape nainvepea  
asî Iicsc Xpictoc, cşdoapea ca de cînye  
în rpodină, înkînsinds'ui, kă areactă npe-  
tines cāsivisne, ns epa kşoiinuoacă la mă-  
pimea uî cşfinuenia asî Bezî Cф. Iepo-  
nim Kaptea 2-a. Încsuî auest năpinte eop-  
eşce de auest Eeanrelict în kaptea ckipî-



topilor Ekiciactiui, zikind kã Cãf. Aska  
a nãzit tot d'asna fteropia, kã ea a mspil  
de 84 ani, mi kã a cãfepit msuenia aa  
Hatpa opau din Axaiã.

Oare kapil pezemauã ne kscintele Cãf  
Hacã kãpe Pomani (kan 11. ctix 16.)  
„*Dynõ Euanrelicã mea*“ aã kpe-  
zãt kã Cãf. Aska n'a ftoet de kãt cã dea  
auctop auctsã Anoctoã, mi kã n'a auct  
auct nãpte aa auctsã askape de kãt a'l  
fi chpiitop; de ns c'a asat în vãrape de  
ceamã kã Cãf. Hacã ns înuelexea aat askps  
npintp'auct kscint de Euanrelicã, de kãt  
dorma aãt liesc Xpietoc, ne kape a încã-  
uato nonoapelor kapora ea ne chpia, mi  
aucta ecte întp'aueamã înuelec kiap, ne  
aueamã Anoctoã a zic de dincsa, (2 Ko-  
pint. kan 8. ctix 18.) Noã am tpimic kã  
dincsa mi npe fpatete noctps kape c'a ve-  
ctit npin Euanrelicã.



COÎNTA  
EBANTE LIE

cea de la Aska.

KAH 1.

Înainte kvintare a Că. Aska. Vestirea decare năş-  
tea Că. Ioan. Vestirea întăririi kvintarilor. Că. fe-  
cundă cerealează ne Ezicacelo. Kinteksa Că. fecundă.  
Năştea Că. Ioan. Kinteksa Zahariei.

**D**e vreme ce mlaştă c'aş anskat a al-  
kăşi povestire pentru askrărie cele ce  
aş foc adăverite întră noi.

2. Prekăm aş dat noş cei ce dătră  
încest aş foc cingări vâztorî mi că-  
şitorî kvintarilor;

3. Părsă-mi-c'a mi mie, şpmind toate  
d'întă kă de amărsăntă, pre pînd a ckră-  
rie, păsternice Teofile;

4. Ka că kvintă întăriea kvintelor  
de kape te ai învârat.

5. Foc-a în zilele asl Ipod, întăra-



ta lădeii, an preot oare-karele a năme Zaharia, din pîndă preoției lui Avia; mi măreă lui din fetele lui Aaron; mi nămele ei Elisabet.

6. Mi era dregi amîndoi înainte lui Dumnezeu, zăvînd întîr toate porunci mi îndreptăre Domnului făr prîhan.

7. Mi n'avea ei fecori, pentru că Elisabet era ceară, mi amîndoi era zătrîni în zilele dor.

8. Mi a fost kînd a slăvit ea în pîndă cîntămîni ca înainte lui Dumnezeu.

9. Dăre obiceiă preoției, i c'a înșimplat a tîmlea, întînd în vicerika Domnului.

10. Mi toate mîlăimea porodă lui era pîrîndăse afară în vremea tîmleii.

11. Mi c'a arătat lui înșersă Domnului, cînd d'a dreanta oltărlă tîmleii.

12. Mi c'a cîntămîntat Zaharia vîzînd, mi fîrîk a kăzăt pre dînce.

13. Iar înșersă a zic kătre dînce: nă te teme Zaharia; că c'a azîit pîrăcișnea ta, mi măreă ta Elisabet va nașe die fîiș, mi veî kema nămele lui Ioan.

14. Mi va fi die vîkărie mi veselie, mi mîlă de nașereă lui se vor vîkăra.

15. Kă va fi mare înainte Domnului,

ми вѣн ми еікєра нѣ ва веа; ми се ва  
смплеа де Дѣх еѣнт инкѣ дін нѣтечеа  
маічї сазе.

16. Шї пре маіуї дін фїї лї Ієраїл ва  
їтоарче ла Домна Дѣмнезеа лор.

17. Шї ел ва венї їнаїтеа лї кѣ дѣ-  
хѣа ми кѣ нѣтереа лї лаїе, кѣ сѣ їн-  
тоаркѣ їніміе прїнгїлор сїре фїї, ми  
пре чеї неаксїлїторї їнтр їнгеренїїнеа  
дренїлор, сѣ рѣеакѣ Домна лї пород  
маї наїте азеа.

18. Шї а зїе Захарїеа кѣре їнпер;  
дін че воїѣ кѣноаще ачеа? кѣ еѣ сїнт  
вѣтрїн, ми нѣтереа меа трекѣтї їн зїеа  
саїе.

19. Шї рѣспанзїнд їнперѣа, а зїе лї;  
еѣ сїнт Гавріїл чеа че сїаї їнаїтеа лї  
Дѣмнезеѣ, ми сїнт трїмїе а рѣї кѣре  
їне, ми а вестї нїе ачеа.

20. Шї їаѣ веї фїї їкїнд, ми пен-  
їнд а рѣї, нїнѣ їн зїоа ачеа че вор  
фїї ачестеа; пенїрѣ кѣаї н'аї крєзѣт кѣ-  
вїнелор меа, кѣре се вор їмплїнї ла  
времеа лор.

21. Шї аїента нїрорѣа пре Захарїеа,  
ми се мїра кѣ зївоаеа ел їн зїерїкѣ.

22. Шї емїнд нѣ нѣтеа сѣ рѣеакѣ  
лор; ми аѣ кѣноакѣт еї кѣ ведеа а вѣ-



zst în vîserîkî; mi le fîcea semn kş mină; mi a rîmac mst.

23. Ili a fîct dakî c'aş zmîlîst zîlele slăjveî lîî, c'a dîsc la kăca c'a.

24. Iap dănu zîlele avelăa, a îngrekat Elîcavet mşereş lîî; mi c'a tînzît pre cîne în cînîî lîî, zîkînd:

25. Kî, ama a fîkîst mie Domnă. În zîlele în kape a cîkotît cî ia okapa mea dîntre oamenî.

26. Iap în lîna a macea, tîpînic a fîct încerpă Gavriîa de la Dămnezeş în cetatea Galileî, kîpîca nşmele epa Nazaret.

27. Ia fîchoarpî lorodît kş vîrpat, kîpîia nşmele î epa Iocîf. dîn kăca lîî David; mi nşmele fîchoarpî Marîa.

28. Ili întînd încerpă la dîncă, a zîc: vîkîpî-te vîcîcî cî epî nîînt de dăpă; Domnă ecte kş tîne: vîne kşvîntatî epî tî între mşepî.

29. Iap ea vîzînd c'a cîvîîntat de kşvîntă lîî; mi kşpeta în cî kîî na fî înkînapîa aveacta.

30. Ili a zîc eî încerpă: nş te teme Marîe; kî aî a fîat dăpă la Dămnezeş.

31. Ili îatî vîî zîmîcîî în dîntecî, mi vîî năncî fîîş, mi vîî kîema nşmele lîî lîcîc.

32. Ачеа ва фи mare, ши фиша че-  
лси де сс се ва ксма, ши и ва да лси  
Domna Dmnezeș ckașa lsi David ta-  
tлsi lsi.

33. Ши ва импърѹи престе kaci lsi  
Iakov in veci, ши импърѹiei lsi нс ва  
фи cșiruit.

34. Ши а зие Mapica katre inșep:  
kșm ва фи ачеа, де време че де вѹр-  
bat нс шиș?

35. Ши рѹснșnzind inșepș, а зие еи:  
Dșșș cșint се ва поропи престе tine, ши  
пșтереа челси де сс те ва вшери: nentps  
ачеа ши cșintș че се ва nșșe din  
tine, се ва ксма фиша lsi Dmnezeș.

36. Ши iatș Elisabet pșdenica ta, ши  
ачеа а зшicșit фиș ла вѹрпșeșe еи;  
ши а шасеа лшъ este еи ачеа, чеа че  
се ксма cleapș.

37. Къ ла Dmnezeș ниш șn kșint  
нș este kș nenșingș.

38. Ши а зие Mapica: iatș poșa Do-  
mnșș, fie mie dșșpe kșintș tșș. Ши  
c'a dșc де ла dșnc inșepș

39. Ши ckașindșce Mapica in zileșe  
ачелеа, мерс-а ла mșnte de rșș, inșe-  
tatēa lșdeș.

40. Ши а ințpat in kaca Zaxapieș, ши  
c'a inkinat Elisabetē.



41. Ші а фoct kнд а аззіт Елісавет інкінъчїсна Марієї, сьлатат-а пранкxл іу нїтечелє еї, мї с'а змнaxт де Дaxxл cфїл Елісавет.

42. Ші а cтпірат кx глac мape, мї а зїc: зїне кxвїнтатъ емї тx інтpe мсepї, мї зїне кxвїнтат ecte podxл нїтечелxл тx.

43. Ші де xнде ecte мїє ачєacta, ка cъ нїє маїка Домнxлxл мєш ла мїне?

44. Къ іатъ кxм ce фъкx глacxл інкінърїї талє інтрx cпекїлє мєлє, сьлатат-а пранкxл кx вxкxпїє іу нїтечелє мїєш.

45. Ші фepїлїтъ ecte чєєa чє а кpєзxт, къ вa фї cьвїршїпє чєлop зїцє еї де ла Домнxл.

46. Ші а зїc Марїєa:

47. Мъpєчє cсфaєтє аx мїєш пpє Домнxл, мї с'а вxкxпат daxxл мїєш де Дaxmнєзєш, мїнтxитopxл мїєш.

48. Къ а кxстат cнpe cмєpєнїєa poавєї cалє; къ іатъ де акxм мъ вop фepїчї тоатє пєамъpїє.

49. Къ мї-а фъкxт мїє мъpїпє чєл пxтєpнїк, мї cфїлт нsmєлє axї.

50. Ші мїла axї іа пєам мї іа пєам cнpe чєї чє cє тєм дє ел.

51. Фъкxт-а тъpїє кx вpaxл cъш Домнxл, pїcїнїт-а пpє чєї мїндpї кx кxдєтxл іїнїмїї лop.

52. Поропѣ-а пре чей пѣтерниці де пре еказне, ми а инълат пре чей смериги.

53. Пре чей флѣминзи ѣ-а смѣлат де вѣнътъци, ми пре чей вораги ѣ-а екоє а-фаръ демѣрѣ.

54. Лѣат-а пре Ісраїл сѣлга са, (ка съ помѣнеаскъ мѣла;

55. Прекъм а грѣт кѣре пѣринѣи по-щри, лѣи Авраам ми семинѣи лѣи,) нѣтъ ин веак.

56. Ми а рѣмас Марїеа импрежнъ къ дѣнса ка ла тѣи лѣи, ми с'а интоѣ ла кѣса са.

57. Іар Елїсѣтеї і с'а импѣнит вре-меа съ пакъ; ми а пѣкѣт фѣлс.

58. Ми аѣ азѣт чей че лѣкѣса им-прежъ ми пѣденїе еї, къ а нѣрѣт До-мака мѣла са къ дѣнса, ми се сѣкѣра импрежнъ къ дѣнса.

59. Ми а фѣт ин зїоа а онта, аѣ венит съ тає импрежъ прѣнкѣл ми'а кѣма пре нѣмѣле тѣлѣлѣ лѣи Захарїеа.

60. Ми рѣнѣазлѣд мѣма лѣи, а зїе: нѣ, чї се ва кѣма Іоан.

61. Ми аѣ зїе кѣре дѣнса: къ, нї-мїнї нѣ ете интѣ пѣденїеа та, кѣре съ се кѣме къ нѣмѣле ачѣта.

62. Ми аѣ фѣкѣт семн тѣлѣлѣ лѣи, кѣм ар вреа съ'а нѣмѣаскъ пре дѣнса.



63. Ши черѣнд ел панакидъ, а екpic, зикѣнд: Ioan ва ѿ нѣмеле лѣи. Ши с'аѣ mipat тоѿ.

64. Ши i с'а deckic гѣра лѣи ѣндатъ, ми лѣмва лѣи; ми гѣрѣа лѣдѣнд пре Дѣмнезеѣ.

65. Ши с'а фѣкxт фpикъ пpecte тоѿ чѣи чѣ лѣкxеа импрежxрѣа лор; ми ѣнтрѣ тоатъ лѣтxрѣа де пpин мѣнѣи лѣдѣи с'аѣ вѣctit тоате лѣвѣнтеле ачѣтеа.

66. Ши аѣ пѣс тоѿ чѣи чѣ азѣеа ѣн ѣнѣма лор, зикѣнд: оаре чѣ ва сѣ фѣе пpѣнкxл ачѣтеа? ми мѣна Домнxлѣ ера лѣ дѣнѣа.

67. Ши Zaxaria татѣа лѣи с'а xмнѣхт де Дѣх сѣѣнт, ми а пpоорочѣт, зикѣнд:

68. Бѣне ecte лѣвѣнтат Домнxл Дѣмнезеxл лѣи Icpaѣл, лѣ а чѣрчѣтат ми а фѣкxт пpѣкxмнѣрѣе пopодxлѣ сѣѣ.

69. Ши а пpѣдикат копн де мѣнтѣipe нoѣ ѣн лѣа лѣи David, сѣхѣи сѣле;

70. Пpекxм а гpѣѣт пpин гѣра сѣѣн-гѣлор чѣлор дѣн вѣак пpоорочѣи аѣ лѣи:

71. Мѣнтѣipe де вpѣхмѣмѣи нoѣpѣ, ми дѣн мѣна лѣтxлор чѣлор чѣ не xpѣк пpе нoѣ.

72. Сѣ факъ мѣлъ лѣ пpѣпѣнѣи нoѣpѣ, ми сѣ'мѣ адxкъ амѣнте де лѣгѣтxрѣа лѣи чѣа сѣѣнтъ;





## КАН. 2.

Намереа хѣи Іисусе Христос. Арѣтареа іагеріахор да пѣ-  
сторі Тѣреа імарекср а хѣи Іисусе Христос. Ксрѣгѣ-  
реа Маріел. Сімеон; кінтеква сѣѣ; Проорочіа сѣ  
Проорочіа Ана. Іисусе іа мисхокал даекѣхор.

**III** і а фот іа зиле ачелеа, омил-  
порѣнкъ де ла Кесар Аггел, сѣ се екpie  
тоатъ лѣмеа.

2. (Ачелъ екpieоаре іаііѣ с'а Фѣ-  
kst, domnind іа Сіpieа Kipineš.)

3. Иі мерпеа тогі сѣ се екpie, фіеме-  
каре іа четатеа еа.

4. Иі с'а еѣт ми Іосіѣ дін Газілеа,  
дін четатеа Назарет ла Ісдеа, іа четатеа  
хѣи Давид, каре се кіамъ Білеем, (нен-  
тѣс къ еа дін кѣа ми дін семіагїеа  
хѣи Давид,)

5. Сѣ се екpie кѣ Маріа чѣа лор-  
дїтъ хѣи мѣре, фїнд рѣа.

6. Иі а фот кінд еа еі аколо, с'аѣ  
змилѣт зилеа ка сѣ пакѣ еа.

7. Иі а нѣкст пре фїлѣ сѣѣ чѣа іа-  
ііѣ нѣкст, ми 'а-а іафѣмат пре дінсѣа  
ми 'а-а кѣкат іа есе, нентѣс къ н'авеа  
еі лок ла раздѣ.

8. Иі нѣсторі еа іаіп'ачеаамі латре

petpekînd, mi nîzînd etpejî de nîantea  
împrejşpşî tşpmeî dor.

9. Ili iatş, înperspî Domnşî a etş-  
tî inaintea dor, mi clava Domnşî a  
cîrşîşîî împrejşpşî dor, mi c'aş înfî-  
komat kş fîkş mare.

10. Ili le aî zîc dor înperspî: nş vş  
temeî; kş iatş, nectek voş vşkşpîe  
mare, kape va fî la tot porîdş.

11. Kş c'a nşekş voş actşî mîntşî-  
tor, kapeze ecte Xpîctoc Domnşî, in ce-  
latea lşî David.

12. Ili aţeacta va fî voş cemî: aţla-  
veî şî prşîk înfşmat, kşakat in ecîe.

13. Ili îndatşî c'a fîkş împrespî  
kş înperspî mşîşîme de oacte şepeackş,  
lşîdînd pre Dşmnezeş, mi zîkînd:

14. Clavş întş veî de cşc lşî Dş-  
mnezeş, mi pre nîmînt nache, întş oa-  
menî vşî voîre.

15. Ili a fîct, dakş c'aş dşc de la  
dînnî înperspî la şepş, oamennî nşctopî  
aş zîc şîî kşpe aţîî: cş merşem nîî  
în Bitacem mi cş vedem kşvîntş aţeacta  
ve c'a fîkş, kape Domnşî a apştat noş.

16. Ili aş venit derpav, mi aş aţaut  
pre Maria mi pre Iocîf, mi prşîkş  
kşakat in ecîe.



17. Ili vîzînd, aș enze nentps kșvîntsa ȳe ce ȳrice aop de npsnkșa avecta.

18. Ili togî ȳei ȳe aș așzit c'aș mipal de ȳele ȳe c'aș zic de nȳetopî kȳtpe dînmî.

19. Iap Maria nȳzea toate kșvîntele avelea, nsîndșle întps inima ca.

20. Ili c'aș întopc nȳetopî, cîvînd mi lșdînd npe Dșmnezeș de toate ȳele ȳe aș așzit mi aș vîzșt, npekșm c'a zic kȳtpe dînmî.

21. Ili kînd c'aș smîșt ont zile ka cȳ'a ȳe npe ea împreșp, c'a kîemat nsmele așî, lieșe. kape c'a nșmit de împre, mai nainte de a ce zîmicai ea în nîntere.

22. Ili kînd c'aș smîșt zilele kșpîpî aop, dșnpe leȳea așî Moici, 'a-aș cșit npe ea în lepșealim. ka cȳ'a nșe înaintea Domnșșî, (npekșm ecte ekpîc în leȳea Domnșșî.

23. Kȳ toatȳ nartea ȳȳȳȳleackȳ, ȳe deekide nînterele, cșînt așî Dșmnezei ce va kîema;)

24. Ili ka cȳ dea ȳeptȳȳ, dșnpe ȳee ȳe c'a zic în leȳea Domnșșî, o nepeke de îșptșpele, caș doî nșî de nșpsmșî.

25. Ili iatȳ epa an om în lepșealim. a nșme Cimeon; mi omșa avelea epa dpeut mi temȳtop de Dșmnezeș, așentînd mîn-

rierca lăi Ierail; mi Daxxa cînt era pre-  
ete dîncea.

26. Mi era lăi fărădit de la Daxxa  
cînt, cî nă vazî moaptea nînt cî va  
vedea pre Xpîetocxa Domoxlăi.

27. Mi a venit kă Daxxa în vîcepîkă;  
kînd aș adăc în lăntpă nîpîngîi pre lîce  
prănkă, kă cî fākă eî dănpē oxîveîxă  
lăpîi nontpă eă.

28. Mi ațea 'a-a lăat pre dîncea în  
brădele caie, mi vîne a kxîntat pre Dă-  
mnezeș, mi a zîc:

29. Akxîm slovozemî pre povxă tăș  
cîmîne, dănpē kxîntă tăș, kă năcē:

30. Kă vîzărî okîi mîcî mîntxîpea tă.

31. Kape aî tătîl înaintea fegîi tăt-  
lor poroadelor;

32. Lămînt cîpe deekonepipea nea-  
măpîlor, mi slavî porodxăi tăș Ierail.

33. Mi era locîf mi mînia lăi mî-  
plădăce de cede cî ce grăea netpă dîncea.

34. Mi 'a vîne kxîntat pre dînmî Ci-  
meon, mi a zîc kătre Maria mînia lăi:  
iăt ațea ecte năc cîpe kădepea mi ekslă-  
pea a mătora întpă Ierail, mi cîpe ce-  
mîxă kăpăia î cî va zîcê împotîv;

35. (Mi prîn lăncmî căfăetă tăș va  
tpece caie,) kă cî ce deekonepe de la  
măte înmî kșetere.



36. Ili era Anna proorociu, fata si Fania, din neamul si Acip; ayeacta imbrinice in zile mlate, kape trlice k vrsatsa cu marte ani din Fecoriea ca;

37. Ili ayeacta a fost vldav k la ont-zet mi natra de ani, kape ns ce deptra de la vicepik k noctapi mi k rgrvsn, clajind zioa mi noantea.

38. Ili ayea, intr'avea ceas viind, ce mrtapicea Domnasii, mi grlea nenps dincsa tsksor celor ce agenta mintipe in Ierusalim.

39. Ili dan ce as cvipmit ei toate dmpre legea Domnasii, c'as intore in Galilea, in cetatea lor Nazaret.

40. Iap prsnksa kregrea mi ce intrea k dxxa, smindsee de ingeaprisne: mi dapra si Damneze era npecte dincsa.

41. Ili ce davea pringii si in Fiege-kape an in Ierusalim, la prazniks naierii.

42. Ili kind a fost ea de doi-cupe-zete ani, caindsee ei in Ierusalim dmpre oiveia prazniksai.

43. Ili cfirmind zilele, kind c'as intore ei, a pmas liec prsnksa in Ierusalim: mi n'as mist locif mi mama si.

44. Ili cokatind ei k ecte ea k aate cogii, as venit kale de o zi, mi a-a

kăstat nre ea nprin pădeni, mi nprin kă-  
nocksu.

45. Mi neafănds'a, c'aș întorc în le-  
pșazim kăstănds'a nre ea.

46. Mi a foc, dșnș tpei zize 'a-aș  
afat în vicepikș, mezind în mîkăokș  
dackazior, acksătănds'i, mi întepănds'i  
nre ei.

47. Mi țe minșna toșî țeî țe 'a aszea  
nre dîncș, de npriceneșea mi de pșo-  
nșncșpîșe dșl.

48. Mi nșzîndsș nre ea, c'aș cșrî-  
mîntat, mi a zic kătpē ea mșma dșl: fi-  
lășe! kăcî ai fîkșt noș ama? iatș tatș  
tșș mi eș dopîndsșe, te kăstam.

49. Mi a zic kătpē dîmșî: țe ecte  
kș mș kăstău? aș n'așî mîst kș întpș  
șere țe cînt așe Tatșșî mieș țe kade mie  
cș fîș?

50. Mi ei n'aș îngereș gpaîș kape a  
gștîș lor.

51. Mi c'a poropîș împreșnș kș dîmșî  
mi a venit în Nazapet, mi epa cșnșîndsșe  
lor: mi mșma dșl nșzea toate gpaîșpîșe  
așectea în inima ea.

52. Mi lieșe cșopea kș îngereșcîșnea,  
mi kș vîpeta, mi kș dapșa la Dșmneșeș  
mi la șamenî.



## КАП 3.

Kvintapea C4. Ioan: Betea че дъ арпордзаш, Bamehior, Cozdogior. Ez ia maplor pe liese Xristos. Irod ia neno da inkicore. Liese Xristos priimege aoterxa de da Ioan. Centalogia xti liese Xristos.

**И**ар в ахъ аз чинчѣ-сире-зече-леа аз импърѣиѣи лѣи Тиверіе Кесарѣлѣи, dommind Pilat din pont в лѣдеа, ми стѣпmind а патра парте пре Галилеа Irod, Iar Филип брателе лѣи стѣпmind а патра парте пре Итреа ми пре лѣтреа Трахоніѣи, ми Лисаніе а патра парте стѣпmind пре Авиніеа;

2. в зилеле Архїереїлор Анїи ми Каїафеї, фост-а квїнтл Domnлѣи кѣтре Ioan Фїлѣл Захарїѣи, в нѣстїе.

3. Ми а венїт в тоатѣ лѣтреа Iordanelлѣи, проповедлїнд вотежл покїнгїи втпр ертареа пѣкательор.

4. Прексм есте екріе в картеа квїнтелор Ісаїѣи пророклѣи, каре зїче: гласл чєлѣи че стїрѣ в нѣстїе, гѣтїи калеа Domnлѣи, дрєnte фачегї кѣрѣріле лѣи.

5. Тоатѣ валеа се ва змїлєа, ми тої мѣнтеле ми мѣгѣра се ва емерї: ми вор







glac din черѣ c'a фѣкѣт zikind: ts emi  
Фііаа меѣ чедіізіт, іntps tme sine am voit.

23. Ілї аветт лїсѣ ера ка де tpeі-  
zeчї де ані іnчeнїnd, фїнд (npekam ce  
eokotea) Фііаа лїі Іocіф аз лїі Іаї.

24. Аз лїі Mattat, аз лїі Levi, аз лїі  
Melxi, аз лїі Ionna, аз лїі Іocіф,

25. Аз лїі Matatia, аз лїі Amoc, аз  
лїі Naam, аз лїі Ecclї, аз лїі Nange.

26. Аз лїі Maat, аз лїі Matatia, аз лїі  
Cemei, аз лїі Іocіф, аз лїі Isda.

27. Аз лїі Ioanna, аз лїі Pica, аз лїі  
Zorobabel, аз лїі Cazatila, аз лїі Nipi,

28. Аз лїі Melxi, аз лїі Addi, аз лїі  
Kocam, аз лїі Eamodam, аз лїі Ip,

29. Аз лїі Ioci, аз лїі Eliazar, аз лїі  
Iorim, аз лїі Matat, аз лїі Levi.

30. Аз лїі Cimeon, аз лїі Isda, аз лїі  
Iocіф, аз лїі Ionam, аз лїі Eliakim,

31. Аз лїі Melea, аз лїі Mainan, аз  
лїі Mattata, аз лїі Natan, аз лїі David,

32. Аз лїі Iecce, аз лїі Ovid, аз лїі  
Booz, аз лїі Caamon, аз лїі Naacon,

33. Аз лїі Aminadan, аз лїі Aram,  
аз лїі Ecpom, аз лїі Фарес аз лїі Isda,

34. Аз лїі Iakov, аз лїі Icuak, аз лїі  
Avraam, аз лїі Tura, аз лїі Nahor,

35. Аз лїі Сарѣх, аз лїі Pagan, аз лїі  
Фадек, аз лїі Евер, аз лїі Саа,



36. Al ʒi Kainan, al ʒi Arʒakad,  
al ʒi Cim, al ʒi Noe, al ʒi Lameh,

37. Al ʒi Matsala, al ʒi Enox, al  
ʒi Iared, al ʒi Maleleia al ʒi Kainan,

38. Al ʒi Enoc, al ʒi Cit, al ʒi  
Adam, al ʒi Dmnezeŝ.

#### KAP 4.

Ajxnopea mi ieditepa ʒi liece Xpietoc. Ea spono-  
redsege in Gaziaria; meruo in Nazaret. Cel dia Na-  
zaret nor c'a sponce dsu cupineana mentezi moe.  
Ea ce trape za Kanepnam. Akozo casonde ne su  
indpauit, mi timdsege ne coakra CŦ. Petps: Faxe  
aste minzi.

**I**up liece nain de Daxsa efint, c'a in-  
tope de la lopdan, mi c'a dse de daxsa  
in nstie.

2. Patps-zevi de ziae ienitindse de  
diabolza, mi n'a minkat nimik in ziaele  
avetca: mi efirmindse ele, mai pre  
spmt a Felmizit.

3. Ili a zie ʒi diabolza: de eni fisa  
ʒi Dmnezeŝ, zi nietpi avetiea ka c'a  
ce Fak nline.

4. Ili a pcepne liece ktre ea, zi-  
klud, ckpic ecte: k'a ns nmai ks nline  
va tpi omza, ci ks tot gpaiza ʒi Ds-  
mnezeŝ.

5. **И**и **с**сіндѣа пре еа диаволаа интр'ан  
мэnte **и**наат, **и**-а арѣат лѣі тоатѣ **и**мпѣ-  
рѣиіае лѣмїі **и**нтр'о кайеагѣ де **в**реме.

6. **И**и **и**-а **з**іе лѣі диаволаа: **н**іе воїѣ  
да **с**тѣнїпеа аѣаѣта тоатѣ, **и**и **с**лава лор:  
(**К**ѣ **м**іе **е**ѣте даѣ, **и**и **о**рї-кѣрѣіа **в**оеѣк  
о даѣ пре еа.)

7. **Д**еѣі **т**с де те **в**еї **и**нкїна **и**наїтеа  
меа, **в**а **ѣ**и а та тоатѣ.

8. **И**и **р**ѣспѣзїнд **л**іѣсе, а **з**іе лѣі:  
**м**ерѣї **и**напоїа меа **с**атано; **к**ѣ **е**крїѣ **е**ѣте:  
**Д**омнѣлї **Д**амнезѣлї **т**ѣѣ **с**ѣ те **и**нкїні,  
**и**и лѣі **с**нѣїа **с**ѣї **с**лѣжѣнї.

9. **И**и **а**-а **д**се пре **с**а **и**н **л**ерѣалїм,  
**и**и **а**-а **п**ѣс пре **д**їнезѣ пре **а**рїпа **н**іѣ-  
**р**їчї, **и**и **и**-а **з**іе лѣі: де **е**нїї **ѣ**їїа лѣі  
**Д**амнезѣѣ, **а**рѣнкѣте пре **с**їне'гї де **а**їчї **ж**ос.

10. **К**ѣ **е**крїѣ **е**ѣте, **к**ѣ **и**нперїаор **с**ѣї  
**в**а **п**орѣнчї **н**ентрѣ **т**їне **ка** **с**ѣ те **н**ѣзеѣкѣ;

11. **И**и, пре **м**їнї те **в**ор **р**їдїка, **ка**  
**с**ѣ **н**ѣ'гї **и**мнеѣѣї де **н**їатрѣ **н**їѣорѣ **т**ѣѣ.

12. **И**и **р**ѣспѣзїнд **л**іѣсе, а **з**іе лѣі;  
**к**ѣ, **с**'а **з**їѣ: **с**ѣ **н**ѣ **и**снїтенїї пре **Д**омнѣлї  
**Д**амнезѣлї **т**ѣѣ.

13. **И**и **с**ѣїрїнїнд **д**їаволаа тоатѣ **и**снїта,  
а **ѣ**сїїт де **ла** **д**їнезѣ **н**їнѣ **ла** о **в**реме.

14. **И**и **с**'а **и**нтоѣ **л**іѣсе **и**нтрѣ **н**стеѣа  
**Д**ахлї **и**н **Г**алїлеїа: **и**и **в**еѣтеа а **е**мїт де  
**с**а **и**н тоатѣ **л**атѣѣа **а**ѣѣа.



15. Ili ea lavya în cinarospice dor,  
cuzbindsee de togî.

16. Ili a venit în Nazaret unde era  
kpeckst, mi a întpat dsupe obiiceisa cîș  
în zioa cîmsetei în cinarorș, mi c'a cks-  
lat cș uiteackș.

17. Ili c'a dat asî kaptea Icaiei pro-  
opoksasî; mi deckizînd kaptea, a aflat  
lokșa unde era ckpie:

18. Daxșa Domusasî ppecte mine, pen-  
tps kape m'a xnc; sine a veeti cșpavilor  
m'a tpimic, a tșmșdsî pre çeî zdposiņî aa  
inimș, a pronovedsî posilor eptape, mi  
opșilor vedepe, a slovozi pre çeî cșș-  
pîmagî întps șmspape.

19. A pronovedsî anșa Domusasî pșîmit.

20. Ili lakizînd kaptea o a dat casșî,  
mi a mezst; mi okî tștșpop din cinarorș  
era pșivînd enpe ea.

21. Ili a învenst a zîce kștpe dînmî  
kș, actșzî c'a nșinit ckpîntșpa așeacta,  
întps șpekîze voactpe.

22. Ili togî îa mșrtșpicea pre ea, mi  
ce mîpa de kasîntezc dapșasî kape emea  
din rșpa asî, mi zîcea: aș nș ecte așeacta  
șetopșasî locîș?

23. Ili a zic kștpe ei: kș adenșpat  
begî zîce mie niada așeacta: doștopșze,  
bindekș-te pre cinegî; kîte am aszî kș





33. Ili în cinarorъ era şu om kape avea dax de drak nekşpat, mi a etpirat, kş glac mare, rşind :

34. Lascъ, че ecte noş mi şie Iicşce Nazarineaşce? ai venit cъ ne şierşipre noi? te şiş pre şine şine eşi, eşintşal aşı Dşmnezeş.

35. Ili 'a-a cheptat pre ea Iicşce, rşind : taş mi eşi dintp'incşal. Ili apşnkinds'a pre ea drakşal în mişrok, a eşit dintp'incşal nimik vştminds'a pre ea.

36. Ili c'a şşkşl enaşmъ şpecte toş, mi ce şntreşal şntpş cine şikind : че ecte kşvintşal aşecta? kş kş ctşnipe mi kş ştepe şorşuşeş daxşpior şeşor nekşpate, mi ec.

36. Ili ce dşşea şectea de ea în tot lokşal şeş de şpin şreşş.

38. Ili cşşindsce din cinarorъ, a ştpat în kaca aşı Cimon; iap coakpa aşı Cimon era kşupincъ de şpirşpi maş, mi 'a-a şşrat pre ea şentpş dincea.

39. Ili ctind alorъ ea, a cheptat şpirşpiae, mi o a aşcat pre dincea; mi indaş cşşindsce, cşşşea şor.

40. Ili aşşind coapeş, toş kigş avea şomavş kş mşate şeşşpi de şoşe, 'i-aş adşc pre ei kşpe dinceş; iap ea pre

fieme-kape din ei nsind mlinize, 'i-a t-  
mădit nre ei.

41. Ili emea mi dpaui din msagi, cpi-  
riad, mi rptind: kă, ts eggî Xpietocă  
Filsă asî Dămnezeş; mi ceptinds'i ns 'i  
lăca nre dinmii că rptăckă, kăui ia gna  
kă ea ecte Xpietoc.

42. Iap Făkindăce zior, emind c'a dăc  
in lok nactiș: mi nopodere kăsta nre  
dinesă, mi aș venit nîră la dîncea, m'ă  
ginea nre ea, ka că ns ce dăkă de la  
dinmii.

43. Iap ea a zic kătre ei: kă, ce kade  
mie că veteck mi atop cētăgi lînrăp-  
giea asî Dămnezeş, kă cîpe areacta cînt  
lîmîc.

44. Ili epa propovedsind in cinaro-  
rspiăe Galilei.

## KAP 5.

hene in zapka asî Ietpa. Mîsnata neckipe. Tîm-  
dsipea asî xepoc mi a asî nparatîk. Kemapea Că.  
Mateiș. Amznapea. Ietîk noș. Bac noș. Bîa noș.

**U**i a focî kind ia lmsăzeă nre ea  
nopodă, ka că asză kăvîntă asî Dă-  
mnezeş, mi ea cta lînră iazepă Genica-  
petăsi.



2. Ili a vâzst doz kopavî ctind aîngz iazep; Iap neckapî emind din tpîncele, epîla mpejîe.

3. Ili intrînd intr'o kopavie, kape epa a aîi Cimon, 'a-a pîrat pre ea c'o denzpteze nşgin de la pîmlnt; mi mezînd învîga pre nopoade din kopavie.

4. Iap dakz a închetat a rîpî, a zic kîrpe Cimon: denzpteazî-o la adînk, mi apînkapî mpejîe voactpe supre vînapre.

5. Ili pîcpînzînd Cimon, a zic aîi: învîgîtopîe, toatî noantea octenîndane, nîmik n'am pînc; dap dînpîe kîvîlîta tîş voîş apînka mpeaja.

6. Ili azeacta fîkind, a pînc mîzîme mîzî de neşî, mi ce pîncea mpeaja dor.

7. Ili a fîkst cemn coşîlor caze, kape epa intr'aatî kopavie, ka cî vie mi cî ze akste dor; mi aî venî, mi aî şmîpîst amîndoz kopavîe, kîl ce afînda ele.

8. Iap Cimon Petps vîzînd, a kîzst la pînskîe aî lîcîe rîpînd: emî de la mîne, kî om pîkîtoe clînt, Doamne.

9. Kî 'a kîpîncese pre ea epîmî, mi pre toîî çei çe epa ka dîncî, nenîpî vînaprea pîşîlor kape pîncese:

10. Aşîkdepea mi pre Iakov mi pre Ioan fîçopî aî Zebedeî, kapî epa coşî





18. Ши iatъ oape-kapii първарї пър-  
vind in nat пре хп ом, каре ера слъвъ-  
нор; ми кѣста съ'а dskъ пре еа in лън-  
tps, ми съ'а псе inainteа лѣи.

19. Ши neafvind пре хnde съ'а dskъ  
pentps porod, cъindsce d'acъnpa akone-  
pemintалѣи. printpe къръmizi 'а-аѣ слово-  
zit пре dъncъа kъ natsъа in мѣжлок, inain-  
tea лѣи liecъ.

20. Ши възvind kpedinga лор, а zic лѣи:  
omъac! iaptъ-гi-се гie пѣkateze тале.

21. Ши аѣ inченst а kъpeta Къръtpa-  
pii ми Фарисеѣи, гъvind: чине ecte ачеста  
че гръеппе хъле? чине поате съ epte пѣ-  
kateze, Фъръ нъмаѣ хъхъ Dъmnezeѣ?

22. Iap kъnockind liecъ rindspiae лор,  
pъcъnzind, а zic кътpe dъnmii: че rind-  
digi intps inimiae voactpe?

23. Че ecte маѣ лeche, а ziche: iaptъ-  
гi-се гie пѣkateze тале, саѣ а ziche: ckoалъ  
ми хъмълъ?

24. Чи ка съ гiгi къ nstepe ape Фи-  
ѣа omъac! пре пъmint а epta пѣkateze,  
(а zic cъвъъnopъac!:) гie гръeck, ckoалъ,  
ми лъind natsъа тѣѣ, мepуѣ ла kaca та.

25. Ши indatъmi cksъindsce inainteа  
лор, а лъat natsъа пре kape зъчea, ми c'а  
dъc ла kaca ca, cъbъid пре Dъmaezeѣ.

26. Ши cnaimъ а kъnpinc пре togї, ми

сѣвѣа пре Дѣмнезеѣ; ми с'а змнѣст де  
Фрикъ, грѣнд: кѣ, ам възѣт ѣскрѣпѣ ми-  
нѣнѣте асѣзѣ.

27. Ми дѣнѣ асѣтеа а емѣт ми а въз-  
зѣт пре ѡн вѣмѣм а нѣмѣ Леви, мѣзѣнд  
за вѣмѣ, ми 'ѣ-а зѣс ѣсѣ: вѣно дѣнѣ мѣнѣ.

28. Ми ѣсѣнд тоате, с'а екѣзѣт, ми а  
мѣре дѣнѣ дѣнѣсѣ.

29. Ми а Фѣкѣт ѣсѣ ѡснѣд мѣре Леви  
ѣн кѣсѣ сѣ; ми ерѣ нѡрѡд мѣзѣт де вѣ-  
мѣмѣ, ми де ѣзѣѣ, кѣрѣ мѣдѣа кѣ еѣ.

30. Ми кѣрѣа Кѣрѣзѣрѣѣ зѡр ми Фѣ-  
рѣсѣѣ кѣрѣ сѣчѣнѣѣ ѣсѣ, грѣнд: нѣнтрѣ  
чѣ кѣ вѣмѣмѣ ми кѣ нѣкѣтѡмѣ мѣнѣкѣѣ  
ми вѣрѣ?

31. Ми рѣсѣзѣзѣнд ѣсѣсѣ, а зѣс кѣрѣ  
еѣ: н'ѣѣ трѣсѣнѣнѣ де дѡфѡр чѣѣ сѣнѣ-  
тѡмѣ, чѣ чѣѣ вѡнѡвѣ.

32. Нѣ ам вѣнѣт сѣ кѣм пре чѣѣ дрѣнѣѣ,  
чѣ пре чѣѣ нѣкѣтѡмѣ за нѡкѣнѣнѣ.

33. Іѡр еѣ ѣѣ зѣс кѣрѣ сѣ: нѣнтрѣ чѣ  
сѣчѣнѣѣ ѣсѣ Іѡѡн нѡсѣсѣк ѣдѣсѣ ѡрѣ, ми  
рѣзѣчѣсѣѣ Фѣк, ѡмѣжѣдѣсѣ ми ѣѣ Фѣрѣсѣѣ-  
зѡр; іѡр ѣѣ тѣ мѣнѣнѣкѣ ми вѣѣѣ?

34. Іѡр сѣ а зѣс кѣрѣ дѣнѣмѣ, ѣѣ дѡѡрѣ  
нѣтѣѣ пре Фѣѣ нѣнѣѣ сѣѣ Фѣчѣѣ сѣ нѡ-  
сѣсѣсѣ, нѣнѣ кѣнд есѣ мѣрѣсѣ кѣ дѣнѣмѣ?

35. Іѡр вѡр вѣнѣ зѣсѣ, кѣнд сѣ вѣ ѣѣ



mipere de la dînmîi, mi atsnîi vor nocti  
întp'acere zile.

36. Ili grîia mi niadz kîrpe dînmîi  
kî, niminî nî nîne netek de xainî noî  
la xainî beke; iar de nî, mi nre cea  
noî o pîne, mi la cea beke nî ce po-  
trîvene netekîa cea ce este de la cea noî.

37. Ili niminî nî nîne vîn noî în fîi  
bekî; iar de nî, va snape vînîa cea noî  
nre fîi, mi ea ce va vîrca, mi fîie  
vor neri.

38. Çi vînîa noî ce kade cîa nîe în  
fîi noî, mi amîndoz ce vor nînea.

39. Ili nîmînea kape se de cea bekî,  
îndatz voeme de cea noî; kî zîce: cea  
bekî mai vîn este.

## KAA 6.

Kîrtîrea Fariceîzîr împolîia svenîzîzîr asî lîce Xpi-  
cîoc. Tîmîdsîrea omîsî kî mîna zekatz. Azerepea  
Anocîozîzîr. Kîvîntîa asî lîce Xpi-cîoc ne mînte.

**III**i a fîct întp'o Cîmîtz, a doa  
danz cea d'întîî, tpecea ea nîin cem-  
nîtsî, mi zîmînea svenîvî asî cîice mi  
mînkî, fîpekîndsîe kî mîmîze.

2. Iar oade kape din Fariceî ze a





asî: întindegi mîna sa; iar el a fîkî  
ama mi a venit mîna asî la clapea cea  
d'întîiș cîrîtoacă, ka mi chea-a-aiť.

11. Iar ei c'aș zîmîst de neșanie, mi  
vorbea șua ks aiaș, ce ar fi fîkî  
asî liesc.

12. Și a fîct în zîare acetea, a  
emiť la mînte cî ce poace; mi toatî noa-  
ntea a netpekîť întîș pîrîcîșnea asî Ds-  
mnezeș.

13. Și kînd c'a fîkîť zîoť, a kîemat  
pre șchenîiș cî; mi aierînd dîntîș dîm-  
mî doî-cîpre-zere, (pre kapî mi Așoctoș  
î-a nșmit:)

14. Pre Cîmon, pre kape 'a-a mi nș-  
mit Petîș, mi pre Andrei fîratele asî,  
pre Iakov mi pre Ioan, pre Fîain mi pre  
Baptolomei;

15. Pre Matei mi pre Toma, pre Ia-  
kov al asî Alfei mi pre Cîmon ce cî  
kîamî Zîotic;

16. Pre Isda al asî Iakov, mi pre Isda  
Iekapîoteanș, kape c'a fîkîť mi vînzîtor.

17. Și noropîndșce ks dînmî, a cî-  
tîť în lok șec, mi mîșagîmea șchenîișor  
asî, mi mîșagîme mîșatî de nopod, dîa toa-  
tî Isdeea mi dîa Iepșcașim, mi de pre  
aînrî mapea Tîșasî mi a Cîdonșasî, kape

nenicerpъ съ'а ackate npe ea, mi съ ce  
tymъdiackъ de nenstingere case.

18. Ми чеї че ce kinsia de dъxpi ne-  
kъpate, mi ce vindeka.

19. Ми tot nъpodъa kъsta съ ce atingъ  
de ea, kъ nъtere emea din ea, mi vin-  
deka npe tōgī.

20. Ми ea pidikindъ'mi oki cъ capre  
vcheniū lъi, zizea: Фepиvгi cīntegī cъpa-  
члор, kъ a voactpъ ecte imъpъgīea lъi  
Dъmъzeđ.

21. Фepиvгi cīntegī kapīi Фъmīnъzигi  
akъm, kъ въ vегi cъtpa. Фepиvгi cīn-  
tegī kapīi nлoцегi akъm, kъ vегi pīde.

22. Фepиvгi vегi fi kīnd въ vor xpī  
npe voī oamenī, mi kīnd въ vor descъpūi  
npe voī, mi въ vor okъpī, mi vor ckoate nъ-  
meze voctpъ ka xъ pъđ nentpъ Фiъa  
omъlъi.

23. Бъkъpаgи-въ intp'ачea zi mi cъlаgī:  
kъ iatъ, nлata voactpъ mъatъ ecte in че-  
pъpī: kъ intp'ачect kīn Фъчea проорочи-  
лор nъpīngīi лор.

24. Іncъ vaī voъ vorъgīлор, kъ въ лъagī  
mīngīepea voactpъ.

25. Baī voъ челор че cīntegī cъlъaī a-  
kъm, kъ vегi Фъmīnъzi. Baī voъ челор  
че pīdeгi akъm, kъ vегi nлoцe mi въ  
vегi nъgъi.



26. Ваї воѣ kind въ вор зиче vine тоѣ оаменї, кѣ интр'ачест kin фъчаа проо-роѣлор челор минчїномї пѣринѣї лор.

27. Чи воѣ грѣск челор че аззїгї: иззїгї пре вѣжнашї воѣри; vine фачегї челор че въ врѣск пре вої;

28. Бїне кзвїntagї пре чеї че въ влечемъ пре вої, ми въ рггггї pentрѣ чеї че пѣ фак воѣ неказ.

29. Челсї че те vate пре тїне престе о фадъ а образззї, intoарчїї азї ми чеаа-а-аа; ми челсї че гї ia хаїна, нсї опрі азї ми кѣмана.

30. Ми tot челсїа че чере де ла тїне, дѣї: ми де ла чела че гї ia аге тале, нс чере іраної.

31. Ми прекъм воїгї ка съ въ факъ воѣ оаменї, ми вої фачегї лор ашїждереа.

32. Ми де иззїгї пре чеї че въ извек пре вої, че dapъ ecte воѣ? кѣ ми пѣкѣтомї извек пре чеї че ѡ извек пре дїнмї.

33. Ми де фачегї vine челор че въ фак воѣ sine, че dapъ ecte воѣ? кѣ ми пѣкѣтомї ачсїамї фак.

34. Ми де dagї impꝛꝛꝛꝛꝛ, де ла каре пѣдѣдсїгї а аза, че dapъ ecte воѣ? кѣ ми пѣкѣтомї пѣкѣтомїлор даѣ impꝛꝛꝛꝛꝛ, ка съ ia intokma.

35. Чи іхѣиї пре вѣжнаниї воцѣрї,  
ми фѣчегї вине, ми дагї импрѣмст, нїмїк  
нѣдѣждсїнд, ми ва фї пїата воастрѣ нѣлѣтѣ,  
ми веги фї фїї аї чѣлсї преа іналт: кѣ  
ея ете вѣн сѣре чѣл немѣлѣжсїмїторї, ми рѣл.

36. Деѣл фїгї мїлѣстївї, прѣкѣм ми  
Татѣл воастрѣ ете мїлѣстївї.

37. Мї нѣ жѣдеканї, ми нѣ вѣ веги  
жѣдека; нѣ оцїндїгї, ми нѣ вѣ веги о-  
цїндї, ептагї, ми вї се ва епта.

38. Дагї, ми вї се ва да воѣ; мѣ-  
сѣрѣ вѣнѣ, індекатѣ ми кѣлїтѣ, ми пре  
дѣсѣра вѣрѣндѣсе вор да ін сїнѣл во-  
астрѣ; кѣ кѣ ачѣсїмї мѣсѣрѣ кѣ кѣре  
веги мѣсѣра, се ва мѣсѣра воѣ.

39. Мї де а зїе лор ми нїлѣтѣ: аѣ  
доарѣ поате орѣ пре орѣ сѣ повѣлѣлїа-  
екѣ? аѣ нѣ амїлдої вор кѣдеа ін рѣоанѣ?

40. Нѣ ете жѣенїк маї пре есѣ де  
дѣкѣлѣлѣ сѣѣ; іар тот чѣл дѣсѣлїрїмїл, ва  
фї ка дѣкѣлѣлѣ сѣѣ.

41. Мї че веїлї дѣрѣкѣл чѣл че ете  
ін окїлѣл фѣратѣлї тѣѣ, іар вїрїа кѣре  
ете ін окїлѣл тѣѣ, н'о сїмїгї?

42. Саѣ кѣм погї зїе фѣратѣлї тѣѣ:  
фѣратѣ, ласѣ сѣ екоу дѣрѣкѣл кѣре ете  
ін окїлѣл тѣѣ, інѣсїгї невѣлїнд вїрїа кѣре  
ете ін окїлѣл тѣѣ? Фѣлѣрїнїче, екоате ін-  
нїѣлї вїрїа дїн окїлѣл тѣѣ, ми атѣнї веї



vedea cъ ckonі шepкъъ kape ecte în okizъ  
фpateлѣ тѣѣ.

43. Къ нъ ecte nom вън kape фаче  
poadъ pea; нѣі nom pѣѣ, kape фаче  
poadъ вънъ.

44. Къ tot nomъъ din poadъ ca ce  
knoame; къ нъ adонъ cmokine din мѣ-  
pѣинѣ, нѣі din pѣr kѣer cтpѣpѣі.

45. Omъъ чel вън din victiepѣa чel  
вънъ a înimѣ cалe ckoate чelъ въне; mi  
omъъ чel pѣѣ, din victiepѣa чel pea a  
înimѣ cалe ckoate чelъ pea: къ din pѣ-  
cociнъa înimѣ, грѣше rѣpa лѣі.

46. Шѣ че мѣ kѣmаѣі, Doamne, Doa-  
mne! mi нъ фачeѣі чelъ че нъ zik? tot  
чelъ че vine kѣpe mine, mi аде kѣvin-  
telъ meлe, mi лe фаче npe ele, voiѣ а-  
pѣa воѣ kѣі ecte acemenea

47. Acemenea ecte omъъі че 'mi zi-  
deme kacъ, kape a cъnat mi a adѣkat,  
mi a нѣ temelѣa npe нѣatrъ; mi въp-  
cape de аne фѣkѣndѣce, a лонѣ pѣъ în  
kaca ачeа, mi нъ o a нѣst kѣтѣ npe  
ea: kѣчѣ epa întemeiatъ npe нѣatrъ.

48. Іар чelъ че a азѣі mi н'а фѣkѣst,  
acemenea ecte omъъі kape 'mi-a zidit  
kaca ca npe нѣmѣnt фѣpъ de temelѣe; în  
kape a лонѣ pѣъ, mi îndatъ a kѣzѣst, mi  
c'а фѣkѣst cѣpѣmapea kacѣі ачeіa mapѣ.

## KAP 7.

Tamădisea casii extinzăsi. Începea Filipii nădă-  
sel din Nain. Cf. Ioan trimite doi din ucenicii săi  
kătre Iisus Xristos. Iasda Cf. Ioan. Iisus Xristos  
mi Cf. Ioan. Lezădăgi de Eupel. Hăstosăca zăpe ni-  
șionpeze să Iisus Xristos.

**M**i dău țe a cșipmit toate kăvin-  
tere caze întps azsă nopodsăsi, a întpat  
în Kanepnasm.

2. Iap casra zăsi extam fiind vōznavъ,  
vpea cъ moapъ, kape epa la dincă de  
vincte.

3. Ili azzind de Iisus, a trimie la  
dincă vtrpini ai Isdeizor, pșrindsa vpe  
ea ka cъ vie cъ mintsackъ casra săi.

4. Iap ei viind kătre Iisus, la pșra  
vpe ea kă deadincă, zikind kă ecte vpe-  
dnik ațea kăpsia vci da ațeacta.

5. Kăvi isbeje neamsa noctps, mi ci-  
năroga ea oșă zidit noț.

6. Iap Iisus meppea kă dînmi; mi ne  
fiind ea denapte de kacъ, a trimie la  
dincă extamsa npietenî, rșrind săi: Doa-  
mne, nș te octeni; kă nș cînt vpednik  
ka cъ întpi cșat akonepemintsă mles.

7. Pentps ațea nîvî vpe mine nș  
m'am cokatit a fi vpednik a veni kătre



tine; ȕi zi ks kšvintša, mī ce va tšmrdši cšsra mea.

8. Kš mī eš cīnt om pīndsīt cšst dpe-  
rūtōpie, ašīnd cšst cine'mī cššitōpī; mī  
zik avectšia: merpī, mī merpue; mī aatsia:  
vino, mī vine; mī cššpī meae: ƒš aveacta,  
mī ƒaye.

9. Iap lieše, ašzīnd avectea, c'a mī-  
nšnat de ea; mī īntōpkīndsce, a zic nō-  
podšāšī kape merpuea dšnš dīncšā: rpšeck  
voš, kš nīvī īntps Icpaia n'am aƒiat ałta  
kpedīngš.

10. Mī īntōpkīndsce tpīmīmī akacš  
aš aƒiat ppe cšsra ȕea voanarš cšvūtōacš.

11. Mī a ƒoet dšnš avectea, merpuea  
īntp'o ȕetate ȕe ce kema Nain; mī īm-  
presnš ks dīncšā, merpuea švenīvī lāš  
mšagī mī nōpod mšat.

12. Iap dakš c'aš anponiat kštpe nōapta  
ȕetvūī, iatš ekotea ppe šn mopt, ƒīš  
šasā nšckšt aš maivī caze, mī aveca epa  
všdšvš, mī nōpod mšat ks dīncā dīn  
ȕetate.

13. Mī vžzīndšo ppe dīncā Domnšā,  
ī c'a ƒškšt mīrš de ea, mī a zic eī: nš  
nšīnge.

14. Mī anponīīndsce, c'a aline de nat  
(iap ȕel ȕe la dšȕea aš ctvšt) mī a zic:  
tīnšpsae, ȕie rpšeck ckoarš-te.

15. Ми а мезст дпент мортѣ, ми а  
иченст а рѣи; ми а-а дат нре ел маї-  
ѣи. 181.

16. Ми а асат фрикъ нре тогї, ми  
сѣвса нре Дамнезеѣ, рѣинд: къ, про-  
рок маре с'а екзлат іптрѣ ної, ми кѣм  
къ а черчетат Дамнезеѣ нре породѣ сѣѣ.

17. Ми а емїт кѣнїтѣ ачекѣ де ел  
іптрѣ тоатѣ Іздеа, ми іптрѣ тоатѣ Іатрѣа.

18. Ми аѣ веелїт аї Іоан сѣенїї аї  
де тоате ачекѣа.

19. Ми кїемїнд Іоан нре дол оаре  
каре дїн сѣенїї сѣї, а-а тпїмїе кѣтре  
їесѣ, зїкїнд: тѣ емї чѣа чѣ вїне, сѣѣ  
нре аїтѣ сѣ аїгентѣм?

20. Ми нїїнд кѣтре ел вѣрѣаїї ачѣа,  
аѣ зїе, Іоан Ботѣзїтѣрѣа не а тпїмїе нре  
ної кѣтре тїне, зїкїнд: тѣ емї чѣа чѣ  
вїне, сѣѣ нре аїтѣ сѣ аїгентѣм?

21. (Ми іптр'ачѣа чѣаѣ а тѣмѣдїїт нре  
мѣаїї де воаѣ, ми де пѣне, ми де дѣ-  
хрїї пѣаѣ, ми а дат ведепе мѣаѣѣ орѣї).

22. Ми рѣенѣнзїнд їесѣ, а зїе лор:  
мерѣегї ми сїнѣегї аї Іоан, чѣаѣ чѣ емї  
вѣзїт ми аїї аїзїт: къ орѣїї вѣд, мкїонїї  
ѣмѣаѣ, лѣнрѣмїї сѣ кѣрѣгѣек, сѣрзїї аїд,  
морѣїї сѣ сѣоаѣѣ, ми сѣрѣїлор вїне сѣ  
вѣсїегѣе.



23. Ili fepiriv ecte che che ns ce va eminti intps mine.

24. Iap dakz c'aş dsc veditopiî aşi Ioan, a învenst a rpi kŭtpe nopoad de Ioan: che agi emit în nactie cŭ vedegî? aş tpectie kŭlitz de nînt?

25. Dap che agi emit cŭ vedegî? aş om imarŭkat în xaine moi? iatz, cei ce cînt în xaine cksmne, mi netpek intps decŭtate, în kaceze imarŭrtegi cînt.

26. Dap che agi emit cŭ vedegî? aş proorok? adevŭr grŭeck vor, mi mai mŭat de proorok.

27. Aucta ecte de kape ecte ckpic: iatz eş tpimig pre înŭepŭa meş înaintea fegî tate, kapeze va rŭti kacea ta înaintea ta.

28. Kŭ zik vor, mai mape proorok inŭpe cei nŭckŭgi din mŭepi, de kit Ioan Botezŭtopŭa nimini ns ecte: iap che mai mik, intps imarŭrŭgiea aşi Dsmnezeş, mai mape de kit eş ecte.

29. Ili tot nopodŭa aŭzind, dpent a fŭkŭt pre Dsmnezeş, zotezîndŭce kŭ zotezŭa aşi Ioan.

30. Iap Fariceî mi zepŭsitopiî aş zepŭdat de aa cine cŭfatsŭ aşi Dsmnezeş, nezotezîndŭce de aa dînceŭ.

31. Devî kŭ vine voiş acemŭna pre

oamenii neamșii auctăia, mi kș vine  
cînt acemenea?

32. Acemenea cînt kș koniî ȳe med  
în ūpr, mi cȳpîrș snîî kȳpe aȳȳî, mi zik:  
ȳazerat-am voș, mi n'aȳî ųskat: kîntat-  
am de ȳale voș, mi n'aȳî năînc.

33. Kș a venit Ioan Botezătorul, niȳî  
nîîne mînkînd, niȳî vin sînd; mi zîceȳî:  
dȳak are.

34. A venit Fîîl omșii mînkînd mi  
sînd; mi zîceȳî: iatș om mînkȳtor mi vȳș-  
tor de vin, pȳieten vamenîșor mi nȳkȳ-  
tomișor.

35. Mi c'a îndrentat îngereȳșnea de  
la toȳî Fîîî cȳî.

36. Mi'a pȳra pȳe ea oare kapele dîn  
ȳariceî, ka cȳ mîîîȳe kș ea, mi î-  
tȳînd în kaca ȳaricesii, a mezșt.

37. Mi iatș, o mȳșeȳ dîn ȳetate,  
kape epa mȳkȳoacș, îngereȳînd kș mȳde  
în kaca ȳaricesii, adșkînd sn aȳaba-  
cȳș: kș mîp.

38. Mi cîînd alurș niȳioarele ișî dî-  
șoî, nîîîîînd, a îîîenșt a șda niȳioarele  
ișî kș lakȳmî; mi kș pȳrîî kausii cȳș  
ȳe ųȳȳea, mi cȳrșta niȳioarele ișî, mi  
ȳe ųȳȳea kș mîp.

39. Iar vȳzîînd ȳaricesul kape kîemace  
pȳe ea, a zîc îutȳș cine, ȳȳîîînd: aucta,



de ap fi proopok, ap pu vine mi ce fea  
de msepe ecte ceea ce cē atinge de ea,  
kz ecte năktoacș.

40. Ili pșensuzind lixșe, a zic kătre  
ea: Simone, am oape ce cș'ui zik. Iap  
ea a zic: Invădătorșie, zi.

41. Doi datopnișî epa oape kăpsia  
kămtapnik: șnș epa datop kș vîvî cște  
de dinapî, iap cșrș-a-aat kș vîvî-zerî.

42. Ili ne așind eî kș ce năti, amîn-  
dșpora le a dșpsit. Derî kape din tpîn-  
niî, cșșne'mî, mai msat va ișși npe ea?

43. Iap Cimon pșensuzind a zic: co-  
koteck kș așeș kăpsia 'î-a dșpsit mai  
msat. Iap ea a zic așî: dpent aî șadekat.

44. Ili întopkîndșce kătre msepe, a  
zic așî Cimon: bezi npe așeactș msepe?  
am întpat în kaca ta, anș npe nișioapeșe  
meșe n'ăi dat; iap așeacta kș aakpșmî  
'mî-a șdat nișioapeșe meșe mi le a șere  
kș nșrș kășșăi cșș.

45. Cșpștape mie nș 'mî-ăi dat; iap  
așeacta de kînd am întpat, n'a înșetat  
cșpșîndș'mî nișioapeșe meșe.

46. Kș ișnt de așem kășș meș nș'a  
ăi șnc; iap așeacta kș mîp 'mî-a șnc ni-  
șioapeșe meșe.

47. Pentș așeș grșeck gie, eapș-  
ce năkateșe eî cșeș msate, kș a ișșit

măat; iar kăi ce eapă nșuîn, ișsege  
măi nșuîn.

48. Illi a zic eî: eapă-șu-șe nîe nș-  
kateae taze.

49. Illi aș învenst ȳeî ȳe medea kă  
dîncea a rșuî întps cine: ȳine ecte aȳecta  
kape eapă mi nșkateae?

50. Illi a zic kăpe mșepe: kpedînga  
la te a mîntșit; meșuî în naye.

## KAI 8.

Îiada cemișel. Tămășipea aȳectel aîde. Așminapea  
în cșemnik. Măma mi șpășîl așî liere Xpictoc. Șap-  
țana aîngișî. Așioane de demoi roșîgl; ișpma de  
șopul înehat. Cășpșepea șemil tămășîlî. Șîika așî  
îaîp îonîcăt.

**U**i a șoet dăș nș aȳecta, mi eș aș-  
șaa nșîn ȳetșîl, mi nșîn cate nșonone-  
dșînd mi aîne bectînd înnăpășîca așî Dș-  
mnezeș; mi ȳeî doi-cupe-zere kă dîncea.

2. Illi nîge mșepî kape epa tămășîte  
de dășpî peae mi de șoaze: Mășîca ȳe  
ce kiema Mardășîna, dîntps kape emîcepș  
mante dșpăl.

3. Illi Ioana mșîepea așî Xșza îenpăș-  
nikșășî așî Ipod, mi Cocana mi așteae  
măate, kape cășkeea așî dîn așșîșîze caze.

4. Illi adășîndșee nșpod măat, mi ȳeî



de prin patru vînd cître dînea, a zic prin mîdă:

5. Euî-a-семънъторъ съ семене съмîнга еа; ми семънînd еа, зна а къзъ алогъ кае, ми с'а къкат, ми пастъ-рîае черъахî о а мîнкат.

6. Ии аѧ а къзът пре нîатръ, ми дакъ а ръсърит с'а аскаѧ, нентръ къ н'а-вѧ смезеаѧ.

7. Ии аѧ а къзът îн мîжлукъа снî-нîаор, ми крѣкîнд снîнî о аѧ îнекаѧ пре еа.

8. Ии аѧ а къзът пре нъмîнт вѧн, ми ръсърîнд а фъкѧт под îнестит. Асѣтеа ръîнд, сѧпîра: чѣа че аѧе вѧкî де азъ-зîт, азъ.

9. Ии 'а-аѧ îнтѧеат пре еа сѧенîчîî азî, зîкîнд: че еѣте нîаѧа аѧеаѧа?

10. Îаѧ еа а зîк: воѧ еѣте даѧ а ми таîнеѧе îмъръѧгîѣî азî Дѧмъеѧеѧ: îаѧ че-лор-а-аѧî îн нîаѧе, ка възîнд съ нѧ вазъ, ми азъîнд съ нѧ îнѧеѧеаѧъ.

11. Îаѧ нîаѧа еѣте аѧеаѧа: сѧмîнга еѣте кѧвîнтѧа азî Дѧмъеѧеѧ.

12. Îаѧ ѧѣî де алогъ кае, сîнт ѧѣî че аѧд; аноî вîне дîаѧоѧѧа, ми îа кѧвîнтѧа дîн îнîма лор, ка нѧ кѧмъа кѧѧîнд съ се нîлтсîаѣкъ.

13. Îаѧ ѧѣî де пре нîатръ, сîнт карîî

kind ažd, kš vskšpie ppiimeck kšvintšā:  
mi ačegiea pždžinš n'aš, kapii nšr la  
o vreme kped, mi in vreme de icnitš ce  
acapždž.

14. Iap čeeā če a kžzst in enint, a-  
čegiea cint kapii aš ašzit, mi de rpišī,  
mi de voržgii, mi de dšačegiae piegii a-  
čegiea žmžlind, ce ineakž, mi nš cž-  
všpšmeck poadž.

15. Iap čea de npe pžmint vžn, a-  
čegiea cint kape kš inimž vžnž mi kš-  
patž ašzind kšvintšā, in gin, mi fak  
poadž intpš pždape. Ačeteā zikind,  
čpira: čela če ape špekī de ašzit, ašzž.

16. Ili nimir ašpinžind ašmina, o a-  
konepe, npe dincea kš vae, eaš o nšne  
čžat nāt: či o nšne in cčemnik, ka cž  
vazž čei če intpž ašmina.

17. Kž nš cete aškps de taiņž kape  
cž nš ce apate, nivi aškps ačkšne kape  
cž nš ce kšnoackž, mi intpš apžtare  
cž vie.

18. Dečī vedegii kšm ašzigi: kž čela  
če ape, ce va da ašī; mi čela če n'ape,  
mi če i ce nape kž ape, ce va lša de la  
dinceā.

19. Ili aš venit kžtpe dinceā mēma  
ašī mi fpažii ašī, mi nš nštea cž vor-  
žeackž kš dinceā nentpš nopođ.



20. Ili 'i-a cense asl, zikind: masma ta mi fpaui tyi etaš afař, spind cǔ te vazǔ npe tine.

21. Iap ea pǔcǔnzind, a zic kǔpe dinnii: masma mea mi fpaui miei, cǔnt aveuica kapii asd kǔntǔa asl Dǔmnezeš, mi'a fǔk npe dǔncea.

22. Ili a fǔct ĩntǔs sǔa din-zǔre, mi ea a ĩntǔat ĩn kopǔsie, mi sveniri asl mi a zic kǔpe ei: cǔ tpechem de qeaa nǔpte de ĩazep; mi c'aš cǔrozit.

23. Iap meprind ei kǔ kopǔsiea, a adopmit ea, mi c'a noropli si fǔp de vǔnt ĩn ĩazep, mi ce sǔmǔrea, mi ce nprimǔdǔia.

24. Ili anponiǔdsce 'i-aš degmentat npe dǔncea, rǔpǔnd: ĩnǔgǔtopǔre, ĩnǔgǔtopǔre, nǔpim! Iap ea cǔkǔlǔndǔce, a veptat vǔntǔa, mi vǔazǔa anei; mi aš ĩnve-tat, nǔ c'a fǔkǔt zǔnigǔe.

25. Ili a zic kǔpe ei: zǔnde ecte kǔpe-dǔnga voactǔ? Iap ei cǔzǔmǔntǔndǔce c'aš nǔpat, rǔpǔnd sǔsa kǔpe aatǔa: qǔne ecte avecta? kǔ mi vǔntǔpǔaop mi anei nǔpǔn-veǔe; mi 'a ackǔatǔ npe dǔncea.

26. Ili aš venit kǔ kopǔsiea ĩn zǔts-pea Gadapenǔaop, kǔpe ecte de qeaa nǔpte de Galǔieia.

27. Ili emind ea aa sekǔt, 'i-a ĩn-fluminat npe ea sǔ om oape kǔpe din ve-

late, kape avea dpaŭi de mǝlǝi aŭi, mi  
 ȩn xaiŭŭ nǝ ce ȩnǝrǝka, mi ȩn kacǝ nǝ  
 petrecea, mi ȩn mǝrmȩntǝrǝi.

28. ȩp vǝzȩnd ȩpe ȩecǝ, mi cǝpȩrȩnd,  
 a kǝzǝt ȩnȩntǝa aȩi, mi kǝ raac mape a  
 zie: ȩe ecte mic mi ȩie, ȩecǝcǝ Фѣла aȩi  
 Dǝmnezeȩ ȩelǝi ȩrea ȩnȩat? porǝ-te, nǝ  
 mǝ mǝnȩi ȩpe mine.

29. (Kǝ porǝnȩea dǝxǝlǝi ȩelǝi ne-  
 kǝrat, cǝ ȩacǝ dȩn omǝl aȩela; kǝ de  
 mǝlǝi aŭi ȩa pȩnice ȩpe dȩncǝl, mi ce  
 lera kǝ lǝngǝrǝi de fier mi kǝ oȩezǝ,  
 vǝzȩndǝcǝ; mi cǝpȩrȩndȩnd leraȩpȩlǝe, ce  
 rǝnea de dǝrakǝl ȩpȩn nǝcȩȩi).

30. Mȩi 'a-a ȩȩpȩsat ȩpe ea ȩecǝ,  
 rȩȩnd: kǝm ȩȩi ecte nǝmȩze? ȩap ea a  
 zie: Lereon; kǝ dpaŭi mǝlǝi ȩȩpacerǝ ȩn  
 ȩp'ȩncǝl.

31. Mȩi 'a pǝra ȩpe ea, ka cǝ nǝ le po-  
 rǝnȩeacǝkǝ lǝp cǝ meapȩ ȩȩpǝ adȩak.

32. Mȩi ȩpa akȩlǝ o tǝpȩnǝ de ȩȩpȩi  
 mǝlǝi ȩe ce nȩȩȩea ȩn mȩnte, mi 'a pǝra  
 ȩpe ea, cǝ le dea voe lǝp cǝ ȩȩpe ȩn  
 ȩp'ȩnȩȩi, mi le a dat lǝp voe.

33. Mȩi emȩnd dpaŭi dȩn om, aȩ ȩȩ-  
 ȩpat ȩn ȩȩpȩi; mi c'a ȩȩpȩt tǝpȩnǝ de ȩpe  
 ȩȩpȩrǝi ȩn ȩazep, mi c'a ȩnekat.

34. ȩap nȩctȩpȩi vǝzȩnd ȩȩea ȩe ce





de doi-cupe-zече anī, mi aчeа mapea,  
(Iap kīnd meruea ea, la impecсpa no-  
poadene.

43. Ili o mape fiind in kapepea  
cīneaxī de doi-cupe-zече anī, kape ke-  
tsice aa doftopī toatъ asagica ea, mi  
nīvī de aa snax n'a nstst cъ ce bindene.

44. Anpotiindace din nanoī, c'a atine  
de noara xainei asī; mi indatim a cъ-  
tst kapepea cīneaxī ei.

45. Ili a zic liesc: vine ecte uea ue  
c'a atine de mine? iap aenđindace togī,  
a zic Hetps mi ueī ue opa kx ea: Inbъ-  
pъtopъre, nopoadere te imaxzeck mi te  
ctplimlopeazъ, mi zivī: vine ecte uea ue  
c'a atine de mine?

46. Iap liesc a zic: c'a atine de mine  
oape-vine; kъ eđ am kxockst nstpea  
kape a emit din mine.

47. Iap vъzīnd mapea kъ nъ c'a ac-  
kanc, a venit tpeaxplnd; mi kъzīnd in-  
naintea asī, 'i-a ensc asī inaintea a tot  
nopodxa nentps kape npiuinъ c'a atine de  
ea, mi kxm c'a tъmъdsit indatъ.

48. Iap ea 'i-a zic ei: indpъzneute  
fiikъ, kpedingъ ta te-a mīntsit; mepji in  
nave).

49. Inkъ rpīnd ea, vine oape-kape  
de aa mai mapeze cinarorъi, rpīnd asī:



kъ, а мѣрѣтѣ ѿка та; нѣ сѣмѣра пре ин-  
вѣрѣторѣхъ.

50. Іар ѣсѣ азѣнд, а рѣспѣнсѣ азѣ;  
грѣнд: нѣ те темѣ; крѣде нѣмѣ, ми се  
ва мѣнѣ.

51. Іар интрѣнд ѿ каѣ нѣ азѣат нѣ  
пре азѣ съ интрѣ фѣрѣ нѣмѣ пре Петрѣ,  
ми пре Іаков, ми пре Іоан, ми пре Іатѣ  
фѣчоарѣ ми пре нѣма еѣ.

52. Ми нѣнѣа тогѣ, ми се нѣнѣа де  
дѣнѣа; іар еѣ а зѣ: нѣ нѣнѣгѣ, нѣ мѣ-  
рѣ, ми доарѣ.

53. Ми ми рѣдѣа де дѣнѣа, мѣнд кѣ  
а мѣрѣ.

54. Іар еѣ екѣнѣнд пре тогѣ афѣрѣ,  
ми азѣкѣндѣо де мѣнѣ, а еѣрѣат, грѣнд:  
фѣчоарѣ, еѣоарѣ.

55. Ми еѣа интрѣ дѣхѣа еѣ, ми а ин-  
вѣат индѣтѣ; ми а порѣнѣт еѣ деа еѣ съ  
мѣнѣ.

56. Ми еѣа сѣнѣмѣнтат нѣрѣнѣ еѣ:  
іар еѣ а порѣнѣт, еѣ нѣ сѣнѣ: нѣнѣрѣ  
чѣеа чѣ се фѣкѣсе.

## КАН 9.

Micla Anoctozior. Ipod dopejge съ назъ пре liece Xpictoc. Intuapucea mi trapepea Anoctozior. In-  
mazzipea qezop cinqi uñal. Mărtăriepea CF. Petra.  
Kpeuca mi zentăpea de cine inen'mi. Ckimaapea a  
fayz a xai liece Xpictoc. Tmădzipea susi konia a-  
natek. Hatima opezicz. Cine na fi mai mape. Iakou  
mi Ioua noeck съ fakъ съ kazz fok din qepz. Xotz-  
pîrî de u şpma ae liece Xpictoc.

**III**i kemind pre qei dol-cnpe-zeye,  
ae-a dat xop nstepo mi ctănpipe precte  
toji drayil, mi a vindeka xoazeze.

2. Mi i-a trimic pre dînmîi съ про-  
ponedziackъ imătrăgica xai Dămnezeş,  
mi съ tmădziackъ pre qei xoanavi.

3. Mi a zie kătre dînmîi: nimik съ  
nă azayî pre kaze, niqî toiar, niqî traictz,  
niqî uline, niqî arđint, niqî kŭte dox xaine  
съ aveqî.

4. Mi opî la kape kacъ veqî intră,  
akolo съ netpeuqî mi de akolo съ emigî.

5. Mi opî kăqî nă mъ vor priimi pre  
voi, emind din qetatea aqeea, mi prafta  
de pre niqozapeze xoactpe ckătrăqî, in-  
tps mărtăpie acşupa xop.

6. Mi emind smaza npin cate, vine  
sectind, mi tmădzind npetăindenea.





mi doi negri, fărț de kit cъ ne dăcem noi, mi cъ ksmuъръm la tot nopodsa a-  
cecta askate:

14. (Kъ era ka чинчї mi de вървaгї.) Ми а зic кърпe зченїиї cъї: пъnegїї npe дїн-  
миї чete kїte чинчї-zeиї.

15. Ми аș фїkкeт аma, mi 'ї-aș aше-  
zat npe тогї.

16. Деиї аșїnd челе чинчї пїиї mi чeї  
doi negri, kъstїnd аа чepă, аe-a vine-kъ-  
vїntat, mi аe-a фpїnt, mi аe а dat зченї-  
чїор cъ аe пъe їnainteа nopodsaї.

17. Ми аș mїnkat, mi c'aș cъtъpat  
тогї; mi аș аsat чeeа чe пpїcocїce аор,  
доъ-супe-zeиe komъpї de c'фърїmїтспї.

18. Ми а фoct kїnd ce pъra ea deo-  
ceиї, epa kъ dїncъa зченїиї аї; mi 'ї-a  
їntpebat npe дїнмиї, zїkїnd:

19. Чїне 'mї zїk nopoadere kъ cїnt?  
їap eї pъcъnzїnd, аș zic: Ioan Botezъ-  
topъa; їap aгїї, Іaїe; їap aгїї, kъ npoо-  
pok oape-kape dїn чeї de demъat а їusїat.

20. Ми аe-a zic аор: dap вої чїне 'mї  
zїчeиї kъ cїnt? їap Пeтpъ pъcъnzїnd, а  
zic: Xpїctocъa аї Dъmїnezeș.

21. Іap ea doжeиїnd npe дїнмиї, аe а  
nopъnчїt nїmъnї cъ аș cъe ачeacta,  
zїkїnd:

22. Kъ, ce kade Фїїaї omъaї mъate



a pătimii, mi a ce defăima de cătrîni, mi de Arhieriei, mi de Kărtapari, mi a ce omori, mi a treia zi a învia.

23. Ili grăia către toți: ori cine va voi să vie după mine, să se lepăde de sine, mi să'mi ia crucea sa în toate zilele, mi să'mi urmeze mie.

24. Kă cine va voi să'mi mîntuiască sufletul său, pierde-l va pre ea; iar cine'mi va pierde sufletul său pentru mine, acesta îl va mîntui pre dînsul.

25. Kă ce folos este omului de va dăvîndi asmea toată, iar pre cine se va pierde, ca să se va păzească.

26. Kă ori cine se va răzumi de mine mi de căvintele mele, de acesta mi Fiul omului se va răzumi, kînd va veni întru slava sa, mi a Tatălui, mi a sfîngitor înșepi.

27. Ili vî grăeck vor kă adăpărat: cînt zîni din ței ce staș aiți, kapii nă vor țșeta moarte, nînz kînd vor vedea înșepărușea lui Dumnezeu.

28. Ili a fost după căvintele acestea la ont zile, mi zînd pre Petru, mi pre Ioan mi pre Iakov, c'a exit în minte să se poare.

29. Ili c'a făcst kînd se pîra ea, ki-

изъ фегіі азі азлзъ, ми имаръкъмінтеа азі азлзъ стрълзгінд.

30. Ми іатъ доі вързггї воръеа кз дінсзъ, каре ера Моісі, ми Ізіе.

31. Каре арълндзсе ін сзавъ, ррїа де еміреа азі, каре вреа съ о олінеакъ ін Іерусалім.

32. Іар Петръ ми чеі че ера кз дінсзъ ера імпезіагї де комн; ми дѣмендзсе, азъ възл сзавъ азі, ми уре чеі доі вързггї, елнд імпезнъ кз дінсзъ.

33. Ми а фoct клнд с'аș decнърггї еї де ла дінсзъ, а зіе Петръ катре Іісзе: Імъргъторъзе, зіне ете норъ а фї аїчї, ми съ фачем тpeї кoзіст; сна гіе, ми сна азі Моісі, ми сна азі Ізіе; неггінд че ррїа.

34. Ми ачестеа ррїнд ез, с'а фїкст нор, ми І-а смъріт уре днмїт; ми с'аș смїмїнат клнд азъ інтрат еї ін нор. Ми Ізас а фoct дін нор, зіклнд:

35. Ачестеа ете фїїзъ меș чез ізсіт, уре ачестеа съ асхзлггї.

36. Ми дзгъ че а фoct гласзъ, с'а а-флат Іісзе еінрар. Ми еї азъ тїкст, ми нїмънзі н'аș снзс ін зінезе ачезеа нїмїк дін чезе че възссеръ.

37. Ми а фoct а доа зі нoгoпїндзсе еї дін манте, І-а а інтїмїнат уре ез нo-под мзат.



38. Ili iatъ, sn върват din popod a cтіrat, rгiind: Іnvъгъtopъле, porъ-te kастъ enpe фiлъa meъ, къ snъanъckъst іmі ecte mie.

39. Ili iatъ, dъx іa anskъ npe ea, mі de nъpacuъ cтіpъ, mі'a zdpoceгe npe ea kъ cнъmъ, mі azia ce dъce de aa ea, cфъpіmіnds'a npe ea.

40. Ili m'am pсrat svenіziop тi ka cъ'a ckoagъ, mі n'aъ nstst.

41. Іap Іicъc pъcнъnzлod, a zic: o nean nekpedиnoc mі іndъpъtnik! alnъ kīnd voiъ фi kъ voi mі voiъ cъфepі npe voi? ado'mі npe фiлъa тiъ aігi.

42. Ili іnkъ anponiіndsce ea, 'a-a tpіntit npe ea dpakъa, mі 'a-a ckstspat: іap Іicъc a чeptat npe dъxъa чea nekspat, mі a tъmъdsit konіazъ, mі 'a-a dat tatъaі cъъ.

43. Ili ce cнъimіata toгi de mъpіmea aі Dъmnezeъ. Ili mіpіndsce toгi de toate kape a фъkst, Іicъc a zic kъtpe svenі-чii cъ:

44. Пъneyi voi іn xpekіe voactpe kъ-вiнтeac ачeтeа: къ, фiлъa omъaі va cъ ce dea іn mіlnіe oamēniop.

45. Іap ei nъ іnpелеpea kъvіntъa а-чeтa, mі epa akonepit de kъtpe dīnmіi

ka cъ nъ'a 'priteanъ; mi ce temea cъ'a  
intrene pre ea de ksvintsa apecta.

46. Mi a intrat rind intrs dinmii, vine  
ap. fi dintps ei mal mare.

47. Iap liesc miind rindsa inimii dor,  
asind an prsnk, 'a-a nse pre ea alngъ  
cine.

48. Mi a zic dor: opi vine va priimi  
prsnkai apecta intrs nsmere meș, pre  
mine mъ priimește; mi opi vine mъ va  
priimi pre mine, priimește pre ceea ce  
m'a trimic pre mine: kъ ceea ce ecte mai  
mik intrs voî togi, apecta va fi mare.

49. Iap Ioan pъcuznzind, a zic: Inвъ-  
gъtopzie, am nъzai pre oape-kape kъ  
nsmere tъș ckogînd dravi, mi 'a-am o-  
prit pre ea, kъ nъ smazъ pre xpma la  
kъ noi.

50. Mi a zic kъtre ea liesc: nъ'a o-  
prigi; kъ cea ce nъ ecte imipotiba noa-  
ctpъ, nentps noi ecte.

51. Mi a foct kind c'aș smazai zi-  
cele inъagъrii ai, mi ea mî-a intъpit faya  
ca cъ meapгъ in lerscaim.

52. Mi a trimic vecitopi inainteа fe-  
dii cale: mi meprind aș intrat intr'ân o-  
pan aa Camarinenilor, ka cъ'i rъlea-  
ckъ ai.

53. Mi nъ 'a aș priimit pre dîncea,



kъ фага азї ера мепрїнд їн лерсеалїм.

54. Иїї възїнд сченїїї азї, Іакон мї Іоан, азї зїе: Доамне, воєїї єъ зїеє єъ се пороаре фок дїн черс, мї єъї мї-єтїаєкъ пре єї, преєам мї Іаїє а фъкї?

55. Іап лїєє їнєпкїндєє, ї-а єєптат пре дїамїї, мї а зїе: нє їїїї аї кърїа дєх єїнєїї воїї.

56. Къ Фїїєл омєїїї н'а вєнїт єъ нїарєъ єфїєє оменєїї, єї єъ мїнєїаєкъ. Иїї азї меєє їнєп'аєт єат.

57. Иїї а фєєт кїнд меєєє єл пре калє, а зїе оаре-єїне кърє єл: Доамне, воїї єъ меєє дєнъ тїє, оїї, єндє вєї меєє.

58. Иїї а зїе лїєє азї: вєанєє азї нї-єнїї, мї вєєєїє єєєїї кїєєїї; їап Фїїєл омєїїї н'ає єндє єъ мї вєєєє кєнєл.

59. Иїї а зїе кърє аїєл: вїно дєнъ мїє. Іап єл а зїе: Доамне, дъ'мї вєє їнїїє єъ меєє єъ їнєєє пре татъ мєї.

60. Іап лїєє а зїе азї: лєєъ мєєїї єъ мї їнєєє пре мєєїї єє; їап тє мєєїї дє вєєєє їнєєєє азї Дєм-нєєє.

61. Иїї а зїе мї аїєл: воїї єъ меєє дєнъ тїє, Доамне; єап їнїїє дъ'мї вєє єъ тєкєєк єєє єє єлєт їн кєє мєє.





6. Ili de va fi akolo fiixi n'chi, se va odixni preete dinczi nache voactr; iar de ns, la voi ce va intoarce.

7. Ili intr'acheamii kacz netpecegi, minkind mi zind, chele de la diumii: kз vpednik este askpъtopъz de nata ca. Cз ns vъ mtagi dia kacz in kacz.

8. Ili opi in kape четате vegi intra, mi vъ vor priimi pre voi, minkagi chele ce vor nsne inainteа voactr.

9. Ili tьmъdsigi tolnavi kape vor fi intr'insa, mi gъigi dor: c'a anponiat cpe voi inupъrgiea xъ Dъmnezeъ.

10. Iar opi in kape четате vegi intra, mi ns vъ vor priimi pre voi, emind la xъigie ci chele late, zichegi:

11. Ili прафа че c'a limit de noi din четатеа voactr, la ckъpъm vor; inчъ aчeacta cъ dъigi, kз c'a anponiat cpe voi inupъrgiea xъ Dъmnezeъ.

12. Гръeckъ vor, kз mai зшор ва fi Codomsъi in zioa aчeea de kit чetъgi ачeia.

13. Baъ gie Xopazine! baъ gie Bitcaido! kз de c'ap fi фъkst in Tip mi in Cidon nstepiae kape c'aъ фъkst inps voi, de mъat in cak mi in чensme mezind, c'ap fi nokъit.

14. Încez Tîpîzîşî mi Cîdonîzîşî mai-xîmor  
va fi la xîdekatz, de kit vor.

15. Şî ts Kanepnasme kape nînz la черъ  
te-aî înzîgat, nînz la iad te veî noropl.

16. Чеза че ackszatz pre voî, pre mi-  
ne ackszatz; mi чеза че се деанъдъ de voî,  
de mine се деанъдъ; iar чеза че се деа-  
нъдъ de mine, се деанъдъ de чеза че m'a  
tpîmic pre mine.

17. Şî c'aş întope чеî mante-zerî kş  
xkşpie, zikînd: Doamne, mi dravî ce  
pleakъ nor întpş nsmele tşş.

18. Şî a zîc dor: vîzst-am pre ca-  
tana ka an fşzîper dîn черъ kîzînd.

19. Iatz daş vor ctînnîpe cъ kîakavî  
precte şerplî, mi precte ckopîî, mi pre-  
cte toatz pştepea vîzîmamîzîşî; mi nîmik  
pre voî nş vş va vîzîma.

20. Încez pentpş aчacta nş vş vşkşpavî  
kъvî dşxşpîle се pleakъ vor; чî vş vş-  
kşpavî mai nîptoc, kъ nsmele voactpe c'aş  
ckpîc îz черşplî.

21. Întp'aчect чеза c'a vşkşpat kş dş-  
xşvî lîcşc, mi a zîc: mîpîşpîceckş-mъ vîe  
Pîpînte, Doamne az черşvîşî mi az pî-  
mîntşvîşî, kъ aî ackşnc aчectea de чеî îz-  
vîelengî mi pîчepşvî, mi ac aî deckonepît  
pre ele pîşvîdor: adevîrat Pîpînte, kъ  
ama a focî vşva voîngъ înainte ta.



22. Ili întopkindsee kŭtpe ōcheniŭi cŭl a zic: toatē mi cînt date mie de la Tatŭl meŭ; mi nimînt nŭ ōtie ŭine ecte Fîiŭl, Fŭrŭ nŭmŭi Tatŭl; mi ŭine ecte Tatŭl, Fŭrŭ nŭmŭi Fîiŭl, mi kŭpsŭa ba voi Fîiŭl cŭi deekonepe.

23. Ili întopkindsee kŭtpe ōcheniŭi de-oceri a zic: ņerŭiŭi okii kape vŭd ŭele ŭe voi vedegŭi.

24. Kŭ grŭeck vorŭ, kŭ mŭiŭi proroi mi înnŭragŭi aŭ voi cŭ vaze ŭele ŭe vedegŭi voi, mi n'aŭ vŭzŭt; mi cŭ aŭzŭ ŭele ŭe aŭziŭi, mi n'aŭ aŭzit.

25. Ili iatŭ ōn ŭeŭsitop c'a cksŭat ic-nitinds'a npe ea, mi zikind: Îmŭrŭŭtopŭle ŭe voiŭ ņave cŭ monteneck niŭaga ŭea becnikŭ?

26. Iap ea a zic: În ŭepe ŭe ecte cksŭic? kŭm ŭitemŭi?

27. Iap ea pŭensŭzînd, a zic: cŭ ŭis-ŭemŭi npe Domnŭl Dŭmnezeŭl tŭŭ din toatŭ înimŭa ta, mi din tot cŭņactŭl tŭŭ, mi din toatŭ vŭptŭŭea ta, mi din tot kŭŭetŭl tŭŭ; mi npe aŭpoaneŭe tŭŭ ka ŭacs'ŭi npe tine.

28. Ili ŭ-a zic ŭŭi: dŭent ŭi pŭeasne; ŭeactŭ ņŭ, mi veŭ ņi vîŭ.

29. Iap ea vplnd cŭ ce îndpenteze npe cine, a zic kŭtpe lieŭe: mi ŭine ecte a-ŭpoaneŭe meŭ.

30. Iap liece p̄c̄ns̄nz̄ind, a zic: s̄n om oape-kape ce noropa din Iep̄sc̄azim in Iep̄ix̄on, mi a k̄z̄st in ūaxap̄i, kape dec̄ep̄k̄inds'a npe ea, mi p̄z̄inds'a c'aḡ d̄sc̄z̄c̄inds'a aḡia: viḡ.

31. Ili d̄s̄npe int̄im̄z̄ape s̄n npeot ce noropa npe k̄azea aḡea, mi v̄z̄inds'a npe d̄nc̄ea, a t̄pek̄st npe aḡt̄s̄p̄ea.

32. Am̄z̄d̄ep̄ea mi s̄n Ievit, f̄īnd̄ z̄a aḡea z̄ok, v̄īnd̄ mi v̄z̄inds'a npe ea, a t̄pek̄st npe aḡt̄s̄p̄ea.

43. Iap s̄n Cam̄ap̄inean m̄op̄r̄ind npe k̄aze, a venit z̄a ea, mi v̄z̄inds'a i c'a f̄k̄st m̄iḡ.

34. Ili an̄pon̄īnd̄s̄ce, a aerat̄ p̄oūcae aḡi, t̄sp̄īnd̄ s̄nt-de aem̄n mi vin; mi n̄s̄inds'a npe d̄ositok̄a aḡi, 'x-a d̄sc̄ z̄a o k̄aeḡ de oac̄n̄eḡi, mi a n̄s̄ptat̄r̄ipe de ea.

35. Ili a d̄oa zi em̄ind, mi c̄k̄oḡl̄nd̄ d̄oī dinap̄i, a dat̄ raz̄dei, mi 'i-a zic aḡi: noap̄t̄ r̄ipe de d̄nc̄ea; mi op̄i ȳe v̄ei m̄aī k̄eats̄i, c̄ḡ k̄īnd̄ m̄z̄ v̄oiḡ intoap̄e v̄oiḡ da ḡie.

36. D̄ev̄i kape d̄iat̄p̄'aḡei t̄pei ḡi ce nape a f̄i de an̄poane ȳeḡi ȳe k̄z̄z̄ce in ūaxap̄i?

37. Iap ea a zic: ȳeḡa ȳe a f̄k̄st m̄iḡ k̄s̄ d̄nc̄ea, Iap liece a zic aḡi: m̄ep̄ḡi de f̄z̄ mi iḡ ac̄em̄eḡea.









9. Mi eš zik vož: čepeti, mi ce ba  
da vož; kistagi, mi negi afaa; sategi, mi  
ce ba dekidé vož.

10. Къ тог чела че чере, ва ала; ми  
чела че кастъ, ва ала; ми чела че кате,  
і-се ва декарде.

11. Uli se kape tatã dîmpã soi de m  
cepe fîsãr îsî nîne, aã doapã niatpã îi ba  
da îsî? caã nepe, aã doapã în lok de  
nepe mapne îi ba da îsî?

12. Căș de sa cepe oș, aș ũ sa da  
aș ekopnie?

13. Deși dăte voi fiind pți, mîni cî  
dagi dăpți vne fîlor vopri, kă kîl mal  
nîptoc Tătla cel din țepș, va da Dax  
Cfînt celor ce țep de mîllocș?

14. Illi epa ckogind 8u dpak, mi a-  
vera epa mst; mi a foct daz, ve a emi  
dpaksa, a rptit mstsa; mi c'aš mpat no-  
podere.

15. Iap oape-kapîi dîntp'înuii zîcea: къ, къ Беазевса домуса дравизор, екоате дравîл.

16 lap argil ientind's'a, vepca de aa  
dincsa cemn din vepș.

17. Iar ea fiind rîndșpite zor, a zic  
zor: toate împeștiea se c'a înnepăiat  
într-o cină, ce năctiege, mi kacz, opecte  
kacz kade.

18. Deçi mi catana daka c'a împere-  
klat între cine; ksm va cta împărțiea  
ași? kș zicegi ksm kș kș Beeazevsa ckoș  
eș draciū.

19. Iap dakt eș kș Beeazevsa ckoș  
draciū, fetoriū voșpi kș vine ekot? nen-  
tps azeacta ei vor fi vor judekatorī.

20. Iap daka eș kș degetsa ași Dm-  
nezeș ckoș draciū, iatș a așne la voi  
împărțiea ași Dmnezeș.

21. Kînd uez tape întp'armat fiind nș-  
zeșo ksptea ca, în naye cînt așepiae ași.

22. Iap kînd va veni uez mai tape de  
klt 'ineș, mi'a va vîpsi npe ea, ia toate  
apneze ași întps kape ce nșdșdșia, mi  
împărțiea nșpiae ași.

23. Ueză uez nș ecte kș mine, împo-  
tîna mea ecte; mi uez uez nș adșnș kș  
mine; picineș.

24. Kînd dșxș uez nekșpat va emi  
din om, șmeș nșin dokșpī fșpș de așș,  
kștînds'mi odixnș; mi neașînd, zice: mș  
vois întoapre în kaca mea de șnde am  
emit.

25. Și vînd, o așș mîșpatș mi im-  
podobîș.

26. Așnșî mepșe mi ia aște mante dș-  
xșpī mai pele de klt cine, mi întpînd,



zəkseck akoko; mi ce fak che de npe  
spm̄ are om̄sax̄ aveasia mai peze de kit  
cheze d̄intliḡ.

27. Ili a foct kind zicea ea avectea,  
pidikind o msiepe r̄lac diu nopod, a zic  
as̄i: fepirit ecte n̄ntereze kape te-a n̄p-  
tat, mi gigeze kape ai c̄nti.

28. Iap ea a zic: aden̄pat, fepirigi  
zei ce ack̄at̄ k̄s̄int̄s̄ as̄i D̄sinnezeḡ,  
m̄i'a n̄zeck n̄peea.

29. Iap ad̄n̄ind̄s̄ce n̄poadere, a in-  
chen̄t a zice: neam̄s̄a avecta vik̄leaḡ ecte;  
cem̄ chepe, mi cem̄ n̄s̄ ce na da as̄i, f̄z-  
p̄ n̄s̄mai cem̄s̄a as̄i Iona n̄p̄ok̄s̄as̄i.

30. K̄z̄ n̄pek̄am a foct Iona cem̄ Ni-  
neniten̄lor, ama na fi mi Fiisa om̄s̄ax̄  
la neam̄s̄a avecta.

31. Im̄n̄p̄r̄teaca de la as̄c̄p̄s̄ ce na  
ck̄s̄la la ḡs̄dek̄at̄ k̄s̄ v̄r̄v̄aḡi neam̄s̄as̄i  
avect̄s̄ia, mi i na oc̄indi n̄pe ei; k̄z̄ a ve-  
nit de la m̄ap̄in̄ize n̄m̄int̄s̄as̄i c̄z̄ as̄z̄ in-  
ḡeḡen̄v̄is̄nea as̄i Colomon; mi iat̄, mai  
m̄s̄at de kit Colomon aiḡi.

32. B̄r̄v̄aḡi de la Nineviea ce vor  
ck̄s̄la la ḡs̄dek̄at̄ k̄s̄ neam̄s̄a avecta, mi a  
vor oc̄indi n̄pe ea, k̄z̄ ei c̄'aḡ n̄ok̄yit n̄en-  
t̄p̄s̄ n̄p̄on̄ed̄s̄ipea as̄i Iona; mi iat̄, mai  
m̄s̄at de kit Iona aiḡi.

33. Nimini auzind amina (făcliea) o aune întps acksne, niți eșat ozpok, și lu eșemnik, ka vei ve întps eș vazъ amina.

34. Amina trъnzăși ecte okisă; deși kind va fi okisă tăș kșpat, tot trъnză tăș va fi aminat; iar kind va fi pтăș, mi trъnză tăș întsnekat va fi.

35. Dpent așee a cokoteșe, ka amina kape ecte întps tine, eș nș fie întsnepek.

36. Deși dakъ trъnză tăș va fi tot aminat, neavlad vpe o napte întsnekatъ, va fi aminat tot, ka mi kind amina kș cтpъzъpșea eș așmineszъ.

37. Iar kind pтia, la pșra npe dincșă va șapiceș ka eș nșnzecackъ la eș; mi întplad, ka mezș.

38. Iar șapiceșă vșzind, c'a mipat kș nș c'a cъzșat întiș mai nainte de nșnz.

39. Iar Domnșă a zic kștpe dincșă: akșm voi șapiceș naptea șea din așapъ a naxapzăș mi a vșidzăș kșpъșipș; iar șea din așntpsă vockps ecte nainъ de pșnipe mi de vikșemș.

40. Neșșnișop! aș nș șea șe a șkșt șea din așapъ, a șkșt mi șea din așntps ?



41. Încă челе че сînt ла вої, дагі-ле милостеніе : ми іатъ, toate vor fi voș karpate.

42. Ми ваї воъ Фарисеіаор! къ зечкігі ізма, ми рѣта ми toate вердекаріле, ми тречегі жидеката ми дпароктеа азі Dăm-nezeș : ачестеа се къдеа а ле фаче, ми ачеленіа нѣ ле зъса.

43. Ваї воъ Фарисеіаор! къ ізкігі ска-зале челе маї де ссе ін синагогарі, ми інкінъізіміле прін-іргарі.

44. Ваї воъ Къртараріаор ми Фарисеіаор-Фъдариічі! къ сінтегі ка мормінтспіле челе че нѣ се вѣд, ми оамені челе змалъ д'аспраааор нѣ ле шіѣ.

45. Ми ръснззінд змал дін леузіаорі, а зіе азі : Імвѣгъторале, ачестеа зикінд : ми пре ной не окъръгніа.

46. Іар ел а зіе : ми воъ леузіаоріаор ваї! къ інсърчінагі пре оамені кѣ сар-чіні каре нѣ се пот лесне пѣта, іар вої ніві кѣ н девет ал вострѣ нѣ вѣ атіндегі де сарчіні.

47. Ваї воъ! къ зідігі мормінтспіле проорочіаор, ми пѣрінгіі водпрі і-аѣ з-чіе пре еї.

48. Деці мѣртспісігі, ми імпрезнѣ воігі азкаріле пѣрінгіаор водпрі : къ а-чеіа і-аѣ зчіе пре еї, іар вої зідігі мормінтспіле аор.

49. Pentru aueacta mi îngereușnea  
ași Dumnezeu a zic: trimite-voiș kȳpe  
ei prooroci, mi Anotai, mi dintp'innii  
vor șide, mi vor roni;

50. Ka cȳ ce ceapȳ cingele istaor  
proorocior, ce c'a vȳreat din inuentsa  
asmi, de la neamșȳ auecta.

51. De la cingele ași Abel, uinȳ la cin-  
cele Zahariei, ne kape 'a-aș omorȳ intpe  
oatȳ mi intpe vicerikȳ; adentȳat zik vor,  
ce aa cepe de la neamșȳ auecta.

52. Bai vor leșitorior! kȳ așȳ așat  
keca kȳnomlingi; voi u'așȳ intpat mi npe  
cei ce vpea cȳ intpe, 'i-așȳ onpit

53. Ili zikind ea auectea kȳpe ei, aș  
inuents kȳtȳrapȳ mi Fariceii tȳpe a ce  
minia npe dincȳ, mi a eta așȳ impotirȳ  
de mȳate;

54. Iindinds'a npe ea, mi kȳstind ka  
cȳ nneze ceva din rȳpa așȳ, ka cȳ'a ni-  
nșlackȳ npe ea:



## КАП 12.

Азвѣста Фарицеѣлор. А нѣ се teme de klt de Дѣмне-  
зеѣ. Хѣза импротѣа Сѣ. Дѣх. Нѣза de cripuenie.  
А нѣ се инпрѣи нентрѣсѣнгѣзе нѣгѣл. А кѣзѣа нѣ-  
мѣл de Дѣмнезеѣ. Пѣнтрѣпѣа. Нѣптеа caxvior лѣ-  
дѣнчѣоце шѣ нѣкпѣдѣнчѣоце. Фѣк адсе de нѣмѣнт. Им-  
нѣкарѣа кѣ чѣз чѣ ле npronecne.

**III** i adnindsee msagiml de noponde,  
klt ce kꝛaka snil nre agii, a invenst a  
zice zvenicilor cꝛi: mai intilꝛ mꝛzigi-vꝛ de  
azvatsa Fariceilor, kape ecte fꝛꝛpica.

2. Кѣ нимик нѣ ecte akonepit, kape  
нѣ се ва deekonepi; шѣ ackꝛne, kape нѣ  
се ва kꝛnoame.

3. Нентрѣ ачѣа кѣте агѣ зѣ ла интѣ-  
нѣрек, ла лѣминꝛ се vor аззи; шѣ чѣ агѣ  
грꝛит ла крѣке ѣн кꝛнꝛпѣ, се vor проно-  
bedsi d'acꝛnra kaceior.

4. Дѣнѣ грѣек vor prietenilor mei:  
нѣ вꝛ temei de чѣѣ чѣ зчѣр lꝛꝛnꝛl, шѣ  
дꝛнꝛ ачѣа нѣ not нимик mai mꝛat cꝛ  
факꝛ.

5. Чѣ voiꝛ арꝛта vor de чѣне cꝛ вꝛ  
temei: cꝛ вꝛ temei de чѣла чѣ арѣ нѣ-  
тѣре, дꝛнꝛ чѣ 'л-а зчѣс, cꝛ'л арꝛчѣ ла  
геена; адевꝛат грѣек vor, de ачѣла cꝛ  
вꝛ temei.

6. Aș nu ce vînd cîntî pacea în doi  
fiare? mi nîcî sîna dîntp'înceze nu este  
zitate înaintea așî Dîmnezeș. Chi mi nepî  
kaxxaxî voctpî togi cînt nîmîpîgî.

7. Deuî nu vî temegî, kî voî elategî  
kî nîxat înaî zîni de kît pacepîze.

8. Uli zîk voî: tot cea ce va mîpîs-  
pîcî întpî mine înaintea oamenilor, mi  
Fîxî omxaxî va mîpîsîcî întpî dîncea  
înaintea împerîzop așî Dîmnezeș.

9. Iap cea ce ce va zîndî de mine  
înaintea oamenilor, zîndîat va fî înain-  
tea împerîzop așî Dîmnezeș.

10. Uli tot cea ce va zîce kaxîntîm-  
pîotîva Fîxaxî omxaxî, ce va eptî așî; iap  
ceaxî ce va xaxî împîotîva Dîxaxî Cîfînt,  
nu ce va eptî.

11. Iap kînd vî vor dîce îpe voî la  
covoare, mi la dîpîvîtopî, mi la cîpînî,  
nu vî grîjîgî, kîm, mi ce vîgîpîxîande,  
caș ce vîgî zîce;

12. Kî Dîxaxî Cîfînt vî va înzîpîape  
voî întp'îceî ceac, cea ce ce kade a zîce.

13. Uli a zîc așî oape-kape dîu no-  
pod: Învîpîtopîze, zî fîpîceaxî meș cî  
împîpîgî kî mîne mîgîpîpea.

14. Iap eî a zîc așî: omxîze, cîne m'a  
îpe îpe mine xîdekîtop, caș împîpîgîtop  
îpecte voî?



15. Ии а зие кѣтре еї: ведерї ми въ феригї де лѣкомїе; кѣ нѣ интра а прїкоци кѣина дїа асугїле сале есте мїеага лї.

16. Ии а зие нїадѣ кѣтре дїншї, грїнд: анї ом корат ї-а подїт ҃апина.

17. Ии кѣета интра сїне, зїкїнд: че воїѣ фаче? кѣ н'ам анде адсна подспїле меле.

18. Ии а зие: ачеакта воїѣ фаче: стрїка-воїѣ жїтїгеле меле, мї маї маї де воїѣ зїдї; мї воїѣ стрїапе аколо тоате подспїле меле мї вѣнѣтъгїле меле.

19. Ии воїѣ зїче сѣфлетсї мїѣ: сѣфлете! аї маїте вѣнѣтъгї стрїнсе епре мѣзгї анї; одїхнеще-те, мѣнїакѣ, веа, веселеще-те.

20. Іар Дѣмнезеѣ ї-а зїе лї: неѣзне! интр'ачеакѣ поанте сѣфлетсї тѣѣ вор сѣ'а чепарѣ де ла тїне; дар челе че аї гїтїт, кѣї вор-фї?

21. Аша есте чела че стрїнче лїнїї коморѣ, іар нѣ ин Дѣмнезеѣ се їмвогїще.

22. Ии а зие кѣтре зченїгїї сїї: пен-тра ачеакта зїк вор: нѣ въ грїжїгї кѣ сѣфлетсї востра, че вегї мїока; нїчї кѣ трс-нѣ, їнче въ вегї їмвръка.

23. Сѣфлетсї маї маї есте де кїт храна, мї трснѣ де кїт хїна.

24. Къстагі да корѣ, кѣ нѣ сеамънъ  
нѣи сечеръ; карѣи н'аѣ къмърѣ нѣи жѣ-  
нѣе, шѣ Дѣмнезеѣ ѣ хрѣнеме пре еѣ;  
кѣ кѣт маѣ нѣлт воѣ сѣтегѣ маѣ нѣнѣ де  
кѣт нѣсерѣде?

25. Шѣ чѣне дѣн воѣ грѣжѣндѣсе поате  
сѣ адаме еѣтѣнѣи сѣѣ нѣнѣ кот?

26. Дечѣ дакѣ нѣ нѣтегѣ нѣи чѣ еѣте  
маѣ мѣк а фѣче, чѣ вѣ маѣ грѣжѣи де  
чѣде-а-але?

27. Сѣкотѣгѣ крѣнѣи, кѣм крѣек; нѣ  
сѣ оѣтенеек нѣи топк; шѣ грѣеек воѣ, кѣ  
нѣи Сѣломон ѣтѣрѣ тоатѣ слава сѣ, нѣ  
сѣ ѣмѣрѣкат кѣ нѣнѣ дѣнтѣрѣчѣнѣи.

28. Шѣ де нрѣме чѣ ѣартѣ кѣре еѣте  
аѣтѣнѣи ѣнѣ кѣмн, шѣ мѣне ѣнѣ кѣнтѣр сѣ а-  
рѣнкѣ, Дѣмнезеѣ аѣа ѣмѣрѣкат, кѣ кѣт  
маѣ вѣптѣс пре воѣ, нѣнѣи крѣдѣнѣчѣомѣлѣр?

29. Шѣ воѣ сѣ нѣ къстагѣ чѣ вѣгѣ мѣн-  
ка, сѣѣ чѣ вѣгѣ вѣа, шѣ нѣ вѣ ѣнѣлѣнѣи.

30. Кѣ тоате аѣеѣтеа нѣгѣнѣи дѣмѣи а-  
чѣнѣи де кѣстѣ; ѣар Пѣрѣнтѣде вѣсѣрѣ нѣе  
кѣ вѣтрѣеѣек аѣеѣтеа.

31. Ёнѣ къстагѣ ѣмѣнѣрѣнѣи дѣ Дѣ-  
мнезеѣ, шѣ аѣеѣтеа тоате сѣ вѣр аѣлѣра  
воѣ.

32. Нѣ те теѣе ѣспѣмѣ мѣкѣ; кѣ чѣне  
а воѣт Тѣтѣ вѣсѣрѣ сѣ деа воѣ ѣмѣнѣрѣнѣи.

33. Вѣндегѣ аѣнѣнѣи вѣаѣтѣре шѣ дагѣ



милостеніе. Фачегі-въ воѣ пзпѣі каре  
пѣ се інекеек, комоаръ не імпзгінатъ  
іп черзрі, знде Фзрзл пѣ се ауроміе, нїч  
моліеа о' стрпкѣ.

34. Къ анде ете комоара воастръ,  
акозо ва фи ми инима воастръ.

35. Съ Фіе міжлоачеле воастре Іачіне,  
мї Фькалізе априне.

36. Mi voi acemenea kă oamenii kapîi  
așteaptă pre Domnul lor kînd ce va în-  
toarce de la război, kă vîind mi sîind,  
îndată cîî decizie: asî.

37. Феріchte славіте ачелеа, пре каре  
вінд домуса, ѿ ва афаа пріверінд: аміа  
зік воѣ, къ се ва іучіне, шіі ва псе  
пре діаміі съ шазѣ, ші вінд, ва слажі лор.

38 Mă de ba veni la o doa ctpase,  
mi sa a tpeia ctpase de ba veni, m'li ba  
afaa ama, fepiute cînt caspiac auea.

39. Іар ачакта съ шигі, къ де ар ші  
стѣпінга каци, Іа каре час на вені фс-  
рѣа, ар пріверіа, ші м'ар лѣса съ і саче  
каса лѣі.

40. Deși mi voi fiți rata; kă în cea-  
cea kape nă rîndiți. Fîlșă omșăși nă veni.

41. **Ille a<sup>z</sup> zic Petrus xpi: Doamne, k<sup>u</sup>-**  
**tp<sup>e</sup> noi z<sup>i</sup>n<sup>i</sup> niada areacta, ca<sup>z</sup> mi k<sup>u</sup>tp<sup>e</sup>**  
**logi? u<sup>n</sup> a<sup>z</sup> zic Domn<sup>u</sup>:**

42. Оаре чине есте икономза чед кре-

diacoe mi ingelent, pre kape ia va vase  
Domna preste casuile case, ka съ ле  
dea la vreme тъсъръ de грѣ?

43. Ferivitz este casra ачеса, ne kape  
bind domna аѣ, ia va аѣа фѣkind аша.

44. Adeвѣr грѣск vorъ, кѣ'а va пѣа  
pre dinea preste toate авѣиле case.

45. Iar de va zice casra ачеса intră  
inima са: зѣвовеуе domna меѣ и veni:  
mi va inchepe а vate pre casuі mi pre  
casjnice, mi а minka, mi а vca, mi а се  
inasta.

46. Beni-va domna casuі ачеліа, in  
zioa intră kape ns rindeme, mi in ача-  
ca intră kape ns mie, mi а va tva pre  
dinea in doъ, mi narteu аѣ ка оекре-  
dinomii о va vase.

47. Iar casra ачеса че а mist voia Do-  
mnasi сѣѣ, mi n'a ratit, niu а фѣkst de-  
pre voia аѣ, се va vate mlat.

48. Iar ача че а'a mist, mi а фѣkst  
чеде вprednive de вѣтѣ, се va vate vegin.  
Mi tot kърsia с'a dat mlat, mlat се va  
чере de аа еа; mi kърsia i с'a inkpedia-  
gat mlat, mai mlat vor чере de аа еа.

49. Фок am venit съ арѣnk pre пѣ-  
miu; mi че voeck дакѣ akam с'a аpine?

50. Kъ votez am а mъ voteza, mi kam  
mъ cripintopez niu че се va cѣlpmi?





minz nș veî nștî mi filiarpș chei mai  
de anoi.

### KAP 13.

A ce pokrî. Nîada emokînzî vekat. Tamădzîpen p-  
nel femeî rîpșonî. Nîada rîpșînzî de mîșșar mi  
ș azînzî de fînz. Șma chei cîpîmî. Ka chei din  
șmî deșenî chei dîntî. Rîșnînzî lîeșe Xrîștoș  
șînzînd npe Ipod. Rîșnînzî npeșîcî imășîșîcî le-  
rîșnînzî.

**III** i aș venî oape-kapîș întp'avea  
vreme, cînzîndî lîșî de Galîleenî, az kî-  
pora cînye Nîat 'a-a amectekat kș žepî-  
feșe žop.

2. Ili rîșnînzînd lîeșe, a zîc žop: aș  
nî ce nape kș Galîleenî așeșîca mai nș-  
kîtoșî de kîș toșî Galîleenî aș ōoșt, kîșî  
aș nîtîmîș așeșîcî?

3. Nș, çî zîk voș: kș, de nș vș veșî  
pokrî, toșî așma veșî npeî.

4. Caș așeî ont-cîpe-zече, npeșîcî kapîș  
a kîzșt îșpîșî îș Cîzoam, mi 'î-a omô-  
rîș, nî ce nape kș așeșîcî mai rîșeșîșî aș  
ōoșt de kîș toșî oameșîșî kape rîkșîșî îș  
lîșeșîșî?

5. Nș, çî zîk voș: kș, de nș vș veșî  
pokrî, toșî așma veșî npeî.

6. Ili zîcîca nîada așeșîcî: oape-çîne



avea sa cmokin in vica asti cudi, mi a venit kxtind poadz lntps ea, mi n'a afaat.

7. Mi a zic kxtpe vierpa: iatz, tpei ani cint, de kind mi kxtind poadz in cmokinsa apecta, mi ns afas; tae'a pre ea: nentps ve mi naminisa imprecorp in zadap?

8. Iap ea pxcnanzind, zice asti: Doamne, tae'a pre ea mi lntp'apectan, nntz ia vois cyna imprejap, mi vois nane ranois.

9. Mi de na face poadz; iap de ns. ia nei tzia in anxi cea bitop.

10. Mi epa lavzind lntps sna din Cinarorspi Cimzta

11. Mi iatz, o mape epa kape avea dxxa nenstingii de ont-cnpe-zeye ani, mi epa rpsont, mi ns natek c' ce pidiye in csc nivi de ksm.

12. Iap liesc vyzindso pre dina, o a klemat, mi a zic ei: mape! te-ai caxozit de nonaa ta.

13. Mi 'mi-a nac pre dina minire; mi indatz c'a indpentat, mi caxvea pre Dmnezeš.

14. Iap mai mapeze cinarorsii minindace kxti o vindekace liesc Cimzta. pxcnanzind, zicea nopodxai: mace zize cint lntps kape ce kade a askpa; deat lntp'a-

cestea mînd nîr bindecagî, iar nîr în zioa Cîmsetei.

15. Iar Domnia a pîenane aî, mî a zic: Fîgaruicel! Fiege kape din noi Cîmseta aî nîmî decarear. Rosa cîr, caî a cînsa de la ecîe, mî a dîce de'î adant?

16. Dar ayeacta, Fîkî a aî Abpaam fîind, pre kape o a aerat catana iatî de out-enpe-zeye aî, aî nîr ce, kade a ce decara din aerîspa ayeacta în zioa Cîmsetei?

17. Mî ayeacta zikîndîae, ce pîmîna togî ceî ce cîa împutîna aî; mî tot nopda ce nîkîpa de toate zeye carîite ce ce fîcea de dîncea.

18. Mî zîcea: kî este acemenea îm-pîrîgiea aî Dîmnezeî, mî kî ce o voîş acemîna pre dîncea?

19. Acemenea este pîsîngîsî de mîstîar, pre kape aîndîsî omî, 'î-a arînkî în gîdîna ca; mî a kîeckî, mî c'a fîkî kîncîs mîre, mî pîserîae cherîsî c'aî cîrîmîsî în pîmîrîae aî.

20. Iar mî a zic: kî ce voîş acemîna îm-pîrîgiea aî Dîmnezeî.

21. Acemenea este aîsîsîsî, pre kape aîndîsî mîrepa, 'î-a ackînc în tîeî mî-cîrî de fîmî, mî c'a docîtî toatî.





30. Ши іатъ, сѣнт пре зрмъ, каріі вор  
ѣі ітлііѣ; ши сѣнт ітлііѣ, каріі вор ѣі пре  
зрмъ.

31. Ін зіоа ачееа, с'а апроіат оаре-  
каре дін Фарісеі, зікїнд азі: емі ши те  
дс де аічі, къ Іпод ва сѣ те омоаре.

32. Ши а зіс лор: мепрїнд, снзнеуї  
взанїі ачестіеа: іатъ, еког драчі, ши фак  
віндекзрі аetzі ши мїіне, ши а тpeia зї  
мъ воїѣ сѣірші.

33. Інсъ ми се каде аetzі, ши мїіне,  
ши Ін чееа-л-алъ зї а мерче; къ нз еcle  
кз пстїнгъ сѣ піаръ пророк афаръ дін Іе-  
рзсалїм.

34. Іерзсалїме, Іерзсалїме! чез че о-  
морї пророчїї, ши зчїзі кз піетрі пре чеї  
трїмїші ла тїне: де кїте опї ам врст сѣ  
адзл пре фїї тї, кзм адзлъ гїна нзії  
сї сзт арїні, ши п'арї воїт.

35. Іатъ, се ласъ воъ каса воастръ  
пзctїе: ши аміп гръек воъ, къ нз мъ  
верї vedea де акзм пїнъ ва veni, kїnd  
верї зїче: віне еcle kзvїntat чез че віне  
їнтръ нзмеле Domnзії.



## KAI 14.

Idponikozaz tımıdızit in zion Cımseteı. A medea in zoksa dia apmı. A kema ne cıpaı. Nıada kemagi-zop nesenııı. A ce zozda de toate sentps ka cı ap-mere ne liesc Xpıctoc. A nıpta kpızen ca. Capoz imazııı.

**III**i a foct kınd a inıpat ea in ka-ca oape-kıpsia din boepıı Farıceııor Cım-zta, ka cı nıznıncı nııne, mı aycia in nındea npe ea.

2. Mıi iatz, az om boznaz de idponıkz epa inaintea azı.

3. Mıi pıenzazınd liesc, azıc kıtpe Farıceı, mı kıtpe acıızıtopı, rıpıınd: oape ecte cıozod Cımzta a bındeka?

4. Iap eı ađ tıkt. Mıi anskındı'a 'a-a bındekat npe ea, mı 'a-a cıozozıt.

5. Mıi pıenzazınd kıtpe eı, a zıe: kıpıia dııtpı zoı, fıısa cađ zoza de va kıdea in nııı, ađ nı indatz in va cıkoate npe ea in zion Cımseteı?

6. Mıi n'ađ nıtat pıenzınde azı za a-rectea.

7. Mıi zıcea kıtpe veı kemagı nııdz, azınd amınte ksm inıı azınea medepıe maı cıc, zıkıınd kıtpe dıımıı:

8. Kınd te veı kema de vıne-na za

nantă, ne mieda, în loksa cea mai de  
cse, ka nă ksm-na că Fie ksmat de din-  
cse; aiksa mai yinctit de kăt cine;

9. Mă vînd ceta ce mă pre tîne mă  
pre acela a kemat, va zice mie: dă lo-  
kva achestia: mă atînci veî înţene kă pş-  
mine lokva cel măi de jos a'l pinea.

10. Ți kînd te vei kema, meprînd me zî  
la lokul Ței mai de jos, ka kînd va veni  
Ței Țe te-a kema, cî'gî zikî gie: pie-  
tene, esc-te mai esc. Atunci îgî va fi  
gie cînte înaintea Țelor Țe vor medea  
împreună kî tine.

11. Къ тог чела че се иналдъ, се ва  
стері; ші тог чела че се стереде, се  
ва инълна.

12. Mă zicea mi qeasă qe în kîemace  
pre ei: kînd faci pînz caş qînş, nş ke-  
ma npietenii tîi, nişî fpaşii tîi, nişî p-  
dere tate, nişî berini şoragî, ka nş kîndua  
cş te keme mi eî pre tine, mi cş şî ce  
faktîşie pşenşîşie.

13. Чи kind Фачі оспѣ, кіанъ сѣра-  
чі, непхінчовіі, шкіані ші орей.

14. Ші Феріні веі Фі, кьчі ас пот-с'дзі  
інтоаркэ, кэ гу се ва інтоарче гіе інтрэ  
інуіеря дреннілор.

15. Mi arzind auctea snsa din veŃe



medea kš eł, a zic: Feriuit ecte čel če  
va prlnzi întrx inpr̃r̃p̃iea ȁsĩ Dsmnezeš.

16. Iar eł a zic ȁsĩ: sn om oare-  
kare a f̃kšt čiñ mare, mi a kemat pre  
m̃ṽl̃ĩ.

17. Mi a trimic pre s̃xra ca in čea-  
c̃s̃l čiñĩ s̃ zik̃ čelop kemari: veniĩ,  
k̃ iat̃ rata c̃iñ toate.

18. Mi aš inčest̃ toĩ d̃inprezñ a se  
lepñda. Čel d'ĩnliš a zic ȁsĩ: par̃iñ am  
k̃m̃p̃rat, mi am nevoe s̃ ec mi s̃ o  
ṽz; por̃s-te s̃ m̃ er̃p̃ĩ.

19. Mi aȁs̃a a zic: nepekĩ de voĩ am  
k̃m̃p̃rat čiñĩ, mi mepr s̃ĩ ic̃niteck;  
por̃s-te s̃ m̃ er̃p̃ĩ.

20. Mi aȁs̃a a zic: m̃xere 'mĩ-am ȁs̃at,  
mi nentra ačeacta ñ počiš veni.

21. Mi iñtopk̃ind̃ace s̃xra ačeea, a  
c̃ñc̃e dom̃ñȁsĩ s̃š ačectea. Aȁs̃ṽĩ mĩ-  
ñind̃ace c̃t̃m̃ñȁs̃a kaceĩ, a zic s̃xriĩ ca-  
le: em̃ĩ k̃xp̃ind̃ la r̃̃c̃ñĩnt̃ĩle mi ȁl̃ĩg̃ĩle  
čet̃ȁĩ, mi s̃r̃ačĩ, mi vet̃ečĩ, mi m̃k̃io-  
ñĩ, mi op̃ṽĩ, aȁs̃ĩ aĩṽĩ.

22. Mi a zic s̃xra: Doam̃c, c'a f̃k-  
k̃st k̃m̃ aĩ por̃s̃uit, mi iñk̃ m̃aĩ ecte lok.

23. Mi a zic Dom̃ñȁs̃a k̃t̃re s̃xr̃ȃ:  
em̃ĩ la dr̃xm̃p̃ĩ mi la rap̃d̃p̃ĩ, mi'ĩ cĩ-  
lepe s̃ iñtre, ka s̃ se ȁm̃le k̃aca mea.

24. K̃ zik̃ voš, k̃ ñĩṽĩ ȁñȁ d̃in ṽr̃-

bağı ačeia ce epa kicmağı, nã va rseta  
čina mea.

25. Ți mercea kã dincsa poroade  
mãate; mi întorkîndse, le-a zic lor:

26. Opi vine vine kãtre mine, mi nã  
sraige pre tatã cãș, mi pre mãmã, mi  
pre mãerĩ, mi pre fecori, mi pre frağı,  
mi pre sãporĩ, inkã mi pre cãfletã cãș,  
nã poate fi zcenik aã mieș.

27. Ți cel ce nã mi poartã kãrcea  
ca, mi vine dãnã mine, nã poate fi z-  
cenik aã mieș.

28. Kã vine dintps voi pînd cã zi-  
deackã țps, aș nã întliș mezînd, imi  
cokoteme keltãala, de ape cere cipe  
cãvîrșipe?

29. Ka nã kînd-ba pînd ea temelã,  
mi nenstînd cãvîrșii, togĩ ceĩ ce'ã vor  
vedea cã înțanã aã batkokopi, zikînd:

30. Kã, ačet om a înțenst a zidi,  
mi n'ã nstst cãvîrșii.

31. Caș kape înțrãpat, meprînd cã  
ce loveackã kã aat înțrãpat la pãzoiș,  
aș nã mezînd întliș, ce cãtseyme de na  
nstea kã zere miĩ cã ce întîmîine kã ce-  
la ce vine acsura aĩ kã dõr-zevi de miĩ?

32. Iap de nã, inkã fiînd ea denapte,  
ipimigînd come, ce poartã de nace.

33. Devi ama fiege-kape dintps voi,



kape nș ce leauzde de toate asugile ca-  
le, nș poate fi svenik al mieș.

34. Esnș este capea, iar dakș capea  
ce va înmăși, kș ce ce va îndșai?

35. Nivî în nșmint, nivî în rsnoiș nș  
este de treazș: așarș o leauzde pre ea.  
Četa ce pre špekî de aszit, aszș.

### KAP. 15.

Kiptea Fariceior împotivș al Iese Xristos, nen-  
tre kș spimege pre 4el nșkdomî. Niada usef pșș-  
qile mi a draxmei 4epdș. Niada konșșșș picinilor.

**III** i 4epa anșonișdșce de dincșș toșî  
vamemî mi nșkdomî, ka cș'a aekșate  
pre 4el.

2. Ši kiptea Fariceî mi Kșrtsarșî,  
zikînd: kș, așeata pre nșkdomî priime-  
ge, nș arșnînkș kș dînmî.

3. Ši a zic kștre ei niada așeata,  
rșînd:

4. Kape om dîntre voî, așînd o 4ștș  
de oî, mi niepzînd șna dîntre 4el, aș  
nș lacș pre 4ele noș-zevî mi noș în nș-  
ctie, mi merpe dșntș 4ea niepdș, nînk-  
kînd o așrș pre 4a?

5. Ši așîndș-o, o nșne pre șmeri-  
le 4ale nșkșpîndșce.

6. Mi viind la casa sa, kiamъ prie-  
tenii mi vecinii, zikind lor: vskrapii-vъ  
kъ mine, kъ am rēcit oaea mea cea  
nierdātъ.

7. Zik voъ, kъ ama va fi vskapie in  
черъ de sn nъkъtoc ce ce pokъeșe, de  
kît de noъ-zetî mi noъ de dpenii, kъ-  
pora nъ de trevzeșe pokъingъ.

8. Caș kape mșere, avind zete drax-  
me, de pierde o draxmъ, aș nъ apinde  
fъkaia, mi mъșpъ kaea, mi kastъ kъ  
deadineșă, nîrъ o afaș?

9. Mi afainds-o, kiamъ prietenere  
mi vecinire, zikind: vskrapii-vъ kъ mi-  
ne, kъ am rēcit draxma kape o am  
nierdst.

10. Ama zik voъ, vskapie ce face  
înainteа îndepilor lăi Dmnezeș, pentră  
sn nъkъtoc ce ce pokъeșe.

11. Mi a zic: sn om avea doi fe-  
чopî.

12. Mi a zic cea mai tînr din ei ta-  
tăși cъș: tatъ, dъmî partea ce mi ce  
kade de avșie: mi de-a înnъrșit lor  
avșia.

13. Mi nъ dșmъ mșate zile, adșuind  
toate feчopșă cea mai tînr, cъ dșc in-  
tr'o nъpъ denapte, mi akolo a pъcinit



toatǎ anșia ca, niengînd întps dezmier-  
dipi.

14. Și keatsind ea toate, c'a fîkxi  
foamete mare întp'acea garǎ; mi ea a  
închist a celiinci.

15. Și meprînd c'a ainit de anșă din  
lăksitopiǎ gîrpi așia; mi 'a a trimic pre  
ea la garînie caze cǎ packǎ porpi.

16. Și doșea cǎ mi catape nîteșele  
cǎ de poukovere ce mîka porpi; mi  
nimini nǎ 'i da lăi.

17. Iap niind întps cine, a zic: kîpi  
apragi ai tatălăi mieș cînt îndectăagi de  
nîne, iap eș nîeș de foamete.

18. Ckăla-mǎ-voș, mi mǎ voș dșce  
la tatălă mieș, mi voș zice lăi:

19. Tatǎ, rpevit-am la șepș mi în-  
îtea ta, mi nǎ mai cînt vpednik a mǎ  
kiema fîșă tǎș: fîmǎ ka pre anșă din  
apragi tǎ.

20. Și ckăîndșce, a venit la tatălă  
cǎș. Iap ea înkǎ denapte fînd, 'a a  
vșxt pre dînceș tatălă lăi, mi i c'a fî-  
kat mîlǎ, mi așepînd, a kǎxt pre rș-  
mazii lăi, mi 'a-a șpștat pre ea.

21. Și a zic lăi fșșșșș: tatǎ, rpe-  
vit-am la șepș mi înîntea ta, mi nǎ  
mai cînt vpednik a mǎ kiema fîșă tǎș.

22. Și a zic tatălă kǎpe casșie ca-

ле: адзвоні хайна чэа d'intiſſ, mi 'a im-  
prakaſi pre ea, mi daſi inea in mîna lſi,  
mi inkvadrîminte in nîvoapere lſi.

23. Ili adskînd vîceaza чед хрѣнит іа  
жѣнѣагѣ, mi mînkînd съ ne veselîm.

24. Къ fîlſa mîeſſ ачеста mort era, mi  
a învîat; mi pierdſt era, mi c'a афлат.  
Ili аſſ învenſt а се veselî.

25. Іар фечорѣа лſi чед маї mare  
era ла царінѣ; mi dakъ a venit mi c'a  
suponiat de kacъ, a аззіт kînteye mi жо-  
kſpî.

26. Ili kîemînd pre znsa din clădî,  
'a-a întrecat чед cînt ачестеа.

27. Іар еа а zîc: къ, фрателе тѣſſ а  
venit, mi а жѣнѣат tatъa тѣſſ vîceaza чед  
хрѣнит, pentră къ cънѣtoc pre ea 'a-a  
prîimit.

28. Ili c'a mîniat, mi nſſ vrea съ  
între. Іар tatъa lſi emînd, іа pſra pre ea.

29. Іар еа prăcnuzînd, а zîc tatъaſi  
съſſ: іатѣ, atîcea anî clăжеck pie, mi  
nîcî odatъ porſnka ta n'am kvakat, mi  
mîe nîcî odatъ nſſ 'mî-aî dat mъkſp zî  
ed, ka съ mъ veselock kſſ npîctenîi mîeî.

30. Іар kînd venî fîlſa тѣſſ ачеста,  
kape а mînkat avſpîa ta kſſ kſpvele,  
жѣнѣамѣ лſi vîceaza чед хрѣнит.

31. Іар еа а zîc лſi: fîlſae! ts in



toate vremea eamî kă mine, mi toate a-  
le mele, care tare scint.

32. Ți ce kădea a ne veseli mi a ne  
vâkșpa, kăci fratele tăș aucta mort  
era, mi a înviat; mi nîepdăș era, mi c'a  
afiat.

### KAP 16.

Παρά οικονομίας ἡ περὶ τούτου. Νίμιν' ἢ ποτε εἰς αὐτὸν  
δοῦς εἰς αὐτὸν. Δομενὶ ἡμαρτίνῃ Φαρισαίων. Νῦν αὖτε  
δεσφύγῃς. Βορὰς νῆμις οὐκ ἔστιν ἡ δὲ λατὴρ ἐπαρὰ  
νῆδεσκα ἡσῖα μὴ πῶς αὐτῆς αὐτῆς.

**M**i zicea mi kătre achenițî cî: e-  
ra en om borat, kare aveă en ikonom:  
mi aucta a foct nîpîș la ea, kă pîci-  
nepe avșuile lăș.

2. Ți kîemînd nîpe ea, Ți-a zic lăș:  
ce așz aucta de tine? dă cîma de  
ikonomia ta, kă ns veî nălea mai mîș  
a fi ikonom.

3. Iap ikonomă a zic întp: cine: ce  
voiș face, kă domnă mieș ia ikonomia  
de la mine? a cîna ns noiș, a cere  
îmăecte pșuine.

4. Țiș ce voiș face, ka dakă qm  
voiș ekimșă din ikonomie, cî mîș nîpî-  
meackî în kacele lor.

5. Ili kiemind kite sasa pre fiene-  
kape din datopniit domnsai tšš, a zic  
česai d'ntiš: kš kit egi datop domns-  
ai mieš?

6. Iap ea a zic: kš o čst de mč-  
cpi de ont-de-lemn. Ili a zic ai: iagi  
zanica tšš, mi mezi kšpind de ckpie  
čiči-žeci.

7. Iap dant ačea a zic aisia: dap  
tš kš kit egi datop? Iap ea a zic: kš o  
čst de mčcpi de rpiš. Ili a zic ai:  
iagi zanica tšš, mi ckpie ont-žeci.

8. Ili a lždat domna pre ikonomai  
nedrentiit, kš ingelenge a čkai:  
kš fiit veakai ačesia mai ingeleni  
čint de kit fiit lžminit intpš neamslora

9. Ili eš zik voč: čačei-vč voč  
prieten din mamona nedrentiit, ka dakš  
vegi fi dinciit, čč at priimeack pre  
voč in koptspile čele vechi.

10. Čea če ecte kpedinčoc intpš nš-  
gin, mi intpš mšat kpedinčoc ecte; mi  
čea če ecte nedrent intpš nšgin, mi in-  
tpš mšat nedrent čele.

11. Deč dakš intpš čea nedrent ma-  
mona n'agi čoct kpedinčomi, pre čea a-  
devčpat čine la va inkpedinga voč?

12. Ili dakš intpš čea čtrein n'agi



Fort kpedinč mi, pre čel čе еcle аl vo-  
cтpс чинѣ лa вa да вoъ?

13. Nivі o cлaгъ нa поate лa doī  
domnī cъ cлaжeackъ: nentpс kъ caš pre  
xна вa xpі, mi pre алтa вa іxи; caš  
de xна ce вa пinea, mi de алтa нa вa  
pиxи: аx пteгi cлaжi аi Dmnezeš mi  
аi mamona.

14. Иi аzeа ачeтeа тоate mi Фapи-  
cei, kape epa іxитopi de apдint, mi а  
вaтxokopeа pre ел.

15. Иi лe-a зic лop: вoi cінтeгi чei  
чe въ Фачегi pre вoi дpeгi іnаintea oа-  
menілop; іap Dmnezeš шie іnіmілe вoa-  
cтpe: kъ чe еcle іntpс oamenі іnлгat,  
xpічisne еcle іnаintea аi Dmnezeš.

16. Лeчeа mi пpoopочи нiнъ лa Ioan;  
de атaчi іmпъpъгiа аi Dmnezeš вiнe  
ce вeчeщe; mi фieщe-kape cпpe ачeа  
ce cілeщe.

17. Іap mаi лeчe еcle чepсa mi пъ-  
mіnta cъ tpeакъ, de kіt din лeчe o чip-  
тъ cъ kазъ.

18. Tot чeлa чe 'mі лacъ mзepeа ca,  
mi іa алтa, пpeа kxpвeщe; mi tot чeлa  
чe іa лъcatъ de въpкat, пpeакxpвeщe.

19. Иi epa xп om oape-kape вoгat,  
mi ce іmъpъka іn лopфipъ mi іn віcon,  
вeчeлiндace іn тоate зiлeлe лzminat.





ka c'la trîmîni pre dîncea în kasa tat-  
zî mieş.

28. Kъ am чинчї фразї: съ ле нър-  
търцеакъ лор, ка съ нъ вие ми еї ла  
ачест лок де мѣнкъ.

29. Ши 'ї-а зїе Авраам азї: аѣ пре  
Моїсї ми пре проорочї: съ'ї аксатъ пре  
дїнши.

30. Іар ел а зїе: нъ, Пърїнте Авраа-  
ме; чї де ва мерде чїне-ва дїн моршї  
ла дїнши, се вор покъ.

31. Ши 'ї-а зїе: дакъ нъ аксатъ пре  
Моїсї ми пре проорочї, нъкар де ар ми  
їнаїа чїне-ва дїн моршї, нъ вор лerede.

### КАП 17.

Скандакъ. Ертареа тремазеар. Нѣтепа аевї. Тъ-  
мѣдїпеа а зеве аевромї. Імѣрѣїеа азї Дамвезеѣ  
Зїос нїндїпѣї. Іарѣареа азї лїеѣ Хрїстоѣ.

**III** i a zic kъpe зченїї: кѣ непѣ-  
тїнгъ ете съ нъ вїе смїтезеве; дѣр ваї  
ачелїа прїн кѣре вїнѣ.

2. Маї де фолос 'ї-ар фї азї, де е'ар  
лера о нїатрѣ де моарѣ де тремазї азї,  
ми съ се аранѣ вїн маре, де кѣт съ  
смїтеакъ пре зїа дїнт'ачевї маї мїчї.

3. Азгї амїте де чїнеѣ. Де ва





pscălm, mi ea trecea prin mijlocul Samariei și a Galileii.

12. Și intrând ea într'un sat, l-a-ăș înșimănat pre ea zece vârbagi leproși, kapii aș ctăst de denaple.

13. Și așia aș pđikat glăc, zikînd: liesce învârtorâle, miășenue-ne pre noi.

14. Și vâzîndș'i, le-a zic lor: merpeuți mi vâ vârbagi preoșilor. Și a fost kînd merpea ei, c'a-ăș kșpăgit.

15. Iar șnă dîntps dîmșii vâzînd kș c'a-ăș nîndekāt, c'a întorc kș glăc mare cîmînd pre Dămnezeș.

16. Și a kșzāt kș faga la pîcoarele lș'i, mălgămind lș'i: mi așela era Cămarinean.

17. Iar liesce pșcșnzînd, a zic: aș ns zece c'a-ăș kșpăgit? dar aș'i noș șnde cînt?

18. Nș c'a-ăș așlat cș ce întoapke cș dea slavă lș'i Dămnezeș, fșr pșmaī așectăre ecte de alt neam.

19. Și a zic lș'i: ckoal-te, mi merpă; kpedingă ta te-ă mîntăit.

20. Și întresat fiînd de Farisei kînd va veni în pșrăgia lș'i Dămnezeș, a pșcșne lor, mi a zic: ns va veni în pșrăgia lș'i Dămnezeș kș nîndipe.

21. Nîcî vor zice: iatș aicî, căș iatș

akolo; kъ iatъ imъrъgia lxi. Dъmnezeș  
în lъsnrpa voctrъ ecte.

22. Шi a zic kъtre zcheni: vor veni  
zile kind vepi nofti sna din zilele Фiis-  
lxi omъlxi съ vedegî, mi nъ vepi vedea.

23. Шi vor zice vor: iatъ aiçi, caș  
iatъ akolo; съ nъ merpegî, niçi съ sr-  
magî.

24. Къ preksm Фалперъ kape Фал-  
перъ din partea cea de cъst черъ, pre-  
cte partea cea de cъst черъ lamineazъ,  
аша ва fi mi Фiis omъlxi în zioa ca.

25. Iap intiiș i ce kade lxi msat a  
nъtimi, mi a fi denъdat de neamъl a-  
cecta.

26. Шi preksm a foct în zilele lxi  
Noc, аша ва fi în zilele Фiis lxi omъlxi.

27. Minka, sea, ce încsra, ce mъrita,  
nînъ la zioa în kape a intrat Noc în ko-  
pavie; mi a venit notonъl, mi a nîepdъt  
pre togi.

28. Amiъderea preksm a foct în zi-  
lele lxi Lot: minka, sea, kъmpъra, vin-  
dea, cъdea, zidea.

29. Iap în kape zi a emit Lot din Co-  
doma, a ploat fok mi nîatpъ nъchoacъ din  
черъ, mi a nîepdъt pre togi.

30. Întpъect kin va fi în zioa în kape  
Фiis omъlxi ce va аръta.



31. Întp'acea zi чела че ва фи d'acș-  
пра kacei, mi vacеле лѣі în kace, cъ нѣ  
се погоаре cъ ле іа пре еле, mi чел че  
ва фи în kînn, acemenea cъ нѣ се în-  
toаркѣ înanoi.

32. Adșcegi-vъ amintē de mșerea лѣі  
лор.

33. Чине ва къста cșфлетѣ cъ cъ  
mîtsiackъ, mșerde-'a-ва пре ел, mi чине  
іа ва mșerde, іа ва învia пре ел.

34. Zik воъ: întp'aceactъ noante vor  
fi doi întp'ea pat; șnъ ce ва лѣа, mi  
vltъ ce ва лѣа.

35. Доъ пор mîcina împreznъ; șna  
се ва лѣа, mi алта се ва лѣа.

36. Doi vor fi în kînn; șnъ ce ва  
лѣа, mi vltъ ce ва лѣа.

37. Mi pșensuzînd, аѣ zie лѣі: Șnde  
Doamne? іар ел а zie лор: șnde ва фи  
trъnъ, akolo ce vor adъna mi vltъpîi.

**KAI 18.**

Низа аздрел аскупитъ де ан рѣ ждектор. Низа  
фарисейтор ми а намемилор. Правил инѣгилуагил аз  
лице Христос. Сѣатса минтипел. Минтипел воратилор  
немилостини. Рѣснатипел фидсита ачелора каре аз-  
рѣек, тот немилор лице Христос. Натима ирезиѣ. Та-  
мѣдсипел васи орс апроане де лепикон.

**III** i zicea mi nădă zor, kă ce kade  
ei în toată vremea a ce păra, mi a nă ce  
lenevi.

2. Zikînd: an ждектор оаре-каре  
ера инт'о четате, каре де Дамнезеѣ нă  
ce temea, mi de om nă ce pămîna.

3. Ера, mi o vădăv în четатеа ачѣа,  
mi venea la dîncă, zikînd: izvărmе-мъ  
de năpășă meș.

4. Ми нă преа în мэлъ време. Iar  
дăнъ ачѣа а зие инт'с cine: de mi de  
Дамнезеѣ нă мѣ тем, mi de om nă мѣ  
пăмînez.

5. Дар немт'с кѣчѣ имѣ фаче снѣраре  
вѣдѣа ачѣаста, о воиѣ извѣни пре еа, ка  
нă нѣлъ în сѣршил вѣнд сѣ мѣ сѣнере.

6. Ми а зие Домул: аззиѣ се грѣ-  
ше ждекторса недрентѣгил.

7. Дар Дамнезеѣ аз нă ва фаче из-  
вѣире аземилор сѣ, карѣ ст'ирѣ кѣре



dîncea zioa mi noantea, de mi îndearnă  
îi pazea pre dînmîi?

8. Zik vor: kă, va face izbăvirea lor  
kărlînd. Înce kînd va veni Fiul omîrlăi,  
oare va afla kăredînga pre pîmînt?

9. Şi a zic mi kătre oare-karîi ce  
ce nădărdăia întră cine kăm kă cînt  
drenîi, mi deşîma pre cei-l-azîi, niada  
acheacta:

10. Doi oameni c'aş exit în vicerikă  
că se poare; şîrlă Fariseş, mi alăia  
vameş:

11. Faricea cînd, aşa ce para în-  
tră cine: Dămnezăre, mîlăsmecăşîi, kă  
nă cînt ka cei-l-azîi oameni, pînitopî,  
nedrenîi, preakărvapî, caş ka mi aţeci  
vameş.

12. Poatec de doş opî în Cîmărtă,  
daş zecîsială din toate kîte kîngîr.

13. Iar vameşă de denapte cînd,  
nă vrea nişî okîi cîi la cherş cîi pîdîce,  
şî şîi vîtea mîentă căş, zikînd: Dămne-  
zăre, mîoetiv şîi mie năkătocăşî!

14. Zik vor: c'a noropî aţecta mai  
îndpentat la kaca ca, de kîi aţela: kă  
tot cel ce ce luăgă pre cine, ce va smerî:  
iar cel ce ce smerene pre cine, ce va  
luăga.

15. Şi adăcea la el mi prăncîi, ka

că se atinge de ei; iar steniții vâzînd,  
î-aș cheptat pre dîmîi.

16. Iar lieșc kemînd la cine pre ei,  
a zic: lăsați prîncii cî vîe la mine; mi  
năi oupîi pre ei; kă a xhora ka ače-  
ctora este îmîrîdiea lăi Dămnezeș.

17. Amin zik vor: opî cine, nă va prîimi  
îmîrîdiea lăi Dămnezeș ka prîncă, nă  
va întpa întp'încă.

18. Și î-a întrebat pre el xh vor,  
zikînd: Învîrîtorăle vîne, ce voiș face  
că moșeneck viara vecnik?

19. Iar lieșc î-a zic lăi: kăci îmi zici  
vîne? nîmîi nă este vîne, fărî nîmîi x-  
nă Dămnezeș.

20. Porîncile ții: că nă kărvemî;  
că nă xizi; că nă fărî; că nă fîi mîr-  
tărie mincinoasă; cîneteme pre tatăl tăș,  
mi pre mama tă.

21. Iar el a zic: ačetea toate le am  
pîzit din tînepecele mele.

22. Iar lieșc așzînd ačetea, î-a zic  
lăi: înkă xna îpî lînceșce: toate kîle ai  
vîndele, mi le împarîi cîrăclor, mi veî  
avea komoară în cherș; mi vîno xmea-  
zî mie.

23. Iar el așzînd ačetea, c'a înpî-  
ctat, kă era vorat foapte.

24. Și vîzîndș'a lieșc kă c'a înpî-



stat, a zic: kîl de anevoe vor intra în-  
tr-o împărăciea lui Dumnezeu, cei ce sînt  
avîrîi.

25. Kîl mai lesne este kamîla prin s-  
pekile aksîi a trece, de kîl voratîi în-  
tr-o împărăciea lui Dumnezeu a intra.

26. Iar cei ce sînt avîrîi, a zic:  
mi vine poate sîc se mîntuiască?

27. Iar el a zic: cede ce nîc sînt kî  
psîngî la oameni, ciut kî psîngî la  
Dumnezeu.

28. Şi a zic Petru: iată, noi am lî-  
cat toate, mi am sîmat die.

29. Iar el a zic lor: amin grîeck  
voî, kî nimîi nîc este kare mi-a lî-  
cat kace, saş pîrîngî, saş fragî, saş  
mîere, saş fîcorî, pentru împărăciea  
lui Dumnezeu.

30. Kare sîc nîc ia kî mîat mai mîat  
în vremea aceasta, mi în veakîi cel vii-  
tor viaţî vechnîc.

31. Şi lînd pre cei doi-spre-zeci,  
a zic kître ei: iată ne exîm în Ierusa-  
lîm, mi se vor împlîni toate cele scrî-  
se prin prooroci, pentru Fiul omîi.

32. Kî se va da neamîrîor, mi se  
va răzînokorî, mi se va okîrî, mi se va  
ekîna.

33. Ți bătîndu în vor omorî pre eș,  
mi a tpeia zi va învia.

34. Iap ei nimik dîntp'avectea n'aș în-  
peler; mi era kșvîntu avecta ackanc de  
la ei, mi aș kșnogea cere ce se grîia.

35. Ți a foct kînd c'a anponiat eș  
de Iepixon, șn ore medea dîng kaze  
čerpînd.

36. Ți așzînd nopodșu tpekînd, a în-  
tpeșat ce ecte avecta.

37. Ți 'i-aș zic așî: kș licșc Naza-  
pineansu tpeșe.

38. Ți a ctpîrat, zikînd: licșce, Fîșu  
așî David, mîșșe-mș.

39. Iap celi ce mepșea înainte în cępta  
pre eș cș takș; iap eș kș mșat măș vîp-  
toc ctpîra: Fîșu așî David, mîșșe-mș.

40. Ți cînd licșc, a nopșușit cș'a  
adșkș pre eș la cine; iap anponîndșce  
eș de dîncș, 'a-a întpeșat, zikînd:

41. Ce voeșșî cș'gî fak? iap eș a zic:  
Doamne, cș vșz.

42. Ți licșc 'i-a zic așî: veșî; kre-  
dinga ta te-a mîntșit.

42. Ți indatș a vșzșt, mi a mepș  
dșnș eș, cșvînd pre Dșmnezeș. Ți tot  
nopodșu vșzînd, a dat așdș așî Dșm-  
nezeș.



## КАП 19.

Zaxeš priimeŭge na liece Xristoc. Pizda a zete ta-  
laupŭ mi a zete cŭrŭ. Intrapea aŭ liece în Ierusalim.  
Ez uŭine acura aŭcŭtŭi opam mi'i vecŭge dŭrŭnŭ-  
napea. Toana din temnas ŭ ckimŭtopizor.



U i intrŭnd, trecea prin Ierixon.

2. Mi iatŭ zn om aname Zakxeiŭ, mi  
aŭcŭta era mai mare vameshŭlor, mi e-  
ra bogat.

3. Mi kŭsta cŭ vazŭ pre liece cine  
ecte, mi nŭ nŭtea de popod, kŭ era mik  
de ctat.

4. Mi aŭeprŭnd înainte, c'a eŭit în-  
tr'zn dŭd ka cŭ'l vazŭ pre el, kŭ pre  
akozo vrea cŭ treakŭ.

5. Mi dakŭ a venit la lokŭl aŭela,  
kŭstŭnd liece, 'a-a vŭzŭt pre dŭnceŭ, mi  
a zic kŭtre dŭnceŭ: Zakhee, grŭveŭge de  
te poroapŭ, kŭ actŭzi în kaca ta mi ce  
kade cŭ fiŭ.

6. Mi grŭvŭndŭce c'a poropŭt, mi 'a-a  
priimit pre dŭnceŭ vŭkŭpŭndŭce.

7. Mi vŭzŭnd toŭi tŭŭŭea, zikŭnd: kŭ  
la zn om pŭkŭtoc a intrat cŭ rŭzdŭiackŭ.

8. Iap Zakhei ctŭnd, a zic kŭtre Do-  
mnŭŭ: iatŭ, ŭŭmŭtate de avŭŭŭia mea,  
Doamne, o daŭ cŭracŭlor; mi de am pŭ-





kъ întpъ nşuin ai fœct kpedinçoc, cъ  
aîşî nştepe ppecte zeye çetşgî.

18. Şî a venit çel al doizea, zikînd:  
Doamne, kş talantşî tşş am fşkşţ çinçî  
talangî.

19. Şî a zic mi açectşia: mi tş fşî  
ppecte çinçî çetşgî.

20. Şî aatşî a venit, zikînd: Doamne,  
iatş talantşî tşş, kape 'a am şînst æ-  
rat în mşxpaş.

21. Kş m'am temşt de tine, kş om  
aşpş emtî; iaf çe n'ai nşc, mi cęçepî çe  
n'ai cemşnat.

22. Şî î-a zic: din rşpa ta te voiş  
şadeka caşcş vikaşantş: ai şîşt kş eş  
om aşpş cînt, şînd çe n'am nşc, mi  
cęçepînd çe n'am cemşnat.

23. Dap pentpş çe n'ai dat apşîntşî  
mieş ckîmşţopîşop, mi şînd eş 'a am  
fşî çepşt kş doşîndş?

24. Şî çelşp çe cta înainte æ-a zic:  
aşagî de la el talantşî, mi'a dagî çelşî  
çe ape zeye talangî.

25. Şî aş zic aşî: Doamne, açela a-  
pe zeye talangî.

26. Kş zik voş, kş tot çelşî çe ape  
î ce va da; iar de la çela çe n'ape, mi  
çe ape ce va aşa de la dîncşî.

27. Încş pre vşşşamşîş meî açeia,

karpi n'aș voit cǎ împutrîncec precte din-  
mîi, aducegîi în koaze, mi'i tîiași înain-  
tea mea.

28. **Или зикнд аветеа, мепеа инainte,**  
**есиндсе ин леспсаним.**

29. Mi a fost kînd c'a anponiat de Bitcfari mi Bitania, kître mîntele ve ce kiamt al macrinilor, a trimic doi din x-cheniqi cîi, zikînd:

30. Mergem în casa kape ecte înaintea voastră, într-o kape întâind, veți răci cu mînz lăsat, pe kape niminî din oameni nici o dată n'a mezat; decăeragi'a pe ea, mîi adăregei.

31. **Шà de va întrepriza çineva pre voî: pentru ce declarai? asta cъ ziceai аз: къ, Domnului trebesse.**

32. Și mergeți în primărie, să aflați cum  
zicea zor.

33. **III deziderind ei mînză, aș zice**  
**etății lui kătre ei: ce deziderați mînză?**

34. Іар еї аѣ зїс : къ, Домнѣмъ тре-  
вѣше

35. Mi 'l aș adăci pre el la liceu;  
mi arănkinds'mi vecmintele care pre  
mînz, aș năci pre liceu d'acșura.

36. Ți meriind ea, așternă vecmîn-  
tele dor pre care.

37. Чи зрозумієте єдиного Бога?



măntelăi înacmînzor, a închenst toatǎ mla-  
gimea sčenîczor, vaxpîndsee, a lăda  
pre Dămnezeđ kǎ rlas mare, nentps toa-  
te nstepile kape vǎzsee.

38. Zikînd: zine ecte kǎvîntat împǎ-  
ratsǎ cel ce vine întps nămere Dămne-  
zǎi; nace în черѣ, mi slavǎ întps cei  
de cse.

39. Ші оаре-карїї Фарїсеї дїн народ  
аѣ зїе кѣтре ел: Іовѣуторѣе, чеартѣ'гї  
счєнїчїї тї.

40. Ші рѣспъзїнд, а зїе лор: зїк  
ноѣ, кѣ де вор тѣеа ачєдїа, пїєтрїе  
вор єтрїа.

41. Ші дакѣ с'а апонїат, вѣзїнд че-  
татеа, а пїне де дїнеа, зїкїнд:

42. Кѣ, де аї фї кѣnockst mi ts, mi  
їн зїоа ачєакта а та, чєдє че єїнт кѣтре  
пачєа та! Іар акѣм с'а акѣне де кѣтре  
окїї тї.

43. Кѣ вор венї зїе асѣра та, mi  
вор пѣне вѣжмашїї тї шанѣ їмпреж-  
рѣл тѣѣ, mi те вор їнкѣдїєра, mi те вор  
їмѣзїзї де тоате пѣрїїе;

44. Ші те вор фачє їнокма кѣ пѣ-  
мїнтѣа пре тїне, mi пре фєчорїї тї їнтп  
тїне; mi нѣ вор лѣса їнтп тїне пїатрѣ пре  
пїатрѣ, nentps кѣ п'аї кѣnockst прємеа  
чєрчєтѣрїї тале.

45. Ți intrînd în vîșerikъ, а înченѣ а скоате пре чеї че vindea intr'înea mi kыmpъpa, zikînd лор:

46. Скріе есте: kaca mea kaceъ de ps-гъіsne есте; iar voї o ađi фъkыt nemepъ пaxapîлор.

47. Ți еpa înвъгînd în toate zîcele în vîșerikъ: iar Архіереї, mi Къртсраpîї, mi вѣтрîнїї norodъxъ kъta пре ел сѣл парзъ.

48. Ți нѣ афла чеї vor фаче; kъ tot norodъ ce ginea de ел, аксатînds'а пре dîнесъ.

## КАП 20.

Нѣтеpa xъї lîce. Бoleзъxъ xъї Ioan. Пîдeze нeпpî-лор omopîtopî de oamenî, mi а nîetpîї xutîsape. А întopче Kecapъxъї че есте аз Kecapъxъї. Învîșepa norđîлор. Bîaga Eъangezîkъ. Mecîa fîlxa mi Bomъxъ xъї Dauid. Къртсраpîї mîndpî.

**III** i а фoct intr'ъna din zîcele аче-lea, înвъгînd ел norodъxъ în vîșerikъ, mi vine vестînd, аđ venit Преогїї mi Къртсраpîї, kъ вѣтрîнїї.

2. Ți аđ гpъit kъtre ел, zikînd: cъsne нoъ, kъ че нѣтеpa фачї ачectea? cađ чine есте kape'pî а dat gie нѣтеpa ачeacta?



3. Iap ea p̃c̃ñz̃înd, a zic k̃tpe ei: întreba-voiș mi eș pre voi sn k̃vînt, mi c̃'îmî c̃ñnegî.

4. Botez̃a l̃sî Ioan din c̃epș a f̃oct, caș de la oamenî?

5. Iap ei k̃șeta întp̃ cine, zikînd k̃, de vom zice: din c̃epș, va zice: nen-tp̃ș ce dap n'agî k̃pezat l̃sî?

6. Iap de vom zice: de la oamenî, tot nopod̃a k̃ș ñietpe ne vor șvide; k̃vî ecte înk̃pedingat k̃ Ioan proopok a f̃oct.

7. M̃i aș p̃c̃ñnc, k̃ș ñș m̃iș de șnde.

8. M̃i l̃icșc le-a zic lop: ñiș eș ñș ṽș c̃ñiș vor k̃ș ce ñștepe fak auctea.

9. M̃i a l̃nc̃șt a zice k̃tpe nopod niada aucta: sn om a c̃ṽdit vie, mi o a dat l̃sk̃p̃topiaop, mi c'a d̃șc denapte m̃șat̃ ṽpeme.

10. M̃i la ṽpeme a tp̃imic k̃tpe l̃sk̃p̃topî o c̃șr̃, ka c̃'î dea l̃sî din po-d̃a ṽiș; iap l̃sk̃p̃topîi ṽl̃înd̃a pre ei, 'a-aș tp̃imic dem̃ept.

11. M̃i a adaoc a tp̃imite aat̃ c̃șr̃; iap ei mi pre auela ṽl̃înd̃a mi batko-kopind̃a, 'a-aș tp̃imic dem̃ept.

12. M̃i a adaoc a tp̃imite mi aș tp̃ei-lea; iap ei mi pre auela p̃ñind̃a, 'a-aș ekoc a f̃ap̃.

13. M̃i a zic dom̃șa ṽiș: ce voiș fa-

че? тримите-воиш пре фйша меѣ чел изит:  
доаръ възіндѣа пре дінсѣа, се вор рѣ-  
мина.

14. Іар лѣкрѣторіи възіндѣа пре ел,  
кѣрета інтрѣ cine зикінд: ачеѣа еѣте мо-  
жениторѣа; венігї съ'а ачідем пре ел,  
ка съ'фие а ноаѣтрѣ моженіпеа (momia).

15. Ши екогіндѣа аѣаръ дін вие, 'а  
аѣ оморїт. Че ва ѣаче дар лор дом-  
нѣа вії?

16. Вені-ва мї ва нїерде пре лѣкрѣ-  
торіи ачегіа, мї віеа о ва да аѣтора. Іар  
еї аѣзінд, аѣ зїе: съ'нѣ фїе.

17. Іар ел кѣлїнд епре еї, а зїе: че  
еѣте дар ачеѣа че еѣте екрїе: нїатра  
пре каре нѣ о аѣ вѣрат ін сеамѣ зїдї-  
торіи, ачеѣа с'а фѣкѣт ін канѣа анізлїї?

18. Тот чела че ва кѣдеа пре ачеа  
нїатрѣ, се ва сѣѣрїма; іар преѣте каре  
ва кѣдеа, іа ва снѣлѣера.

19. Ши кѣста Архіерейи ши Кѣртѣраріи  
ка съ'мї нѣе мїїніе пре ел інтр'ачеа  
чеас, мї с'аѣ темѣт де нород; кѣѣ ін-  
гелесесерѣ кѣ кѣтре дїнмїї а зїе нїада  
ачеѣа.

20. Ши нїндіндѣа, аѣ трїмїе іекоаде,  
каре се преѣѣчеа пре cine а фї дренгї,  
сѣ'а прїнѣ пре ел ін кѣвїнт, ка сѣ'а



dea pre ea ctyninipii mi psterii dperctopxaxi.

21. Shi 'a-aş intreat pre ea, zikind: Invuctopxale, şim kx drent gręęi, mi inveni, mi nş aleci fagx, xi intr'adevtr kaxeaxi. Dşmnezeş inveni.

22. Kade-ce nox a da daxdie Kexapxaxi, caş nş?

23. Iap ea privenind viklexaxa xor, a zic kxtre ei: xe mş icnitigi?

24. Aprtagimş şn dinap: ax kxi kin mi ckpiutpa pre ea are? iap ei pşcnşnzind, aş zic: ale Kexapxaxi.

25. Iap ea le-a zic xor: daşi inapoş dap xe xe cint ale Kexapxaxi, Kexapxaxi: mi xe xe cint ale axi Dşmnezeş, axi Dşmnezeş.

26. Shi nş 'a-aş nşxt nşinde pre dincş in kşvint inaintea nopodxaxi; mi minşndşce de pşcnşnşaxi axi, aş tşkxt.

27. Iap anşonindşce şniş din Caddşkei, kapiş grşek imşrotivş kş nş ecte inşiere, 'a-aş intreat pre ea, zikind:

28. Invuctopxale, Moici a ckpic nox: de va mşpi fpatex kşiva, avind mşere, mi ačeta va mşpi fştrş fşcori, cş ia fpatex axi pre mşerea ačea, mi cş pidice cşmşnguş fpatexi axi.

29. Deci şante fpaşi aş foct, mi

чел d'intliș lăind mēere, a mārīt fъръ фечорі.

30. Ши а лăат аа доілеа пре мēереа ачєєа, ши ачєла а мārīt фъръ фечорі.

31. Ши аа тpeілеа о а лăат пре еа, ши ашікдепеа кіте шанте; ши н'аș лăcat фечорі, ши аș mārīt.

32. Іар маі аної де тогї, а мārīt ми мēереа.

33. Деѳї ла іnvієpe, а кърсія дін трїnmїї ва фї мēєpe? кърї кіте шанте о аș авѳт пре еа мēєpe.

34. Ши рѳснъnzīnd lіcșc, а зїє лор: фїї veakzāī ачєctzīa ce іncoarъ ми ce mārītъ.

35. Іар чєї чє ce іnvēpnīчєck а до- vīndī ачєл veak, ши іnvієpeа дін моргї, нїчї ce іncoarъ, нїчї ce mārītъ.

36. Къ нїчї ce moаръ нъ маі not, чї асєmєneа kș іnvєpїї єїnt: ши фїї лăї Dș- mnezeș єїnt, фїїnd фїї аї іnvієpїї.

37. Іар kșm kș ce vor ckzāa моргїї, ши Moїcї а арѳtat за рѳг, прєkșm зїчє: Domnъ Dșmnezeș lăї Авраам, ши Dș- mnezeș lăї Іcaak, ши Dșmnezeș lăї Іakov.

38. Іар Dșmnezeș, нъ єctє аа моргї- лор, чї аа vīлор: къ тогї лăї vīazъ.



39. Ши рѣшувзінд оаре-каре дін Кър-  
търарї, аѣ зїе: Інвѣрторѣе, вїне аї зїе.

40. Ши нѣ маї їндрѣнеа д'ачїа съ'а  
маї їнтрее пре ел нїмїк.

41. Ши а зїе кърте дїншїї: кѣм зїк  
къ Хрістоу ете Фїлѣ лїї David?

42. Ши їнесшї David зїе їн картеа  
неамїлор: зїе-а Домнѣл Домнѣлї мїеѣ:  
мезї д'а дреанта меа.

43. Пїнѣ че воїѣ нѣне пре врьжма-  
шїї тїї ащепаст нїчоарелор тале.

44. Децї David Домн їа кеамѣ пре  
ел: мї кѣм фїѣ аї лїї ете?

45. Ши аксатїнд тот ноподѣл, а зїе  
зченїїлор съї:

46. Пъзїгї-вѣ де Къртърарї, каре во-  
еѣк а змѣла їн нодоѣе, мї їзвѣк їн-  
кїнѣчїзнїе прїн їграрї, мї екаснеле че-  
ле маї де еѣе їн Сїнагорѣрї, мї медѣ-  
рїе челе маї їнїїѣ лѣ оаснеле.

47. Карїї мѣнїнкѣ касселе вѣдзвѣлор,  
мї кѣ прїчїнѣ їнделѣнт се роарѣ: ачѣнїя  
вор лѣа маї мѣнѣтѣ осїндѣ.

## KAP 21.

Vădusa dînd din neamarea ei. Iicse prezintă dărmă-  
narea temnițelor. Întrebară achenizilor asupra achenii  
prezicerii, răsunecă și iicse Xristos la întrebarea  
achenizilor. Cîmne decupe dărmarea lăpșezimșă.  
Cîmne decupe cea din urmă venire și iicse Xristos.

**III**i kăstînd, a vîzst pre cei ko-  
tari arănkînd dărpize case în razofi-  
zakie.

2. **III**i a vîzst mi pre o vîdsă că-  
pak arănkînd acolo doi fiziari.

3. **III**i a zic: adevîrat zik vor, kă  
acheactă vîdsă căpak, mai mîsat de kî  
togi a arănkă.

4. Kă togi achenia din pricocînga lor  
aș arănkă la dărpize și Dămnezeș;  
iar acheacta din linca ca, toată achenia ca  
kape a vîst o a arănkă.

5. **III**i oare-kapîi grînd nentpă vice-  
pikă, kă ecte immodosî kă nictpe fpa-  
moace, mi kă nodoașe, se a zic:

6. Acheacta kape vedegî, vor veni zi-  
le întpă kape nă va pîmînea mîatră pre  
mîatră, kape că nă se picineackă.

7. **III**i 'a-a întperat pre ei, zikînd:  
Învîrștorvle, dăp kînd vor fi acheacti?



mi че cemn ecte, kind vor vrea cъ fie auctea?

8. Iar ea a zic: kьxtagi cъ nъ въ a-  
mьrugi; kъ mьrugi vor veni intpъ nъmele  
meș, zikind: kъ, eș cînt; mi vremea c'a  
aproniat; чi cъ nъ meruegi dъnъ eі.

9. Mi kind vegi aзи pъzboae mi pъz-  
mipiе, cъ nъ въ спъimintagi, kъ ce ka-  
de cъ fie auctea intliș, чi nъ va fi in-  
datъ c'firmita.

10. Atъnъ, zicea lor: ce va ckъla  
neam precte neam, mi imъrъgie precte  
imъrъgie.

11. Mi vor fi kьremъpi mapi pre  
aokъrea, mi foamegi, mi чișme, spaime,  
mi cemme mapi din черș vor fi.

12. Iar mai nainte de auctea toate,  
vor nъne precte voі mîinze case, mi въ  
vor roni, dindъvъ la adъnъpi mi in tem-  
nige, dъkindъvъ la imъrъagi mi la domni,  
pentъ nъmele meș.

13. Mi ce va intimnaa voъ intpъ mъp-  
tъpicipe.

14. Pъnegi dar intpъ inimize voastre.  
cъ nъ rîndigi mai nainte че vegi pъ-  
cъnde.

15. Kъ eș въ voіș da voъ tъpъ mi  
inъelъnъisne, kъpia nъi vor nъtea rъpi

nici eia împotivă toți karii ce vor pune împotivă voă.

16. Și vă veți da mi de năringi, mi de pardeni, mi de prietenii, mi de frați; mi vor omori din voi.

17. Și veți fi xpiți de toți pentru numele meu.

18. Și për din kaxa voastră nu va peri.

19. Între pândirea voastră veți dobindi cufletele voastre.

20. Iar kînd veți vedea Ierusalimul înkaxpîndse de octamii, atunci cu mine kă c'a amponiat năstîrea lui.

21. Atunci cei ce vor fi în Isdea, cu fră la mîngii; mi cei ce vor fi în mijlocul ei, cu ce dea în latră; mi cei ce vor fi prin cate, cu nu între într'încă.

22. Kă zilele izbîndirii sînt acestea, kă cu ce plîneackă toate cele cîrpe.

23. Iar văi celor ce vor avea în minte, mi celor ce vor a pleca într'acelea zile; kă va fi nevoe mare pre pîmint, mi minie acură porodăși acestia.

24. Și vor kădea între acșugîta saiei, mi ce vor dăce poși în toate neamurile; mi Ierusalimul va fi kăkat de



neamșrî, pînă ce vor plini vremele neamșrilor.

25. Și vor fi semne în coare, și în aer, și în stele; și pre pămînt mîșcăripe aîmșrilor kă nedomîpire, cșnet fîkînd marea și valșările.

26. Mai mșrînd oamenii de fîrik, și de așentarea celor ce vor cș vie în aer; kă pșterile țerșrilor ce vor klătî.

27. Și atșnî vor vedea pre Fișl o-mșlă vîind pre norî, kă pștere și kă slavă mșlă.

28. Deci înțenînd ačestea a se face, pîdikagî-vă în cșc, și pîdikagî kanetelae voastre, kă se apronîe izșvîrea voastră.

29. Și de-a zic dor mîlă: vedegî smokîșl, și togî kopavî.

30. Kînd înfșrșzeek, vșzînd, din voî înșivă gîgî kă de akșm aproane va fi vara.

31. Așa și voî, kînd vegî vedea ačestea fîkîndșce, cș gîgî kă aproane este înșpșrșgia lă Dșmșzeș.

32. Amin zik voș, kă nș va trece neamșl ačesta, pînă kînd toate ačestea vor fi.

33. Țerșl și pșmîntșl vor trece, iar kșvîntelae mele nș vor trece.

34. Ți lșagî amînte de cinev, ka cș





kam 'a-ap' omopi pre ea; kь ce temea de norod.

3. Iap catana a intrat in Isda, ce ce kiema Ickapioteanus, kape epa din nsmъpъa чeлop doi-cupe-zече.

4. Ши мепринд, а ррѣит кь Архиперѣи ми кь Воевозѣи, кам 'a-ap' vinde pre ea лор.

5. Ши c'aъ vskъpat, mi c'aъ tokmit kь dincъa cъ'i dea sanѣ.

6. Ши ea c'a фърѣdsit лор; mi кьста време кь прилех ка cъ'a binъъ pre ea лор фъръ de norod.

7. Ши a venit zioa azimilop, intrъ kape ce кьdea cъ ce жертвeackъ Пашѣе.

8. Ши a trimic pre Petъ mi pre Ioan, zikind: меррeуѣ de гъtigѣ noъ Пашѣе, cъ mѣnkъm.

9. Iap eѣ aъ zic лѣi, unde воеуѣ cъ гъtim?

10. Iap ea a zic лор: iatъ, intrind voi in четate, ba intlmnina pre voi an om dskind an vac de лѣi кь anъ; меррeуѣ dsuъ dincъa in kaca unde va intra.

11. Ши zичeуѣ ctъnѣnъxъi kaceѣ: Invъ-гъtopъa zичe gie: unde ecte cъламъa, intrъ kape cъ mъnѣnk Пашѣе кь sчeнѣ-чѣi meѣ?

12. Ші ел въ ва арѣта воѣ зп фой-  
шор маре, ащепнѣт; аколо гѣтѣі.

13. Mi merind ei, aș aflați nekam  
de zicece dor, mi aș rătăci Paștile.

14. Illi kind a venit cheasul, a meazul,  
mi cei doi-cupe-zече Apostoli k8 el.

15. **15. Ili a zie dor: k8 poft8 am poft-**  
**tit aceste pa88i c8 le m8n8nk k8 vo8, m8i**  
**nainte d8 patima mea8** *na. k8. q8i. c8*

16. Къ зѣкъ воѣ, къ де акѣмъ нѣ воѣ  
маѣ мѣнка, дѣнтр'акѣтеа, нѣнѣ кѣндъ се вор  
вѣндреа ѣнтрѣ ѣнпѣрѣдѣа лѣѣ Дѣмнезеѣ.

17. Ili-aiind n'xaxa, msayxmind, a zic :  
axap'i aucta, mi'a im'xpu'ni' vor.

18. Kъ zikъ voъ, kъ nъ voîš mai sea  
din podsl vigîi, nînz kînd va venî înnî-  
pîniea lîi Dsmnezeş.

19. Illi asind nlinea, mzugsmind a  
 4plnt, mi a dat xop, zikind: aucta ecte  
 tpanza meš, kape ce dē nentps voī; a-  
 uucta 4aueyi intps nomenipea nica.

20. Așijderea mi vaхаръа dъпъ че аѣ  
чинат, zikъnd: ачест пѣхар cте дедea чеa  
ноѣ интръ cъnceze меѣ, kape пептръ вої  
се вapеѣ.

21. Інсь іатъ, міна вінзторѣдї теѣ  
кх міне есте ла тасъ.

22. Ші Фііа омзаві мерце дэне кхм



ecte pîndsit; dar vai omъazî aчелzia prin kape ce vinde.

23. Ши еї аѣ инченѣт а се интреза интpe cine, kape ap фi динтpъ еї чела че ва съ факъ ачелѣта.

24. Ши с'а фъкѣт ми прironipe интpe динми, kape динтpъ еї с'ар пъреа а фi маї mare

25. Iap ел ле а зic лор: Импыраци пъринилор и domneck пре еї; ми чеї че cъmîneck пре еї, фъкъторі де vine ce kiamъ.

26. Iap voi нъ аша; чи чел че еcte маї mare интpe voi, съ фie ka чел маї mik; ми чел че еcte инченътор, ka чел че cлъжаше.

27. Къ чине еcte маї mare, чел че made, caъ чел че cлъжаше? аѣ нъ еcte чел че made? iap еѣ cлут ин миклокал во- cтpъ ka чел че cлъжаше.

28. Iap voi cîntegî kape aѣ netpekъt kъ mine интpъ icnîtele mele.

29. Ши еѣ въ pîndseck воъ, прекъm ми-а pîn'xit mie Tatъ meъ, импыръcie;

30. Ka съ mînkagî ми съ веділа moca mea, интpъ импыръciea mea, ми съ ме- degî пре cкаъне, жъdekînd челе доъ-спре- zechе cемингii але азî Icpaîl.

31. Ши а зic Domнъ: Cîmone! Cî-

моне! иатъ, catana в'а черят пре вої, ка съ въ чепръ къ грѣхъ.

32. Іар еѣ м'ам рѣрат пентрѣ тине, ка съ нѣ піаръ крѣдига та: ми тѣ оаре кінд інтркіндате, інтрѣме пре франи тѣ.

33. Іар ел ї-а зие аї: Doamne, къ тине rata cînt ми ін темнігъ ми ла моарте а мерѣ.

34. Іар ел ї-а зие: зик гие, Петре, нѣ на кінта актѣзі kokomъ, маї nainte пінъ че де треї опї те веї денѣда къ нѣ мѣ шїї пре мине.

35. Шї а зие лор: кінд в'ам триміе пре вої фѣръ де нѣнъ, ми фѣръ де траі-  
етъ, ми фѣръ де інкѣдѣмїнте, аѣ ауст-  
арї лїнсъ де чева? іар еї аѣ зие: де  
nimik.

36. Зие-а дрент ачѣса лор: акѣм дар  
чел че аре нѣнъ, съ о іа, аміѣдепеа ми  
траіетъ; іар чел че н'аре, съ ми вїнзъ хаїна  
сѣ ми съ ми кѣмперѣ савіе.

37. Къ зик воѣ, інкъ ачѣаста че ecte  
ekpiceъ ce kade съ ce şmule інтрѣ mine,  
kape зие: ми къ чеї фѣръ де лѣѣ с'а  
eokotit. Pentрѣ къ челе пентрѣ mine,  
cşirmit аѣ.

38. Іар еї аѣ зие: Doamne, іатъ аїї  
доѣ савїї. Шї ел а зие лор: dectă ecte.



39. Mi emind a mere dsn̄ on̄veiā în  
m̄ntele macinilor: mi c'aā d̄se dsn̄ eā  
mi z̄eničii l̄sī.

40. Mi cocind la lok a zic lor: p̄s-  
ragi-v̄ ka c̄ n̄ intragi în ienib̄.

41. Mi eā c'a deup̄tat de la d̄nuū  
ka de o ap̄nk̄t̄p̄ de niatp̄, mi inpe-  
n̄skind ce p̄ra, zik̄nd:

42. P̄p̄inte, de voeḡi c̄ tpeak̄ na-  
xap̄a ačeta de la mine; in̄c̄ n̄ voia  
mea, ci a ta c̄ fie.

43. Mi i c'a ap̄tat l̄sī in̄per din cher̄,  
in̄t̄p̄ind̄ a p̄re eā.

44. Mi fiind in̄tp̄ nevoinḡ, mai k̄s  
deadiac̄a ce p̄ra; mi ce f̄k̄sce c̄do-  
p̄ea l̄sī ka nik̄t̄p̄ize de c̄npe ce n̄l̄t̄  
p̄re p̄m̄nt.

45. Mi c̄k̄l̄nd̄se de la p̄r̄l̄iāne,  
v̄ind k̄tpe z̄eničī, i-a aflat p̄re eī dop-  
mind de in̄p̄ictape.

46. Mi le a zic lor: ce dormiḡi?  
c̄k̄l̄agi-v̄ mi v̄ p̄ragi, ka c̄ n̄ intragi  
în ienib̄.

47. Iap̄ in̄k̄ gr̄ind eā, iat̄, venea  
m̄agime, mi c̄el̄ ce ce kema l̄da, z̄n̄l̄ din  
c̄eī doī-c̄p̄e-z̄eche, merp̄ea in̄aintea lor,  
mi c'a anp̄omat de lic̄se ka c̄l̄ c̄p̄ste  
p̄re eā.

48. Pentră kă, ačet cemu dedece dor:  
pre kape voiș cърста eș, ачеза ecte.

49. Іар liesc а zic азі: Іадо, kă cър-  
рстаpre пре Фііа омъаі vиnзі?

50. Ші възінд чеі че ера пре аінгъ  
ел чееп че преа сь фіе, 'І-аѡ zic азі:  
Doamne, аові-'а-вом kă саvіса?

51. Іар аnаа dіntr'іnnuі а аовіт пре  
сага Архіереазі, ші 'І-а tуіаt азі пре-  
кеа чеа дреантъ.

52. Іар liesc ръспнзінд, а zic: лъ-  
сауі nіnъ аіvі. Ші атнріндссе de спрекеа  
азі, 'а-а vіndekаt пре еа.

52. Ші а zic liesc чезор че venісеръ  
ла dіncа, Архіереілор ші Воєвозілор vі-  
серіuі, ші вьтpіnілор: ка ла аn аахар аuі  
emіt, kă саvіі ші kă фамі?

53. Іn toate zіаele fііnd eș kă воі Іn  
vісеріkъ, n'аuі Іntіnc mіnіаe асvіра nеа;  
vі ачезта ecte чеаса vоcтpъ ші етvіnі-  
реа Іntсnеpekазі.

55. Ші pіnзіндс'а пре еа 'а-аѡ аdас,  
ші 'а-аѡ вьрат Іn kаса Архіереазі. Іар  
Петръ мерчеа denарте dаnъ dіncа.

56. Ші фъkіnd еі фок Іn mіжлoкъа  
kарuі, ші meзінд Іmpеснъ, а meзst ші  
Петръ Іn mіжлoкъа лор.

57. Ші възіндс'а пре еа о'сажнікъ



mezind ja fok, mi kxstind cnpe ea, a zic: mi aucta a foc kx ea.

57. Iap ea c'a leuadat de dincsa, zikind: mxepe, ns miš npe ea.

59. Ili dnu nşin axta vşzinds'a npe ea, a zic: mi ts dintps ei emi. Iap Petps a zic: omşle, ns cînt.

60. Ili tpekînd ka şu ceac, axta ce întpea, zikind: adevpat mi aucta kx ea a foc, kx Galileean ecte.

61. Iap Petps a zic: omşle, ns miş ce ziv. Ili îndatz, înkx rşînd ea, a kîntat kokomş.

62. Ili întopkîndşce Domnş, a kxştat cnpe Petps; mîmî a adşc amînte Petps de kşîntş Domnşşî, kşm î zicece şşî: kş, maî nainte de ce va kînta kokomş, de tpeî opî te veî leuada de mine.

63. Ili emînd a şapş Petps, a nînc kş amap.

64. Iap oamenîl şeî şe şinea npe lişc, vâşkokopea npe ea vşînds'a.

65. Ili akonepînds'a npe ea îa lovea npecte oşpaz, mî'a întpea npe ea, zikind: proorocşşce, şine ecte şea şe te-a lovî?

66. Ili astere mşate xşînd, împoşiva şşî zicea.

67. Ili dnu şe c'a şşkş zîoş, c'aş adşnat vştpînîl şopodşşî, mi Arşiepeîl

mi Kъртъраріі, mi 'a-aș dăc pre ea la co-  
vorăa lor.

68. Zikînd: de ești ts Xpictocă, cîsne  
noș. Mi le a zic lor: de voiș cîsne  
voș, nă vegî kpede;

69. Mi de vă voiș întrea, nă'mî vegî  
rъcъnde, nîcî mъ vegî slobozi.

70. De akam va фi Фіаа omăașî me-  
zînd d'a dpeanta năterіі așî Dămnezeș.

71. Mi aș zic togî: dăp ts ești Фіаа  
așî Dămnezeș? iap ea a zic kъpe eî:  
voi zîceșî, kъ eș cînt.

72. Iap eî aș zic: ce ne măi trevxe  
înkъ mъртъріe? kъ noi cîncrî am așzî  
din rșpa așî.

### КАП 23.

liece înănoșgîl înăntea așî Hіat, іpmіe la іpod mi  
întape înăntea așî Hіat. Bapaa așec din liece Xpi-  
ctoc. Ctrіrъpize Eapeіzop іmpolіaa așî liece Xpictoc.  
liece dat mîdonzop mi dăc la zokaa kъrъgînel. Hîn-  
tepea Femeіzop din Іerusalіm. Pъelіrnіpea. Băete-  
meze. Băaa țîxap. întănepekua. Moaptea așî liece  
Xpictoc. Іocіf din Apimatia ia trșaa așî Xpictoc.

**III** i eksîîndșce toatъ mъzгimea lor,  
'a-a adăc pre ea la Hіat.

2. Mi a înăenst a'a nîpî pre ea, zi-  
kînd: pre așecta 'a-am așzîat pъzvъtînd



neamă, mi onpind a da dădie Kesar-  
lăi, zikînd kă ecte ea Xristoc împărat.

3. Iar Pilat 'a-a întresat pre ea, zi-  
kînd: ts emî împărată Isdeior? Iar ea  
răcunzînd, a zic lăi: ts zicî.

4. Iar Pilat a zic kătre Arxiepăi, mi  
kătre popod: nîrî o vînz nă afăz în o-  
măz apectă.

5. Iar ei ce întreă, zikînd: kă, în-  
tăpîră popodă, învîgînd ppecte toată  
Isdea, invenînd din Galilea nînz aicî.

6. Iar Pilat azînd de Galilea, a în-  
tresat: aă Galileian ecte omăz?

7. Ili îngerecînd kă din gînsă lăi  
Ipod ecte, 'a-a trîmie pre ea la Ipod,  
fiînd mi ea în Ierusalîm întăchere zile.

8. Iar Ipod vîzînd pre lică, c'a bă-  
kărat foapte; kă doea de mătă vreme  
c'ă vază pre ea, pentră kă azcea mătă-  
te de ea; mi nădejdă c'ă vază vre un  
cenn fîkîndăce de ea.

9. Ili 'a-a întresat pre ea kă kăvînte  
mătă; iar ea nimik nă 'i-a răcunuc lăi.

10. Ili cta Arxiepăi mi Kărtărapîi,  
kă deadincă nîpîndă pre ea.

11. Iar Ipod împresă kă octamîi c'ă  
batăkopîndă mi pîzîndă de ea, 'a-a  
împăkat întă'n vactmînt lămînat, mi  
'a-a trîmie iarămi la Pilat.



12. Шѣ о'аѣ фѣкст прѣтенѣ Пѣлат ми  
Ірод, ѡтп'ачеашѣ зѣ зѣла кѣ аатѣ; кѣ  
маѣ пѣнте ера ѡтп'ачеашѣ ѡтп'ачеашѣ ѡтп'ачеашѣ.

13. Іар Пѣлат кѣмѣнд пре Архѣреѣ,  
ми пре зѣерѣ, ми пре народ.

14. А зѣ кѣтре еѣ: 'мѣ-агѣ адѣ пре  
омѣ ачѣта, ка пре чѣла чѣ рѣзвѣрѣте-  
ще народѣ; ми іатѣ, еѣ ѡтп'ачеашѣ во-  
стрѣ ѡтп'ачеашѣ, нѣчѣ о вѣнѣ н'ам афѣлат  
ѡтп'ачеашѣ, де кѣре нѣрѣгѣ пре ел.

15. Чѣ нѣчѣ Ірод; кѣ в'ам трѣмѣ пре  
воѣ ла ел, ми іатѣ, нѣчѣ зѣ лѣкрѣ вѣд-  
ник де моарѣ еѣ фѣкст де дѣнѣла.

16. Дѣчѣ чѣртѣндѣ, іа воѣѣ слѣвозѣ.

17. Шѣ невоѣ авѣа сѣ де слѣвозѣа-  
скѣ лор ла прѣзник зѣ вѣноват.

18. Шѣ а стрѣрат тоатѣ маѣгѣмеѣ, зѣ-  
кѣнд: іа'л пре ачѣта, ми не слѣвозѣеѣ  
поѣ пре Варѣва.

19. Кѣре ера неѣтрѣ о зарѣ оарѣ-  
кѣре, ми зѣдѣре чѣ се фѣкѣсе ѡтп'ачеашѣ  
те, арѣнат ѡтп'ачеашѣ.

20. Шѣ іарѣшѣ Пѣлат а грѣт кѣтре еѣ,  
арѣнд сѣ слѣвозѣаскѣ пре лѣсе.

21. Іар еѣ стрѣра, зѣкѣнд: прѣтрѣне-  
ше'л, прѣтрѣнеше'л пре ел.

22. Іар ел а трѣа оарѣ а зѣ кѣтре  
еѣ: дѣр чѣ рѣѣ а фѣкст ачѣта? нѣчѣ о



vinz de moarte n'am aflat întru ea; decî  
 cerîndu-l pre ea în voîș slovozi.

23. Iar eî eta kș glascrî marî, che-  
 rîndu-l pre ea cș ce pșctirneackș, mî ce  
 întru ea glascrîle lor mî ale Arhierilor.

24. Decî Pilat a jșdekat cș ce fackș  
 chererea lor.

25. Mî a slovozit lor pre cea arșn-  
 kat în temnițș pentru zarua mî șvide-  
 rea, pre kare în cherea eî; iar pre licșc  
 'a-a dat dșpre voea lor.

26. Mî kînd în dșchea pre ea, prin-  
 zînd pre șn Cimon Kipinean, che venea  
 din țarinș, a nșc pre ea kșchea, ka cș  
 o dșkș dșprî licșc.

27. Mî merchea dșprî ea mșlșgime mșlș-  
 tș de norod mî de mșerî, kare plîndea  
 mî ce țînrșia pentru dîncș.

28. Mî întor\_kîndșce kștre ele licșc,  
 a zic: Fișcele Ierșusalîmșlș, nș mș plîn-  
 deșî pre mine, çî pre voi vș plîndeușî mî  
 pre Fiș voișrî.

29. Kș iatz vin zîce, în kare vor zi-  
 che: Șerîcite cînt chele cterpe, mî nînte-  
 chele kare n'aș nșckșt, mî ūîdele kare  
 n'aș anșekat.

30. Atșnçî vor închea a ziche mșnși-  
 lor: kșdeșî pșecte noi; mî deașșrîlor:  
 akonșrîșî-ne pre noi.

31. Къ де фак ачестеа în земнѣа чез  
перде, дар în чез скарт че ва фи?

32. Ши се адгчеа импрезнъ къ ел,  
ми алуї дої фъкъторї де пеле съ се  
пїаръ.

33. Ши дакъ аѣ venit ла локъа че се  
кїамъ ал Кълѣгїнії, аколо 'л-аѣ рѣтір-  
ніт пре ел, ми пре фъкъторїї де пеле:  
снъа д'а дреанта, ми аѣа д'а еїна.

34. Іар лїеъ зїчеа: Пърїнте, іартъ-ле  
лор, къ нъ пїѣ че фак. Ши импъргїнд  
хїнеа лїї, аѣ арскат соргї

35. Ши еѣа породъа де прївїа; ми їмї  
еѣа жок де дїнеъа ми воерїї импрезнъ  
къ дїнїї, зїкїнд: пре алуї а мїнѣїт,  
мїнѣїакъ-се ми пре еїне, де еѣе а-  
честеа Хрїстоъа аѣеъа лїї Дамнезеѣ.

36. Ши їмї фѣчеа пїе де дїнеъа ми о-  
ѣамї, апроїїндъе, ми оѣет адскїн-  
дъї лїї.

37. Ши зїкїнд: де еѣї тѣ импъратъа  
їдеїлор, мїнѣеѣ-те пре тїне їнеѣї.

38. Ши еѣа ми екпїкоаре екпїеъ д'а-  
еѣра лїї къ слове елїнеѣї, ми рома-  
неѣї, ми еврееѣї: **Ачестеа еѣе им-  
пъратъа їдеїлор.**

39. Іар снъа дїн тїахарїї чеї рѣтір-  
нїгї, тѣ хѣеа пре дїнеъа, зїкїнд: де



ещи тс Христосъ, мѣтзѣе-те пре тие,  
ми прѣ ної:

40. Іар рѣснзінд чела-а-ат іа чер-  
та пре еа, зикінд: нз те темі тс де Дс-  
мнезеѣ, кз інтр'ачеамі осіндъ ещѣ?

41. Ши ної дзпре дпентале; кз челе  
вреднѣ дзпре фантеле noastre азъм;  
іар ачеста нѣи зп рѣх н'а фѣкст.

42. Ши зичеа азѣ іисе: номенѣе-мъ  
Doamne, кінд веї вені інтръ импъръ-  
гїанта.

43. Ши а зіе іисе азѣ: амін зик гїе,  
аetzѣ импрезъ кз міне веї фї іа раїѣ.

44. Ши ера ка ла аа маселеа чеас,  
ми інтснепек е'а фѣкст преете тот пѣмін-  
тал нінъ ла аа поѣлеа чеас.

45. Ши е'а інтснекат coapele, ми е'а  
рант катанетеазма vicepini prin mizaok.

46. Ши етпирінд кз глас маре іисе,  
а зіе: Пъринте, іа мїніае тале іакпедін-  
гез дххл меѣ. Ши ачестеа зикінд, 'мі-а  
дат дххл:

47. Іар възінд естанл чееа че се  
фѣкссе, а сѣвѣт пре Дсмнезеѣ, зикінд:  
кз адеврѣат ома ачеста дпент а фот.

48. Ши тот породл че венісе ім-  
презъ ла прївіала ачееа, възінд челе  
че се фѣкссеръ, възіндмі нїентспїае са-  
ле се інторчеа.

49. Ili cta fogi ksnocksgii lsi de de-  
napte, mi msepiae kape venicerp dsnz  
ca din Galilea, privin dacelea.

50. Ili iatz, sn vrpzat anume locif,  
cfetnik fiind, vrpzat sn mi drent.

51. (Acesta ns ce incodice la cfatza  
mi fanta dor), din Apimatea oram al  
ladelor, kape mi ea agenta imprydia  
lxi Dsmneze.

52. Acesta fiind la Pilat, a vrpzat  
tranz lxi lxece.

53. Ili poropinds'x pre ea, 'a-a in-  
fshrat in pialid, mi 'a-a nsc in mor-  
mint ce era csnat in niatp, intrs kape  
ns fxece nsc nivi odatz nimini.

54. Ili zioa era Bineri, mi ce lami-  
na cipe Cimsz.

55. Ili meprind dsnz ea mi msepiae  
kape venicerp ks dtnexa din Galilea, a  
vzst mormintza, mi km c'a nsc trs-  
nza lxi.

56. Ili intopkindsce, a rztit mi-  
pezme mi mipsri; mi Cimsz c'a o-  
dixnit dsnpe porankz.



## КАП 24.

Începea xpi liece Xristoc. Începă ce ce înfrăgimea-  
ză Sfintelor semel. liece Xristoc ce începe celor doi  
xcheniți kapli mepueat la Emase. Ex ce isi Anotazi-  
lor, donedindze însiepea ca mi Țyrdetindze Cf. Dax.  
Ce cse la țepă.

**I**ar intp'sna din Cîmrete, la mîneka-  
pe adînkъ, аș venit la mormînt, adakînd  
mîpezmere țele ce rîlicerpъ, mi ațele  
împreznъ kx ele.

2. Mi аș афлат niatra p̄ct̄apnatъ de  
pre mormînt.

3. Mi intpînd, n'aș афлат tpsnъ Do-  
mnъxî liece.

4. Mi a Țoct kînd ce mîpa ele de  
aveacta, mi iatъ, doi Țp̄p̄aŋi аș ct̄t̄st  
înaintea lor în veclmînte ctp̄as̄ytoape.

5. Mi înȚpikowîndze ele, mi п̄e-  
kîndxmi Țep̄ele la n̄mînt, аș zic k̄tpe  
dîncele: ce k̄x̄taŋi pre țel viș kx ței  
mormi?

6. Ns ecte aicî, çî c'a ck̄x̄at. Ad̄-  
çep̄i-vъ amînte k̄m a zic voъ, înkъ Țiînd  
în Galîdea.

7. Zikînd: kъ, trev̄e cъ ce dea Ți-  
îx̄a om̄x̄xî în mîînile oamenilor п̄k̄-  
tomî, mi cъ ce p̄ctirneackъ, mi a tpeia  
zi cъ învieze.

8. **Ші** 'мі-аѣ адсѣ аминте де кѣвин-  
теле лѣі.

9. **Ші** întopkîndse de la împmînt,  
аѣ снѣс асѣтеа тоате чѣлор ѣн-снре-зѣче,  
мі тѣтѣлор чѣлор-л-аѣі.

10. **Ші** ера Маріа Мардѣіна, мі Іоан-  
на, мі Маріа лѣі Іакон, мі чѣлѣ-л-аѣте  
împresnъ kъ dîncele, kape zîchea kъtpe  
Апостолі асѣтеа.

11. **Ші** с'аѣ пѣрѣст înainteа лор kа о  
mîncîsnъ kѣvîntele лор, мі ns ze kpedea  
îpe dîncele.

12. **Іар** Петрѣ ckъlîndse, а аѣрѣат  
ла împmînt; мі nъekîndse, а вѣзѣт nîs-  
nîspîe cînrpе zъkînd: мі с'а dсѣ де а-  
kolo, mîpîndse întps cîne де чѣлѣ че  
се fъkscerъ.

13. **Ші** іатъ, доі dîntps еі mephea  
întp'асѣамі zî la ѣн cat, kape ера де-  
napte де lеpscazîm kа де mace-zeuî де  
ctadiî, а л kъpsîa nsme ера Emmase.

14. **Ші** асѣіа vopсіа întpe cîne де  
тоате чѣлѣ че се întîmînacerъ.

15. **Ші** а фѣет kînd vopсіа еі, мі се  
întpeвa, мі încsmî lîcse anpomiîndse,  
mephea împresnъ kъ dînmî.

16. **Іар** okîî лор се gînea, kа с'ъ ns'а  
kъnoackъ îpe ел.

17. **Ші** а zîq kъtpe еі: melleînt kъ-







чепсгилор, ми зъзавничи къ инима а кпре-  
де toate kite ащ гръит проорочи.

26. Ащ нс тревзия а пѣтимі ачестеа  
Христос, ми а интра интрь слава са?

27. Ии инченѣнд де ла Моиси ми де  
ла тоуї проорочи, тѣксѣа лор дин toate  
екрѣнтспѣле, челе че ера нентрь ел.

28. Ии с'ащ апропѣат де catъa ла ка-  
ре мерѣеа; ми ел се фъчеа а мерѣе  
маї департе.

29. Ии а-ащ ѣндемнат пре ел, зи-  
кѣнд: рѣмѣи къ ної, кѣѣ кѣтпе сеарѣ  
ecte, ми с'а нѣкат зѣа. Ии а интпат съ  
рѣмѣе къ дѣнмѣи.

30. Ии а фoct кѣнд а мезст ел къ  
еї, кѣнд нѣнеа, а вѣарословѣт, ми фѣн-  
ѣнд а дат лор.

31. Ии ли с'ащ деckic лор ѣкиї, ми  
а-ащ кѣnockst пре дѣнеа; ми ел с'а фъ-  
кст нѣвѣзст де дѣнмѣи.

32. Ии ащ зѣе ансѣ кѣтпе аѣтѣ: ащ  
нс ера инима ноactрѣ аѣзѣнд интрь ної,  
кѣнд грѣѣа ноз пре каѣе, ми кѣнд не  
тѣксѣа екрѣнтспѣле?

33. Ии екѣлѣндзе инт'ачел чеac, с'ащ  
ѣнторѣ ѣн лѣрѣсалин, ми ащ аѣлат адѣ-  
наѣи пре чеї зѣн-сѣре-зече, ми пре чеї  
че ера къ дѣнмѣи.

34. Каѣи зѣеа: къ, с'а екѣлат До-



mnăi kă adăvîrîpat, mi c'a apîtat asî  
Cimon.

35. Mîi ei povestea cete ce ce fîk-  
ser pîre karo, mi kăm c'a ksnockst de  
dînuîî întp's fîpînderea mîniî.

36. Mîi auctea grînd ei, mi înesmî  
licse a etîst în mîklokă lîp, mi a zic  
lîp: nache voî.

37. Iap ei cîtîmîndăce mî în fîpîko-  
mîndăce, lî ce pîrea kă vîd Dsx.

38. Mîi a zic lîp: ce cîntenî tîpî-  
pîgî? mî întp's ce ce cîe mîndăpî în-  
mîndăce voactpî?

39. Bedegî mîndăce mî mîndăpî me-  
lî, kă înesmî cînt: mîndăpî mî be-  
dîgî; kă dăxkă kapîe mî voact n'ape,  
pîekăm mî bedegî pîe mîndăpî.

40. Mîi auctea zîkînd, a e-a apîtat  
lîp mîndăce mî mîndăpî.

41. Mî înkă nekpeînd ei de vîk-  
pîe, mî mîndăce, a e-a zic lîp: auctî  
vîndă de mîndăpî auctî?

42. Iap ei, aî dat asî o pîpîe de ne-  
gîe fîpînt, mî dîntp'ân fîspîndă mîepî.

43. Mî aînd, mîndăpî lîp a mîndăpî.

44. Mî aînd lîp: auctea cînt kîpî-  
tîre kapîam tîpînt kîtîpî voî, înkă fî-  
înd kă voî, kă tîpîse lînce mîndăpî.

45. Mî aînd lîp, aî tîpînt lîndă.







СФІНТА  
ЕВАНГЕЛІЕ

чєа де ла Іоан.



CONSILIA

REPUBLICAE

GENOVAE

APPENDIX

*la Evangeliul Ioan.*

**A**la pătrulea mi cea din spmă din E-  
vangeliul, dnm pîndiala xpozoziokă,  
ecte Cf. Anoclor Ioan, esupa-nsmi. Dne-  
niksa prea isnit. Ea epă din Betaida,  
orash al Galilei, mi fiușă asî Zecedeș  
mi al Salomei, mi act-șea șpate al Cf.  
Anoclor Iakob, nsmi cea mare, kăpsia i  
ce tse kănsă dnm kît-va timn de la moap-  
tea asî Iicse Xpictoc, esst Ipod Arpina,  
ne ce zicea Tetrapxsa. Ea ekpice Evan-  
gelia ca la Efes, în aipctă de nov-zei  
anl, la anșă nov-zei mi mace dnm epă  
șarapă, adikă dnm 63 anl de la moaptea  
asî Iicse Xpictoc, întopc fiind din incsa  
Patmoc snde epă ecciaat esst împătsa  
Dometian. Cșîntsa Ieponim zice, kă ea  
n'a întpenpinc areactă askpape de kît dnm  
îndemnapea mai msatop din npietenil cōl,



mi dsnā ctāpsitoapele psgāisnī ale Enic-  
 koniāop de Acia; mi auelamī pāpinte a-  
 daora in ptefaua vorpīreī sale acsnpa  
 Cφ. Mateiș, kō Cφ. Ioan ns c'a insoit la  
 aveacta, de kīt ks kondiūie, ka bicepīuile  
 cā ce xotāpackā npintp'o aacsnapa pēlīkō  
 ka cō'i tparā din uerș īndspāpīle de kape  
 el aveā tpepsinūz ka cā icēsteackā īntps  
 aveacta. Cφ. Kliment de Aleksandria, la  
 panoptsa lsi Escecie, zīue, kō pīuīnīle  
 ue 'a-a ciuit ka cā askpeze aveacta φspā  
 kō, el ce īnkpedinūace kō ueī din tīiș tpeī  
 Euanġeliuī ns vorpice kspat de kīt de ueī  
 din spmā doī anī al pponōedsipīī lsi Ii-  
 csc Xpictoc, mi kō act-φēl el mēdeckō, kō  
 epa de tpepsinūz, ka cā adaopē ako. lo pre  
 ueā d'īntiūș kape'ā lēcacepō; mi Cφ. Ie-  
 ponim zīue, kō Cφ. Ioan a adōrat ako. lo  
 aveia ue pīseue nāuepea Dsmnezeiāckō  
 mi cernikā a lsi Iicsc Xpictoc, nentps ka  
 cō tārādsiackō epecsa lsi Cepit mi a. l lsi  
 Ekion, kape tārādsia nstepea Dsmnezeipīī  
 sale. Ns ce īndoeue uīneā nīnī de ksm,  
 kō uōīnd īn cedepe de a ce īneūā Bice-  
 pīuile Aciei, auct Euanġelict n'a ckpic  
 īn Greueue; dap nentps kō epa Epeș, cti-  
 lsa cōș ce uīne nūūintea de aveactā līmō;  
 aua dap cā ns ce mīpe uīneā rōcīnd īn-  
 tp'īnca φpace mi kseinte ks totsa cipiatiue



mi eșpeismspî dece, kape fâk hseîntapea  
 ca mai nsuîn kspatâ mi mai nsuîn înnodo-  
 bitz de kîl areia a Csf. Iska. Ea a în-  
 cemnat msate fante mi înnpeșcșpî ale  
 eienîl asî Iicsc Xpictoc, kape ce lăcacepâ  
 de kâtpre ueî-a-alaî Eșanreliuî; întpe kape  
 ce not încemna minsneâ ue Iicsc Xpictoc  
 fâks la nsnta din Kana, eșpîpea ca ks  
 Nikodim, areea ue aș ks Camapiteanka,  
 ictopia fêmeiî npeakspœ, hseînta cōș ks  
 Kanepnaiuî atinrînd tpsnsa cōș ue tpeșsia  
 d'a da cnppe mînkape: înciepea asî Lazăr,  
 șfatspiare ue Iicsc Xpictoc dete Eșenivîlor  
 cōl dsnâ uinâ, în așcsnsa mopuî cale, mi  
 mai msate aate naptikșape kape ne ap  
 fi ffoct nerpewit neksnockste de n'ap fi  
 așst rpișce de a ni le lăca încipic. Act-  
 fșea arect Eșanrelict, ecte snșa din ueî  
 mai eectiuî ns nsmaî npin adaocșeale cale,  
 dap înkș npin înzauimea adeșpșpiilor mi  
 aș pșceșlor ue konpînde Eșanrelicș sa;  
 areea ue 'a-a fâkst cō'a nsmeackș Csf.  
 Kliment din Alekcandpia Eșanrelicșa  
 Dșrobniteck. Mai msauî aș kpezst kș i-  
 ctopia fêmeiî npeakspœ încemnatâ la kâ-  
 nsș 8. ctix 1 mîș la ctix 12 înkșcie,  
 c'ap fi adorat akșo de oape-kape mîș  
 spmștoape, nentps kș ea ns ce rșceșe nivî  
 de ksm deckpicâ de kâtpre ueî d'întiș nș-



pînă la Biserici, nîl cînsa de Csf. Ioan  
Xpicoctomsa, în npeksîntapea şeksta de  
cine acsîpa. wectsl Eanreaiet, nîl de kî-  
tpe Iocîş în kanoanele care Eanreaiet  
dap Csf. Ieronim, kape zîre kî eu ns ce  
răcea în ecemnapsa cîs dovedene kî toate  
wectsl kî epă ne epemea ca întp'sn mape ns-  
măp de a. tere. Amonisc mi astopsa Cinonel  
ascata ne ceama Csf. Atanacie, Tatian, în  
npeksîntapea ca de natps Eanreaiet, Csf.  
Asrsctin mi Csf. Amopocie wopsek decnpe  
wectsl; mi ea ce rîceme în wercspîe ai-  
pîe a. t. Poligrafiilor Enraitepî, în ma-  
nschpînts. a. t. Kamspîr mi în toate cekîe  
ecemnapse latine.

Oape-kapîl îneguanî aş npetine kî Csf.  
Ioan îmi icnpsîce Eanreaiet ca, npi-  
nele doz wercspîl din epma a. t. kansa a. t.  
20-lea mi kî kansa a. t. 21-lea ce adto-  
race de kîtpe Biserika Efescasî, a. t. a. t.  
eî cnpîcîns acsîpa wectsl îndoite nogsî-  
pîl a. t. kîntelîor: liesc a. t. şekst mîl.  
pedse a. t. 5, 20 de a. t. kansa a. t. 20-lea  
îai a. t. 5, 25 de a. t. kansa a. t. 21-lea; dap eî  
n'aş asat în kîtpe de ceama kî nimik ns  
e mai de pînd a. t. ekpîitopîl cîfinuî, mi  
mai kî ceama a. t. Eopel de kîl wectsl a-  
doopîe, npeksîm mi de a. t. wopî de cine în-

tp'a tpeia nepcoanō, dsnō ksm fave anī  
Cf. Ioan Kan 21, ctix 24.

Cf. Enigfan zire: kō Alogienīl dās  
asī Cepint areactō askpape a Cf. Ano-  
cto. Ioan; dap arect napinte ae fōrōdse-  
ue, cōpsind kō ns ecte kō dpentsa a o da  
arectsi epelik, nentps kō nimik nsī epa mā  
impotieitop ui mā asntatop d'a dpentsa  
impotiea pataripiatop ue ae incemna ea.

Sf. Iepnim zire, kō Cf. Ioan fīs  
kemat npea tīnōp aa Anocto. at, ui kō ea  
a nāzīt īn toatō eiaua ca kspzueniea fero-  
piei. Ea a tpsit nīnā aa aa 3-aea an aa  
īnnapauiei īnnapatsasi Traian, ui a mspit  
īn eīpetō anpoane de 100 anī, īntp'aa o  
esterea sns an, aa epeī ssarape, mā-zēuī  
ui ont de anī dsnō moapteā asī Iicse  
Xpictoc. Cf. Ipina, Teptsiun, Escesie ui  
mā touī sekīl nāpinuī zik, kō ea ecte īn-  
rponat īn Efec.





СФІНТА

# EBANTE LIE

*cea de la Ioan.*

## КАП 1.

Damnezeș ksvintsa, Micia CF. Ioan Botezătoru. În-  
truarea ksvintsa. Răscăscu CF. Ioan trimițitor  
Ereitor. Așa murtșie a CF. Ioan. Doi svenit al  
CF. Ioan murt c' răscăck ne liece. Andrei il aduce  
ne Helș. liece kiam ne Fiaia, mi apecta il aduce  
ne Natanaia.

**A**a învenst (întrș învenst) era ksvîn-  
tă, mi ksvintsa era la Damnezeș, mi Ds-  
mnezeș era ksvintsa.

2. Apecta era le învenst la Damnezeș.

3. Toate prîntp'incsa c'aș Fkkt; mi  
Fър de dîncsa nimik nș c'a Fkkt, ce  
c'a Fkkt.

4. Întrș dîncsa viaț era, mi viața  
era lșmina oamenilor.

5. Mi lșmina întrș întșnepek lșmi-



neazъ, шѣ ѡтсѣрекаѣ пре дѣца нѣ о а кѣрѣнѣ.

6. Фост-а ом трѣмѣ де ла Дѣмнезеѣ, нѣмѣде лѣи Іоан.

7. Ачѣта а венѣт сѣре мѣртѣрѣ, ка сѣ мѣртѣрѣсѣакѣ де лѣминѣ, ка тоѣ сѣ креазѣ прѣа ел.

8. Нѣ ера ачѣла лѣмина, чѣ ка сѣ мѣртѣрѣсѣакѣ де лѣминѣ.

9. Ера лѣмина чѣа адевѣратѣ, карѣ лѣмѣнеазѣ пре тоѣ омѣла чѣ вѣне ѡ лѣме.

10. Ѣн лѣме ера, шѣ лѣмеа прѣнтрѣ ѡнсѣ сѣа фѣкѣт, шѣ лѣмеа пре дѣнсѣа нѣ лѣа кѣрѣкѣт.

11. Ѣнтрѣ але сѣле а венѣт, шѣ аѣ сѣ прѣ дѣнсѣа нѣ лѣаѣ прѣмѣт.

12. Іар кѣлѣ лѣаѣ прѣмѣт пре дѣнсѣа, лѣа даѣ лор сѣлѣнѣре ка сѣ се фѣкѣ фѣи аѣ лѣи Дѣмнезеѣ, чѣлор чѣ крѣд ѡнтрѣ нѣмѣде лѣи.

13. Карѣ нѣ дѣн сѣнѣе, нѣчѣ дѣн нѣфѣтѣ трѣнеакѣ, нѣчѣ дѣн нѣфѣтѣ вѣрѣтеакѣ, чѣ де ла Дѣмнезеѣ сѣаѣ нѣкѣт.

14. Шѣ кѣвѣнтѣа трѣн сѣа фѣкѣт, шѣ сѣа сѣлѣшѣлѣт ѡнтрѣ нѣѣ; (шѣ ам вѣзѣт сѣлава лѣи, сѣавѣ ка а кѣнѣа-нѣкѣт дѣн Татѣа), нѣлѣн де даѣѣ шѣ де адевѣр.

15. Іоан мѣртѣрѣсѣа нѣнтрѣ дѣнсѣа, шѣ сѣрѣа, рѣлѣнд: ачѣта ера нѣнтрѣ ка-

pe am zic: ȳea ȳe dānŕ mine vine, mai  
nainte de mine c'a fīkst; kŕ mai intliŝ  
de mine a focht.

16. Ili din nūnipea aŝi noi togi am  
aŝat, mi dapŝ nentpŝ dapŝ.

17. Kŕ legea npin Moici c'a dat; iap  
dapsi mi adevŕpŝa npin Iŝcŝc Xpictoc  
c'a fīkst.

18. Pre Dsmnezeŝ nimini nŝ 'a-a vŕ-  
zat niri odinioapŕ; ȳea ŝnŝa-nŕckŝt Fiŝa  
kape ecte ſa cīnŝa Tatŕaŝi, aȳea a cūŝc.

19. Ili aȳeacta ecte mŕptŝpica aŝi  
Ioan, kīnd aŝ tpimic Iŝdeiŝ din lepŝca-  
aim nreogī mi levigī, ka cŕ 'a intpeŝe  
nre dīnŝa: ts ȳine egiŝ?

20. Ili a mŕptŝpiciŝ, mi n'a tŕŕdŝit;  
mi a mŕptŝpiciŝ kŕ nŝ cīnt eŝ Xpictocŝa.

21. Ili 'a-aŝ intpeŝat nre dīnŝa: ȳe  
dap? Iŝie egiŝ ts? mi a zic: nŝ cīnt.  
Proŝpokŝa egiŝ ts? mi a pŕcūŝnŝc: nŝ.

22. Deŕi aŝ zic aŝi: ȳine egiŝ? ka cŕ  
dŕm pŕcūŝnŝc ȳelop ȳe ne-aŝ tpimic nre  
noi; ȳe zivī ſnŝgiŝ nentpŝ cīnegī?

23. A zic: eŝ cīnt ŕŝaŝa ȳeŕŝi ȳe  
ctpīŕŝ ſa nŝctie: ſndpēntagiŝ kadea Dom-  
nŝaŝi: nreŝm a zic Icaia proŝpokŝa.

24. Ili tpimimīŝ epa din Faricei.

25. Ili 'a-aŝ intpeŝat nre dīnŝa, mi  
'a-aŝ zic aŝi: nentpŝ ȳe dap toteŝi, dakŕ



нъ ещѣ тѣ Христосъ, ниѣ лае, : ниѣ проо-  
рокъ?

26. Ръспънс-а дор Ioan, гънд: еѣ  
votex kx анъ; iar în mîklokъ votpx  
ctъ, пре каре вої нъ'а щигі.

27. Ачела ecte чела че vine dъпъ mi-  
ne, каре маї nainte de mine. c'a фъкт,  
кърѣа нъ cînt вprednik съ'ї dezaer кѣ-  
peaoa-înkълъмîntеї дѣ.

28. Ачелта c'aѣ фъкт în Bitavara  
de чела napte de Iordan, зnde ера Ioan  
votexînd.

29. А доа-зи vede Ioan пре lîcъc vînd  
кърѣ dîncъ, ми zîce: iatъ mîcъcъ дѣ  
Dъmъzeѣ, каре pidikъ пъkatsъ дъmî.

30. Ачелта ecte nentpx каре еѣ ам  
zic: dъпъ mine vine зърѣат, каре маї  
nainte de mine c'a фъкт; къ маї întîѣ  
de mine а фок.

31. Ші еѣ нъ 'а-ам шîst пре ел; чі  
ка съ се арате дѣ Iepaia, nentpx ачелта  
ам venit еѣ къ анъ votexînd.

32. Ші а мъртъpicit Ioan, zikînd: къ,  
ам възъt Dъхъ ка зъ поръмъ поропîn-  
dsce din черѣ, ми а ръmac прecte dîncъ.

33. Ші еѣ нъ 'а-ам шîst пре ел; чі  
чела че м'а tpmic пре mine съ votex kx  
анъ, ачела 'мї-а zic mie: прecte каре веї  
vedea Dъхъ поропîndъce, ми pъmînd

precte dîncea, aucta ecte kape noteazъ  
kъ Dъx Cфint.

34. Mî eđ am vъzъt, mî am mъptъ-  
picit, kъ aucta ecte Фiъa lъi Dъmnezeđ.

35. A doa-zi iapъmî cta Ioan, mî dîn  
vcheniî lъi doî, mî kъstînd la lîcъc ka-  
pe sîmъla, zîce:

36. Iatъ mîeъa lъi Dъmnezeđ.

37. Mî 'l-ađ азit pre еl, чeî doî v-  
cheniî rъrînd, mî аđ mepc dъnъ lîcъc.

38. Iap întopkîndъce lîcъc, mî vъzîndъ  
dъi pre eî mepînd dъnъ еl, a zîc лор:  
чe kъstapî? iap eî аđ zîc lъi: Pаvvi, (чe  
ce zîce tlakъndъce, învъrъtopъle), snde  
лъkъeпe.

39. A zîc лор: veniî, mî vedepî. Ađ  
venit, mî аđ vъzъt snde лъkъeпe; mî la  
eî аđ pъmac îн zîoa ачeea; mî epa ka  
la alîzeчelea чeac.

40. Mî epa Andreî фpatere lъi Ci-  
mon Petpъ, sъa dîn чeî doî kape азî-  
cepъ de la Ioan, mî mepcecepъ dъnъ  
dîncea.

41. A афлат аucta întîđ pre Cimon  
фpatere cъđ, mî 'l-a zîc lъi: am афлат  
pre Mecia, (чe ce tlakъeпe Xpîctoc.)

42. Mî 'l-a adъc pre dîncea kъpe  
lîcъc. Mî kъstînd la еl lîcъc, a zîc: tъ



egji Simon ƒecopxa lxi Iona; ts te vel  
kĭema Kĭfa, ƒe ce tĭlkxeme Petrx.

43. Iar a doa-zi a vrx lĭcxc cĭ meap-  
rx ĩn Galileea, mĭ a aƒaat pre ƒilain, mĭ  
i-a zic lxi: vino dxiŋ mine.

44. Ili era ƒilain din Bitcaida, din  
oraxa lxi Andrei mĭ al lxi Petrx.

45. A aƒaat ƒilain pre Natanaia, mĭ  
zixe lxi: nentrx kape a ekpic Moici ĩn  
lece, mĭ proorocii, am aƒaat pre lĭcxc  
ƒilax lxi Iociƒ, kape ecte din Nazaret.

46. Ili a zic Natanaia lxi: din Naza-  
pet poate ƒi ƒena vxn? zixe ƒilain lxi:  
vino mĭ nezi.

47. A vrx lĭcxc pre Natanaia vĭnd  
kxtre dĭncxa, mĭ a zic nentrx dĭncxa:  
iatx ks adevrat Iepaiztean, ĩntrx kape  
viklewar ŋs ecte.

48. Zic-a Natanaia lxi: de vnde mĭ  
kxnogi? rxnc-a lĭcxc, mĭ i-a zic lxi:  
mai nainte nĭŋ a ŋs te kĭema pre tine ƒi-  
lain, ƒiĭnd ts exst emokin te-am vrx.

49. Rxnc-a Natanaia mĭ i-a zic  
lxi: Ravi, ts egji ƒilax lxi Dxmnezeŋ,  
ts egji ĩntxputa lxi Icpaia.

50. Rxnc-a lĭcxc mĭ i-a zic lxi:  
nentrx kxt am zic ĩe, kx te-am vrx  
exst emokin, krezi? mai mapĭ de kĭ a-  
ƒectea vel nedea.

51. **III** **I**-a zic **asī**: amin, amin gr̃ek  
 võz: de ak̃m veũ vedeā cher̃a decki-  
 zind̃sce, mī prẽ iñper̃i **asī** D̃amnezẽ  
 ezind̃sce mī por̃op̃ind̃sce prẽcte **Phĩs** o-  
 m̃as̃i.

## KAP. 2.

Nunta dia Kana. Cîmpărea anei în nio. Bînzătorii  
 ionigi din temuz. Ieșe secege ieșiepea ca. Mai  
 m̃az̃i k̃ped iñp̃ineș, dap̃ ea ñs k̃pede în ñim̃i.

**III** **i** a t̃peia-zi ñant̃ c̃a f̃l̃k̃st în  
 Kana-Galilei: mī epa m̃ama **asī** Ieșe  
 ak̃olo.

2. **III** **a** f̃oct kiemat Ieșe, mī s̃ce-  
 ñiuĩ **asī** la ñant̃.

3. **III** c̃f̃ir̃uind̃sce ṽinz̃, z̃ĩe m̃ama  
**asī** Ieșe k̃t̃pe d̃ineș: m̃in ñs ãș.

4. Z̃ĩe eī Ieșe: c̃e ecte m̃ie mī g̃ie,  
 m̃ĩere? Iak̃ ñ'a venit c̃eac̃z m̃eș.

5. Z̃ĩe m̃ama **asī** cas̃ilor: op̃i c̃e va  
 z̃ĩe võz, f̃ac̃eg̃i.

6. **III** epa ak̃olo m̃ace vase de m̃ia-  
 tr̃, ñs̃e d̃am̃pe k̃p̃r̃geñia Ĩdeilor, k̃a-  
 re d̃aa k̃l̃te dõz caș t̃peī ved̃pe.

7. Z̃ĩe lor Ieșe: s̃m̃ileg̃i vasele de  
 auz̃. **III** de-ã s̃m̃iast m̃ĩz̃ ex̃c̃i.





zic: lăsați aचेता de aici, mi nă faceți  
kaca Tatălăși meș, kace de nersuțorie.

17. Mi 'mă-aș adăc aminte șcheniții  
lăși, kă este ckrice: pîvna kacei tale m'a  
mîncat pre mine.

18. Pășpănc-aș lădeii, mi aș zic lăși:  
ce semni arății noș, kă faci aचेता?

19. Pășpănc-a lășc, mi a zic lășc:  
ștrikagăi vicerika aचेता, mi în tpei zic  
ze o voiș pidika.

20. Mi aș zic lădeii: în patș-zeci  
mi șace de ani c'a zidit vicerika aचेता,  
mi ts în tpei zic o vei pidika!

21. Iar ea zicea pentș vicerika tș-  
pășăși cșă.

22. Pentș aचेता kînd c'a ckrat  
din morții, 'mă-aș adăc aminte șcheniții  
lăși kă aचेता zicea lășc; mi aș kpezst  
Ckrintșpîi, mi kșvîntșlăși kape zicece  
lășc.

23. Mi kînd era în lășcșim, la  
păznikșă Pașălor, mșlăi aș kpezst în-  
tșș nșmele lăși, vșzînd cenneme lăși ce-  
lește fșăce.

24. Iar lășcșmî lășc nă ce înkpedin-  
ga pre cine lășc, pentș kă ea șia pre  
lășc.

25. Mi n'avea: tpeșșingș kă cine-va  
mă mă-șăș.



съ мъртърисеакъ пентрѣ ом; къ ел дѣа  
че ера, ѿн ом.

### КАП 3.

Nikodim aine съ грѣсакъ не ѿесе Христос; ѿвѣдѣ-  
тара че' ѿ дѣ ѿесе Христос. Penagerea dăxonitacakъ.  
Филъ дѣ Дѣмнезеѣ тримѣ къ съ мѣтлѣакъ дѣмѣ.  
Ачѣа че не крѣде ѿтрѣсѣа ете осѣдит. Сѣда ѿ-  
тре ачѣа ѿ Сѣ. Іоан ми ачѣа аѣ дѣ ѿесе Христос  
декарѣ нотѣ. Рѣсѣсѣа Сѣ. Іоан ачѣа ѿтрѣ.

**III** ѿ ера за ом дѣн Фарисѣѣ, Niko-  
dim нѣмѣле дѣ, воер аз ѿдѣлор.

2. Ачѣа а неѣт кѣре ѿесе поа-  
теа, ми ѿ-а зѣе дѣ: Павѣ, дѣм къ де  
ла Дѣмнезеѣ аѣ неѣт ѿвѣдѣтор; къ не-  
минѣ не поате ачѣе сеѣне съ факъ ка-  
ре тѣ фачѣ, де не ва фѣ Дѣмнезеѣ къ  
дѣсѣа.

3. Рѣсѣсѣ-а ѿесе, ми ѿ-а зѣе дѣ:  
амѣн, амѣн грѣск дѣ: де не се ва на-  
ше чѣне-ва де сѣе, не ва нѣтеа ведеа  
ѿмѣтрѣдѣа дѣ Дѣмнезеѣ.

4. Зѣе кѣре ел Nikodim: кам поате  
омѣа съ се пакъ фѣнд ѣтрѣн? аѣ доа-  
рѣ поате а доа оарѣ съ ѿтре ѿн нѣте-  
чѣе маѣчѣ сѣе, ми съ се пакъ?

5. Рѣсѣсѣ-а ѿесе: амѣн, амѣн грѣ-  
ск дѣ: де не се ва наше чѣне-ва дѣн

ауъ ми дѣхъ, въ ва пѣта съ интрѣ  
інтрѣ імперѣя лѣ Дамнезеѣ.

6. Ҷе еҶе нэҵкст дин тpsн, тpsн е-  
еҶе: ми Ҷе еҶе нэҵкст дин dxxн, dxx  
еҶе:

7. Не те мѣра кѣмъ амъ зѣмле, кѣ  
се каде воѣ а въ нѣмъ де есѣ.

8. Daxxa znde voește cefle, mi gla-  
cxa lxi axzi; dap nx mii de znde vine,  
mi znde mepne: ama ecte tot kape ecte  
nækst din daxxa.

9. Ръснано-а Nikodim, mi i-a zie  
 lăi: ksm pot eș fie auctea?

10. Ръспънс-а лъкс, ми й-а зъс лъс:  
тз еми инвъгъторъа лъс лъраи, ми аче-  
теа нъ ле ми!

11. Amin, amin грѣскъ die: къ, че  
 шимъ грѣимъ, шѣ че амъ възхъ мѣртъсѣимъ,  
 шѣ мѣртъсѣа поастръ нѣ о вѣрѣимъ.

12. Дакъ челе пѣмѣнѣнїи анъ епсе  
воѣ, шї нѣ креденї; кѣм, де воїѣ сѣ-  
не воѣ челе черенї, веї креде?

13. Măi nimeni nu s'a scut în țară,  
 Fără nimeni cel ce s'a norocit din țară,  
 Fiind omul, karele este în țară.

14. Illi preksam Moici a inyangat mar-  
pene in pastie, ama ce kade a ce inyang-  
ga Fiisa omisali.





24. Къ инкъ нъ ера Ioan inkic în temniță.

25. Ии а фoct întреbare de зченіиі асі Ioan къ Іздеиі nentpъ къръуenie.

26. Ии аș venit кътpe Ioan, ми і аș zic асі: Пави, чel че ера къ tine de чeea napte de Iordan, nentpъ kape тs аі нър-тспісіт, іатъ, ел voteazъ, ми тогї мepг къ-тpe дінеса.

27. Ръспъне-а Ioan, ми а zic: нъ поa-те оmsа аша nimik, de нъ ва фi dat асі din черș.

28. Воі ишівъ нъртспісігї nentpъ mine, къ ам zic: нъ сїнт еș Хрітосса, чї кѡм къ сїнт тpиміe інаітеа ачелсіа.

29. Челa че ape мipeасъ, мipe ecte; іар пpіетенса мipeасї kape стъ мїа ac-кxатъ пpe ел, къ вѡкъpіe ce вѡкъpъ de гласса мipeасї: децї ачeactъ вѡкъpіe а mea с'а вмплѡт.

30. Ачелсіа ce kade а кpеме, іар мie а нъ mikшopa.

31. Чел че vine de есе, d'асъnpa тs-тspop ecte; чel че ecte de пpe нъmїnt, нъmїnteck ecte, ми de пpe нъmїnt гpъeme; чel че vine din черș, d'асъnpa тsтspop ecte.

32. Ии че а вѡзst ми а аszit, ачeea





4. Ши тревзіа съ треакъ ел прін Са-  
маріа.

5. Деѣ а venit în cetatea Samariei,  
ce ce кіамъ Сіхар, aproape de locul  
каре а dat Іаков лѣ locușii сѣ.

6. Ши ера аколо пѣзл лѣ Іаков; iar  
licse ocenit fiind de кѣлѣторіе, medea  
аша за пѣ; ми ера ка за аа маселеа  
чеа.

7. А venit o mșere din Samaria съ  
іа апъ. Zic-a еі licse: дѣ'мѣ съ веаѣ.

8. Кѣ ѡченіи лѣ се дѣсесеръ în че-  
tate съ кѣмперехрѣне.

9. Деѣ а zic лѣ мșerea Samarinean-  
ка: кѣм тѣ, Іадеѣ fiind, чері де за mine  
съ веі, мșere Samarineankъ fiind еѣ?  
кѣ нѣ се амектекъ Іадеі кѣ Samarineni.

10. Рѣчнѣ-а licse, ми ѣ-а zic еі:  
de аі фі ѡіст дарѣ лѣ Дѣмѣзеѣ, ми  
чине ecte чеа че zice ѡіе: дѣ'мѣ съ веаѣ,  
тѣ аі фі черѣт де за дѣнѣл, ми ѡі ар фі  
dat ѡіе апъ vie.

11. Zic-a лѣ мșerea: Doamne, ѡіѣ  
ѡістѣрѣ аі, ми пѣзл ecte адінк; de unde  
дар аі апа чеа vie?

12. Аѣ доарѣ тѣ маі мѣре еіѣ де кіт  
Іаков ѡірпінтеле noctѣ, кѣре не а dat  
ноѣ пѣзл ачекта, ми ел Іаков мѣ дін тр'Іа-  
сѣл а вѣст, ми фіи лѣ, ми доітоачеле лѣ?



13. Ръснѣе-а Іисѣс, ми ї-а зѣс еї: tot чед че ва веа дѣн ана ачѣаста, ва ѣн-сѣта іарѣшї;

14. Іар чед че ва веа дѣн ана каре еѣ воїѣ да лѣї, нѣ ва ѣнсѣта ѣн веак; чї ана каре еѣ воїѣ да лѣї, се ва фѣче ѣн-трѣ дѣнсѣз ѣзвор де анѣ сѣлѣтоаре ѣнтрѣ віагѣ вечнїкѣ.

15. Зѣс-а кѣтре дѣнсѣз мѣреа: Doamne, дѣ'мї ачѣастѣ анѣ, ка сѣ нѣ маї ѣнсѣтез, нїчї сѣ маї віѣ аїчї сѣ скоу.

16. Зѣс-а еї Іисѣс: мерїї, ми кїамѣ пре вѣрѣатсѣ тѣѣ, ми віно аїчї.

17. Ръснѣе-а мѣреа, ми ї-а зѣс лѣї: н'ам вѣрѣат. Зѣс-а еї Іисѣс: віне аї зѣс кѣ н'аї вѣрѣат;

18. Кѣ чїнѣ вѣрѣагї аї авѣт; ми акѣм пре каре аї, нѣгї еѣте гїе вѣрѣат: ачѣаста адевѣрат аї гѣїт.

19. Зѣс-а лѣї мѣреа: Doamne, вѣз кѣ проорѣк егїїтѣ.

20. Пѣрїнгїї нѣгїрїї ѣн мѣнтеле ачѣаста с'аѣ ѣнкінат, ми нѣї зїчегї кѣ ѣн Іерѣсѣлїм еѣте лѣкѣз ѣнде се кѣде а се ѣнкїна.

21. Зѣс-а еї Іисѣс: мѣре, кѣде мїе кѣ ва венї вѣреме, кїнд нїчї ѣн мѣнтеле ачѣаста, нїчї ѣн Іерѣсѣлїм вѣ вегї ѣнкїна Татѣлѣї.

22. Voi v'înkinaşi kърсия нъ шимъ:  
noi ne înkinaş kърсия шимъ; kъ mîntsi-  
pea din Isdeî ecte.

23. Чи ва вені времеа, ми аксм ecte,  
kind înkînъtopiî chei adevъpaşi ce vor înk-  
ina Tatъlî kъ dъxъl mi kъ adevъpъl;  
kъ Tatъl ачест Фел kастъ съ Фие chei че  
ce înkînъ lî.

24. Dъx ecte Dъmnezeş; mi chei че ce  
înkînъ lî, kъ dъxъl mi kъ adevъpъl ce  
kade съ ce înkîne.

25. Zic-a lî mъpea: шимъ kъ ва ве-  
ni Mecia, (kape ce kiamъ Xpictoc); kind  
va veni ачела, ва спъне поъ toate.

26. Zic-a ei licъ: eş cînt, чела че  
гръeck kъ tine.

27. Mi atъnъi аş venit vcheniî lî;  
mi ce mîpa kъ kъ mъpe гръia; încъ ni-  
mînî nъ i-aş zic: че kаşî? caş че гръ-  
eş kъ dîncea?

28. Iap mъpea a lъcat чistъpa ca,  
mi a mepc în четate, mi a zic oame-  
nitopî.

29. Benî de vedegî om, kape 'mî-a  
cъnc mie toate kîte am Фъkî: nъ kъm-  
bâ ачecta ecte Xpictoc?

30. Denî аş emî din четate, mi venea  
kъtpe dîncea.



31. Iar între acestea în prag pre din-  
să zvenici, grăind: Rabbî, mînînkъ.

32. Iar ea a zis lor, eș mînkare am  
a mînkă, kare voi nъ mîgî.

33. Iar zvenici grăia între dinșii: nъ  
kîmba Ț-a adse lăi cine-vă съ mînînce?

34. Zis-a lor lîcse: mînkarea mea  
este, ka съ фак voea чезă чe m'а tpi-  
mic pre mine, mî съ сьіршеck лă-  
kpxa lăi.

35. Aș nъ voi zîcegi, kъ înkъ patră  
lăni cînt, mî сечерішă va veni? iatъ,  
zik voъ: pîdikaŋî okii voŋpi, mî vedegî  
xoldere, kъ cînt aze спре сечеріш akam.

36. Illi чеза чe сечеръ, плаъ ia, mî  
adъnъ poađъ în viauъ вечникъ; ka mî  
чеза чe ceamъnъ împreznъ съ ce văkpe,  
mî чеза чe сечеръ.

37. Kъ întpъ ачеacta este kxvîntă a-  
devъpat, kъ aată este чеза чe ceamъnъ,  
mî aată чеза чe сечеръ.

38. Eș v'am tpmic pre voi съ сече-  
paŋî чеза чe voi nъ v'agî octenit; alyî c'aș  
octenit, mî voi agî întpat întpъ octenea-  
ла: лор.

39. Iar din четatea ачеа măgî din  
Camapinenî aș kpezst în tpîncă. nentpъ  
kxvîntă mserî kare mъptapicea: kъ,  
'mî-a cъse mie toate kîte am фъkst.

40. Deci dănz ce aș venit la dîncă Samarineni, în pîrgă pre ea ca să pîmle la dîncă; mi a pîmac acolo doț zile.

41. Mi mîzat mai mîlci aș kpezat pentră kșvîntă lăi.

42. Mi mîerîi zîcea: kș, nș mai kre-dem pentră vorba ta; kș înmine am aș-zit, mi pîm, kș ațesta ecte kș adev-pat mîntăitoră lămîi Xristoc.

43. Iar dănz cele doț zile a emit de acolo, mi a mers în Galileia.

44. Kș încămi lîce a mîrtșpicit, kș prorok în patria sa cînte nș are.

45. Mi kînd a venit în Galileia, 'a-aș pîimit pre dîncă Galileianî, fiînd kș aș foct vîzat toate kîte a fîkșt în Ierusalim la praznik; kș mi ei aș foct venit la praznik.

46. Mi a venit lîce iarămi în Kana Galilei, zîde a fîkșt ana vin. Mi era en om împîrțeck, al kîrșia fîșă era volnav în Kanernașm.

47. Ațesta așzînd kș lîce a venit din Isdeia în Galileia, a mers la ea, mi'a pîrgă pre dîncă ca să pîmle nș moare mi cș tîmădiackș pre fîșă lăi, kș vrea cș moare.

48. Iar lîce a zic kître ea: de nș



vedî vedea semne mi minzî, nă vedî  
kpede.

49. Zic-a kȳtre el om̃a чел импъ-  
рътецк: Doamne, погоаръ-te mai nainte  
пипъ a nă mъpi Фіѳа меѳ.

50. Zic-a lic̃c̃c̃ l̃x̃i: мерцї, Фіѳа тѳѳ  
ṽiș̃ ecte. Ии a kpez̃xt om̃a k̃ṽĩnt̃x̃l̃x̃i  
kape a zic lic̃c̃c̃ l̃x̃i, mi c'a d̃sc̃.

51. Ии iatъ porop̃ind̃sc̃e el, el̃x̃p̃ile  
l̃x̃i 'a-aș̃ int̃im̃inat pre el, mi 'i-a c̃ĩsc̃,  
zik̃ind: kȳ, Фіѳа тѳѳ ecte ṽiș̃.

52. Der̃i ii int̃peva pre ei de чеас̃а  
int̃ps kape 'i-a Фoct mai ṽine. Ии 'i-aș̃  
zic l̃x̃i: kȳ, ep̃i in чеас̃а ал mantlea  
'a-aș̃ l̃ȳcat Фp̃ĩr̃p̃ile.

53. Ии a k̃nock̃xt Tat̃a kȳ in чеас̃а  
ачеа a Фoct, in kape a zic lic̃c̃c̃ l̃x̃i: kȳ,  
Фіѳа тѳѳ ṽiș̃ ecte: mi a kpez̃xt el, mi  
kaca l̃x̃i toatъ.

54. Ачета iap̃m̃i ал doicea cem̃n a  
Фȳk̃xt lic̃c̃c̃, ṽĩnd din Isdeia in Galileia.

## КАП 5.

Тамъдѣеа нѣи вознаа де 38 де ааі. Кіріеа Е-  
вреіаор нентрѣ негінегеа Сімвелеі, мі нентрѣ къ Іисус  
Христосъ с'а нсміт Фііаа лѣі Дѣмнезеѣ. Ръснвнсаа лѣі  
Іисусъ Христосъ Евреіаор. Фііаа лѣіреазъ къ Татъа. Ез  
а прііміт де ла Татъа тоатъ нстееа де а жидека. Ез  
аре ка мі Татъа нсасаа іа сине. Мъртѣріа Сѣ. Іоан  
Етезѣторъа мі а Татъаі черека Некредіага Евреі-  
аор; Моісі аа сї осіндіторъа лор.

**Д**анъ ачестеа ера празнікъа Іздеіаор,  
мі с'а ссїт Іисусъ іа Іерусалім.

2. Мі есте іа Іерусалім скъадътоа-  
реа оіаор, каре се кіамъ еврееѣе Ві-  
тезда, чінчі прідвоаре авінд.

3. Інтр'ачелеа зъчеа мѣаѣме мѣатъ  
де волнавї, орвї, шкіонї, скааї, ащеп-  
тінд мїшкареа анеї.

4. Къ інцер ла време се погора іа  
скъадътоаре, мі тѣрѣра ана; мі каре  
інтра інтїіш данъ тѣрѣрареа анеї, се  
фъчеа сѣпътос, орї де че воалъ ера  
їінст.

5. Дечї ера аколо зн ом, треї-зечї  
мі онт де ані авінд іа воалъ.

6. Пре ачеста възіндѣа Іисусъ зъкінд,  
мі кѣноскінд къ іатъ мѣатъ време а-  
веа, ї-а зїс лѣі: воєщї сѣ Фїі сѣпътос?

7. Ръснвнс-а лѣі волнавѣа: Doamne,



om n'am, ka dakъ ce ba tьpъpa ana, съ mъ bape în ckъdъtoape: deчi nînъ kînd mepr eщ, алтл înaintea mea ce по-гоаръ.

8. Zic-a lîcъc лѣi: ckoалъ-te, iагi патл тѣщ, шi змелъ.

9. Шi îndатъ c'a фъkст cънътоc омъл, шi 'mî-a лхат патл cъщ, шi змела: шi ера întp'ачеа zi Cîмълтъ.

10. Deчi zîchea челъi vindekат lъdeîi: Cîмълтъ ecte, нъ ce kadе пие агi лха патл.

11. Pъcпъnc-a лор: чела че m'a фъkст cънътоc, ачела 'mî-a zic: iагi патл тѣщ, шi змелъ.

12. Deчi 'л-aщ întpebat пре ел: чине ecte омъл ачела че 'пi-a zic: iагi патл тѣщ, шi змелъ?

13. Iар чел vindekат нъ пiа чине ecte; къ lîcъc ce dedece în латpî, по-под фiînd întp'ачел лок.

14. Дъпъ ачела 'л-a афлат пре ел lîcъc în зiсерiкъ, шi 'i-a zic лѣi: iатъ къ те-аi фъkст cънътоc; де акъm съ нъ маi грешешi, ка съ нъ'пi фiе пие чева маi рѣщ.

15. А мере омъл ачела, шi а вестit lъdeîлор, къ lîcъc ecte чел че 'л-a фъkст пре dîncъл: cънътоc.

16. Ши pentpъ ачѣа гонеа пре лѣсе  
лдеиѣ, ши'а кѣста пре ел съ'а омоаре,  
къ ачѣтеа фѣча Сѣмѣта.

17. Iap лѣсе а рѣснѣс лор: Татъ  
меѣ нѣпъ акъм лѣкреазъ, ши еѣ лѣкрез.

18. Деѣ pentpъ ачѣаста маѣ вѣртос  
кѣста лдеиѣ пре ел съ'а омоаре, къ нѣ  
нѣмаѣ дѣслѣга Сѣмѣта, чѣ ши Татъ ал  
сѣѣ зѣча пре Дѣмнезеѣ, ѣнокмаѣ пре  
сѣне фѣкѣндсѣ кѣ Дѣмнезеѣ.

19. Деѣ а рѣснѣс лѣсе ши а зѣс  
лор: амин, амин грѣск воѣ: нѣ поате  
Фѣлзъ сѣ факъ де ла сѣне нѣмѣк, де нѣ  
ва ведеа пре Татъ фѣкѣнд; къ чѣле че  
фаче ел, ачѣлеа ши Фѣлзъ асѣменеа фаче.

20. Къ Татъ ѣзвѣще пре Фѣлзъ, ши  
лоате аратъ лѣи кѣре ел фаче; ши маѣ  
марѣ лѣкрѣрѣ де кѣт ачѣтеа ва арѣта лѣи,  
ка воѣ сѣ вѣ мѣраѣи.

21. Къ прекъм Татъ скоатъ пре  
морѣи ши ѣ ѣ ѣвѣазъ, аша ши Фѣлзъ пре  
карѣи ва ѣ ѣ ѣвѣазъ.

22. Къ Татъ нѣ жѣдекъ пре нѣмѣиѣ,  
чѣ тоатъ жѣдекѣта о а дат Фѣлзѣи, ка тоѣи  
сѣ чѣнѣтеакъ пре Фѣлзъ, прекъм чѣн-  
ѣтеакъ пре Татъ.

23. Чѣл че нѣ чѣнѣтеще пре Фѣлзъ, нѣ  
чѣнѣтеще нѣчѣ пре Татъ кѣре 'а-а трѣмѣс.

24. Амин, амин грѣск воѣ, къ чѣла



че аскълтъ къвѣтеле меде, ми крѣде че-  
лѣи че м'а трѣмѣ пре мѣне, аре вѣдъ  
вечникъ, ми ла жѣдекатъ нъ ва венѣ, чѣ  
с'а мѣстатъ дѣн моарте ѣн вѣдъ.

25. Амин, амин грѣскъ воръ, къ вѣне  
чеасъла, ми акъмъ есте, кѣндъ моръдѣ воръ  
азъи гласъла Фѣдълаѣ лѣи Дѣмънезеѣ, ми ка-  
ре воръ азъи, воръ ѣнвѣа.

26. Къ прѣкъмъ Татъла аре вѣдъ ѣн-  
тръ cine, аша а датъ ми Фѣдълаѣ вѣдъ съ  
аѣтъ ѣнтръ cine.

27. Ми съмънѣре ѣ-а датъ лѣи, ми жѣ-  
декатъ съ факъ.

28. Къчѣ Фѣдъ алъ омъдълѣи есте; нъ въ  
мѣрагѣ де ачеаста; къ вѣне чеасъла, ѣнтръ  
каре тогѣ чѣи дѣн моръмѣнтъспѣ воръ азъи  
гласъла лѣи.

29. Ми воръ еми чѣи че аѣ фъкхътъ че-  
ле въне, ѣнтръ ѣнвѣреа вѣегѣи; ѣаръ чѣи  
че аѣ фъкхътъ челе реде, ѣнтръ ѣнвѣреа  
жѣдектъдѣи.

30. Нъ почѣѣ еѣ съ факъ де ла cine  
нимѣк; прѣкъмъ азъ жѣдекъ, ми жѣдеката  
меа дѣеантъ есте; къ нъ кхътъ воѣа меа,  
чѣи воѣа Татълаѣ чѣлѣи че м'а трѣмѣ.

31. Де мърътъспѣскъ еѣ пѣнтъръ мѣне,  
мърътъспѣа меа нъ есте адевъратъ.

32. Алъла есте чѣлъ че мърътъспѣскъ

pentru mine, mi dăi că adevărat este  
mărturia care mărturisește pentru mine.

33. Voi ați trimis către Ioan, mi a  
mărturicit adevărul.

34. Iar eu nu de la om iaș mărturia,  
ci acesea грѣeck, ca voi să vă min-  
țiti.

35. Ачела ера фѣклие care ardea  
mi lumină; iar voi ați voit să vă vese-  
liți la un cheas între lumină și.

36. Iar eu am mărturie mai mare de  
la Ioan; că mărturie care mi-a dat  
mie Tatăl ca să se съвършек pre ele,  
acesa mărturie care eu фак, mărturi-  
cek pentru mine, că Tatăl m'a trimis.

37. Și Tatăl чела че m'a trimis, а-  
чела а mărturicit pentru mine. Nici гла-  
сѣ иși аți азіт pre odată, nici кинѣ  
иși аți възѣт.

38. Și кѣвѣнтѣ иși нѣа аверѣ рѣми-  
ind între voi; că pre care а trimis ел,  
ацестѣа voi нѣ крѣдеѣ.

39. Черкаѣ скрѣнтѣіе, că воѣ ви  
се наре între дѣселе а авеа віаѣ веч-  
никъ: ми ачелеа сѣнт челе че mărturi-  
cek pentru mine.

40. Și нѣ воѣи сѣ венѣи către mi-  
не, ка віаѣ сѣ аверѣ.

41. Славѣ de la oameni нѣ iaș.



42. Чи в'ам кѣноекѣт пре вої, кѣ  
драрокѣа лѣї Дѣмнезеѣ н'авегї интрѣ вої.

43. Еѣ ам венит интрѣ нѣмеле Татѣ-  
лѣї меѣ, шї нѣ мѣ прїимїгї пре мїне;  
де ва венї аѣлѣ интрѣ нѣмеле сѣѣ, пре  
ачѣла вегї прїимї.

44. Кѣм нѣтегї вої сѣ крѣдегї, сла-  
вѣ знѣа де ла аѣлѣ лѣїнд, шї пре слава  
чѣа де ла сїнѣр Дѣмнезеѣ нѣ о кѣ-  
тагї?

45. Сѣ нѣ вї се парѣ кѣ еѣ воїѣ прї  
пре вої ла Татѣа; есте чѣла чѣ вѣ прѣ-  
ше пре вої Моїсї, сїре карѣ вої агї  
нѣдѣждѣт.

46. Кѣ де агї фї крѣзѣт лѣї Моїсї,  
агї фї крѣзѣт шї мїе, кѣ пентрѣ мїне  
ачѣла а скрїс.

47. Іар дакѣ Скрїнтѣрїлор ачѣлѣа нѣ  
крѣдегї, кѣм кѣвїнѣлор меѣе вегї крѣде?

## КАН 6.

Înmănușirea celor cinci mîini mi doî neîși. Ieșe mî-  
nă ne aș. Norodul vine cîl rîșeacul. Ea îi înco-  
rege ka cîl lîșreze pentră xpăz neclîk. Eaze cîșne  
kî este mînea mîșil konopîl din cerș, kî așeacî  
mîne este tîșnă cîș, kî tîșnă cîș na fi cîșe xpăz  
mî cîșneze cîș cîșe vîștîr. Măi mîșil ce cîșda-  
șicez mî ce tîș; cîș doî-cîșe-zece Anocîșl pîșin ka  
dîșeș; ea pîșeș neclîșingă vîșia dîșpîșmî.

**D**șnъ ачестеа с'а дъс іісѣс де чеа  
пapte de mapea Галілеї, кape ecte a  
Тіверіadeї.

2. Иі а мере дънъ дîncъl norod mъl,  
kъчї vedea cennelo лї kape фъча ла  
чеї волпавї.

3. Иі с'а сѣт в мѣnte іісѣс, мї а-  
коло а мѣзл kъ вченїиї сѣ.

4. Иі ера апроане Пашіс, празні-  
къл Ісдеїлор.

5. Деїл pîdikîndъmî іісѣс okiї, мівъ-  
zînd kъ mъl norod vine ла dîncъl, zice  
kъtre Філіп: де vnde vom kъmъtpa mîni,  
ka cъ mъnîche ачешіа?

6. (lap ачешіа ziceа ісnītīnd npe ел;  
kъ іncъmî mīa че vpea cъ факъ).

7. Ръснъс-а Філіп лї: де доъ cъte  
de dīnapī mīni nъ де ва ажнъе лор, ka  
фіеше-kape din tînъmî kîte nъgin cъ іа.



8. Грѣит-а лѣи вѣлѣа дин зченічїи лѣи, Андреї Фрателе лѣи Сїмон Петрѣ:

9. Ecte зн колїа аїчї, каре аре чїнчї нїїнї де опз, мї дої нещї; чї ачестеа че сїнт ла аїїеа?

10. Шї а зїе лїсѣс: Фачеїї пре оа-менї сѣ мазѣ: мї ера іарѣ мѣлѣ ін-тр'ачел лок. Деїї аѣ меэст вѣрѣаїї кѣ пѣмѣрѣа ка ла чїнчї мїї.

11. Шї а лѣат нїїнїе лїсѣс, мї ма-лѣмїнд, а їмѣрїїт зченїчїлор, іар зче-нїчїї челор че медеа: амїждепеа мї дин нещї кїт аѣ вѣст еї.

12. Іар дакѣ с'аѣ сѣтѣрат, а зїе зче-нїчїлор сїї: адзѣаїї сѣтѣрїмїтѣрїе че аѣ прїсочїт, ка сѣ нѣ се нїарѣ чева.

13. Деїї аѣ адзѣат, мї аѣ змїнѣст доѣ-сїре-зече комѣрї де сѣтѣрїмїтѣрї, дин чїнчї нїїнї де опз, каре аѣ прїсочїт челор че аѣ мїнкат.

14. Іар оаменїї вѣзїнд семѣлѣа каре а фѣкст лїсѣс, зїеа: кѣ, ачестеа еcte а-девѣрат проорокѣл чел че ва сѣ вїе їн лѣме.

15. Деїї лїсѣс кѣноскїнд, кѣ вор сѣ вїе мї сѣ'л апѣче пре'ел ка сѣ'л факѣ їмѣрат, с'а дѣс іарѣмї їн мѣнте ел сїнѣр.

16. Ili dakъ c'a фѣkst ceapъ, c'aș poropit zhenivii lsi la mare.

17. Ili intrind în koravie, mercea de ceea parte de mare la Kapernaum. Ili iatъ intănepek c'a фѣkst, mi ns venice kъtpe ei licse.

18. Ili marea c'a pidikat, vint mare cșfăind.

19. Devi viind ei ka la doz-zeci mi vinii caș tpei-zeci de ctadii, vrd pre licse zmbăind pre mare, mi aproniindse de koravie; mi c'aș infrikomat.

20. Iar el a zic lor: eș cint, ns v temegii.

21. Devi vrea c'a ia pre el în koravie; mi indatъmi koravia a cocit la pьmintsă, la kape ei mercea.

22. A doa-zi norodă kape cta de ceea parte de mare, vьzind kъ aatъ koravie ns era akolo, фъръ nșmaі zna intr kape intracerъ zhenivii lsi, mi kșm kъ licse n'a intrat în koravie impresnъ kș zhenivii cъi, vi cingrpi zhenivii lsi c'aș dsc.

23. (Ili aate korzeii aș venit de la Tiberiada, aproape de loksa unde aș minkat plinea, mșagsmind Domnă).

24. Devi dakъ a vьzst norodă, kъ licse ns ecte akolo, niči zhenivii lsi, aș



інтрат ші еї ін коръїї, ші аѣ мере ін Канернасм, кѣстїнд пре Іісус.

25. Ші афлїндѣл пре ел де чеа парте де mare, 'ї-аѣ зїс лїї: Павві, кїнд аї venit аїчї?

26. Рѣспѣне-а Іісус лор: амін, амін грѣск воѣ: мѣ кѣстагї пре мїне, нѣ кѣчї агї вѣзѣт семне, чї кѣчї агї мїнкат дїн пїїї, ші в'агї сѣтѣрат.

27. Лѣкрагї нѣ мїнкареа чеа перїтоаре, чї мїнкареа каре рѣмїне спре віагѣ вечнїкѣ, каре Фїїл отвлїї ва да воѣ; кѣ пре ачеста Дѣмнезеѣ Татѣл 'ї-а печетлїт.

28. Дечї аѣ зїс кѣтре дїнеѣл: че вом фаче ка сѣ лѣкрѣм лѣкрѣріле лїї Дѣмнезеѣ?

29. Рѣспѣне-а Іісус, ші а зїс лор: ачеста есте лѣкрѣл лїї Дѣмнезеѣ, ка сѣ кредегї інтрѣ каре а трїмїс ачела.

30. Зїс-аѣ дрепт ачעה лїї: дар че семн фачї тѣ, ка сѣ ведем шї сѣ кредем віе? че лѣкрезї?

31. Пѣрїнгїї нощрї манѣл аѣ мїнкат ін пѣтіе, прексм есте екріс: пїїне дїн черѣ ле-а дат лор де аѣ мїнкат.

32. Дечї ле-а зїс лор Іісус: амін, амін зїк воѣ: нѣ Моїсі а дат воѣ пїїнеа

din черѣ, чи Татѣа меѣ дѣ воѣ din черѣ  
пѣnea чеа адеврѣтѣ.

33. Pentps кѣ пѣnea азѣ Dămpnezeѣ  
ecte чеа че се погоарѣ din черѣ, ми  
вѣагѣ дѣ азѣмѣ.

34. Dečѣ азѣ зѣ кѣтpe дѣncѣа: Doa-  
mine, пѣрѣrea дѣ-ne воѣ пѣnea ачеаcta.

35. Шѣ а зѣ лор лѣsc: еѣ еѣnt пѣ-  
nea вѣeчѣ: чеа че вѣne кѣтpe mine нѣ  
ва фѣмѣnзѣ, ми чеа че кpede ѣntps мѣ-  
ne нѣ ва ѣnceta нѣчѣ odinѣoarѣ.

36. Чѣ ам зѣ воѣ, кѣ м'ауѣ ми вѣ-  
зѣt пpe mine, ми нѣ кpedeчѣ.

37. Tot че ѣмѣ дѣ мѣ Татѣа, кѣтpe  
mine ва venѣ; ми пpe чеа че вѣne кѣ-  
tpe mine, нѣ'л воѣѣ ckoate афарѣ.

38. Кѣ м'ам поропѣt din черѣ, нѣ ка  
сѣ фак воea mea, чи воea чeлѣчѣ м'а  
tpimic пpe mine.

39. Шѣ ачеаcta ecte воea Татѣаѣ че-  
лѣчѣ м'а tpimic пpe mine, ка tot че  
'мѣ-a dat мѣ, сѣ нѣ пѣepz dѣntp'ѣncѣа,  
чи сѣ'л ѣnvѣez пpe ea ѣn зѣoa чеа de apoѣ.

40. Шѣ ачеаcta ecte воea чeлѣчѣ м'а  
tpimic пpe mine, ка tot чѣne vede пpe  
Фѣѣа, ми кpede ѣntps ea, сѣ аѣкѣ вѣeагѣ  
вечнѣкѣ; ми еѣ ѣл воѣѣ ѣnvѣа пpe ea ѣn  
зѣoa чеа de apoѣ.

41. Dečѣ kѣtpea ѣxdeѣ nentps ea, кѣ



a zic: eș cînt mîinea ceea ce c'a poropît din черѣ.

42. Шѣ zichea: аѣ нѣ ecte ачѣта лѣхѣ фѣ-  
іѣа лѣі Іосіѣ, кърѣа шѣм нѣі пре татѣа сѣѣ  
мѣ пре нѣма са? даp кѣм ziche ел: кѣ,  
дѣн черѣ м'ам поропît?

43. Дѣѣ рѣснѣнѣ-а лѣхѣ, мѣ а zic лор  
нѣ кѣrtigі іntpe воі.

44. Niminі нѣ поате сѣ vie кѣtre mine,  
de нѣ'а ва траѣе пре ел Татѣа чѣл че м'а  
трѣмѣ пре mine; мѣ еѣ іа воіѣ іnvіа пре  
ел іn zіѣа чѣа de аноі.

45. Ecte ckpic іn проорочі: мѣ vor  
фѣ тогі іnvѣуagі de Dѣmnezeѣ. Дѣѣ tot  
чѣла че аѣде de ла Татѣа, мѣ се іnvауѣ,  
vīe кѣtre mine.

46. Nѣ доарѣ кѣ пре Татѣа 'а-а вѣ-  
zѣт чѣнева, фѣрѣ нѣмаі чѣла че ecte de ла  
Dѣmnezeѣ; ачѣла а вѣzѣт пре Татѣа.

47. Amin, amin грѣeck воѣ: чѣла че  
kpede іntpѣ mine, аpе vieауѣ вечnікѣ.

48. Eș cînt mîineа viegіі.

49. Пѣrіngіі воуpіі аѣ mīnkāt mannѣ  
іn нѣctіe, мѣ аѣ mѣpīt.

50. Ачѣacta ecte mîineа kape се по-  
роарѣ dīn черѣ, ka сѣ mѣnīnche чѣнева  
dīntp'īneа мѣ сѣ нѣ моарѣ.

51. Eș cînt mîineа чѣа vie kape с'а  
poropît dīn черѣ: de ва mīuka чѣнева dīn

niinea aचेasta, वा फी वि३ in वेचि; मि मि-  
nea कारे ए३ वोि३ दा, त्र३न३ मे३ एते,  
प्रे कारे ए३ इ वोि३ दा नेन्त३ वी३ए३  
अमि३.

52. डेचि से प्रि३ए३ इन्त३ सिने इ३दे३,  
zikind: क३म पो३ते अचे३ता स३'मि दे३ा न३  
त्र३न३ स३३ स३'अ मि३क३म?

53. मि अ ३ि३ ल३प लि३स: अमि३, अमि३  
ग्र३ए३क वो३: दे न३ वे३दि मि३का त्र३न३ फी-  
इ३अ३ ओ३अ३, मि दे न३ वे३दि वे३ा सि३द३ले अ३ि,  
न३ वे३दि अवे३ा वी३ए३ इन्त३ वो३.

54. चे३ला चे त३मि३क३ त्र३न३ मे३, मि  
वे३ा सि३द३ले मे३, अ३े वी३ए३ वे३च३न३क३; मि  
ए३ इ वोि३ इ३व३ा प्रे ए३ इ३ ३ि३ा चे३ा दे  
अ३ो३.

55. क३ त्र३न३ मे३ अदे३व३३३ एते मि३-  
क३रे, मि सि३द३ले मे३ अदे३व३३३ एते व३३-  
त३३.

56. चे३ला चे त३मि३क३ त्र३न३ मे३, मि  
वे३ा सि३द३ले मे३, इन्त३ मि३ने ने३३३चे, मि  
ए३ इन्त३ ए३.

57. प्रे३क३म म'अ त्रि३मि३ प्रे मि३ने टा-  
त३ल चे३ वि३, मि ए३ वी३३ नेन्त३ टा३ल; मि  
चे३ला चे त३मि३क३ प्रे मि३ने, मि अचे३ला  
वा फी वि३ नेन्त३ मि३ने.

58. अचे३ता एते मि३ने३ क३रे दि३न चे३३  
स'अ पो३३३; न३ प्रे३क३म अ३ मि३क३त म३न३  
न३३३३ वी३३३, मि अ३ म३३३; चे३ला चे वा  
मि३का मि३ने३ अचे३ता, वा फी वि३ इ३ वे३क.



59. Achea a zic în cinagorъ, învînd în Kaperнаsm.

60. Deя mагi аззind din зченiяi лxi, аз зic: гpeш ecte kвintэл аchea; чine poate cъл аззъ пре ел?

61. Iap licъc шiind intpъ cine kъ kîp-  
teck pentpъ аchea зченiяi лxi, а зic  
лор: аchea въ смintеге пре воi?

62. Дар де веяi vedeа пре Фiшл о-  
мэлxi cъindъce sаde epа mai nainte?

63. Dъxl ecte kape фаче аiш; tpъxl  
nъ фолосеге nimik: гpaиpiae kape eш  
гpъeck воъ, dъx cînt mi vieayъ cînt.

64. Чi cînt sniî din воi kapî nъ kped.  
Kъ шia dintpъ inченst licъc, kape cînt чei  
че nъ kped, mi kape ecte чeла че преа  
cъл вiнзъ пре ел.

65. Шi зiчea: pentpъ аchea am зic  
воъ, kъ niminî nъ poate cъ vie ла mine,  
de nъ ba фi dat лxi de ла Tatъl meш.

66. Dintp'achea mагi din зченiяi  
лxi c'аш intopъ inapoî, mi аз mai змeла  
kъ dîncэл.

67. Шi а зic licъc чeлор доi-спре-  
зече: аз доаръ mi воi воiгi cъ въ dъ-  
чегi?

68. Pъспъnc-а Cimon Petpъ лxi: Doa-  
mne, ла чine ne vom dъчe? kвintе ale  
вiегii вечнiчe аi;

69. **И**и ної ам кпрезѣт, ми ам кѣпо-  
чкѣт кѣ тѣ ещѣ Христосѣ, Фїлѣ лѣ Дѣ-  
мнезеѣ челѣ вїѣ.

70. Рѣснѣ-а лор лїсѣ: аѣ нѣ еѣ  
пре вої чеї дої-снре-зече в'ам алес? ми  
знѣ дїн вої дїанол ете.

71. **И**и зїча де Исда ал лѣ Сїмон  
Іскарїотеанѣ; кѣ ачела вѣа сѣл вїнзѣ  
пре ел, знѣ фїнд дїн чеї дої-снре-зече.

### КАП. 7.

Франїї лѣ лїсѣ нор сѣл сїзѣакѣ сѣ меарѣ вѣ Ис-  
деа. Лїсѣ мерѣ акозо вѣ тѣнѣ. Інѣлѣ вѣ нѣлїк  
вѣ темнѣ. Доменїлѣ че фѣча ачелора кѣре кѣстаѣ  
сѣл омоаре. Христос вѣсїлѣ ешїреа Дѣхлѣ де ла  
Дѣмнезеѣ. **И**н задар вѣсѣк аѣ оупї. Нїкодїм вѣ оупѣ.

**И**и знѣла лїсѣ дѣнѣ ачѣтеа вѣ Га-  
лїлеїа, кѣ нѣ воїа вѣ Исдеа сѣ знѣле,  
кѣл кѣста пре ел Исдеїї сѣл омоаре.

2 **И**и ера апроанѣ празнїкѣ Исдеї-  
лор, вѣфїлѣреа корѣспїлор.

3. Дѣлѣ аѣ зїс кѣре дїнѣл Франїї лѣ:  
трѣлї де алїї, ми мерѣлї вѣ Исдеа, ка ми  
зченїлї тѣ сѣ вѣзѣ лѣкрѣлїе кѣре фѣлї.

4. Кѣ нїмїнї вѣтрѣ ачѣнѣ фѣче чева,  
ми кѣстѣ сѣ фїе елѣа арѣтаре; дакѣ фѣлї  
ачѣтеа, арѣтѣ-те пре тїне лѣмїлї.



5. Pentru că nici Spania și nu kre-  
dea întipăcși.

6. Dacă a zis lor Iisus: vremea mea  
încă n'a sosit; iar vremea voastră tot  
d'asna este rată.

7. Nu poate lua ea cu ea zăpăci pre  
voi; iar pre mine m-a zăpăci, pentru că  
eu m-ai spăci de dinca, că m-ai spăci  
ei cînt peze.

8. Voi sărăci-vă la praznikul aчesta;  
eă înкъ нъ нъ сѣіѣ la praznikul aчesta,  
къѣ vremea mea înкъ нъ с'а plinit.

9. **Îți aștepta zikind sor a pământ în  
Gazileca.**

10. Ми дакъ с'аѣ съит Фрагії аѣи, а-  
тснчї ми ел с'а съит ла празник, нѣ де  
Фазъ, ѡи кам пре аксус.

11. Iap ladeii la kasta nre ea la praz-  
nik, mi zicea: unde ecte ayea?

12. Ili kiptipe mxatʰ epa nentpʰ dīn-  
cʰa īntpe nopode; kʰ snī zīvea: kʰ ʒn  
ectē; iap aagī zīvea: nʰ, ʷi amʰpēge no-  
podʰa.

13. Începînd de faţă na grăia de  
dîncea, pentru Epika Isdeilor

14. Іар іажмытыгіндэсе празнікэл,  
с'а сэт іесе іа вісерікь, ші іагьца.

15. Illi ce mipa Isdeñ, zikind: ksm  
mie arecta kapte nefiind imvuyat?

16. Дечї а рѣспъне лор Іисъс, ми а зїс: а mea їнвѣдѣтърѣ нъ есте а mea, чї а челъї че м'а трїмїс пре мїне.

17. Де ва вої чїнева съ факъ воїа лъї, ва къноаше нентрѣ їнвѣдѣтъра ачєаста, оаре де ла Дъмнезеъ есте, саъ еъ де ла мїне грѣск.

18. Чєла че грѣше де ла сїне, слава са кастъ: іар чєла че кастъ слава челъї че 'л-а трїмїс пре ел, ачєаста адевѣрат есте, ми недрєнтате нъ есте їнтрѣ дїнсъл.

19. Аъ нъ Моїсї в'а дат воъ лєчєа? ми нїмїнї дїн вої нъ фачє лєчєа. Че мъ къдїагї съ мъ оморїгї?

20. Рѣспъне-а породъл, ми а зїс: драк аї; чїне те кастъ съ те омоаре?

21. Рѣспъне-а Іисъс, ми а зїс лор: зп лскрѣ ам фъкст, ми тогї въ мїрагї нентрѣ ачєаста.

22. Моїсї в'а дат воъ тѣреа їмпрежър, (нъ къ де ла Моїсї есте, чї де ла пѣрїнгї,) ми Сїмъта тѣгї їмпрежър пре ом.

23. Дакъ тѣре їмпрежър прїїмеїше омъла Сїмъта, ка съ нъ се стрїче лєчєа лъї Моїсї, пре мїне въ мїнїагї, къчї ом їнтрєг ам фъкст съвѣтос Сїмъта?

24. Нъ жъдекагї дънре фадъ, чї дреантъ жъдекатъ жъдекагї.



25. Deçi zicea snîi din Ierusalimneni: aș nș ecte ačeta pre kape ȝa kaxtș cș'a omoape?

26. Iși iatș, de șagș grșeșe, mi ni-mik lși nș'i zik: nș kșmba aș kșnockș kș adevșpat xopși, kș adevșpat ačeta ecte Xpictoc?

27. Či pre ačeta ȝa șșim de șnde ecte; ȝap Xpictoc kînd va veni, niminî nș șșie de șnde ecte.

28. Deçi cșpira lieșc ȝa xicșpikș ȝn-șșșind, mi zikînd: mi pre mine mș șșiș, mi șșiș de șnde cînt: mi de ȝa mine n'am venit, či ecte adevșpat čela če m'a tpi-mic, pre kape voș nș'a șșiș.

29. ȝap eș ȝa șșiș pre eș, kș de ȝa dîncș cînt, mi ačela m'a tpmic.

30. Deçi ȝa kșta pre eș cș'a prinș; mi niminî nș'și-a nșc pre dîncș mînișe, kș ȝnkș nș venice čeacș lși.

31. Iși mșșiș dîn nopod aș kpeșt ȝntp'ncș, mi zicea: kș, Xpictoc kînd va veni, aș doapș măș mșate cemne va șare de kît ačetea kape a șkșt ačeta?

32. Aș așzit șapiceș pre nopod kîp-tind nentpș dîncș ačetea, mi aș tpmic eșși șapiceș mi Arxiepeș, ka cș'a prinș pre dîncș.

33. Deçi a zic șop lieșc: ȝnkș nșșinș

vreame kă voî cînt, mi meră la čela če m'a trîmie pre mine.

34. Kăsta-mă-veî mi nă mă veî a-  
fla; mi znde cînt eă, voî nă nsteî că  
venî.

35. Deî aă zic Izdeî întpe cine: znde  
va că meargă ačea, kă noî nă'l vom  
afla pre el? nă kămăa întps picîmpea  
Elîmîlor va că meargă, mi că învece  
pre Elîmî?

36. Če ecte kăvîntă ačea kape a  
zic: kăsta-mă-veî, mi nă mă veî afla;  
mi znde cînt eă voî nă nsteî că venî.

37. Iap în zîoa čea de pre şpmă, čea  
mare a praznikăxî, a ctăst lică, mi a  
ctpirat, zikînd: de încetează čineva, că  
vie la mine, mi că vea.

38. Čela če kpede întps mine, pre-  
kăm a zic ckrîntă, pîşpi de ană vie  
vor kăppe din nîntecere xî.

39. (Iap ačea a zic nentps dăxă,  
pre kape era că'ia ia čei če kped întps  
dîncă, kă înkă nă era Dăx Cînt, kă  
lică înkă nă ce proslăvice).

40. Deî măgî din nopod aşzînd kă-  
vîntă, zîcea: ačea ecte kă adevărat  
proorokă; alăî zîcea: ačea ecte Xpi-  
ctocă.





mi vezi, kъ проорок din Galileea нъ  
с'а cкзлат.

53. Ши а мере фиеме каре ла каса са.

### КАН. 8.

Фемеа преа крпъ инфуиматъ азъ лесе Христос. Ли-  
есе дэмина зуми. Така съ в мъртвиеме. Непо-  
кръпа жидовиор презиъ. Рътирлеса веститъ. Опи  
вине фаче нкате есте поаа нкатаси. Адентарпи фл  
азъ азъ Араам. Демонах есте нрпитеа мичиноесази.  
Чине есте де ла Демецеа ахсатъ кхвенте азъ Дъ-  
мнезеа. Лесе окрпъ, ласъ анрареа часел езе ла  
така съ. Ез се апатъ къ есте мачте де Араам.

**К**ар лесе с'а дсе в мачтеа маcli-  
пилор.

2. Iap ла мнеларе iapъи а venit в  
виперикъ, ми tot поподха а venit ла дн-  
ска, ми mezind ввъга пре ел.

3. Ши аа адсе ла днса Къртсрарпи  
ми Фарисеи пре о мере прине в преа  
крвие; ми пхиндо пре днса в мижлок,  
аа зие ази:

4. вввъгъторзе, пре ачсатъ мере  
о ам прине ама де фачъ преакрвнд.

5. Ши в лесе Моиси не-а порсвчл нозъ,  
знеле ка ачсетеа съ се свиръ кх плетре;  
дар тс че зии?

6. Ши ачсета зиеа, иенитнда'а пре



ея, ка съ айъ че клевети împotiva лѣи.  
Іар лѣсѣ жос плекіндѣсѣ, скріа кѣ де-  
цетѣ пре пѣмѣнт.

7. Ши пейнчетѣнд а'а ѡтрева пре ея,  
с'а пидикат, ши а зѣс лор: чѣла че есте  
Фѣръ де пѣкат ѡтре вої, ачѣла ѡтлѣѣ съ  
арѣнче пѣатра асѣпра еї.

8. Ши іарѣши плекіндѣсѣ жос, а скріс  
пре пѣмѣнт.

9. Іар еї аззѣнд, ши де шѣнгѣ мѣ-  
стрѣндѣсѣ, емеа зѣл дѣнъ аатѣл, ѡче-  
пѣнд де ла чѣї маї вѣтрѣні, пѣнъ ла чѣї  
маї де жос; ши а рѣмас лѣсѣ сѣнгѣр, ши  
мѣреѣа ѡ мѣжлѣк етѣнд.

10. Ши пидикѣндѣсѣ лѣсѣ, ши пѣвѣзѣнд  
пре нѣмѣні, Фѣръ пѣмаї пре мѣреѣ, Ѥ-а  
зѣс еї: мѣреѣ, зѣде іѣї сѣнт пѣрѣшиї тѣї?  
аѣ нѣмѣні пре тѣне нѣ те а жѣдекат а Фѣ  
вѣноватѣ?

11. Іар еѣ а зѣс: нѣмѣні, Доамне. Ши  
а зѣс еї лѣсѣ: нѣчї еѣ нѣ те жѣдек; дѣте,  
ши де акѣм съ нѣ маї пѣкѣтѣсѣнѣї.

12. Деѣї іарѣши а грѣїт лор лѣсѣ, зѣ-  
кѣнд: еѣ сѣнт лѣмина лѣмѣї; чѣла че зѣ-  
меазѣ мѣе, нѣ ва зѣмѣла ѡтрѣ ѡтзѣнепек,  
чї ва зѣмѣла лѣмина вѣеѣї.

13. Деѣї аѣ зѣс лѣї Фарѣсеїї: тѣ ѡчѣ'її  
мѣртѣспѣсѣнѣї пѣнтрѣ тѣне; мѣртѣспѣсѣа ла нѣ  
есте адеѣвѣратѣ.

14. Ръспъне-а лѣсе, ши а зѣ лор: де ми еѣ ѡс'мѣ мъртърѣеа пентрѣ мѣне, аdevъратъ ecte мъртърѣеа мѣа, къ шѣ де ѡнде ам venit, ми ѡнде мѣр; iar вої нѣ шѣ де ѡнде виѣ, ми ѡнде мѣр.

15. Вої дъпре трѣи жъдекагѣ, еѣ нѣ жъдек пре нѣмѣнѣ.

16. Ши де амѣ ми жъдека еѣ, жъdekata мѣа аdevъратъ ecte; къ ciurgъ нѣ cѣnt, чѣ еѣ ми Татъа чѣла чѣ м'а трѣмѣ пре мѣне.

17. Ши ѡн лѣдеа воactрѣ екpѣ ecte, къ а дої оамѣнѣ мъртърѣеа аdevъратъ ecte.

18. Еѣ cѣnt чѣла чѣ мъртърѣеа пентрѣ мѣне ѡс'мѣ, ми мъртърѣеа пентрѣ мѣне Татъа чѣла чѣ м'а трѣмѣ.

19. Деvѣ зѣчеа лѣї: ѡнде ecte Татъа тѣѣ? ръспъне-а лѣсе: нѣї пре мѣне мѣ шѣгѣ, нѣї пре Татъа мѣѣ: де м'агѣ шѣ пре мѣне, ми пре Татъа мѣѣ агѣ шѣ.

20. Ачѣcte гpаїрѣ лѣ а гpѣл лѣсе ѡн rаzо-фїлакѣ, ѡнvѣnd ѡн vїcerїкѣ; ми нѣмѣнѣ нѣ 'а-а прѣне пре ел, къ ѡнкѣ нѣ venice чѣасѣа лѣї.

21. Ши iarъшѣ а зѣ лор лѣсе: еѣ мѣр, ми мѣ вѣї кѣта пре мѣне, ми нѣ мѣ вѣї афла, ми ѡн пѣkatъа воactрѣ вѣї



mări; unde merge eș, voi nu nșteți cu veniți.

22. Deci zicea Isdeii: aș doare va cu ce omoare înes'mi pre cine, kă zice: unde merge eș, voi nu nșteți cu veniți?

23. Ili a zic lor: voi din cere de joc cînteți, eș din cere de cîc cînt; voi din lămca ayeacta cînteți, eș nu cînt din lămca ayeacta.

24. Deci am zic voș, kă veți mări în pîcatele voastre; kă de nu veți kpede kă eș cînt, veți mări în pîcatele voastre.

25. Zic-aș drept ayea lă: 18 cine ești? mi a zic lor Iisus: închențal; kare mi grăeck kă voi.

26. Măte am pentră voi a grăi mi a jădeka; ci cere ce m'a trîmic pre mine, adevărut ecte; mi eș cere ce am azit de la dîncea, ayecea grăeck în lăme.

27. Ili n'aș knockst kă de Tatăl grăia lor.

28. Deci a zic lor Iisus: kînd veți înălța pre Fiul omăi, atunci veți knoagre kă eș cînt; mi de la mine înes'mi nu fak nimik, ci prekăm m'a învîgat pre mine Tatăl meș, ayecea grăeck.

29. Mi cere ce m'a trîmic pre mine, kă mine ecte. Nu m'a lăcat pre mine

cînrar Tatya, къ еѣ чезе нѣксте лѣи фак  
нѣрѣа.

30. Ачестеа грѣнд еа, мѣлѣи аѣ кре-  
зѣт интрѣ дѣнѣа.

31. Дечѣ зѣча лѣсе кѣтрѣ лѣдеи чѣи  
че крѣзѣсерѣ лѣи; де вѣгѣи пѣтрѣче воѣ  
интрѣ кѣвѣнтѣа мѣѣ, кѣ адеварат ѣченѣи  
аѣи мѣи сѣнтегѣи.

32. Ми вѣгѣи кѣноаѣче адеварѣа, ми  
адеварѣа вѣ ва словози пре воѣ.

33. Рѣснѣс-аѣ, ми ѣ-аѣ зѣе лѣи: сѣ-  
мѣнѣа а лѣи Авраам сѣнтеа, ми нѣмѣнѣи  
нѣам фѣст роѣи нѣи о датѣ; кѣм тѣ зѣи,  
къ словози вѣгѣи фѣи?

34. Рѣснѣс-а лѣсе дѣр: амин, амин  
грѣск воѣ: къ, тот чѣча чѣ фѣче нѣка-  
тѣа, роѣ еѣте нѣкатѣаѣи.

35. Јѣр роѣа нѣ рѣмѣне ѣн кѣсѣ ѣн  
вѣак: јѣр фѣѣа рѣмѣне ѣн вѣак.

36. Дечѣ дакъ вѣ ва словози пре воѣ  
фѣѣа, кѣ адеварат словози вѣгѣи фѣи.

37. Миѣ къ сѣмѣнѣа а лѣи Авраам  
сѣнтегѣи; дѣр нѣ кѣѣтаѣи сѣ нѣ омѣрѣи,  
къ кѣвѣнтѣа мѣѣ нѣ ѣнкаѣе интрѣ воѣ.

38. Еѣ чѣеа чѣ ам вѣзѣт лѣа Тѣтѣа  
мѣѣ грѣск, ми воѣ чѣеа чѣ аѣи вѣзѣт лѣа  
тѣтѣа воѣтрѣ, фѣчеѣи.

39. Рѣснѣс-аѣ, ми аѣ зѣе лѣи тѣтѣа  
ноѣтрѣ Авраам еѣте. Зѣе-а дѣр лѣсе: де



ауї фї фoct фїї аї лѣї Авраам, лѣкрѣпїе лѣї Авраам ауї фї фѣkst.

40. Іар акѣм мѣ кѣстагї съ мѣ о-  
морїгї пре mine, ом каре адеврѣл ам  
грѣїт воѣ, каре ам азїт де ла Дѣмне-  
незеѣ: ачеacta Авраам н'а фѣkst.

41. Вої фачегї лѣкрѣпїе татѣлї во-  
ctрѣ. Зїc-аѣ дрент ачеа лѣї: пої дїн кѣр-  
нїе нѣ cїntem пѣckѣгї, зн татѣ авем вре  
Дѣмнезеѣ.

42. Зїc-а лор лїcкѣ: де ар фї фoct  
Дѣмнезеѣ татѣл воctрѣ, м'ауї фї іѣїт пре  
mine; кѣ еѣ де ла Дѣмнезеѣ ам ешїт,  
мї ам венїт; кѣ н'ам венїт де ла mine  
їncѣ'мї, чї ачелл м'а тpїmїc.

43. Пентрѣ че гласѣл меѣ нѣ'л кѣ-  
ноаѣ, чї? кѣчї нѣ пстегї съ азїгї кѣ-  
вїntѣл меѣ.

44. Вої дїн татѣл дїаволѣл cїntегї, мї  
пофтеле татѣлї воctрѣ воїгї съ фачегї:  
ачелл зчїгѣтор де оamenї а фoct дїн їn-  
ченst, мї їntрѣ адеврѣ н'а ctїtst; кѣ нѣ  
ectе адеврѣ їntрѣ дїncѣл. Кїnd грѣеѣ  
mїncїzna, дїntрѣ але case грѣеѣ; кѣ  
mїncїnoc ectе мї татѣл cї.

45. Іар еѣ кѣчї адеврѣл грѣeck, нѣ  
крѣдегї мїе.

46. Чїне дїntрѣ вої мѣ вѣдеѣ пре

mine pentru prkat? iar dakъ адевърса  
грѣекъ, pentru че вої нъ кpedегї mie?

47. Чела че ecte de ла Dsmnezeѣ, гра-  
исpile лї Dsmnezeѣ ackълтъ; pentru а-  
чеacta вої нъ ackълтагї, къ нъ de ла Dс-  
mnezeѣ cїntегї.

48. Ръснъс-аѣ Isdeїї, ми ї-аѣ zic лї:  
oare нъ zїchem noї vine, къ Camarinean  
егїї тс, ми dpak аї?

49. Еѣ dpak н'ам, чї чїnctек пре Та-  
тъл меѣ; ми вої мъ пeчїnctїгї пре mine.

50. Іар еѣ нъ kаст слава mea; ecte  
чела че kастъ ми ждектъ.

51. Amin, amin грѣекъ воѣ: de ва  
пъзи чїнева kъvїнтъл меѣ, нъ ва vedea  
moapte їn beak.

52. Деїї аѣ zic лї Isdeїї акъm ам  
kъnockст къ аї dpak. Авраам а мърїт, ми  
пропорчїї; ми тс zїчї: de ва пъзи чїнева  
kъvїнтъл меѣ, нъ ва гъcta moapte їn beak.

53. Аѣ doapъ тс маї mare egїї de kїт  
пърїнтеле noctpu Авраам, kape а мърїт?  
ми пропорчїї аѣ мърїт: чїне тс фатї тс  
пре тїне?

54. Ръснъс-а lїсъс: de мъ слъбекъ  
еѣ пре mine cїнър, слава mea nimik нъ  
ecte; ecte Tatъл меѣ kape мъ слъвеще  
пре mine, пре kape вої zїчегї къ Dsm-  
nezeъл voctpu ecte.



55. Ili nъ 'l-aŭi kъnockъt pre ел, iar еѣ ia ŭiѣ pre ел: ŭi de воiѣ zиче къ nъ'l ŭiѣ pre ел, воiѣ фi асемenea воѣ, min-чинос; чi ia ŭiѣ pre ел, ŭi kъvintъl лъi пъзекъ.

56. Авраам пъринтеле востръ а фостъскърос, ка съ вазъ zioa mea, ŭi а въ-зъt. ŭi с'а вѣкърат.

57. Деѣ аѣ zic Iздеiŭ кътре дiнсѣл: чинѣi-zeѣ de аnŭ inkъ nъ аi, ŭi pre Авраам 'l-aŭi възъt?

58. Amin, amin zik воѣ: маi nainte de а се фаче Авраам, еѣ сiнтъ.

59. Деѣ аѣ лъат пiетре ка съ арънѣ iнтр'iнсѣл; iar liecъ с'а аскънос, ŭi а е-mit din вiсепикъ, меprînd prin мижлокъл лор; ŭi а tpekъt аша.

## КАП 9.

Орѣл din нагере тъмъдъit de liecъ Xpictoc. Черчетаренъ фapiceiлор асѣра аѣѣ minъi. Еi rонекъ din синагогъ не аѣза не се тъмъдъice. Iнтъзат de liecъ Xpictoc ел се арънкъ за аѣmînt ŭi iъ сънѣѣ. Iudoiъ жъдокъtъ фъкъtъ de liecъ Xpictoc.

**III** i tpekînd, а възъt pre аn om орѣ din нагере.

2. Ili 'l-aѣ iнтpeзат pre ел зченiѣi

лѣи, зикѣнд: Гавви, чѣне а грешѣи ачѣста, саѣ пѣринѣи лѣи, де с'а пѣскѣт орѣ?

3. Рѣспѣне-а лѣсѣ: нѣи ачѣста а грешѣи, нѣи пѣринѣи лѣи; чѣ ка сѣ се арате лѣкрѣриле лѣи Дѣмнезѣ интѣ ел.

4. Миѣ ми се кѣде сѣ лѣкрѣз лѣкрѣриле чѣлѣи чѣ м'а трѣмѣ пре миѣ, нѣнѣ еѣте зѣоѣ: вѣне нѣантеа, кѣнд нѣмѣнѣ нѣ пеате сѣ лѣкрѣзе.

5. Кѣнд сѣнт ѣн лѣме, лѣминѣ сѣнт лѣмѣи.

6. Ачѣстеа зикѣнд, а ексѣнат жѣс, ми а фѣкѣт тѣнѣ дѣн ексѣнат, ми а жѣне кѣ тѣна прѣѣте окѣи орѣлѣи.

7. Ми ѣ-а зѣе лѣи: мѣрѣи де те сѣналѣ ѣн ексѣлѣтоареа Сѣлоамѣлѣи, (чѣ се ѣлѣкѣе трѣмѣ).

8. Деѣи с'а дѣс, ми с'а сѣлѣат, ми а вѣнѣт вѣлѣнд.

9. ѣар сѣвинѣи, ми чѣи чѣ вѣлѣсѣрѣ пре ел мѣи нѣанте кѣ ера орѣ, зѣѣеа: аѣ нѣ еѣте ачѣста чѣл чѣ мѣѣеа ми чѣеа?

10. Алѣи зѣѣеа: кѣ, ачѣста еѣте; ѣар алѣи зѣѣеа: кѣ, сѣамѣнѣ кѣ ел: ѣар ачѣла зѣѣеа: кѣ, еѣ сѣнт.

11. Деѣи ѣи зѣѣеа лѣи: кѣм ѣи с'аѣ деѣкѣ окѣи? Рѣспѣне-а ачѣла, ми а зѣе: жѣ ом чѣ се нѣмѣе лѣсѣ, тѣнѣ а фѣкѣт, ми а жѣне окѣи мѣи, ми ѣмѣ-а зѣе мѣе:



мерци ла скъдътоареа Силоамълѣ, ши те спалъ: ши мерѣнд ши спълѣндѣмъ, ам възѣт.

12. Ши 'ї-аѣ зѣ лѣ: ѡнде есте ачела? зѣ-а: нѣ. шиѣ.

13. Їа адѣк пре ел ла Фарисеѣ, пре чела че оаре-кѣнд а фост орѣ.

14. Ши ера Сѣмътъ кѣнд а фъкѣт ѣ-еѣ тѣна, ши 'ї-а деѣкѣ окѣл лѣ.

15. Деѣ ѣаръши 'л-аѣ ѣнпреват пре ел Фарисеѣ, кѣм а възѣт; ѣар ел а зѣ: тѣ-нъ а нѣс пре окѣл меѣ, ши м'ам спълат, ши въз.

16. Деѣ зѣча оаре-карѣ дѣн Фарисеѣ: ачест ом нѣ есте де ла Дѣмнезеѣ, кѣ нѣ пѣзѣе Сѣмъта. Алѣѣ зѣча: кѣм поате ом пѣкѣтос сѣ факъ семне ка ачестеа? ши ѣмперекере ера ѣнпре еѣ.

17. Зѣ-аѣ орѣлѣ ѣаръши, тѣ че зѣѣ пентрѣ дѣнсѣл, кѣ а деѣкѣ окѣл тѣѣ? ѣар ел а зѣ: кѣ, проорок есте.

18. Деѣ н'аѣ крезѣт ѣздеѣ пентрѣ дѣнсѣл кѣ орѣ а фост, ши а възѣт, пѣнъ че аѣ кемат пре пѣрѣнѣѣ ачестѣѣа че а възѣт.

19. Ши 'ї-а ѣнпреват пре еѣ, зѣкѣнд: ачестѣ есте фѣѣл вострѣ, каре воѣ агѣ зѣ кѣ с'а нѣѣкѣт орѣ? кѣм дар акѣм веде?

20. Рѣспънс-аѣ лор пѣрѣнѣѣ лѣ, ши





28. Ної щим къ къ Моїси а грѣит Дѣмнезеѣ; іар пре ачѣта нѣ'а щим де знде ете.

30. Рѣспѣне-а омѣа, ми а зие дор: къ, інтрѣ ачѣта ете минѣне, къ вої нѣ щигї де знде ете, ми а деѣкіе окїї меї.

31. Ми щим, къ пре пѣкѣтомї Дѣмнезеѣ нѣ'ї аѣкѣлтѣ; чї де ете чїнева чїнѣтор де Дѣмнезеѣ, ми фѣче вѣса лѣї, пре ачѣта іа аѣкѣлтѣ.

32. Дин веак нѣ с'а аѣзит, кѣм къ сѣ фї деѣкіе чїнева окї аї впре знсї опр дин наѣре.

33. Де н'ар фї ачѣта де ла Дѣмнезеѣ, н'ар нѣтеа фѣче нїмїк.

34. Рѣспѣне-аѣ, ми аѣ зие лѣї: інтрѣ пѣкѣте тѣ те-аї нѣѣкѣт тот, ми тѣ не інвегї пре ної! ми 'а-аѣ гонїт пре ел а-фѣрѣ.

35. Аѣзит-а іѣсѣ къ 'а-аѣ гонїт пре ел афѣрѣ; ми афѣїндѣ'а пре дїнѣа, 'ї-а зие лѣї: тѣ кпрезї іа фїѣа лѣї Дѣмнезеѣ.

36. Рѣспѣне-а ачѣла, ми а зие: ми чїне ете, Доамне, ка сѣ кпрез інтр'їнѣа?

37. Ми 'ї-а зие іѣсѣ лѣї: ми 'а-аї вѣзѣт пре ел, ми кѣре грѣѣѣе къ тїне, ачѣла ете.

38. Іар ел а зие: кпрез, Доамне; ми с'а інкінат лѣї.





інainteа лор, ши оіле мегр дѣнъ дінсѣл,  
кѣчї кѣноск гласѣл лѣї.

5. Іар дѣнъ чел стрѣін нѣ мегр, чї  
фѣт де ла дінсѣл, кѣ нѣ кѣноск гласѣл  
стрѣїнілор.

6. Ачѣастъ шїлѣ а зїе лор Іїсѣс; іар  
еї н'аѣ інцѣлес чѣ ера ачѣлеа чѣ грѣа лор.

7. Децї іарѣшї ле а зїе лор Іїсѣс: а-  
мін, амін грѣеск воѣ, кѣ еѣ сїнт зша  
оїлор.

8. Тоуї кїгї аѣ venit маї nainte de  
mine, фѣрї сїнт ши тїхарї; чї нѣ ї-аѣ а-  
ексѣатат пре еї оїле.

9. Еѣ сїнт зша: прїп mine де ва ін-  
тра чїнева, се ва мїнїсї; ши ва інтра, ши  
ва еші, ши пѣшѣне ва афла.

10. Фѣрѣл нѣ віне, фѣрѣ нѣмаї сѣ  
фѣре, мї сѣ жѣнїе, ши сѣ піарѣ: еѣ ам  
venit ка віеаѣ сѣ аїѣ, ши маї мѣл сѣ  
аїѣ.

11. Еѣ сїнт пѣсторѣл чел вѣн: пѣсто-  
рѣл чел вѣн, сѣфлѣтѣл сѣѣ іші пѣне пен-  
трѣ ої.

12. Іар пѣїмїтѣл, ши кѣре нѣ естѣ пѣ-  
стор, кѣрѣа нѣ сїнт оїле але лѣї, веде  
лѣнѣл віїнд, ши ласѣ оїле, ши фѣре; ши  
лѣнѣл ле рѣлѣще пре елѣ, ши рісїнѣще  
оїле.

13. Ши пѣимѣхъ фѣде, къ пѣимѣ ете,  
ши нѣ ѿ ете лѣи грѣхъ нентрѣ ѿ.

14. Еѣ сѣнт пѣсторѣ чедъ вѣн, ши кѣ-  
носкъ пре аде меле, ши нѣ кѣноскъ де  
аде меле.

15. Прекъмъ нѣ кѣноаще пре мѣне  
Татѣ, ши еѣ кѣноскъ пре Татѣ; ши сѣ-  
флетѣхъ меѣ ѿмѣ пѣиѣ нентрѣ ѿ.

16. Ши аде ѿ ам, кѣре нѣ сѣнт дѣн  
стахъхъ ачестѣ; ши пре ачедѣа мѣ се кѣде  
а де адѣче; ши гласѣхъ меѣ воръ азѣи, ши  
ва фѣ ѿ тѣрмѣ ши хн пѣсторѣ.

17. Нентрѣ ачедѣа Татѣ нѣ изѣеде  
пре мѣне, къ еѣ ѿмѣ пѣиѣ сѣфлетѣхъ меѣ,  
ка іарѣмѣ сѣлѣаѣ пре ел.

18. Нѣмѣи нѣ ѿ іа пре ел де ѿ мѣне,  
чѣ еѣ ѿ пѣиѣ пре ел де сѣне'мѣ; сѣмѣнѣре  
ам сѣлѣ пѣиѣ, ши сѣмѣнѣре ам іарѣмѣ сѣлѣ  
іаѣ пре ел: ачестѣ порѣнкѣ ам ѿсѣт де  
ѿ Татѣ меѣ.

19. Деѣи іарѣмѣ сѣлѣ фѣкѣт пѣіѣре ѿпре  
іздеѣ нентрѣ кѣвѣнте ачестѣа.

20. Ши зѣеа мѣлѣи дѣнтрѣ'нѣиѣ: дрѣк  
аре, ши ете нѣвѣн: нентрѣ че ѿ ачѣлѣ-  
іаѣ пре ел?

21. Аѣѣи зѣеа: ачестѣ кѣвѣнте нѣ сѣнт  
де ѿдрѣѣт; аѣ доарѣ поате дрѣк сѣ де-  
кѣзѣ ѿкѣ аѣ орѣіѣор?



22. Ші се фъча аѣнчї іноіріе іп Іерусалім, шї ера іарнъ.

23. Ші змѣла іисъс іп вісерікъ, іп прїдворѣ лїі Соломон.

24. Деѣ і-аѣ імпресѣрат пре ел Іс-деїі, шї і-аѣ грѣт лїі: нїнъ кїнд веї лѣа сѣфлетеле ноѣтре? де егї іс Хрістос, снъ не нѡъ фъръ де сфіалъ.

25. Ръснъс-а лор іисъс: ам зїе воъ, шї нѣ крѣдегї; лѣкрѣріе кѣре еѣ фак інтрѣ нѣмеле Татълїі меѣ, ачелеа нѣр-тѣріеѣк пентрѣ міне.

26. Чи вої нѣ крѣдегї, къ нѣ сїнтегї дїн оїле меле, прекѣм ам зїе воъ.

27. Оїле меле гласѣ меѣ асѣлѣ, шї еѣ ле кѣноѣк пре дїнѣеле, шї нїн-дѣлѣ міне.

28. Шї еѣ ле даѣ лор віеаѣт вѣчнїкъ, шї нѣ вор перї іп веак, шї нїмїнї нѣ ле ва рѣлї пре еле дїн мїна меа.

29. Татъл меѣ, кѣре ле-а дат мїе, маї мѣре де кїт тогї еѣте; мї нїмїнї нѣ поате сѣ ле рѣнеѣкъ пре еле дїн мїна Татълїі меѣ.

30. Еѣ мї Татъл зна сїнтѣм.

31. Деѣ Ісдеїі іарѣшї аѣ лѣат нїѣтре ка сѣ арѣнѣе асѣлѣ лїі.

32. Ръснъс-а лор іисъс: мѣлѣ лѣкрѣрї вѣне ам арѣтат воъ де ла Татъл

meș; pentru care dintr'achte lăcrăși că  
niște arșnăci ascăpa mea?

33. Ръспънс-аș лăи Ісдеи, зикінд; пен-  
тръ лăкръ лън пої нъ арșнкъм къ ниște  
асăпа та, чи pentru хлă, къ тъ ои-фінд,  
те фачі пре сине'и Дъмнезеș.

34. Ръспънс-а лор Ісѣс: аș нъ ecte  
скріс ін ледеа воатръ: еș ам зіс, Дъм-  
зеі сінтеи?

35. Дакъ пре ачеа 'і-а нăміт Дъм-  
незеі, кѣре каре а фот кăлнлă лăи Дъм-  
незеș, ми нъ поате сѣ се етріче екріп-  
тăра;

36. Пре каре Татъ м'а сфінгіт, ми  
м'а тріміс ін лăме, вої зичеи: къ, хлă  
грѣи; pentru къчі ам зіс, къ Фіісă лăи  
Дъмнезеș сінт?

37. Де нъ фак лăкрăпіе Татъи меș,  
сѣ нă'мі кpedeи'міе:

38. Іар де фак, де ми нă'мі кpedeи'  
міе, кpedeи' лăкрăпілор, ка сѣ інде-  
педі ми сѣ кpedeи' къ Татъ ecte інтръ  
міне, ми еș інтръ ел.

39. Дечі кѣста іаръи сѣ'л принз пре  
ел; ми а еміт дін'ніна лор:

40. Ши а мерс іаръи де чеа парте  
де Іордан, ін локъ знде а фот Іоан ін-  
тіш, вотеzінд, ми а рѣмас аколо.

41. Ши мăлăі veneа ла дінсăл, ми зі-



aea: kă, Ioan niči ăn cemin n'a făkă; iar toate kîte a zic Ioan nentpă ačestă, adevărata era.

42. Ili mazu aș kpezăt akolo in-  
tr'ineșă.

### КАП 11.

Боалă лăі Лазър; моартеа са. Іисус мерде ла Bitania nentpă ka că'a inbieze. Bopșipea Mariei kă liesc. Іисус inbieză пре Лазър. Еареіл нор сь niapză de li-  
esc. Каіафа Архипереш. Іисус се petrafe. Еареіл kazi  
придез ka că'a prinza.

**III**i era волнав оаре-каре Лазар din Bitania, din cată Mariei și al Martei сь-  
porii еі.

2. Ili era Maria čeeă če a ănc пре Domăză kă mîr, și a цере ničoареле лăі kă пърă каньлăі еі, ал къріса Фрате Лазар era волнав.

3. Deči aș trîmic сьporile кьтре ел, zikînd: Doamne, iatъ ачела пре каре із-  
веші есте волнав.

4. Іар Іисус аззînd, а zic: ачестъ воалъ nă есте спре моарте, чи nentpă слава лăі Dămnezeș, ka că се слъвеаскъ Фішă лăі Dămnezeș pîintp'іuca.

5. Шлi извеа Їисус пре Марта, шлi пре  
сора еї, шлi пре Лазар.

6. Децї дѣлъ че а аззїт къ есте вол-  
нав, атѣнчї с'а зъзовїт ѿ локал ѿ каре  
ера, доъ зїде.

6. Апої дѣлъ ачеа а зїе зченїчїлор:  
сѣ мерцем ѿрѣшї ѿ Іудеа.

8. Зїе-аъ лзї зченїчїї: Павлї, акѣм те  
кѣста пре тїне Іудеїї сѣ те зчїрѣ къ пїе-  
тре, шлi ѿрѣшї мерцї аколо?

9. Ръспъне-а Їисус: аъ нѣ доъ-спре-  
зече чеасрї сїнт ѿ зї?

10. Де ва змѣла чїнева зїон, нѣ се  
ва ѿмїедекѣ, къ веде лѣмїна лѣмїї аче-  
стїеа, ѿр де ва змѣла чїнева поапїеа,  
се ва ѿмїедекѣ, къ лѣмїна нѣ есте ѿп-  
трѣ ел.

11. Ачестеа а зїе, шлi дѣлъ ачеа а  
грѣїт лор: Лазар прїетенѣа нострѣ а а-  
допмїт; чї мерг ка сѣ'а децѣнт пре ел.

12. Децї 'ї-а зїе зченїчїї лзї: Доамне,  
де а адопмїт, се ва мїнтї.

13. Ачестѣа зїеа Їисус нентрѣ моар-  
теа лзї; ѿр лор ле пѣреа къ нентрѣ а-  
допмїреа комплзї зїе.

14. Децї атѣнчї а зїе Їисус лор арѣ-  
тат: Лазар а мѣспїт;

15. Шлi нѣ вѣкѣр нентрѣ вої, ка сѣ



кредені къ н'амъ фостъ аколо; чи съ мер-  
цемъ ла ел.

16. Деѣ а зѣс Тома, каре се пѣ-  
мѣше деатън, чѣлор-а-алдѣ импрепъ з-  
ченічѣ: съ шерцет шѣ поѣ, ка съ тѣрпѣ  
кѣсел.

17. Deși vînd licse, 'a-a aflat pre  
ea natx zine avînd akem în morînt.

18. (Măi era Bitania aproape de Ierusalim, ca la cinci-cu zece etadii).

19. Mi meargă din Isdeii veniseră la  
Martha și Maria, ca să se minerie pre ele  
pentru fratele lor.

20. Ili Mapa dsr̃z ve a aszit k̃z vine  
licse, a emit iñps iñluminapea asi; iap  
Mapia medea iñkact̃.

21. Ili a zie Mapa kŕtpe liešc: Doa-  
mne, de aī ŋi ŋoct aišī, ŋpaterc meš n'ap  
ŋi mŕpit.

22. Чи ми акаш гиѣ, кѣ опѣ кѣте веѣ  
чере де ла Дамнезеѣ, гиѣ ва да гиѣ Дамнезеѣ.

23. Zic-a ei Iieze: Invia-ba fratele

24. Zic-a lui Marta; puțină lucrare va avea  
la înviere, în ziua cea de apoi.

25. Zic-a ei liesc: eș cînt înbieșea  
mi vieaga: uel u kpede întpș mine, de  
ba mi mșpi, biș ba fi.

26. Shi tot чел че ecte viš mi kpede  
intpъ mine, nъ vа mspi în veak. Kpezi  
aveacta?

27. Zic-a lăi: aша ecte Doamne: eš  
am kpezst kъ tъ emi Xpictocъ, Фiсa lăi  
Dъmnezeš, чел че аi venit în lăme.

27. Shi асעתа zikînd, c'a dze mi a  
kiemat pre Maria copă ca în tainъ, zi-  
kînd: Înвъзъtopъ a venit, mi te keamъ.

29. Aveca dakъ a азit, c'a ckъlat de-  
trapъ, mi a mepcъ la dîncъ.

30. Shi inkъ nъ venice liecъ în cat,  
чи epa în lokъ unde 'a-a întîmînat pre  
ea. Marta.

31. Iap lădeiî kapî epa kъ dîncea în  
kacъ, mi o mînrîia pre ea, vîzînd pre  
Maria kъ derpъ c'a ckъlat, mi a emit,  
aš mepcъ dъnъ dîncea zikînd; kъ, mepcъ  
la mormînt, ka cъ pînrъ akolo.

32. Deci Maria vînd unde epa liecъ,  
mi vîzînd's'a pre ea, a kъzst la mîco-  
pеле lăi, zikînd lăi: Doamne, de аi фi  
foct аiчi, n'ap фi mспit фpatere meš.

33. Iap liecъ dakъ o a vîzst pre dîncea  
pînrînd, mi pre lădeiî kapî venicepъ im-  
preъnъ kъ dîncea pînrînd, c'a pъctit kъ  
dъxъ, mi c'a tъpъspat pre cine; mi a zic:  
unde 'a-агi nъc pre ea?

34. Zic-aš lăi: Doamne, vino, mi vezî.



35. Шл а лъкрѣматъ лѣсѣ.

36. Дечѣ зичеа Ісдеѣ: іатъ кѣмъ ѡ ѡ-  
вѣа пре ел.

37. Іаръ ѡнѣ дѣнтрѣ ѡнѣ аѣ зѣ: аѣ нѣ  
нѣтеа ачѣта, кѣре а дѣкѣ окѣ орѣзѣ,  
сѣ факъ ка мѣ ачѣта сѣ нѣ моаръ?

38. Дечѣ лѣсѣ іарѣмѣ рѣтѣндѣсѣ ѡ-  
трѣ сѣне, а мерѣ за морѣмѣ. Шл ера  
перѣрѣ, мѣ нѣатрѣ ера прѣте дѣнѣ.

39. Зѣ-а лѣсѣ: пѣдикѣмѣ нѣатра. Зѣ-а  
лѣ сѣра морѣмѣмѣ Марѣ: Доамне, нѣте,  
кѣ ете дѣ нѣатрѣ зѣе.

40. Зѣ-а еѣ лѣсѣ: аѣ нѣмѣ ам сѣсѣ  
кѣ, дѣ веѣ крѣде, веѣ ведеа сѣавѣ лѣ  
Дѣмнезеѣ?

41. Шл аѣ пѣдикѣт нѣатра дѣ ѡнде ера  
морѣмѣмѣ зѣкѣнд. Іаръ лѣсѣ мѣ-а пѣдикѣт  
окѣ сѣ ѡ сѣсѣ, мѣ а зѣ: Пѣпѣте, мѣ-  
дѣмѣсѣкѣмѣмѣ гѣе кѣ мѣаѣ асѣкѣлат.

42. Шл еѣ мѣамъ кѣ нѣрѣрѣа мѣ асѣ-  
кѣмѣмѣ; чѣ нѣнтрѣ нѣорѣдѣа кѣре етѣ ѡмѣ-  
прѣжѣрѣ амъ зѣ, ка сѣ крѣазѣ кѣ тѣ мѣаѣ  
трѣмѣе.

43. Шл ачѣтеа зѣкѣнд, а сѣтрѣатъ кѣ  
гѣасъ марѣ: Лазарѣ, нѣно афаръ.

44. Шл а емѣт чѣа морѣ, лѣратѣ фѣнѣ-  
дѣмѣ мѣнѣмѣ мѣ нѣчѣорѣде кѣ фѣмѣ, мѣ  
фѣаа лѣ кѣ мѣхрѣмѣ ера лѣратѣ. Зѣ-а

лор Ісусе: деслегатї'я пре ея, шї'а лъсагї  
съ моаръ.

45. Де'ї мѣхїї дїн Ісдей карїї вені-  
серъ ла Марїа, шї аѣ възѣ челе че а фъ-  
кѣт Ісусе, аѣ кпрезѣ интр'їнса.

46. Іар оаре-каре дїн еї аѣ мере ла  
Фарїсеї, шї ле а спѣс челе че а фъкѣт  
Ісусе.

47. Де'ї аѣ адѣнат Архїереїї шї Фа-  
рїсеїї совор, шї грѣя: че вом фаче? кѣ  
омѣл ачѣста мѣсте семне фаче.

48. Де'а вом лъса пре ея аша, тогї  
вор кпреде интр'їнса: шї вор вені Ро-  
манїї, шї вор лѣа шї локѣл noctps шї  
неамѣла.

49. Іар зѣла оаре-каре дїнтр'їншїї,  
Каїафа, Архїереѣ фїїнд ал анѣлї ачѣлѣа,  
а зїс лор: вол нѣ шїїї нїмїк.

50. Нїчї рїндїїї, кѣ де фолос ече нѣ  
съ моаръ зн ом нентрѣ норѣд, шї нѣ  
тѣт неамѣла съ нїаръ.

51. Іар ачѣста нѣ де ла сїне о а зїс,  
чї Архїереѣ фїїнд ал анѣлї ачѣлѣа а проо-  
рѣїт кѣ ва вреа Ісусе съ моаръ нентрѣ  
норѣд;

52. Шї нѣ нѣмѣл нентрѣ норѣд, чї шї  
ка пре фїїї лѣї Дѣмнезеѣ чѣї рїсїнїї съ ї  
адѣне интрѣ зѣа.



53. Деѣ дѣтр'аѣа зѣ с'аѣ сѣлѣсѣт ка  
сѣл'а оѣоаре пре ел.

54. Deși începem să mai simțim de fapt  
între noi, și că dincolo de acele  
timpuri angoase de necie, într-o stare  
ce kiamă Efrem: mi amoro netreacă la  
scurtă și.

55. Ми ера апроапе пажите Іздеіхор:  
ми с'аѣ exit мѣлѣі в лѣрхалім діо лѣ-  
тѣреа ачѣа маі пѣнте де пѣлѣі, ка сѣ  
се кѣрѣеаскѣ пре сѣне.

56. Dečī kṛsta pre līcso, mī grīa in-  
tre cī in vīserīkṣ etīnd: če mī se pare-  
voḥ, kṣ aḥ nṣ na venī la praznik?

57. Mi dedeserъ Архiereй mi Фарисей порънкъ, ка де ва ми чинева знде есте, съ вестеакъ, ка съ'а принъ пре ел.

## КАП 12.

Мориа кыга пичарыга ахы лиех. Киптигя ладел. Е-  
арейл ноп сь омоаре не лазыр. Интрагя ахы лиех ин  
терсасим. Инкунторий ноп сь пазь не лиех. А'мй  
непде нияга нентр а о минтй. Таракпарен ахы лиех.  
Тазенз чепазл. Натлен кпедингел. А мепуе апин  
змину. Некпединга Купеизор. Ксаинтх ахы лиех на  
осинди не ацеа каре аз'х лугары.

**D**eu! Iiese, mai nainte de namu' ka mace  
ziae, a venit in Bitania, unde epa Lazap

cel ce făcea moartă, pre care l-a înviat  
din morți.

2. **Ш** и-аѣ фѣктъ лѣі аколо чинъ, ми  
 Марта сажжа; іар Лазар ера снах дин чей  
 че медеа импрехъ кс динсѣ.

3. Deci Maria așină o litră kă mîp  
de napd de kpedingr de msat preu, a  
șnc ničoarele așî lîcșc, mi a șșerc kă  
pърza cъș ničoarele așî; iar kaca c'a șm-  
nast de mîpșca mîpșlî.

4. Zic-a drept aceea znsă din vcheni-  
ciii lui, Isda al lui Simon Iekapioteanu,  
care vrea să-l vinză pre el:

5. Непосредственно ли с'являете ли  
теперь это в динамике, или с'являете ли  
различия?

6. Iar azeasta o a zic, nă kă pentră  
sărachi îi era zăi grîbe, cî kăci făr era,  
mî năngz avea, mî ce se nănea întîlna  
năpta.

7. **Ші а зіс лізе:** ласъ-о пре дінса;  
супре зіа інгронърїї меде 'а-а пїзїт пре  
ачесїа.

8. Къ пре сърачі пѣрѣра ѿ аведі къ  
воі, іар пре тінє нѣ тѣ аведі пѣрѣра.

9. Mi a îngerec nopođ mšat din lă-  
deŭ kă akoro lecte: mi a venit nă pentră  
liecș nșmaŭ, ăi kă că vază pre Lazăr, pre  
kape lă-a înbiat din morșă.



10. Ши с'ащ сфѣтѣит Архiereй ка ми пре Лазар съ'а омоаре.

11. Къ мѣлѣи пентрѣ ел мерпеа дин Исдеї, ми кpedea ин liec.

12. Iap a doa zi nopod mѣat kape be-nice ла празник, аззид къ vine liec ин Iepcazim.

13. A лѣат cтѣлѣрѣ de финиї, ми а е-мит интрѣ интѣмѣнаpea лѣї, ми cтѣpа: O-cana, vine ecte кѣвѣнтат чел че vine интрѣ пѣмеле Domnѣлѣї, импѣpаtѣл лѣї Icpaїл.

14. Ши афлѣнд liec хн acиn, а мѣзѣт пре ел, пpeкѣm ecte cкpиc:

15. Nѣ te teme фѣїка Cionѣлѣї: iatѣ, импѣpаtѣл тѣѣ vine ла tine, мѣзѣнд пре мѣнзѣл acиnї.

16. Iap пре ачetea нѣ ле аѣ kѣno-ckѣт хчeнїчїї лѣї маї nainte; чї дѣнѣ че с'а пpocлѣвїт liec, атѣнчї 'мї-аѣ адѣc а-мїnte, къ ачetea epa пентрѣ ел cкpиc, ми ачetea 'ї-аѣ фѣкѣт лѣї.

17. Mѣpтѣpїcea дpент ачeeа nopodѣл kape epa кѣ ел, кїнд пре Лазар 'л-а cтѣpат дин mopmїnt, ми 'л-а cкѣлѣт пре ел дин mopгї.

18. Пентрѣ ачeeа 'л-а ми интѣмѣнат пре ел nopodѣл, кѣчї а аззїт къ ел а фѣ-кѣт ачeactѣ мїнѣne.

19. Деї аѣ зїc Фapїceїї интpe дїнмїї:

ведеші къ нѣмъ нѣ фолосіці? іако, азъ-  
меа мерде дѣлъ дѣла.

20. Ші ера оаре-каре Елліні дін чеї  
че се свісеръ съ се іакіне ла празнік.

21. Деці ачешіа с'аѣ апроіат ла Фі-  
ліп каре ера дін Вітцаіда Галілеї, ші 'л  
аѣ прсрат пре дѣла, грѣнд: Доамне,  
воім съ ведем пре іисус.

22. Веніт-а Філіп ші а снхс лѣ Ан-  
дреї, ші іаръші Андреї ші Філіп аѣ снхс  
лѣ іисус.

23. Іар іисус а рѣспусе лор, зіклнд:  
а веніт чеасъ ка съ се прослѣвеаскъ Фі-  
ліп омѣлѣ.

24. Амін, амін грѣск воѣ: грѣспуѣ  
де грѣѣ кѣзлнд пре пѣмїнт, де нѣ ва нѣрі,  
ел сінгѣр рѣмїне; іар де ва нѣрі, нѣлѣ  
роадѣ адѣче.

25. Чела че іші ізвешіе сѣфлетѣ съѣ,  
нѣрде-'л-ва пре ел; ші чела че іші бра-  
ше сѣфлетѣ съѣ ін лѣмеа ачешіа, ін віа-  
ца чеа вечнікѣ іл ва нѣзі пре ел.

26. Де слѣжѣше чїнева мїе, мїе съ'мї  
зрмезе; ші знде воїѣ Фі еѣ, аколо ші  
слѣга меа ва Фі; ші де ва слѣжі чїнева  
мїе, іл ва чїнстї пре ел Татѣл меѣ.

27. Акѣм сѣфлетѣ меѣ с'а ізрѣрат;  
ші че воїѣ зіче? Пѣрїнте, мїнтзешіе-мѣ



пре mine de чеаска ачеста; чи нентр а-  
чеаста ам venit ла чеаска ачеста.

28. Пъринте, прослъвеге ншмеле тѣх.  
Дечі а venit глас дін черѣ: ші ам про-  
слъвит, ші іаръші воіѣ прослъві.

29. Іар породка каре ста, ші аззеа зичеа:  
тѣнет се фѣкс. Алуі зичеа: Інѣр грѣ лѣ.

30. Ръспънс-а лор іисусе, ші а зиче: нѣ  
нентр mine с'а фѣкст гласка ачеста, чи  
нентр воі.

31. Акѣм жѣдекатъ есте лѣмні аче-  
щіа; акѣм стѣлніторѣ лѣмні ачешіа се  
ва гоні афарѣ.

32. Ші еѣ де мѣ воіѣ інѣлѣ де пре  
пѣмніт, пре тогі воіѣ траде ла mine.

33. (Іар ачеста зичеа, інсешнінд кѣ  
че моарте вреа сѣ моарѣ.)

34. Ръспънс-а лѣ породка: ноі ам  
аззіт дін лѣде, кѣ Хрістос петрече ін веак;  
ші кѣм тѣ зичі, кѣ се каде сѣ се іналѣ  
Фііка омѣлѣ? чіне есте ачеста Фііка о-  
мѣлѣ?

35. Дечі а зиче лор іисусе: інкѣ нѣгінѣ  
време лѣміна кѣ воі есте; ѣмѣлагі нінѣ  
кінд авері лѣміна, ка сѣ нѣ вѣ кѣпрінѣ  
пре воі інтѣнепекѣ: ші чел че ѣмѣлѣ ін-  
трѣ інтѣнепек, нѣ ѣне ѣнде мерѣ.

36. Пінѣ кінд авері лѣміна, кѣдегі  
ін лѣмінѣ, ка Фіі аї лѣміні сѣ Фігі. А-

честеа а грѣит лицьсѣ, ми мепрѣнд с'а ас-  
кѣнс де дѣнмиѣ.

37. Ши атлѣа семне фѣкѣнд ел ѣнѣн-  
теа лор, нѣ крѣдеа ѣнтр'ѣнесл.

38. Ка съ се пѣнеаскѣ кѣвѣнтсѣ Ісаіей  
проорокѣсѣ, пре кѣре 'а-а зѣс: Доамне,  
чѣне а крѣзст азѣсѣсѣ нострс? ми браѣсѣ  
Домнѣсѣсѣ кѣсѣ с'а деѣконепит?

39. Пентрс ачѣаста нѣ нѣстеа съ крѣазѣ,  
кѣ ѣарѣши а зѣс Ісаіа:

40. А орѣит окѣѣ лор, ми а ѣнѣетрѣит  
ѣнѣма лор, ка съ нѣ вазѣ кѣ окѣѣ, нѣчѣ съ  
ѣнѣелеарѣ кѣ ѣнѣма, ми се вор ѣнтоарѣ,  
ми ѣ воѣѣсѣ вѣндека пре дѣнмиѣ.

41. Ачѣстеа а зѣс Ісаіа, кѣнд а вѣзст  
слава лѣсѣ, ми а грѣит пентрс дѣнесл.

42. Ёнѣсѣ ми дѣн воерѣ мѣлѣѣ аѣ крѣ-  
зст ѣнтр'ѣнесл; ѣар пентрс Фарѣсѣсѣ нѣ мѣр-  
ѣспѣсѣа, ка съ нѣ фѣе гонѣѣ дѣн сѣнарорѣ.

43. Кѣ аѣ ѣзѣит слава оамѣнѣлор маѣ  
мѣлат де кѣт слава лѣсѣ Дѣмнезѣѣ.

44. Ёар лицьсѣ а сѣпѣрат, ми а зѣс: чѣла  
чѣ крѣде ѣнтрѣс мѣне, нѣ крѣде ѣнтрѣс мѣне,  
чѣ ѣнтрѣс чѣла чѣ м'а трѣмѣс пре мѣне.

45. Ши чѣла чѣ мѣ крѣде пре мѣне,  
вѣде пре чѣла чѣ м'а трѣмѣс пре мѣне.

46. Еѣ лѣмѣнѣ ѣн лѣмѣ ѣам вѣнѣт, ка  
тот чѣла чѣ крѣде ѣнтрѣс мѣне, ѣнтрѣс ѣн-  
ѣснѣпек съ нѣ рѣмѣсѣ.



47. Ши де ва аззи чинева граисрѣ меле, ми нѣ ва крѣде, еѣ нѣл жѣдек пре ел; кѣ н'ам venit ка съ жѣдек лѣмеа, чи ка съ мѣнтѣек лѣмеа.

48. Чела че се леурѣдѣ де mine, ми нѣ прѣимеме граисрѣ меле, аре пре чела че ѣл жѣдек пре ел; кѣмѣтѣл кѣре ам грѣт, ачела ѣл ва жѣдека пре ел ѣн зѣа чеа де апоѣ.

49. Кѣ еѣ де ла cine'mi н'ам грѣт; чи Татѣл чела че м'а трѣмѣ пре mine, ачела порѣнкѣ 'ми а dat, че воѣѣ зѣче, ми че воѣѣ грѣт.

50. Ши ѣиѣ кѣ порѣнка лѣѣ ѣаѣѣ вечникѣ есте. Дечѣ челе че грѣек еѣ, пре кѣм 'ми-а зѣе mie Татѣл, аша грѣек.

### КАН 13.

Mina din ȳrmă a lui Iisus Hristos. Слѣареа нѣчо-розор Апостолор. Презѣереа ѣндеѣѣ лѣдеѣ. Прослѣѣреа лѣѣ Iisus. Порѣнѣреа драстѣѣ. Леурѣареа Сѣ. Петрѣ презѣѣ.

**И**ар маѣ нainte де празникѣл пѣѣѣлор, ѣѣѣд Iisus кѣ 'ѣ-а venit лѣѣ чеасѣл ка съ се мѣте дѣн лѣмеа ачѣаста кѣтре Татѣл, ѣѣѣд пре аѣ сѣѣ пре чеѣ дѣн лѣме,

пнѣ в сѣршит (де сѣршит) 'ї-а изит  
пре еї.

2. Шї чїнѣ фѣкїндѣсе, (кїнд діаволѣ  
акѣм пѣсеце в нїма їсдеї аз лїї Сїмон  
їскаріотѣанѣ, ка сѣл вїнѣ пре еї).

3. Шїнд їсѣс кѣ тоате 'ї-а дат лїї  
Татѣ в мїїнї, мї кѣм кѣ де ла Дѣм-  
незеѣ а емїт, мї ла Дѣмнезеѣ мерѣ.

4. С'а екѣлат де ла чїнѣ, мї 'шї-а пѣс  
вѣстмїтеле; мї лїнд фотѣ (щерѣтор)  
с'а їнчїне.

5. Дѣпѣ ачѣеа а їтѣрат анѣ в сѣ-  
лѣоаре, мї а їнчїст а сѣлѣ пїчїоареле  
вчїнїчїлор, мї а де щерѣ кѣ фотѣ кѣ  
карѣ ера їнчїне.

6. Дѣї а вѣнїт ла Сїмон Петрѣ, мї а  
зїс лїї ачѣла: Доамне, аѣ тѣ вѣї сѣ'мї  
спѣлї пїчїоареле?

7. Рѣспѣнс-а їсѣс, мї 'ї-а зїс лїї:  
чѣеа че фак еѣ, тѣ нѣ пїї акѣм; їар вѣї  
кѣноамне дѣпѣ ачѣтеа.

8. Зїс-а Петрѣ лїї: нѣ вѣї сѣлѣ пї-  
чїоареле меле в вѣак, рѣспѣнс-а їсѣс  
лїї: де нѣ те воїѣ сѣлѣ пре тїне п'аї  
парѣ кѣ мїне.

9. Зїс-а Сїмон Петрѣ лїї; Доамне,  
нѣ пѣмаї пїчїоареле меле чї мї мїїїїле,  
мї канѣлѣ

10. Зїс-а їсѣс лїї: чѣл сѣлѣт, п'аре



trezîind, фъръ нѣмаі пічоареле а ле  
спъла, чі есте кѣрат tot; ми воі кѣрагі  
сінтегі, дап нѣ тогі.

11. Къ шіа пре чела че вреа съ'а вѣн-  
зъ пре ел; пентрѣ ачееа а зіс: къ, нѣ  
нѣ тогі сінтегі кѣрагі.

12. Деці дѣпъ че а спълат пічоареле  
лор, ми 'ші-а лѣат вестмінтеле сале, ше-  
зінд іаръші, а зіс лор: кѣроашеці че ам  
фѣкѣт воѣ?

13. Воі пре міне мѣ кемаці: Інвѣ-  
цѣторѣа ми Домнѣа, ми вѣне зічеці, къ  
сінт.

14. Деці де ам спълат еѣ пічоареае  
воастре, Домнѣа ми Інвѣцѣторѣа, ми воі  
даторі сінтеці аѣа аѣа а спъла пі-  
чоареле.

15. Къ пілѣ ам дат воѣ, ка прекѣм  
еѣ ам фѣкѣт воѣ, ми воі съ фачегі.

16. Амін, амін зік воѣ: нѣ есте сѣ-  
га маі mare de кіт домнѣа съѣ, нічі со-  
лѣа маі mare de кіт чел че 'а-а тріміс  
пре ел.

17. Де шіні аѣестеа, феріцігі сінтеці  
де ле веці фаче.

18. Нѣ пентрѣ тогі воі грѣек; еѣ шіѣ  
пре кѣре 'ї-ам азес; чі ка съ се плі-  
неакѣ скрпінѣра: чела че мѣнінкѣ ім-

презвѣтъ къ mine нѣне, а ридикат асупра  
mea кѣкѣлѣ сѣѣ.

19. De akъm zik воѣ, маї наїате де  
а се фаче, ка, кѣнд се ва фаче, сѣ кре-  
дегѣ къ еѣ сѣнт.

20. Amin, amin грѣск воѣ: чела че  
прѣмеще пре каре воїѣ трѣмѣ, пре mine  
мѣ прѣмеще; іар чела че мѣ прѣмеще  
пре mine, прѣмеще пре чела че м'а трѣ-  
мѣ пре mine.

21. Ачестеа зикѣнд лѣкс, с'а тѣрѣспат  
къ дѣхѣл, мѣ а мѣтѣспѣт, мѣ а зѣ: а-  
min, amin грѣск воѣ, къ зѣхѣл дѣн вої  
мѣ ва нѣнде.

22. Кѣста дѣнт ачѣа зѣхѣл да аѣхѣл  
зѣнѣчѣл, нѣнѣчѣнѣндѣсѣ нѣнтѣс чѣне грѣ-  
еще.

23. Мѣ ера зѣхѣл дѣн зѣнѣчѣл лѣл кѣл-  
кат пре сѣнѣл лѣл лѣкс, пре каре лѣ іѣ-  
веа лѣкс.

24. Деѣ а фѣкѣт сѣмн ачѣтѣа Сѣ-  
мон Петѣс, сѣ інтѣрѣсѣ, чѣне ар фѣ де  
каре грѣеще.

25. Мѣ кѣзѣнд ачѣла пре нѣнтѣл лѣл  
лѣкс, а зѣ лѣл: Доамне, чѣне еѣте?

26. Рѣсѣнѣс-а лѣкс: ачѣла еѣте, кѣ-  
рѣа еѣ інтѣнѣнд нѣлѣа воїѣ да. Мѣ ін-  
тѣнѣнд нѣлѣа о а дат лѣл Іѣда аѣ лѣл Сѣ-  
мон Іѣкарѣотѣанѣл.





36. Zic-a Cimon Petru lui: Doamne, unde mergi? răspuns-a Iisus lui: unde merg eu, nu poți veni alături de mine; iar mai târziu vei veni de lângă mine.

37. Zic-a Petru lui: Doamne, pentru ce nu poți veni de lângă mine alături? căci fac și eu pentru tine voia ta.

38. Răspuns-a Iisus lui: căci de ce ți-aș putea merge în urmă? amin, amin grăesc ție: nu va kinta kokoshia, pînă ce te vei lepăda de mine de trei ori.

## КАН 14.

Iisus merge cu preotescă zăcăla zventuitor cu. El este kazea, adică rău mi viața. Cine ia vede, vede pe Tatăl cu. El nu face aceea ce se va cere în numele cu. Făca dparocel. Făcășirea Dăcăla mîrșitor. Băpăra de ceamă a vorșuitor. Că. Dăc inuagă toate. Păcea lui Dăncezeș, nu din lume. Dparocel mi cășneria lui Iisus.

**С**ă nu se țărăre inima voastră; credeți întru Dăncezeș, mi întru mine credeți.

2. În casa Tatălui mieș măte lăcamșpi clăt; iar de nu, am fi zic vo: voiș cu merg cu grăesc vo zăc.

3. Mi de voiș merge cu grăesc vo zăc, iarămi voiș veni, mi vă voiș lăca



пре вої ла mine, ка ънде сїнт еѣ, ми вої съ: Фїлї.

4. Ми ънде мерг еѣ шїлї, ми калеа шїлї.

5. Зїс-а Тома лї: Доамне, нѣ шїм ънде мерцї; ми кѣм пѣтем съ шїм калеа?

6. Зїс-а Іїсус лї: еѣ сїнт калеа, ми адевърл, ми вісага: нїмї нѣ віне ла Татл, фъръ нѣмї прїн mine.

7. Де м'агї фї кѣnockst пре mine, ми пре Татл меѣ агї фї кѣnockst; ми де акѣм ла кѣпоащегї пре ел, ми 'л агї вѣзст.

8. Зїс-а Фїлїп лї: Доамне, араťъ поť пре Татл, ми не ва ажнѣ поť.

9. Зїс-а Іїсус лї: атїта време кѣ вої сїнт, ми нѣ м'аї кѣnockst пре mine Фїлїппе? чел че м'а вѣзст пре mine, а вѣзст пре Татл; ми кѣм тѣ зїчї: араťъ поť пре Татл?

10. Нѣ кѣзї кѣ еѣ їнтрѣ Татл, ми Татл їнтрѣ mine ecte? гравїрїе каре еѣ воť грѣск, де ла mine нѣ ле грѣск; їар Татл чела че петрече їнтрѣ mine, а чела фаче лскрѣрїе.

11. Кредегї мїе, кѣ еѣ їнтрѣ Татл, ми Татл їнтрѣ mine ecte; їар де нѣ, нентрѣ лскрѣрїе ачестеа кредегї мїе.

12. Амїн, амїн грѣск воť: чела че

krpede întps mine, лкрррпте каре еѣ фак,  
ші ачела ва фаче, ші маі мапі де кіта-  
честеа ва фаче; кѣ еѣ ла Татъла меѣ мерг.

13. Ші опі че веді чере întps нзмеле  
меѣ, ачееа воіѣ фаче; ка съ се просъ-  
веаскѣ Татъла întps Фійла.

14. Опі че веді чере întps нзмеле  
меѣ, еѣ воіѣ фаче.

15. Де нѣ извигі пре mine, порзпчїле  
меле пѣзигі.

16. Ші еѣ воіѣ рсга пре Татъла, ші  
аат мнргїтор ва да воѣ, ка съ рѣміе кѣ  
воі іа веак:

17. Дѣхла адеврѣлѣ, пре каре лѣ-  
меа нѣла поате приімі, кѣ нѣла веде пре  
ел, нїчі іа кѣноаше пре ел; іар воі іа  
кѣноашегі пре ел, кѣ кѣ воі петрече, ші  
іntps воі ва фї.

18. Нѣ вѣ воіѣ лѣса пре воі сѣрманї;  
воіѣ венї ла воі.

19. Інкѣ пѣгїн, ші лѣмеа пре mine  
нѣ нѣ ва маі ведеа; іар воі нѣ веді  
ведеа пре mine; кѣ еѣ віѣ сїнт, ші воі  
веді фї вії.

20. Іntps ачела зі веді кѣноаше воі,  
кѣ еѣ сїнт іntps Татъла меѣ, ші воі іntps  
mine, ші еѣ іntps воі.

21. Чела че аре порзпчїле меле, ші  
ле пѣзегге пре ел, ачела есте каре нѣ



изведе пре mine; ши чела че мѣ изведе пре mine, изви-се-ва де Татѣ меѣ, ши еѣ ѡ воѣ изви пре ел, ши мѣ воѣ арѣа пре cine'mi лѣи.

22. Zic-a лѣи Iŕda (пѣ Ickarioteanz): Doamne, че поате фѣ кѣ поѣ веѣ сѣ те арѣи: ши пѣ лѣи?

23. Рѣспѣс-а Iесѣс, ши а zic лѣи: де мѣ изведе чинева пре mine, кѣвѣнтѣ меѣ ва пѣзи; ши Татѣ меѣ ѡ ва изви пре ел, ши ла ел вом veni, ши лѣкаш ла дѣсѣа вом фаче.

24. Чел че пѣ мѣ изведе пре mine, кѣвѣнтеле меле пѣ ле пѣземе; ши кѣвѣнтѣ кѣре азѣи пѣ еcle ал меѣ, чи ал Татѣ лѣи челѣи че м'а трѣмѣ пре mine.

25. Achestea am zic воѣ, ла воѣ не-трѣкѣнд.

26. Iap mѣnѣitorѣа, Дѣхѣа чел сѣинт, пре кѣре ѡ ва трѣмѣ Татѣ ѡтрѣ пѣ-меле меѣ, ачела пре воѣ вѣ ва ѡмѣѣа тоате, ши ва адѣче амѣнте воѣ тоате челе че амѣ грѣит воѣ.

27. Паче лас воѣ, пачеа мѣа даѣ воѣ: пѣ прѣкѣм лѣмѣа дѣ, еѣ даѣ воѣ. Сѣ пѣ се тѣрѣѣре ѡима воаѣтрѣ, ниѣ сѣ се спѣмѣнтезе.

28. Aзѣит-арѣ кѣ еѣ ам zic воѣ: мерг, ши воѣ veni ла воѣ. Де м'арѣ изви пре

mine, v'auī fi vsk̄rat k̄vī am zī vōz:  
mepr la Tat̄a: k̄ Tat̄a meš maī mare  
de k̄t mine ecte.

29. M̄i ak̄m am zīc vōz maī nainte  
n̄n̄z a n̄z fi, ka, k̄nd va fi, c̄k̄pedeṇī.

30. N̄z voīš maī r̄r̄i m̄zate k̄ voī;  
k̄ v̄iae c̄t̄n̄it̄op̄a l̄zm̄i āiect̄ia; m̄i  
īn̄tr̄s n̄ine n̄are n̄im̄ik.

31. Či ka c̄k̄ k̄zn̄oack̄ l̄zmea k̄ īz-  
beck n̄re Tat̄a, m̄i prek̄m 'm̄i-a n̄oṝn-  
ait mie Tat̄a, ama fak: c̄k̄zlaṇī-v̄z, c̄  
mercem de aīī.

## КАП 15.

Нече ecte v̄ia. B̄c̄eniv̄i c̄t̄ c̄nt̄ p̄am̄p̄ix̄e. Biara m̄i  
v̄sk̄p̄ia n̄maī īn̄tr̄̄n̄eṣ̄a. L̄zmea v̄r̄j̄m̄ama nek̄p̄e-  
d̄in̄com̄iz̄op̄. Eap̄ei ne ept̄aṇī. D̄ov̄ada d̄v̄x̄as̄i ade-  
v̄r̄p̄as̄i.

**E**š c̄nt̄ v̄r̄j̄m̄as̄a v̄iṇ̄eī čel aden̄rat,  
m̄i Tat̄a meš l̄sk̄r̄t̄op̄a ecte.

2. Toat̄ v̄iṇ̄a k̄ape n̄z ad̄v̄e p̄oad̄z  
īn̄tr̄s mine, o c̄koate n̄re ea; m̄i toat̄  
k̄ape ad̄v̄e p̄oad̄z, o k̄r̄p̄eṇ̄e n̄re ea,  
ka maī m̄zatz p̄oad̄z c̄z ad̄sk̄z.

3. Ak̄m voī k̄p̄aṇī c̄īnt̄eṇī, n̄ent̄r̄s  
k̄v̄īnt̄s̄a k̄ape am r̄p̄it̄ vōz.

4. P̄zm̄īn̄eṇī īn̄tr̄s mine, m̄i eš īn̄tr̄s



voi. Prekum viia nă poate cǎ adskǎ  
roadǎ din cine cintrǎ; de nă va pǎmī-  
nea în vǎrsm, așia niči voi, de nă veți  
pǎmīnea întrǎ mine.

5. Eș cînt vǎrsmǎ vîcei, voi vîceae.  
Cela ce pǎmīne întrǎ mine, mi eș întrǎ  
ea, așeata adșce roadǎ mǎlǎ; kǎ fǎrǎ  
de mine nă pștegi faye nimik.

6. De nă pǎmīne čineva întrǎ mine,  
ce ckoate afarǎ ka viia, mi ce vscǎkǎ;  
mi o adșnǎ pre ea, mi în fok o arșnkǎ,  
mi arde.

7. De veți pǎmīnea întrǎ mine, mi  
kǎvintele mele de vor pǎmīnea întrǎ voi  
orǐ ce veți vrea veți čere, mi ce va  
faye voǎ.

8. Întrǎ așeata c'a proslǎvit Tatǎ  
meș, ka roadǎ mǎlǎ cǎ vǎ fayeđi ai  
mei včeniči.

9. Prekum m'a ișvit pre mine Tatǎ, mi  
eș v'am ișvit pre voi; pǎmīneđi întrǎ  
dragostea mea.

10. De veți pǎzi porșnčile mele,  
veți pǎmīnea întrǎ dragostea mea; pre-  
kum eș porșnčile Tatǎșī meș am pǎzit,  
mi pǎmīș întrǎ dragostea dși.

11. Așeștea am grǎit voǎ, ka vskǎrčea  
mea întrǎ voi cǎ pǎmīne, mi vskǎrčea  
voastră cǎ se pǎmīneascǎ.

12. Ачеаста есте порънка mea, ка съ въ извигі зънзл пре аѣтл, прексм еѣ в'ам извиг пре воі.

13. Маі mare dparocte de кіт ачеаста nіmіnі nѣ аре, ка чінева сѣфаетл съѣ съ'ші псе нентрѣ пріетені съі.

14. Воі пріетені меі сітегі, де веуі фаче кіте еѣ порънчек воѣ.

15. De аксм нѣ въ маі зик воѣ сѣзгі, къ сѣзга нѣ шіе че фаче Домнѣл съѣ; чі пре воі в'ам зик пріетені, къ тоате кіте ам аззиг де ла Татл меѣ, ам а-рѣтат воѣ.

16. Nѣ воі m'агі алес пре міне, чі еѣ в'ам алес пре воі, ші в'ам псе, ка воі съ меріегі, ші роадѣ съ адзегі, ші роада воастрѣ съ рѣміе; ка опі че веуі чере де ла Татл інтрѣ нѣмеле меѣ, съ даѣ воѣ.

17. Ачестеа порънчек воѣ, ка съ въ извигі зънзл пре аѣтл.

18. De въ зраге пре воі лѣмеа, шігі къ пре міне маі nainte de кіт пре воі m'а зрѣт.

19. De агі фі дін лѣме, лѣмеа ар извиг пре аѣ съѣ; іар къчї дін лѣме нѣ сітегі, чі еѣ в'ам алес пре воі дін лѣме, нентрѣ ачеаста зраге пре воі лѣмеа.

20. Адзегі-въ аміnte de кѣвїntл



kape am rpyit vož: nš ecte cšgra mai  
mare de kŭt Domnŭla cšŭ. De m'aŭ ro-  
nit pre mine, űi pre voŭ vž vor ronŭ:  
de aŭ pŭzit kšvŭntŭla meŭ, űi al vostrŭ  
vor pŭzi

21. Ți aștepta toate vor face vor  
pentru nămile mea, kaci nă miș pre  
ceea ce m'a trînic pre mine.

22. De n'аш фї venit, шї аш фї грѣѣт  
дор, пѣкат п'ар авеа; іар акѣм рѣсавне  
п'аѣ nentps пѣкатѣ дор.

23. Чеза че мѣ зраце пре mine, шѣ  
пре Tatъл meѣ зраце.

24. De n'am fi ɕkɕt ɕkɕɕpi ɪntɕ  
eɪ kape nɪmɪnɪ ɕɕɕɕ n'a ɕkɕt: nɕkɕ  
n'ɕp ɕveɕ; ɪɕp ɕkɕm ɕɕ ɕɪ vɕɕɕt, ɕɪ  
m'ɕɕ ɕpɪt ɕɪ pɕe mɪne, ɕɪ pɕe Tɕɕɕ mɕɕ.


25. Чи ка съ се пинеакъ кэвѣнта  
чед екрис ѓн децеа дор: кэ, м'аѣ зрѣт  
ѓн задар.

26. Iap kînd va veni mîncîitorşă, pre  
kape eă voiş ipîmite voş de la Tatăl,  
(Dărua adevărată, kape de la Tatăl ce  
pîrchede,) aţela va mîrţipici nentpă mine.

27. Înkă mi voi mărișpicuși, kă din  
închens kă mine cînteu.

## КАН 16.

Презичерї десапе гоане. Фъгъдѣаза даххѣї мінті-  
тор Інтреїтѣ інкредере че трессе съ аїаѣ. Амина  
че трессе съ рѣснѣдеакѣ. Бѣхъріа че на зрѣа ін-  
трїктѣрїї. Рѣгъчїене ін нѣмече дѣї Іесус Хрістоѣ.  
Кредїнгѣ ін мїахѣкѣз непорочїрїзѣр.

 честеа ам гъїт, ка съ нѣ въ  
смїнтїгї.

2. Сѣоате-въ-вор пре вої дїн сїна-  
горѣрї.

3. Шї ва венї времеа, ка tot чел че  
ва зчїде пре вої, съ і се парѣ къ адъче  
сѣхъжѣ дѣї Дѣмнезеѣ.

4. Шї ачестеа вор фаче воѣ, къ н'аѣ  
кѣвоокст пре Татѣл, нїчї пре мїне.

5. Чї ачестеа тоате ам гъїт воѣ, ка  
дакѣ ва венї времеа, съ въ адъчедї а-  
мїнте де елѣ, къ еѣ ам сїхъс воѣ; шї  
ачестеа воѣ дїн інченст н'ам сїхъс, кѣчї  
кѣ вої ерам.

6. Іар акѣм мерѣ ла чѣла че м'а трї-  
мїс пре мїне, мї нїмїні дїн вої нѣ мѣ  
Інтреаѣ; знде мерѣї?

7. Чї кѣчї ачестеа ам гъїт воѣ, ін-  
трїктѣреа а змнѣст ініма воастрѣ.

8. Чї еѣ адеѣрѣхъ зїк воѣ: кѣ де фо-  
лос ече воѣ, ка съ мѣ дѣк еѣ; кѣ де



нѣ мѣ воіѣ дѣче еѣ, мѣнѣіторѣ нѣ ва  
вені ла воі; іар де мѣ воіѣ дѣче, іа воіѣ  
тпѣмѣ пре ел ла воі.

9. Ші вѣнд ачела, ва вѣді лѣмеа де  
пѣкат, мѣ де дпентате, мѣ де жѣдекатѣ:

10. Де пѣкат, кѣчѣ нѣ кпед інтпѣ  
мѣне.

11. Іар де дпентате, кѣчѣ ла Татѣ  
мѣѣ мерѣ, мѣ нѣ мѣ вѣдѣ мѣі вѣдеа  
пре мѣне.

12. Іар де жѣдекатѣ, кѣчѣ етѣнѣіто-  
рѣ лѣмѣі ачѣнѣіа с'а жѣдекат. Інкѣ мѣі-  
те ам а зѣче воѣ, чѣ нѣ нѣтегѣ а ле нѣр-  
та акѣм.

13. Іар кѣнд ва вені ачела, дѣхѣа а-  
дѣвѣрѣлѣі, ва новѣуѣі пре воі ла тот а-  
дѣвѣрѣл; кѣ нѣ ва гпѣі де ла чѣне, чѣ  
кѣте ва азѣі ва гпѣі, мѣ чѣзе вѣітоаре ва  
вѣстѣ воѣ.

14. Ачела пре мѣне мѣ ва слѣві, кѣ  
дѣнтп' ал мѣѣ ва лѣа, мѣ ва вѣстѣ воѣ.

15. Тоате кѣте аре Татѣ, але мѣзе  
чѣнт: нѣнтпѣ ачѣакта ам зѣче, кѣ дѣнтп'  
ал мѣѣ ва лѣа: мѣ ва вѣстѣ воѣ.

16. Пѣуін, мѣ нѣ мѣ вѣдѣ вѣдеа;  
мѣ іарѣшѣі пѣуін, мѣ мѣ вѣдѣ вѣдеа, кѣ  
еѣ мерѣ ла Татѣ мѣѣ.

17. Дѣчѣ аѣ зѣче шѣі дѣі ачѣнѣічѣі лѣі  
інтпѣ чѣне: чѣ ечте ачѣакта чѣ зѣче поѣ:

пъцип, ши пѣ мѣ веци ведеа; ши iarъши  
пъцип, ши мѣ веци ведеа; ши кѣм кѣ  
еѣ мерг ла Татѣ меѣ?

18. Дечи зичеа: че есте ачеаста че  
зиче, пъцип? пѣ шим че грѣеце.

19. Дечи а кѣноскѣт лѣзе кѣ преа  
сѣ'л интревѣ пре ел, ши а зич дор: деа-  
чеаста въ интревѣ интре вої, кѣчи ам  
зич: пъцип, ши пѣ мѣ веци ведеа; ши ia-  
ръши пъцип, ши мѣ веци ведеа?

20. Амин, амин грѣеск воѣ, кѣ вої  
веци пѣнѣ ши въ веци тѣнѣ, iar лѣмеа  
се ва вѣкѣра; ши вої въ веци интѣкта, чи  
интѣктареа воастрѣ интѣ вѣкѣрие се ва  
интѣарче.

21. Мѣреа кѣнд наѣе, интѣктаре арѣ,  
кѣчи а cocit чеасѣ еї, iar дакѣ наѣе  
кѣнѣлѣ, пѣ ши маї адѣче аминте де екѣр-  
ѣ пѣнтѣ вѣкѣрие, кѣчи с'а пѣскѣт ом  
ін лѣме.

22. Дечи ши вої интѣктаре акѣм а-  
веци; чи iarъши въ воїѣ ведеа пре вої,  
ши се ва вѣкѣра инѣма воастрѣ, ши пре  
вѣкѣриеа воастрѣ нимѣнѣ пѣ о ва лѣа де  
ла вої.

23. Ши интѣ'ачеаа зи пре минѣ пѣ мѣ  
веци интѣва нимѣк. Амин, амин грѣеск  
воѣ, кѣ опѣ че веци чере де ла Татѣ ин-  
тѣ пѣмеде меѣ, ва да воѣ.



24. Pînă akăm n'auî черэт nimik în-  
трэ пашеле меѣ; череті, ми веці аѣ,  
ка въкрѣа воастрэ съ Фіе де пѣн.

25. Ачестеа în пѣде ам грѣт воѣ: чі  
ва вені чеасѣа кѣнд нѣ воіѣ маі грѣі în  
пѣде воѣ, чі арѣтат пентрѣ Татѣа воіѣ  
вечі воѣ.

26. Înтр'ачеа зі în пашеле меѣ веці  
чере; ми нѣ зік воѣ, кѣ еѣ воіѣ рѣга  
пре Татѣа пентрѣ воі;

27. Кѣ încăші Татѣа ізвече пре воі,  
кѣчі воі пре міне м'ауі ізшіт, ми ауі  
крезѣт кѣ еѣ де ла Дѣмнезеѣ ам ешіт.

28. Ешіт-ам де ла Татѣа, ми ам ве-  
ніт în аѣме; іарѣші аѣс аѣмеа, ми мерг  
ла Татѣа.

29. Зіс-аѣ аѣі зченічії: іатѣ акăm а-  
рѣтат грѣеші, ми нічі о пѣдѣ нѣ зічі.

30. Акăm шім кѣ шіі тоате, ми нѣуі  
трече ка съ те întreze чінева; прін а-  
честеа кредем кѣ де ла Дѣмнезеѣ аі  
ешіт.

31. Рѣспѣне-а дор лісѣс: акăm кре-  
дегі?

32. Іатѣ, віне времеа, ми акăm а  
сочіт, ка съ въ рѣсінігі Фіегге каре ла  
аѣе сале, ми пре міне сінгѣр мѣ веці  
аѣеа; дар нѣ сінт сінгѣр, кѣ Татѣа меѣ  
кѣ міне еѣте.

33. Ачестеа ам грѣит воъ, ка интрѣ mine паче съ авецї. Ін лѣме неказ нецї авеа; чи индрѣзницї, еѣ ам бирѣит лѣмеа.

## КАН 17.

Иѣсе Христос се роагъ нентрѣ прослѣвїеа са. Ел се роагъ нентрѣ ачеїа че аѣ крѣзѣт интр'їнесѣ, ми нентрѣ тогї ачеїа че вор крѣде ин хрѣтѣ интр'їнесѣ.

**А**честеа а грѣит иѣсе, ми 'ми а пїди-кат окїї сѣї ла чер, ми а зїе: пѣрїнте а венїт чеасѣл, прослѣвѣе пре Фїѣл тѣѣ, ка ми Фїѣл тѣѣ сѣ те прослѣвеаскѣ пре тїне.

2. Прекѣм аї дат лѣї стѣпїнїе а тот трѣнѣл, ка тот че аї дат лѣї, сѣ ле деа лор вїауъ вечнїкѣ.

3. Ми ачеасѣа есте вїага чеа вечнїкѣ, ка сѣ те кѣноаскѣ пре тїне знѣл адеврѣтѣл Дѣмнезеѣ, ми не кѣре аї трї-мїе, пре иѣсе Христос.

4. Еѣ те ам прослѣвїт пре тїне пре пѣмїнт; лѣкрѣл ам сѣврїшїт, кѣре аї дат мїе ка сѣ'л фѣк.

5. Ми акѣм мѣ прослѣвѣе, тѣ пѣ-рїнте, ла тїне їнесѣї, кѣ слава кѣре ам авѣт ла тїне, маї нїнте нїоъ а нѣ фї лѣмеа.



6. Apŕtat-am nŕmеле тѣŕ oamenilor  
pre kape aĩ dat mie din ȁsme; aĩ тѣ  
era, mi mie 'ĩ aĩ dat pre ei, mi kŕŕin-  
tŕŕ tѣŕ aŕ pŕzit.

7. Akŕm aŕ kŕnockŕt, kŕ toate kĩte  
aĩ dat mie, de ȁa tine cĩnt.

8. Pentŕs kŕ kŕŕintele kape aĩ dat  
mie, ȁe am dat ȁor; mi ei aŕ pŕiĩmit,  
mi aŕ kŕnockŕt kŕ adevŕpat kŕ de ȁa  
tine am emit, mi aŕ kpezt kŕ tŕ m'aĩ  
tŕĩmic.

9. Eŕ pentŕs aŕeŕŕia mŕ por, nŕ pen-  
tŕs ȁsme mŕ por, ȁĩ pentŕs aŕeŕŕia kape  
aĩ dat mie, kŕ aĩ тѣ cĩnt.

10. Iĩli ȁle mele toate ȁle tale cĩnt,  
mi ȁle tale ȁle mele; mi m'am pŕocŕ-  
bit ĩntŕs dĩnmĩĩ.

11. Iĩli nŕ m'aĩ cĩnt ĩn ȁsme, mi aŕe-  
ŕŕia ĩn ȁsme cĩnt, mi eŕ ȁa tine viŕ. Pŕ-  
pĩnte cŕĩnte, pŕzeŕŕe'ĩ pre dĩnmĩĩ ĩntŕs  
ȁsmеле тѣŕ, pre kape aĩ dat mie, ka cŕ  
ŕie ŕna pŕekŕm mi noĩ.

12. Kĩnd eram kŕ ei ĩn ȁsme, eŕ ĩĩ  
pŕzeam pre ei ĩntŕs nŕmеле тѣŕ; pre  
kape 'ĩ aĩ dat mie 'ĩ am pŕzit, mi nĩmĩĩ  
dĩntŕs dĩnmĩĩ n'a nepit, ŕŕŕ nŕmaĩ ŕĩŕŕ  
nĩepŕŕĩĩ, ka cŕ ce nĩncackŕ cŕpĩntŕpa.

13. Iap akŕm ȁa tine viŕ, mi aŕectea

гръск in лме, ка съ айъ въкрѣа теа  
dehain inpr еі.

14. Eă am dat zop kăvîntă tăă, mi  
zamea ı̇ ai spîi nre ei, kăvîi nă cînt ei  
din zame, npekăm eă nă cînt din zame.

15. На тѣ рогъ ка съ 'ї еї пре еї дн  
лзте, чї ка съ 'ї пѣзещї пре еї де чел  
вїкдеан.

16. Din arme nă cînt ei, npekăm eș  
din arme nă cînt.

17. Сфингеме'ї пре еї інтра адевърпа  
тѣхъ : ксвѣнтсѣ тѣхъ адевър есте.

18. Prekru pre mine m'ai trimic in  
lume, mi e' i am trimic pre ei in lume.

19. Ші пентрѣ діншій еѣ тѣ сѣингеск  
пре сіне'мї, ка ші еї сѣ фіе сѣингиді іо-  
трѣ адеврѣ.

20. Мн аз нмаї пентрз ачещіа мѣ  
пор, чї мн пентрз чї чї вор крѣде прпн  
кѣвнтсѣл лор їнтрз мнне.

21. Ka tođi zna sь Fie, prekam ts,  
pърпите ѝнтръ mine, шѝ еѝ ѝнтръ tine, ka  
шѝ ачегѝа ѝнтръ noѝ zna сь Fie; ka сь  
kreazъ лsmea къ ts m'аѝ tpinic.

22. Ili eš slava kape 'mī aī dat mie  
o am dat lop, ka cъ fie sna, npekšm  
noī sna cīntem.

23. Еъ ѿпс еѣ, мѣ тѣ ѿпс mine, ка  
сѣ фѣе еѣ десѣврѣѣ ѿпс зна, мѣ ка сѣ



kənoackə ʒmea kə tɜ m'aɪ tɹimic, mi  
ʔ-aɪ ɪʒɪt pre eɪ, preksɪm pre mine m'aɪ  
ɪʒɪt.

24. Pɜpinte, pre kape ʔ-aɪ dat mie,  
voeck ka ʒnde cɪnt eʒ, mi aɟeɪa cə ɟie  
ɪmpresɪz kə mine, ka cə vazɜ slava mea  
kape aɪ dat mie, (nents kə m'aɪ ɪʒɪt  
pre mine) m'aɪ naɪnte de ɪntemeereɪa ʒmɪɪ.

25. Pɜpinte dɹente, mi ʒmea pre tine  
nɜ te a kənoockɜt, ɪap eʒ te am kənoockɜt,  
mi aɟeɪɪa aʒ kənoockɜt kə tɜ m'aɪ tɹimic  
pre mine.

26. ʃɪ am apɜtat ɔɔp nɜmeɛe tɜʒ,  
mɪʔa voɪʒ apɜta; ka dɹarocɛea kə kape  
m'aɪ ɪʒɪt pre mine, ɪntɹɜ dɪnmɪɪ cə ɟie,  
mi eʒ ɪntɹɜ eɪ.

## КАН 18.

Iicɜc ɪn ɣɹɪdɪnɜ. Kapɪɪ pɜɟɜɣnagɪ. Iicɜc apɪnc mi  
dɜc ʒa Ana. Cɟ. Petɹe ɪa ʒɹmeɪzɜ. Iicɜc cə tɹimite  
ʒa Kaɪaɟa. ʒeɪɪdapeɪa Cɟ. Petɹe. Iicɜc ɪnɟɜɟɪʒmɪɪ ʒa  
Pɪɪat. Varana aɟeɛ dɪn Iicɜc.

**A**chetea ɣɹɪnd Iicɜc, a emɪt ɪmpresɪz  
kə ʒɟenɪɪɪ cɜɪ de ɟeɛa napɛ de nɪɹɪʒɪ  
Kedɹɪɔɔp, ʒnde epa o ɣɹɪdɪnɜ, ɪntɹɜ kape  
a ɪntɹat eɪ mi ʒɟenɪɪɪ ʒɜɪ.

2. ʃɪ ɟɪa mi ɪɜda, ɟɛɪ ɟe 'ʔ-a vɪndɜt

пре ел, докѣл: кѣчї де мѣлте опї се а-  
дѣна лїсѣ аколо кѣ зченїчїї сѣї.

3. Деѣ Ісда лѣїнд оаѣте, шї де ла  
Архїереї шї де ла Фарїсеї сѣлїї, а венїт  
аколо кѣ фелїнаре, шї кѣ фѣклїї, шї кѣ  
арме.

4. Іар лїсѣ шїїнд тоате челе че ера  
сѣ віе асѣра лѣї, емїнд а зїс лор: пре  
чїне кѣстагї?

5. Рѣспѣнс-аѣ лѣї: пре лїсѣ Назарї-  
неанл. Зїс-а лор лїсѣ: еѣ сїнт. Шї ела  
шї Ісда чел че їа вїндѣсе пре ел їмпрез-  
нѣ кѣ дїншїї.

6. Деѣ дѣпѣ че а зїс лор: кѣ, еѣ сїнт,  
е'аѣ їнторѣ еї їнапої, шї аѣ кѣзѣт жос.

7. Шї їарѣшї ї-аѣ їнпреват пре еї: пре  
чїне кѣстагї? Іар еї аѣ зїс: пре лїсѣ  
Назарїнеанл.

8. Рѣспѣнс-а лїсѣ; шї а зїс: ам сїкс  
воѣ кѣ еѣ сїнт; деѣ де мѣ кѣстагї пре  
мїне, лѣсагї пре ачѣгїа сѣ се дѣкѣ.

9. Ка сѣ се пїїнеаскѣ кѣвїнтл, каре  
а зїс: пре каре ї-аї дат мїе, п'ам пїер-  
дат дїнтрѣ дїншїї нїчї пре жѣл.

10. Іар Сїмон Петрѣ авїнд сазїе, о а  
скос пре еа, шї а ловїт пре сѣлгѣ Архїе-  
реїлї, шї ї-а тїїат зрекеа лѣї чеа дреа-  
нѣ: шї ера нѣмеле сѣлїї Малх.

11. Шї а зїс лїсѣ лѣї Петрѣ: вагѣ са-





19. Decî Arxierexa a întreprins pre licse de zveniciî lăi, mi de învîgîtsra lăi.

20. Rъспъnc-a licse lăi: eș de Фагъ am гръit лămîi: eș tot d'azna am învîgîat în Cinarogъ, mi în vicerikъ, znde toгî lă-dei ce adzъ, mi întpъ ackъnc n'am гръit nîmik.

21. Че нъ întpevî? întpeavъ pre чеi че аș азit, че am гръit лор; iatz, аче-щя шîă челе че am гръit eș.

22. Шî ачестea zikînd ea, знъl din clăgîle че cta înainte, a dat пaлmъ lăi licse, zikînd: аша ръспъnzî Arxierexaî?

23. Ръспъnc-a licse lăi: de am гръit ръș, мъртърiceгe de ръș; iap de am гръit vine, че нъ загî?

24. Decî 'a-a trîmic pre ea Anna лe-gat la Kaiafa Arxierexa.

25. Шî epa Cimon Petpъ ctînd, mi înkъlzîndъce. Decî zicerъ lăi: аș mi tъ din zveniciî lăi eгî? iap ea c'a лeпъdat, mi a zic: нъ cînt.

26. Zic-a lăi знъl din clăgîle Arxie-pezlăi, ръdenie фîind аl чelăi че 'î-a тъiat Petpъ зpekea: аș нъ te am въzst eș în гръdinъ kъ dîncъl?

27. Шî iapъmî c'a лeпъdat Petpъ: mi îndatz a kîntat kokomъl.

28. Decî adъk pre licse de la Kaiafa



în divan: mi era dimineauă, mi ei n'aș intrat în divan ka cъ nъ ce спърче, чи ka cъ мѣнѣче пажѣе.

29. Емѣт-а дрент ачеа Пѣлат ла еѣ; ми а зѣче че нѣрѣ адрѣеѣ асѣра омѣлѣ аче-  
ctzia?

30. Рѣснѣс-аș mi аș зѣче; де н'ар фѣ  
фoct ачеа фѣкѣтор де рѣе, нѣ'а ам фѣ  
dat пре ел ѣѣе.

31. Деѣ а зѣче лор Пѣлат: лѣаѣ'а пре  
ел ла воѣ, ми дѣпре лѣеа воаѣрѣ жѣде-  
каѣ'а пре ел. Иѣ аș зѣче лѣѣ Іѣдеѣ: поѣ  
нѣ ecte кѣ нѣтѣнѣ сѣ оморѣм пре нѣменѣ.

32. Ка кѣвѣнтѣ лѣѣ Іѣсѣ сѣ се плѣ-  
неаѣкѣ кѣре а зѣче, Іѣсѣмѣнд кѣ че  
моарѣ вреа сѣ моарѣ.

33. Иѣ а инѣрат ѣарѣшѣ Іѣн divan Пѣлат,  
mi а кѣемѣт пре Іѣсѣ, mi ѣ а зѣче лѣѣ:  
тѣ еѣѣ Іѣнѣрѣатѣ Іѣдеѣлор?

34. Рѣснѣс-а Іѣсѣ лѣѣ: де ла тѣне  
тѣ зѣѣ ачеаѣа, саș аѣѣ аș грѣѣт ѣѣе  
pentрѣ mine?

35. Рѣснѣс-а Пѣлат: аș доарѣ еș Іѣ-  
деș сѣнт? неамѣа тѣș mi арѣѣреѣѣ те аș  
dat пре тѣне мѣе; че аѣ фѣкѣт?

36. Рѣснѣс-а Іѣсѣ: Іѣнѣрѣѣѣеа mea  
нѣ ecte дѣн лѣмеа ачеаѣа; де ар фѣ фoct  
дѣн лѣмеа ачеаѣа Іѣнѣрѣѣѣеа mea, сѣѣ-  
ѣѣе meѣе с'ар фѣ невоѣт, ка сѣ нѣ мѣ

«Fi dat Isdeilor: iar akam împăryiea mea  
nș ecte de aicî.

37. Decî a zic Pilat lăi: aș împărat  
ești tă? pșnc-a lăsc: tă zicî, k'îm-  
părat cînt eș; cîpre ayeacta m'am nșckî,  
mî cîpre ayeacta am venît în lăme, ka  
cș mърtpiceck adevърă. Tot чел че  
ecte din adevър, аскълтъ гласъ меѣ.

38. Zic-a Pilat lăi: че ecte adevърă?  
mî ayeacta zikînd, iarъmî а еmît la Isdeî  
mî a zic лор: еѣ nîcî o vînz nș афлă în-  
трă ел.

39. Чî ecte воъ овичеîѣ, ka cș въ  
словоzeck пре знă la Папî: decî воîцî  
cș въ словоzeck воъ пре împărată Is-  
deilor?

40. Стpirat-aș dpent асееа iarъmî  
тоцî, zikînd: nș пре асета, чî пре Ва-  
равва. Mî ера Варавва Млахар.



## КАП 19.

Бѣлаіа. Інокънаареа къ сѣнаі. Пілат каѣтъ міахоаче  
ка съ схопоахъ не ііеке Хрістоѣ. Еа іа аѣрѣеѣе.  
ііеке еѣте коѣдѣ да тоагоа мі рѣсігніі. Інокріагіа  
крѣчї сѣле. Імаѣрѣіеа нешмітеаѣор. Феѣоара мі  
Сѣ. Іоан да аіѣоаѣе крѣчї сѣле. Сѣте аї ііеке  
Хрістоѣ. Моаѣте сѣ. Коаѣта імаѣнеѣ. Іосіѣ мі  
Nikodim іаѣрѣеѣе де а іаѣгоа не ііеке.

**Д**ѣчї аѣночї а лѣат Пілат пре ііеке, мі  
л'а вѣіѣт.

2. Мі оѣтамі іаѣлетіѣд кѣноѣѣ де  
сѣноі, аѣ неѣ іѣ канѣл лѣї, мі кѣ хаіѣѣ  
моѣоріѣѣ 'а аѣ імаѣрѣкат пре ел.

3. Мі ії зіѣеа: вѣкѣрѣ-те іаѣѣѣѣѣ  
Іѣдеіаѣор. Мі ії да лѣї паіме.

4. Дѣчї а еміт іаѣѣмі аѣѣѣ Пілат,  
мі а зіѣ лѣор: іаѣѣ, аѣѣѣ воѣ пре ел а-  
ѣѣѣ, ка сѣ кѣноаѣѣѣ кѣ іѣѣѣ дѣѣѣѣ  
пѣчї о віѣѣ не аѣѣѣ.

5. Дѣчї а еміт ііеке аѣѣѣ пѣѣѣѣ  
кѣѣѣѣ ѣеа де сѣноі, мі хаіѣѣ ѣеа мо-  
ѣоріѣѣ. Мі а зіѣ лѣор: іаѣѣ омѣѣ.

6. Іаѣ ѣѣѣ 'а аѣ вѣѣѣ пре ел. Аѣ-  
ѣѣѣѣ мі сѣѣѣѣ, аѣ сѣѣѣѣѣ, зіѣѣѣѣ:  
рѣѣѣѣѣѣѣ, рѣѣѣѣѣѣѣ пре ел. Зіѣ-а  
лѣор Пілат: лѣѣѣѣ пре ел воі, мі'а рѣѣ-  
ѣѣѣѣѣ, кѣѣѣ еѣ не аѣѣѣ іѣѣѣ ел віѣѣ.

7. Рѣѣѣѣѣѣѣѣ лѣї Іѣдеіѣ: ноі лѣѣѣ

авем, ми дънре лѣца ноастръ датоп есте съ моаръ, кѣи пре cine Фіѡ а лѣ Дамнезеѡ с'а фѣкст.

8. Іар дакъ а азѣт Пілат ачест ксвѣнт, маї мѣт с'а темѣт.

9. Иі а инпат ѣн дѣан іарѣи, ми а зѣ лѣ лѣс: де хнде еиі тѣ? іар лѣс рѣснѣс нѣ і а дат лѣ.

10. Деѣ а зѣ Пілат лѣ: мѣ нѣ грѣ еиі? аѣ нѣ иіі кѣ нѣте аи сѣ те рѣ-тирнек, ми нѣте аи сѣ те словозец?

11. Рѣснѣс-а лѣс: п'аї аѣа нѣи о нѣте аснра мѣа, де п'ар фѣ фот дат иѣ де сѣс: пѣнтрѣ аѣаѣа чѣа чѣ м'а дат иѣ, маї маѣ пѣкат аѣ.

12. Дѣнтр'аѣаѣа кѣѣа Пілат сѣ іа словозеакъ пре ел: іар іадеиі етѣра, зѣкѣнд: де ѡѣ словози пре аѣаѣа, нѣ еиі пѣиѣтѣн Кѣсарѣлѣ: тот чѣа чѣ сѣ фѣѣ пре сѣнѣи імѣѣрат, сѣ імѣротѣѣа Кѣсарѣлѣ.

13. Деѣ Пілат азѣнд ксѣвѣнтѣл аѣаѣа, а сѣос аѣаръ пре лѣс, ми а мѣѣт пре сѣаѣн лѣ жѣдекатъ, ѣн локѣл чѣ сѣ-кеа-мѣ нѣрѣсѣт кѣ нѣтѣрѣ, іар еѣреѣѣ Гавѣата.

14. Иі еѣа ѡѣнеѣа Пѣѣілор, ми чѣа-сѣл кѣ лѣ аѣ мѣаѣѣа, ми а зѣ іадеи-лор: іаѣ імѣѣратѣл ѡѣтрѣ.



15. Iap ei aș stirat: iaa, iaa, pștir-  
neșe'a pre ea. Zic-a dor Pilat: pre im-  
pșratșa voștrș cș 'a pștirneșk? pșc-  
pșnc-aș arșierei: n'avem impșrat, Fșrș  
nșma' pre Kesarș.

16. Deč atsni 'a a dat pre ea dor,  
ka cș ce pștirneackș. Ili aș dșat pre  
licșc, mi 'a aș dșc ka cș'a pștirneackș.

17. Ili dșkindași kșșceș ca, a emit  
la dokșa ce ce keamș az kșșșđini' kape  
ce zicē evreeșe Golgota.

18. Șnde'a aș pștirnit pre ea, mi im-  
preșnș kș ea așđi do'i, de o parte mi  
de alta, mi in mișlok pre licșc.

19. Ili a ckpic mi tităș Pilat, mi 'a  
a pșc pre kșșce, mi eșa ckpic: **licșc**  
**Nazarineanș** **impșratșa Isdei-**  
**lor.**

20. Ili pre așcet tităș mșđi din Is-  
dei 'a aș čitit: kșși anșoane eșa de če-  
tate dokșa, șnde c'a pștirnit licșc, mi  
eșa ckpic, evreeșe, eșineșe, plm-  
leneșe.

21. Deč aș zic dși Pilat Arșierei Is-  
deișor: nș ckpic, impșratșa Isdeișor, či  
kșm kș ea a zic, impșrat cint az Isdeișor.

22. Pșcnpșnc-aș Pilat: čeeș ce am  
ckpic, am ckpic.

23. Iap octașii dakș aș pștirnit pre





zio: eșuipuită-o'-aș, mi plekînds' mî ka-  
nșă, mî-a dat dșxșx: .

31. Iar Isdeii, ka eș nș pîmle pre  
krșche trșnșpîre Cîmșta, de vreme ce  
Binerî era, (kș era mare zîoa Cîșetei  
aveea,) aș pșrat pre Pîzat ka eș de zdpo-  
veackș lor șakerîle, mî eș'î pîdîce.

32. De cî aș venit octamî mî cheaș d'î-  
mîș 'î-aș zdpoșit șakerîle, mî cheaș d'-aș  
ce c'a pșetîrîit împreșnș kș ea.

33. Iar la lîcșe mînd, daka 'a-aș vș-  
zșt pre ea kș atancî mșpîce, nș 'î-aș zdpo-  
șit așî șakerede.

34. Cî șașă din octamî kș eșșîga koa-  
cșă așî a împșne, mî îndatș a emî cîșne  
mî așș.

35. Mî chea ce a vșzșt a mșpșpîcîit,  
mî adeșșpatș ecte mșpșpîcîpea așî; mî  
achea mîe kș adeșșpate zîce, ka mî noi  
eș kredegî.

36. Kș c'aș șkșt așectea ka eș ce  
mîneackș ekrîntșpă, oc nș ce va zdpoșî  
dîntp'încșă.

37. Mî iarpșmî așș ekrîntșpș zîce:  
vedea-nor pre kape 'a-aș împșne.

38. Iar dșnș așectea a pșrat pre Pî-  
zat locîș chea din Apîmatea, (șîînd mî ea  
șchenîk al așî lîcșe, dap întp'ackșnc nen-  
tpș șpîka Isdeiaor,) ka eș ia trșnșă așî



licse; mi 'l a dat voe lizat. Devî a venit mi a asat tpanza asî licesc.

39. Ili a venit mi Nikodim, vez te nenice aa licesc noantea mai nainte, adskind amectektapz de cmipnz mi de azol ka za o csta de nîpze.

40. Ili aș asat tpanza asî licesc, mi 'l-aș înfîmșpat npe ea în pisapiapi kâ mîpez-me, npekam ecte oziveisa lsideirop a în-rona.

41. Ili epa rpădinz în doksa xnde c'a pțebnit, mi în rpădinz mormint noș, în-tps kape nimini nîvî o datz nș ce pșcece.

42. Devî akolo nentpș Binepea lsidei-rop, kăvî aproane epa mormintsa, aș nșc npe licesc.

## KAN 20.

Mapia Mardagina meppe za mormint. Ea îngîmșearz ne Helpz mi Ioan; el nîa pkoze imopennz. Înfyima-pea înepiaop mi a xal licesc aa Mapia Mardagina. Li-cuc ce înfyimeaz Anocloziap mi ze dș dș cșint. A dș înfyimape a xal licesc aa Anoclozi. Toma peds mi kpede.

**I**ap întp'na din Cîmzete a venit Mapia Mardagina de dimineagz, înkz întsnepek fiind, aa mormint; mi a vîzst nîtpa asatz de npe mormint.



2. Деѣ а азеprat ачеа, ши а venit ла Cimon Petpъ, ши ла чела-л-алт зченик пре каре извеа лисе, ши а зис лор: аѣ ллат пре Domnъа дин мормѣнт, ши нѣ шим эндѣ 'а-аѣ пѣс пре ел.

3. Деѣ а ешит Petpъ ши чела-л-алт зченик, ши veneа ла мормѣнт.

4. Ши азеpra амѣнѣой импрезѣнъ, ши чела-л-алт зченик а азеprat ѣнаѣте маѣ кѣрѣнд де кѣт Petpъ, ши а venit маѣ ѣнѣиѣ ел ла мормѣнт.

5. Ши плекѣндѣсе, а вѣзѣт пѣлѣиспѣле зѣкѣнд, дѣр н'а ѣнѣпат.

6. А venit ши Cimon Petpъ зрѣмѣндѣ'ѣ лѣѣ, ши а ѣнѣпат ѣн мормѣнт, ши а вѣзѣт пѣлѣиспѣле ѣнѣзѣре зѣкѣнд.

7. Ши мѣхрѣма каре а фѣст пре кѣпѣл лѣѣ, нѣ кѣ пѣлѣиспѣле зѣкѣнд, чѣ деѣсеѣ ѣнѣвѣлѣитъ ѣнѣтр'ѣн лок.

8. Деѣ атѣнѣѣ а ѣнѣпат ши чела-л-алт зченик каре veneа ѣнѣиѣѣ ла мормѣнт, ши а вѣзѣт; ши а кѣзѣт.

9. Кѣ ѣнкъ нѣ шѣа ѣкрѣнтѣра, кѣ тѣреѣѣа сѣ ѣнѣѣеѣе ел дѣн морѣѣѣ.

10. Ши с'аѣ дѣс ѣарѣшѣ ѣнѣтрѣ ѣне зченѣѣѣѣ.

11. ѣар Maria ѣта ла мормѣнт пѣлѣнѣнд, афѣрѣ: ши пѣлѣнѣнд, с'а плекѣт ѣн мормѣнт.

12. Ili a vârst doi înepi în vechiminte  
aze, mezînd una de kâpe kan, mi a-  
ta de kâpe picioare, unde zîksce trasa  
zi liec.

13. Ili aș zic ei aceia: mære, ce  
plîni? zic-a lor: kâ aș dat pre Dom-  
na meș, mi nș miș unde 'a-aș nșc pre  
dîncș.

14. Ili ațtea zikînd, c'a întorc îna-  
poi, mi a vârst pre liec etînd; mi nș  
mia kâ liec ecte.

15. Zic-a ei liec; mære, ce plîni?  
pre cine kasî? iar ei pîndzice kâ e-  
cte pîdinapș, a zic zi: Doamne, de  
'a-aî dat ts pre ea, cîșne'mî mie, unde  
'a-aî nșc pre dîncș, mi eș voiș asa pre ea.

16. Zic-a ei liec: Marie. Întopkî-  
dsce ațtea, a zic zi: Pavani, ce ce zice  
întopkîdsce.

17. Zic-a ei liec: nș te alînge de  
mine, kâ înk nș m'am cîit la Tatș meș;  
ci merpî la Frașî meî, mi de cîșne lor:  
mș cîiș la Tatș meș, mi Tatș vocrș.  
mi Dmnezeș meș, mi Dmnezeș vocrș.

18. A venit Maria Mardalina, vechînd  
zchenîlor, kâ a vârst pre Domna, mi  
ațtea a zic ei.

19. Deci fiînd ceapî în zioa ațtea  
întpîna din Cîmbete, mi smîle fiînd în-



ksete, ande epa sveniči adnagi pentra  
 ʒpika Isdeitor, venit-a licse, mi a ct̃-  
 tat in miklok, mi a zic lor pache voʒ.

20. Mi ačeacta zikind, a ar̃tat lor  
 mlinie mi koacta ca; mi c'aʒ vskrat s-  
 veniči ṽzind pre Domña.

21. Deč̃i a zic lor licse iarp̃m̃i: pache  
 voʒ; prek̃m m'a tr̃mic pre mine Tat̃a,  
 mi eʒ tr̃m̃ig pre voʒ.

22. Mi ačeacta zikind, a c̃ʒlat mi a  
 zic lor: ʒađi D̃x c̃ʒint̃.

23. K̃rora veđi epta p̃katele, ce  
 vor epta lor; mi k̃rora le veđi pinea,  
 vor ʒi g̃iñste.

24. Iar Toma, ʒña din c̃ei doʒ-c̃pre-  
 zete, kape ce zice deam̃n, ñs epa k̃s  
 d̃inm̃i k̃ind a venit licse.

25. Deč̃i aʒ zic ʒi c̃ei-l-ađi sveniči:  
 am ṽzst pre Domña. Iar ea le a zic  
 lor: de ñs voʒ vedea in mlinie ʒi cem-  
 ña k̃setor, mi de ñs voʒ ñsne deget̃a  
 meʒ in cem̃ña k̃setor, mi de ñs voʒ  
 ñsne m̃ina mea in koacta ʒi, ñs voʒ  
 k̃pede.

26. Mi d̃ñt ont zice iarp̃m̃i epa in-  
 ʒ̃nt̃ra sveniči ʒi, mi Toma k̃s d̃inm̃i;  
 venit-a licse, ʒind ʒm̃ie iñksete, mi a  
 ct̃tat in miklok, mi a zic: pache voʒ.  
 Apoʒ a zic Tom̃i:

27. Adagi degeta iă inkoače, mi  
nezi mîlnia melet mi ads mîna ta, mi o  
nane în koactir mea: mi nă fiî nekpē  
dincoș și kpedincoș.

28. Ii a p̄chne Toma, mi nă zic  
ași: Domnă meș, mi Dmnezeș meș.

29. Zic-a liesc ași: k̄vî m'ăi v̄zst  
pre mine, Tômō aî kpezst: fep̄vigi v̄ei  
v̄e n'ă v̄zst, mi a kpezst.

30. M̄ate ink̄ mi aale cōmne a f̄k̄st  
liesc înainte s̄veniv̄ișop c̄l, kape nă etat  
ekpice în kaptea ayeacta.

31. Iap ayeacta c'ăș ekpie, k̄v̄ c̄  
kpedeș k̄ liesc eete Xpictoc Filș ași  
Dmnezeș, mi kpezind v̄lūḡ c̄v̄ ayeș  
întp̄ n̄m̄eș ași.

# KAU 21.

În f̄gim̄pea ași liesc înainte s̄veniv̄ișop anpoane de  
m̄apea T̄iepiadei. M̄oxnata neck̄ipe, D̄ap̄ctea C̄f.  
Pet̄ș. liesc n̄ inkpedingear̄ oīe c̄ze, mi t̄ ap̄zine  
m̄ach̄ia c̄. C̄f. Pet̄ș înt̄ear̄ de liesc, v̄e o c̄  
c̄ f̄k̄v̄ C̄f. Ioum̄.

**D**șv̄ ayeacta iap̄v̄ c'ă ap̄tat n̄pe  
c̄ine liesc s̄veniv̄ișop c̄l, eks̄ind̄sce din  
mop̄ḡ, la m̄apea T̄iepiadei: mi c'ă ap̄-  
tat aīv̄.

2. Epa împ̄es̄ Cimon Pet̄ș, mi



Toma kape ce zice deamăn, mi Natanaiaș  
ceș din Kana Galileii, mi fiili și Zebe-  
dei, mi alți doi din șcenivii și.

3. Zic-a lor Cimon Petru: mă dăc  
că vinez peșce. Zic-aș ei și: mergem  
mi noi împreună cu tine. Și aș emi,  
mi c'aș căl în korabie îndată, mi într'  
acea noapte n'aș princi nimic.

4. Iar dăc c'a făkst dimineauă, a  
cătst licșe la perșpi: dar nă gîia ș-  
cenivii kă licșe ecte.

5. Decî a zic lor licșe: fiilor, nă  
kămă aveți ceva de mîncare? pșensc-  
aș și: nă.

6. Iar el a zic lor: apșnkauî mpea-  
ja d'a dpeanta parte a korabiei, mi veți  
afăa. Și aș apșnkat, mi nă mai nștea  
că o țară pre ea de mșagimea peșilor.

7. Zic-a dpeat aceea șcenikș așea,  
pre kape isșia licșe, și Petru: Domnș  
ecte. Iar Cimon Petru așzînd kă Dom-  
nș ecte, kă enenditș c'a înșinc, (kă  
epa roș,) mi c'a apșnkat în mare.

8. Iar cei-l-alți șcenivii kă korșbioara  
aș venit, (kăci nă epa denapte de pș-  
mint, și kă la doz ecte de koi,) trș-  
rînd mpeaja kș peșii.

9. Decî dăc aș emi la pșmint, aș

vъzъt жърpatek cтiнд, ми пeщe пъc d'a-  
cъпpa, ми пiнe.

10. Zic-a лop licъc; адъчегi дiн пeщii  
kapе aшi пpиnc акъm.

11. C'a cъit Cimon Petpъ, ми a тpac  
мpeжa дa зъкат, пiнъ de пeщii mapi o  
cътъ чiнъi-zечi ми тpei: ми atigea fiнд,  
нъ c'a pъnt мpeжa.

12. Zic-a лop licъc: benigii de пpи-  
zigi. Ми nimini нъ ksteza дiн зъenичi  
cъ'a iнтpeвe пpe ea, тъ чiнe cъи? ииiнд  
къ Doamnъ ecte.

13. Ми a venit licъc, ми a лъat пi-  
nea, ми лe a dat лop, ми пeщeze амиж-  
depea.

14. Kъ aveacta акъm a тpeia oapъ c'a  
apъtat licъc зъenичiлop cъi, дънъ чe c'a  
ckълат дiн мopъi.

15. Dеcъi dakъ аъ пpиъzit, a zic лъi  
Cimon Petpъ licъc: Cimone аa лъi lona,  
iъвeщe-мъ mai нъat de kт ачeщia? zic-a  
лъi: аша Doamne; тъ ииi къ te iъвeck.  
Zic-a лъi: пaщe мiелъшеii mei.

16. Zic-a лъi iapъшi a doa oapъ: Ci-  
mone аa лъi lona, iъвeщe-мъ? pъcъзъnc-a  
лъi: аша Doamne, тъ ииi къ te iъвeck.

17. Zic-a лъi: пъctopeщe oиде меде.  
Zic-a лъi a тpeia oapъ: Cimone аa лъi  
lona, iъвeщe-мъ? c'a мiхiнт Petpъ къчi



a zic lui a treia oară: issește-mă? mi  
a zic lui: Doamne, tu toată viața, tu mi  
kă te issești.

18. Zic-a Iisus lui: năuge ouă mele.  
Amin, amin zik ple: kînd epai mai tîrziu,  
te învinuiai pre tine însuși, mi smălai  
sînde vreați: iar dăruie că vei înșelă-mă,  
vei întinde mîinile tale, mi săla te să  
învinuie, mi te va dăruie sînde tu nu poți.

19. Mi azeacta a zic, încumînd că  
că moarte va căsuși pre Dumnezeu. Mi  
azeacta grînd, a zic lui: spmează-mie.

20. Iar întorîndu-se Petrus, a văzui  
pre ucenici pre care issea Iisus, mers-  
rînd dăruie el, care a mi căzui la călă  
pre nimenți lui, mi a zic: Doamne, cine  
este acela că nu ești te vînză?

21. Pre acela văzîndu-l Petrus, a zic  
lui Iisus: Doamne, dar azeacta că?

22. Zic-a Iisus lui: de voiș vrea că  
pîmte azeacta pînă voiș veni, că'ți este  
vie? tu spmează-mie.

23. Deci a emi căsînțuși azeacta între  
frăți, că ucenici azeacta nu va mări.  
Mi n'a zic Iisus lui, că nu va mări; că,  
de voiș vrea că pîmte azeacta pînă voiș  
veni, că'ți este vie?

24. Azeacta este ucenici care mîr-  
țapicește pentru azeacta, mi a căpice aze-

עה, מי מיין קא אדעזראט עטע מירט-  
ריא זאל.

25. Сіnt інкз ми аште мѣте кѣе а  
Фѣкст іесе, кѣре де е'ар фі екріе кѣе  
зна, нїї іу зште ачесту (мі се паре)  
кѣ н'ар інкѣнеа кѣргіе че е'ар фі екріе.  
Амін.

СФІРШІТ.



1000  
for every additional dollar of sales  
and, with the same percentage of sales, means  
that sales are up 40 percent. This  
figure is based on actual sales figures  
for the first half of 1994, which are  
not yet available for the second half.

Евангеліе че се читеа в Дѣ-  
минеціе, Сърбѣторіе и ефін-  
цїи ке динере де несте тот а-  
нѣл, дин Дѣминека Пащїлор и нѣ  
ла Дѣминека Флорїлор.

1. Дѣминеко. Ін зїоа де Пащї. Еванге-  
ліеа де ла Іоан. Кан 1. де ла Сїи  
1 нїнз ла Сїи 18.

2. Дѣминеко а Томеї. Евангеліеа де ла  
Іоан. Кан 20. де ла Сїи 19 нїнз ла  
Сїи 31.

3. Дѣминеко а Міроносіцелор. Евангеліеа  
де ла Марк. Кан 15 де ла Сїи 43  
нїнз ла Сїи 8.

4. Дѣминеко а Слѣзборгасї. Евангеліеа  
де ла Іоан. Кан 5 де ла Сїи 1 нїнз  
ла Сїи 15.

Ін Меркспеа інѣсметзїреї Празник-  
асї. Евангеліеа де ла Іоан. Кан 7  
де ла Сїи 14 нїнз ла Сїи 30.

5. Дѣминеко а Смерїтенїї. Евангеліеа



de la Ioan. Kan 4 de la ctix 4 pînă la ctix 42.

6. Dsmineka a Opesasi. Eвангеліа de la Ioan. Kan 9 de la ctix 1 pînă la ctix 38.

În Joia Inzauri. Eвангеліа de la Aska. Kan 24 de la ctix 36 pînă la ctix 53.

7. Dsmineka a Csf. Părinii. Eвангеліа de la Ioan. Kan 17 de la ctix 1 pînă la ctix 13.

8. Dsmineka a Csf. Treimi. Eвангеліа de la Ioan. Kan 7 de la ctix 37 pînă la ctix 53.

1. Dsmineka a Istspop ofinuiator. Eвангеліа de la Mateiș. Kan 10 de la ctix 32 pînă la ctix 42.

2. Dsmineka a kemapii Anoclaator. Eвангеліа de la Mateiș. Kan 4 de la ctix 18 pînă la ctix 23.

3. Dsmineka, decupe Dsmnezeș mi Mamona. Eвангеліа de la Mateiș. Kan 6 de la ctix 22 pînă la ctix 23.

4. Dsmineka, decupe estausa mi fîisa cōș. Eвангеліа de la Mateiș. Kan 8 de la ctix 5 pînă la ctix 13.

5. Dsmineka, decupe uei dol îndporiul. Eвангеліа de la Mateiș. Kan 8 de la ctix 28 pînă la ctix 41.

6. Dsmineka, tōmadsipea clăbzporasi. E-

- Евангелија де ла Матеїш. Кан 9 де ла  
ctix 2 пінз ла ctix 8.
7. Dsmineka, tsmadsipea чедор дої опрі.  
Евангелија де ла Матеїш. Кан 9 де  
ла ctix 27 пінз ла ctix 35.
8. Dsmineka, imtsamipea чедор чиниї пїлї.  
Евангелија де ла Матеїш. Кан 14 де  
ctix 14 пінз ла ctix 22.
9. Dsmineka, smelapea аїї іїсєс пре mare.  
Евангелија де ла Матеїш. Кан 14 де  
ла ctix 22 пінз ла ctix 34.
10. Dsmineka, decupe чед аsnatek. Еван-  
гелија де ла Матеїш. Кан 17 де ла  
ctix 14 пінз ла ctix 23.
11. Dsmineka, decupe eptapea datopniks аїї  
ka 10 mił talanuї. Евангелија де ла  
Матеїш. Кан 18 де ла ctix 23 пінз ла  
ctix 35.
12. Dsmineka, decupe koratsa vazitop аїї  
nopsnчїлор. Евангелија де ла Матеїш.  
Кан 19 де ла ctix 16 пінз ла ctix 26.
13. Dsmineka, decupe oie ui askpatapiї el.  
Евангелија де ла Матеїш. Кан 21 де  
ла ctix 33 пінз ла ctix 42.
14. Dsmineka, decupe nsuta imnspateacka.  
Евангелија де ла Матеїш. Кан 22 де  
ла ctix 1 пінз ла ctix 13.
15. Dsmineka, decupe nopsnчїle челе mapl.







25. Dsmineks, niada uelst koxst in tilxapł. Ewanğelica de la Aska. Kan 11 de la ctix 25 niñ la ctix 37.
  26. Dsmineks, decne bogatsa nebn. Ewanğelica de la Aska. Kan 12 de la ctix 16 niñ la ctix 21.
  27. Dsmineks, decne fetea ce avea dx-xa nenstinucl. Ewanğelica de la Aska. Kan 13 de la ctix 10 niñ la ctix 17.
  28. Dsmineks, decne ucl kemacl la nsnto. Ewanğelica de la Aska. Kan 14 de la ctix 16 niñ la ctix 24.
  29. Dsmineks, decne ucl 10 vaxaql le-nproul. Ewanğelica de la Aska. Kan 17 de la ctix 12 niñ la ctix 19.
  30. Dsmineks, decne kamila kopaxiel. Ewanğelica de la Aska. Kan 18 de la ctix 18 niñ la ctix 27.
  31. Dsmineks, tomadsipea opxascl. Ewanğelica de la Aska. Kan 18 de la ctix 35 niñ la ctix 43.
  32. Dsmineks, decne Zahxel mal mapex camewilor. Ewanğelica de la Aska. Kan 19 de la ctix 1 niñ la ctix 10.
- Iap daka kapnezaxa este mal azor, atsncl ce mal penetx ml ate Ewanğeli ale Ds-minicilor din vrmx.
1. Dsmineks, Bameuxa ml Faricesa. E-



1. Ebanrelică de la Aska. Kan 18 de la ctix 10 nînz la ctix 14.

2. Dsmineks, fîlsa cea potvîit. Ebanrelică de la Aska. Kan 15 de la ctix 3 nînz la ctix 32.

3. Dsmineks, scsdekata, caș a doa se-nipe. Ebanrelică de la Mateiș. Kan 25 de la ctix 31 nînz la ctix 46.

4. Dsmineks, decupe noct uî mîroctenie. Ebanrelică de la Mateiș. Kan 6, de la ctix 14 nînz la ctix 21.

1. Dsmineks a noctsasi cearși mape. Ebanrelică de la Ioan. Kan 1 de la ctix 43 nînz la ctix 51.

2. Dsmineks a noctsasi cearși mape. Ebanrelică de la Mapks. Kan 2 de la ctix 1 nînz la ctix 12.

3. Dsmineks a noctsasi cearși mape. Ebanrelică de la Mapks. Kan 8 de la ctix 34 nînz la ctix 37.

4. Dsmineks a noctsasi cearși mape. Ebanrelică de la Mapks. Kan 9 de la ctix 17 nînz la ctix 31.

5. Dsmineks a noctsasi cearși mape. Ebanrelică de la Mapks. Kan 10 de la ctix 33 nînz la ctix 45.

6. Dsmineks a noctsasi cearși mape. Ebanrelică de la Ioan. Kan 12 de la ctix 1 nînz la ctix 18.

**Челе 12 Евангеліи а ле Сфин-  
те, лор natimî.**

1. Евангеліе де ла Іоан. Кан 13 etix 31  
nînz ла Кан 18 etix 1.
2. Евангеліе де ла Іоан Кан 18 де ла  
etix 1, nînz ла etix 28.
3. Евангеліе де ла Матеіш. Кан 26 де  
ла etix 57, nînz ла etix 75.
4. Евангеліе де ла Іоан. Кан 18 ии 19  
де ла etix 28 nînz ла etix 16.
5. Евангеліе де ла Матеіш. Кан 27 де  
ла etix 3 nînz ла etix 32.
6. Евангеліе де ла Маркс. Кан 15 де  
ла etix 16 nînz ла etix 32.
7. Евангеліе де ла Матеіш. Кан 27 де  
ла etix 33 nînz ла etix 54.
8. Евангеліе де ла Ісха. Кан 23 де ла  
etix 32 nînz ла etix 49.
9. Евангеліе де ла Іоан. Кан 19 де ла  
etix 25 nînz ла etix 37.
10. Евангеліе де ла Маркс. Кан 15 де  
ла etix 43 nînz ла etix 47.
11. Евангеліе де ла Іоан. Кан 19. де ла  
etix 38 nînz ла etix 42.
12. Евангеліа де ла Матеіш. Кан 27 де  
ла etix 62 nînz ла etix 66.



## Евангелие Сървѣторіор ми а де Сфиндіор де престе ап.

### Іануаріе.

1. *Анѣа поѣ. Евангелиеа де ла Аска Кан 2 де ла ctix 20 пінз ла 52.*  
*Дсмінека інainteа Сф. Ботез Евангелиеа де ла Маркс. Кан 1 де ла ctix 1 пінз ла ctix 8.*
6. *Ботеза Домнѣсѣ. Евангелиеа де ла Матеіѣ, Кан 3 де ла ctix 13 пінз ла ctix 17.*  
*Дсмінека дснз Ботез. Евангелиеа де ла Матеіѣ. Кан 4 де ла ctix 12 пінз ла ctix 18.*
7. *Адснареа Сф. Іоан Ботезѣторѣ. Евангелиеа де ла Іоан. Кан 1. де ла ctix 29 пінз ла 34.*
30. *Сф. Іреї Іерархі. Евангелиеа де Матеіѣ. Кан 4 де ла ctix 14 пінз ла ctix 19.*

### Феврѣаріе.

2. *Інтимпнареа Домнѣсѣ. Евангелиеа де ла Аска. Кан 2 де ла ctix 22 пінз ла ctix 40.*
24. *Інтіа ми а доа афлапе а Канѣсѣ*

Cf. Ioan. Evangelica de la Mateiș.  
Kan 11 de la ctix 2 pînă la ctix 15.

**Marție.**

9. Cf. 40 de mneniul din Cesaactia. Evangelica de la Mateiș. Kan 20 de la ctix 1 pînă la ctix 16.
25. Buna vesticie a prea Cf. fecioare. Evangelica de la Iska. Kan 1 de la ctix 24 pînă la ctix 38.

**Aprilie.**

23. Cf. Marele Mnenik Geoprie. Evangelica de la Ioan. Kan 15 de la ctix 17 pînă la ctix 3.

**Maiș.**

8. Cf. Apostol Ioan Teologul. Evangelica de la Ioan. Kan 19 de la ctix 25 pînă la ctix 30.
21. Cf. Marii Împărați Konctandin și Elena. Evangelica de la Ioan. Kan 10 de la ctix 1 pînă la ctix 9.

**Iunie.**

24. Nașterea Cf. Ioan Botezătorul. Evangelica de la Iska. Kan 1 de la ctix 1 pînă la ctix 80.
29. Cf. Apostol Petru și Pavel. Eva-



relică de la Mateiș. Kan 16 de la  
ctix 13. nîns la ctix 19. și 11 mai.

### 18. iie.

20. Cф. Пророк Ііе Тецітеанс. Eван-  
геліа de la Aska. Kan 4 de la ctix  
22 nîns la ctix 30. și 11 mai. 25  
27. Cф. Мареле Мсучнік Патеісімон. E-  
вангеліа de la Ioan. Kan 15 de la  
ctix 17 nîns la ctix 3.

### Август.

6. Сімівареа ла фаву а Домніасі. E-  
вангеліа de la Mateiș. Kan 17 de  
la ctix 1 nîns la 9.  
15. Адорміреа Преа Cф. Наскотоапел де Дс-  
мнезеș. Eвангеліа de la Aska. Kan  
10 de la ctix 38 nîns la ctix 42.  
29. Тэреа Кансасі Cф. Іоан. Ботезтопс-  
асі. Eвангеліа de la Marks. Kan 6  
de la ctix 14 nîns la ctix 30. și 11

### Centemerie.

8. Намереа Преа Cфінтеі Наскотоапел де  
Дсмнезеș. Eвангеліа de la Aska. Kan  
1 de la ctix 39 nîns la ctix 56. și 11



*Dsmineko* înaintea înzluțpiț Cф. Kpsuї.  
Evanğeliċa de la Ioan. Kan 3 de la  
ctix 13 niņz la ctix 17.

14. Înzluțaren Cф. Kpsuї. Evanğeliċa de  
la Ioan. Kan 19 de la ctix 6 niņz  
la ctix 35.

*Dsmineko* adnă înzluțare Cф. Kpsuї.  
Evanğeliċa de la Marks. Kan 8 de  
la ctix 34 niņz la ctix 1.

23. Zamicaipea Cф. Ioan Boteztopsaї.  
Evanğeliċa de la Aska. Kan 1 de la  
ctix 5 niņz la ctix 25.

### **Oktomorie.**

26. Cф. Marele Mșvenik Dimitrie. Evanğeliċa de la Ioan. Kan 15 de la  
ctix 17 niņz la ctix 31.

### **Noemerie.**

8. Cф. Архангелї. Mixail și  
Gaspiї. Evanğeliċa de la Aska. Kan  
10 de la ctix 16 niņz la ctix 21.

13. Cф. Ioan Gspz de asp. Patriarșla  
Konstantinopolsaї. Evanğeliċa de la  
Ioan. Kan 10 de la ctix 1 niņz la  
ctix 9.

21. Intrapea în Bicerikz a prea Cф. Фе-



чорпе. Евангеліа де ла Аска Кан  
10 ши 11 де ла ctix 38 нінз ла ctix 42.

**Dekemorie.**

6. Сф. Іерарх Николае. Евангеліа де  
ла Аска. Кан 6 де ла ctix 17 нінз  
ла ctix 23.

Dsmineka Сф. Стрѣмоуш. Евангеліа  
де ла Аска. Кан 14 де ла ctix 16  
нінз ла ctix 24.

Dsmineka înaintea Nașerei Domnului.  
Евангеліа де ла Mateiș. Кан 1 де  
ла ctix 1 нінз ла ctix 24.

25. Nașerea Domnului noaptea Iisus Xri-  
stos. Евангеліа де ла Mateiș. Кан 2  
де ла ctix 1 нінз ла ctix 12.

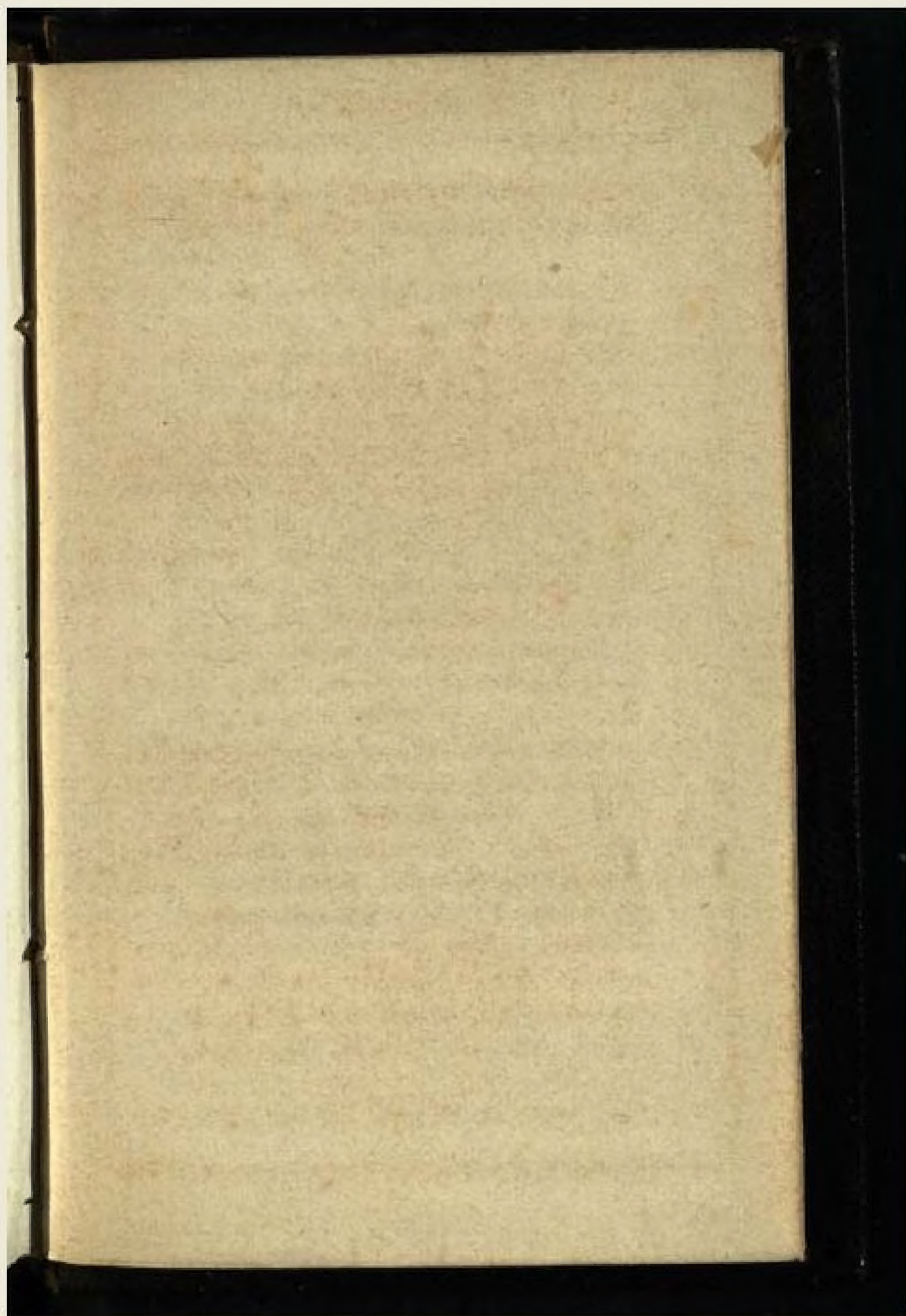
26. Соборъ Преа Сф. Нѣкатоаре де Дс-  
мнезеș. Евангеліа де ла Mateiș. Кан  
2 де ла ctix 13 нінз ла ctix 23.

27. Сф. întiisă Mucenik ши Arxidiakon  
Ctefan. Евангеліа де ла Mateiș. Кан  
21 де ла ctix 33 нінз ла ctix 42.

Dsmineka dsmo Nașerea lui Xristos.  
Евангеліа де ла Mateiș. Кан 21 де  
ла ctix 13 нінз ла ctix 23.









B. C. S.